叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 堑壕战中的进攻：一位(the Attack In Trench Warfare Impressions And) 000001

2. 堑壕战中的进攻：一位(the Attack In Trench Warfare Impressions And) 000002

3. 堑壕战中的进攻：一位(the Attack In Trench Warfare Impressions And) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

堑壕战中的进攻：一位(The Attack in Trench Warfare Impressions and)
第1/3页

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɪn] [trentʃ] ['wɔ:rfer]
The **Attack** **in** **Trench** **Warfare**
这 攻击 在 沟 战争

堑壕战中的进攻

[im'preʃəns] [ænd; ənd] [rɪ'flekʃnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [kə'mændər]
Impressions **and** **Reflections** **of** **a** **Company** **Commander**
印象 和 反思 的 一个 公司 指挥官

一位连长的印象与反思

[baɪ]
By
经过

经过

[kæpt] .
CAPT **.**
船长 .

上尉

['ɑnˌdreɪ] -
ANDRÉ **LAFFARGUE**
安德烈 -

安德烈·拉法格

153d ['ɪnfəntri] , [frentʃ] ['ɑ:rmi]
153d **Infantry** **,** **French** **Army**
153d 步兵 , 法语 军队

法国陆军第153步兵团

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði]
Translated **for** **the**
翻译 为了 这

翻译

['ɪnfəntri] ['dʒɜ:rn(ə)l]
INFANTRY **JOURNAL**
步兵 杂志

步兵杂志

[baɪ][æn; ən] ['ɑ:fɪsər] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri]
by **an** **Officer** **of** **Infantry**
经过 一个 官 的 步兵

由一名步兵军官撰写

['wɑ:ʃɪŋtən] :
Washington **:**
华盛顿 :

华盛顿:

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɪnfəntri] Association1916
The **United** **States** **Infantry** **Association1916**
这 团结的 各州 步兵 Association1916

美国步兵协会1916

['kɑ:piraɪt] , -
Copyright , 1916
版权 , -

版权所有，1916年

[ju:] . [es] . ['ɪnfəntri] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]
U . S . Infantry Association
U . S . 步兵 协会

美国步兵协会

['næʃ(ə)nəl] ['kæpɪt(ə)l] [pres] , [ɪŋk] . , ['wɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] . [θri:]
NATIONAL CAPITAL PRESS , INC . , WASHINGTON , D . C . 3
国家的 首都 按 , 公司 . , 华盛顿 , D . C . 3

国家首都出版社，华盛顿特区3

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɑ:bəb(ə)l][ðæt][noʊ] [bʊk] [ɑ:n]['eni] ['mɪləteri]['tɑ:pɪk] ['pʌblɪʃt] [sɪns] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv]
It is probable that no book on any military topic published since the outbreak of
它 是 可能 那 不 书 在 任何 军队 话题 已发布 自从 这 暴发 的
[ðə; ði]['prez(ə)nt][wɔ:r][hæz; həz][ɪk'saɪtɪd][æn; ən] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['kɑ:ment] [ɪn] [ˌjʊrə'pi:ən] ['mɪləteri]
the present war has excited an interest and comment in European military
这 展示 战争 有 兴奋的 一个 兴趣 和 评论 在 欧洲的 军队
['sɜ:rkl] ['i:kwəl][tu:; tə] [ðæt] [prə'du:st] [baɪ][ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kæptɪn] - ['eɪtu:d][suə]
circles equal to that produced by the publication of Captain Laffargue's Etude sur
界 平等的 到 那 生产 经过 这 发布 的 队长 - 练习曲 苏尔
[ləta:k] [dænz][lɑ:][pe'ri:ˌoʊd] [æk'tyɛl] [di:][lɑ:] ['gɛr] .
l'attaque dans la période actuelle de la guerre .
攻击 丹斯 拉 时期 当前 德 拉 战争 .

自本次战争爆发以来，可能没有任何一本关于军事主题的书籍，能像拉法格上尉的《关于当前战争时期的攻击研究》一书的出版那样，在欧洲军事界引起如此大的兴趣和评论。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ɪn][fækt] ,
It is , in fact ,
它 是 , 在 事实 ,

事实上，确实如此。

[ðə; ði][fɜ:rst][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][pen][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɪləteri][mæn] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
the first publication from the pen of a military man dealing with the
这 第一的 发布 从 这 笔 的 一个 军队 男人 处理 和 这
['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd]['di:teɪld; dɪ'teɪld]['æspekts][ʌv; əv][ðə; ði]['tæktɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] [ɪn] [trentʃ]
general and detailed aspects of the tactics of the attack in trench
一般的 和 详细的 方面 的 这 策略 的 这 攻击 在 沟
['wɔ:rfer] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [ə'tenʃ(ə)n] .
warfare that has come to our attention .
战争 那 有 来 到 我们的 注意力 .

这是我们迄今为止所见到的第一本由军人撰写的，论述堑壕战进攻战术的总体和详细方面的出版物。

[ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] ['ju:nɪts][fɔ:r; fər] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv] ['wɔ:rfer] [ænd; ənd]
The methods of training of infantry units for this class of warfare and
这 方法 的 训练 的 步兵 单位 为了 这 班级 的 战争 和
[ðə; ði] [dɪ'gri:] [ʌv; əv]['kerf(ə)l][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ʌv; əv]['eni] ['meʒər]
the degree of careful preparation necessary for the attainment of any measure
这 程度 的 小心 准备 必要的 为了 这 素养 的 任何 措施
[ʌv; əv] [sək'ses] [ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [fitʃər] [ʌv; əv] ['kæptɪn] - ['stʌdi] .
of success are among the most important features of Captain Laffargue's study .
的 成功 是 之中 这 最多 重要的 特征 的 队长 - 学习 .

拉法格上尉的研究最重要的特点之一是，针对这类战争训练步兵部队的方法，以及为取得任何程度的成功所必需的周密准备。

[ðə; ði] [kəm'pærɪsn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪks] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɪn]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [tuː] ['redʒɪmənts]

The	comparison	which	he	makes	between	the	conduct	in	battle	of	two	regiments
这	比较	哪个	他	制作	之间	这	执行	在	战斗	的	二	军团

[ʌv; əv] ['veri] ['dɪfrənt] ['kwɑːləti] ,

of	very	different	quality	,
的	非常	不同的	质量	,

他对比了两个素质截然不同的团在战斗中的表现，

[brɪŋz] [aʊt] ['veri] ['klɪrli] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['riːəl] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kænən] - ['fɑːdər]

brings	out	very	clearly	the	difference	between	real	infantry	and	the	cannon	-	fodder
带来	出去	非常	清楚地	这	不同之处	之间	真实的	步兵	和	这	大炮	-	饲料

[və'raɪəti] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː] ['ɔːf(ə)n] [kən'sɪdərd] ['ædɪkwət] [fɔː; fər][wɔːr]['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .

variety	which	is	too	often	considered	adequate	for	war	purposes	.
种类	哪个	是	也	经常	经过考虑的	足够的	为了	战争	目的	.

非常清楚地表明了真正的步兵和炮灰步兵之间的区别，而炮灰步兵往往被认为足以满足战争目的。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðɪs] ['stʌdi] [wʌz; wəz][soʊ] ['haɪli] [θɔːt] [ʌv; əv][baɪ]['dʒen(ə)rəl]['ʒɒfrə] [ðæt] [hiː; hi]

The	fact	that	this	study	was	so	highly	thought	of	by	General	Joffre	that	he
这	事实	那	这	学习	曾是	所以	高度	想法	的	经过	一般的	乔弗雷	那	他

[kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːrmi] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [aʊt]

caused	it	to	be	published	to	the	French	Army	before	it	was	given	out
导致	它	到	是	已发布	到	这	法语	军队	前	它	曾是	给定	出去

[fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ,

for	general	publication	,
为了	一般的	发布	,

这项研究受到了霞飞将军的高度评价，以至于他先将其发布给法国军队，然后再向公众公开出版。

[spiːks] [fɔːr; fər][ɪts] ['eksələns] [mɔːr] ['eləkwəntli] [ðæn; ðən] ['eni] [ˌkɑːmen'deɪʃn] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]

speaks	for	its	excellence	more	eloquently	than	any	commendation	which	could
说话	为了	它是	卓越	更多的	雄辩地	比	任何	表彰	哪个	可以

['ʌðərwaɪz] [biː; bi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

otherwise	be	bestowed	upon	it	.
否则	是	授予	之上	它	.

比任何其他赞誉都更能雄辩地证明它的卓越之处。

[dʒiː] . [ə; eɪ] . [lɪntʃ] , ['kæptɪn] , ['ɪnfəntri] .

G	.	A	.	Lynch	,	Captain	,	Infantry	.
G	.	一个	.	林奇	,	队长	,	步兵	.

GA Lynch，步兵上尉。

['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['dʒɜːrn(ə)l] . [faɪv]

Editor	of	the	Infantry	Journal	.	5
编辑	的	这	步兵	杂志	.	5

《步兵杂志》编辑。5

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɪn] [trentʃ] ['wɔːrfer] .

THE	ATTACK	IN	TRENCH	WARFARE	.
这	攻击	在	沟	战争	.

堑壕战中的进攻。

[ɪm'preʃəns] [ænd; ənd] [rɪ'flekʃnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [kə'mændər] . [[wʌn]]

Impressions	and	Reflections	of	a	Company	Commander	.	[	1	]
印象	和	反思	的	一个	公司	指挥官	.	[	1	]

一位连长的印象和反思。[1]

[baɪ] ['kæptɪn] ['ɑnˌdreɪ - , 153d ['ɪnfəntri] ([frentʃ]) .

By	Captain	André	Laffargue	-	,	153d	Infantry	(	French	)	.
经过	队长	安德烈	-	-	,	153d	步兵	(	法语	)	.

作者：安德烈·拉法格上尉，第153步兵团（法国）。

[aɪ] .

I	**.**
我	.

我。

['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'tæk] .

Character	**of**	**the**	**Present**	**Attack**	**.**
特点	的	这	展示	攻击	.

本次攻击的性质。

[ðə; ði] [ə'tæk] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['pɪriəd] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [wʌn][ʌv; əv] [siːdʒ] ['wɔːrfer] .

The	**attack**	**at**	**the**	**present**	**period**	**has**	**become**	**one**	**of**	**siege**	**warfare**	**.**
这	攻击	在	这	展示	时期	有	变得	一	的	围城	战争	.

目前的进攻已经演变成围攻战。

[wiː; wi][mʌst; məst][ək'sept][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː] ,

We	**must**	**accept**	**it**	**as**	**it**	**is**	**,**	**study**	**it**	**,**
我们	必须	接受	它	作为	它	是	,	学习	它	,

我们必须接受它的现状，研究它，

[tæks]['aʊər; ɑːr][wɪts][tuː; tə][faɪnd]['speʃ(ə)l] [miːnz] [tuː; tə] [prɪ'per] [ɪ'fektɪvli] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

tax	**our**	**wits**	**to**	**find**	**special**	**means**	**to**	**prepare**	**effectively**	**for**	**it**	**and**
税	我们的	智慧	到	寻找	特别的	方法	到	准备	有效地	为了	它	和

[tuː; tə]['ɔːrient][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [truːps] [ɪn'taɪərli][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn] [vjuː] .

to	**orient**	**the**	**instruction**	**of**	**troops**	**entirely**	**with**	**this**	**in**	**view**	**.**
到	东方	这	操作说明	的	军队	完全	和	这	在	看法	.

我们绞尽脑汁，寻找特殊方法，有效地为此做好准备，并完全以此为目标来指导军队的训练。

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn][ɔːl] [pɔɪnts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [frʌnt] [kən'sɪsts][ɪn] ['breɪkɪŋ] [θruː] ['sevrəl] [laɪnz][ʌv; əv]

The	**attack**	**on**	**all**	**points**	**of**	**our**	**front**	**consists**	**in**	**breaking**	**through**	**several**	**lines**	**of**
这	攻击	在	全部	积分	的	我们的	正面	由	在	打破	通过	一些	线条	的

[dɪ'fens] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv][ə'baʊt] [θriː] [kɪ'lɑːmɪtərz] [ænd; ənd][ɪn] [pri'ventɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi]

defense	**upon**	**a**	**depth**	**of**	**about**	**three**	**kilometres**	**and**	**in**	**preventing**	**the**	**enemy**
防御	之上	一个	深度	的	关于	三	公里	和	在	预防	这	敌人

[frʌm; frəm]['hoʊldɪŋ][ɑːn] ['fɜːrðər] [bæk] [ɑːn] [nuː] [laɪnz] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] [ɔːr] ['mɪrli] .

from	**holding**	**on**	**further**	**back**	**on**	**new**	**lines**	**already**	**prepared**	**or**	**merely**	**improvized**	**.**
从	保持	在	更远	后退	在	新的	线条	已经	准备	或者	仅仅	即兴发挥	.

对我们前线所有点的进攻，都是为了突破纵深约三公里的数道防线，并阻止敌人进一步退守到已经准备好或临时搭建的新防线上。

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɪz] ['ðerfɔːr] [æn; ən] [ɪ'mens] , [ʌn'lɪmɪtɪd] , [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] [ə'sɔːlt] [ɑːn][ɔːl] [pɔɪnts]

The	**attack**	**is**	**therefore**	**an**	**immense**	**,**	**unlimited**	**,**	**simultaneous**	**assault**	**on**	**all**	**points**
这	攻击	是	所以	一个	巨大	,	无限	,	同时	突击	在	全部	积分

[ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ə'tæk] ,

of	**the**	**front**	**of**	**attack**	**,**
的	这	正面	的	攻击	,

因此，这次攻击是对进攻前线所有据点发起的规模巨大、无限制、同时进行的猛烈攻击。

['fjʊriəsli] [pʊʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌn'tɪl][ɔːl][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][ɑːr; ər]

furiously	**pushed**	**straight**	**to**	**the**	**front**	**until**	**all**	**the**	**enemy's**	**defenses**	**are**
愤怒地	推动	直的	到	这	正面	直到	全部	这	敌人的	防御	是

['broʊkən] [θruː] .

broken	**through**	**.**
破碎的	通过	.

奋勇向前，直至突破敌人的所有防线。

[ðə; ði] [ˌkerˈək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˈtæk] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [prəˈgresɪv] [bʌt; bət][ɪz][æn; ən] [əˈsɔːlt]

The	characteristic	of	this	attack	is	that	it	is	not	progressive	but	is	an	assault
这	特征	的	这	攻击	是	那	它	是	不是	进步	但	是	一个	突击

[ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [rʌʃ] ;

of	a	single	rush	;
的	一个	单身的	匆忙	;

这种攻击的特点是它不是渐进式的，而是一次性的猛烈冲击；

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [əˈkɑːmplɪʃt] [ɪn][wʌn] [deɪ] [æz; əz] ['ʌðərwaɪz] [ðə; ði] ['enəmi] [riˈfɔːmz] ,

it	must	be	accomplished	in	one	day	as	otherwise	the	enemy	reforms	,
它	必须	是	完成	在	一	天	作为	否则	这	敌人	改革	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈfens] ,

and	the	defense	,
和	这	防御	,

必须在一天之内完成，否则敌人就会进行改革，防御也会受到影响。

[wɪð; wɪθ]['terəb(ə)l]['endʒɪnz] [ʌv; əv]['sʌd(ə)n] [dɪ'strʌkʃn] , [wɪl] ['leɪtər] [rɪ'kʌvər] [ɪts] [suː'preməsi] ['oʊvər]

with	terrible	engines	of	sudden	destruction	,	will	later	recover	its	supremacy	over
和	糟糕的	发动机	的	突然	破坏	,	将要	之后	恢复	它是	霸权	超过

[ðə; ði] [əˈtæk] ,

the	attack	,
这	攻击	,

凭借威力强大的突袭引擎，它将在之后重新夺回对进攻的掌控权。

[wɪtʃ] ['kænɑːt] ['kwɪkli] [ɪˈnʌf] [rɪ'geɪn] [ðə; ði] ['mæstəri] [ʌv; əv] [ðɪs] [kən'suːmɪŋ] ['faɪər] . [sɪks]

which	cannot	quickly	enough	regain	the	mastery	of	this	consuming	fire	.	6
哪个	不能	迅速地	足够的	恢复	这	精通	的	这	消费	火	.	6

它无法迅速重新掌控这股吞噬一切的烈火。6

[ðə; ði] [hoʊl] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['fraɪtf(ə)l] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz]['kænɑːt][biː; bi] ['nɪbəld] [æt; ət] [sək'sesɪvli] ;

The	whole	series	of	frightful	defenses	cannot	be	nibbled	at	successively	;
这	所有的	系列	的	可怕	防御	不能	是	轻咬	在	依次	;

一整套可怕的防御措施不能逐一蚕食；

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['swɑːloʊd] [hoʊl] [æt; ət][wʌn] [stroʊk] [wɪð; wɪθ][wʌn][dɪ'sɪʒ(ə)n] .

they	must	be	swallowed	whole	at	one	stroke	with	one	decision	.
他们	必须	是	吞咽	所有的	在	一	中风	和	一	决定	.

必须通过一个决定，一口气全部吞下。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [faɪt] [ɪz][æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] [əˈsɔːlt] .

Therefore	,	the	fight	is	an	unlimited	assault	.
所以	,	这	斗争	是	一个	无限	突击	.

因此，这场战斗是一场无休止的进攻。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [əˈtempt] [ðə; ði] [əˈsɔːlt] , [wʌt] [ɪz] ['nesəseri] ?

In	order	to	attempt	the	assault	,	what	is	necessary	?
在	命令	到	试图	这	突击	,	什么	是	必要的	?

要发动袭击，需要哪些条件?

[əˈsɔːltɪŋ] [truːps] — [ænd; ənd][ɔːl] [truːps] [ɑːr; ər][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [əˈsɔːltɪŋ] [truːps] .

Assaulting	troops	—	and	all	troops	are	far	from	being	assaulting	troops	.
袭击	军队	—	和	全部	军队	是	远的	从	存在	袭击	军队	.

进攻部队——但并非所有部队都是进攻部队。

[æn; ən] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [suːˌpɪriˈɔːrəti][ʌv; əv]['faɪər][ɔːl][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli][æt; ət][ðə; ði]

An	overwhelming	superiority	of	fire	all	the	time	and	not	only	at	the
一个	压倒	优势	的	火	全部	这	时间	和	不是	仅有的	在	这

['moʊmənt][ʌv; əv] [əˈsɔːlt] .

moment	of	assault	.
片刻	的	突击	.

始终保持绝对的火力优势，而不仅仅是在进攻的瞬间。

[ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪlətɪ][ʌv; əv] ['rʌʃɪŋ] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] ['ʃeltər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns]

The	possibility	of	rushing	forth	from	a	line	of	shelter	a	short	distance
这	可能性	的	匆忙	前进	从	一个	线	的	庇护所	一个	短的	距离

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] ,

from	the	enemy	,
从	这	敌人	,

从距离敌人不远的掩体后方迅速发起冲锋的可能性

[ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] ['iːkwəli] [tuː; tə][biː; bi] [sɔːt] [fɔːr; fər][ɪn] ['eni] ['ʌðər] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːmbæt] .

a	condition	equally	to	be	sought	for	in	any	other	phase	of	the	combat	.
一个	状况	同样地	到	是	寻求	为了	在	任何	其他	阶段	的	这	战斗	.

在战斗的任何其他阶段，同样也需要寻求这种条件。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] [meɪ] [biː; bi] [ʌn'lɪmɪtɪd] , [ðə; ði]['sækrɪfaɪs] ['biːɪŋ] [rɪ'zɑːlvd] [ə'pɑːn] ,

In	order	that	the	assault	may	be	unlimited	,	the	sacrifice	being	resolved	upon	,
在	命令	那	这	突击	可能	是	无限	,	这	牺牲	存在	已解决	之上	,

为了使进攻可以不受限制，牺牲的决心已经下定，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [pʊʃt] [θruː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [draʊnd] ['ʌndər]

it	must	be	pushed	through	to	a	finish	and	the	enemy	drowned	under
它	必须	是	推动	通过	到	一个	结束	和	这	敌人	溺水	在下面

[sək'sesɪv] [weɪvz] ,

successive	waves	,
连续	波浪	,

必须坚持到底，将敌人淹没在一波又一波的攻势之下。

['kælkjuleɪtɪŋ] , [haʊ'evər] , [ðæt] ['ɪnfəntri] ['juːnɪts] [ˌdɪsə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːrnɪs] [ʌv; əv]['faɪər][laɪk]

calculating	,	however	,	that	infantry	units	disappear	in	the	furnace	of	fire	like
计算	,	然而	,	那	步兵	单位	消失	在	这	炉	的	火	喜欢

['hændfulz][ʌv; əv] [strɔː] .

handfuls	of	straw	.
一把	的	稻草	.

然而，据估计，步兵部队会在烈火中像一把把稻草一样消失。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [pɪrs] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [laɪnz] ?

Is	it	possible	to	pierce	the	enemy's	lines	?
是	它	可能的	到	刺穿	这	敌人的	线条	?

是否有可能突破敌军防线?

[aɪ]['fɜːrmli] [bɪ'liːv] [soʊ] [sɪns] [ðə; ði] 9th [ʌv; əv] [meɪ] [[ˌtuː'tuː]] .

I	firmly	believe	so	since	the	9th	of	May	[	2	]	.
我	牢牢	相信	所以	自从	这	9th	的	可能	[	2	]	.

自 5 月 9 日以来，我一直坚信这一点[2]。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðæt] , [ðɪs] [haɪ'pɑːθəsɪs] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ][mæd] [tə'merəti] .

But	before	that	,	this	hypothesis	seemed	to	me	a	mad	temerity	.
但	前	那	,	这	假设	似乎	到	我	一个	疯狂的	鲁莽	.

但在此之前，我认为这个假设简直是疯狂的狂妄之举。

[aɪ][hæd; həd]['teɪkən][pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['nænsi][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['iprɔ] [wer]

I	had	taken	part	in	the	Battle	of	Nancy	and	in	the	Battle	of	Ypres	where
我	有	已采取	部分	在	这	战斗	的	南希	和	在	这	战斗	的	伊普尔	在哪里

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɜːmənz] ,

it	appears	that	the	Germans	,
它	出现	那	这	德国人	,

我曾参加过南锡战役和伊普尔战役，在伊普尔战役中，德军似乎.....

['æftər][ə; eɪ] ['terɪfaɪɪŋ] ['delju:dʒ][ʌv; əv] ['hevi] [prəd'ʒektaɪlz] ['dʊrɪŋ] [ɪn'tɜ:rmɪnəb(ə)l] [deɪz] , [traɪd][tu:; tə]

after	a	terrifying	deluge	of	heavy	projectiles	during	interminable	days	,	tried	to
后	一个	恐怖	洪水	的	重的	抛射物	期间	没完没了	天	,	尝试	到

[breɪk] [θru:] [ˌju: 'es] ,

break	through	us	,
休息	通过	我们	,

经过数日恐怖的重型炮弹袭击，他们试图突破我们的防线。

[wɪtʃ] [aɪ]['sɜ:rt(ə)nli][dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] ['pɑ:səb(ə)l] , ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['pɔ:ltri][ænd; ənd] ['i:zəli] ['ʃætərd]

which	I	certainly	did	not	think	possible	,	seeing	the	paltry	and	easily	shattered
哪个	我	当然	做过	不是	思考	可能的	,	看到	这	微不足道	和	容易地	破碎

['efərts] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪnfəntri] .

efforts	of	their	infantry	.
努力	的	他们的	步兵	.

鉴于他们步兵的微弱且不堪一击，我当时绝对不认为这有可能发生。

[ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['fɔ:rsɪz][pʊt]['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [dɪd][nɑ:t] [sək'si:d] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌju: 'es] [ji:ld]

In	considering	the	forces	put	into	action	which	did	not	succeed	in	making	us	yield
在	考虑	这	力量	放	进入	行动	哪个	做过	不是	成功	在	制作	我们	屈服

[ə; eɪ] [fʊt] ,

a	foot	,
一个	脚	,

考虑到那些未能迫使我们退缩的力量，

[aɪ] [bi'li:vd] [ɪn][ðə; ði][ɪnˌvaɪələ'bɪlәti][ʌv; əv][ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv] [dɪ'fens] .

I	believed	in	the	inviolability	of	the	lines	of	defense	.
我	相信	在	这	不可侵犯性	的	这	线条	的	防御	.

我坚信防线不可侵犯。

[ɑ:n][ðə; ði] 9th [ʌv; əv][meɪ] , [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [dæʃ] ,

On	the	9th	of	May	,	by	a	single	dash	,
在	这	9th	的	可能	,	经过	一个	单身的	短跑	,

5月9日，仅凭一个短横线，

['aʊər; ɑ:r][fɜ:rst] [weɪv] [səb'mɜ:rdʒd][ɪn][wʌn]['aʊər][ɔ:l][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [fɜ:rst] - [laɪn][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz]

our	first	wave	submerged	in	one	hour	all	the	enemy's	first	-	line	defenses
我们的	第一的	海浪	湮	在	一	小时	全部	这	敌人的	第一的	-	线	防御

[tu:; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] ['sevrəl] [kɪ'lɑ:mɪtərz] .

to	a	depth	of	several	kilometres	.
到	一个	深度	的	一些	公里	.

我方第一波攻击在一小时内就将敌军所有第一道防线淹没至数公里深。

[ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['mɜ:rdərəs] ;

The	assault	is	extremely	murderous	;
这	突击	是	极其	杀人犯	;

这次袭击极其残忍；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ɪm'plækəbl] ['strʌg(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn][ɔ:r][ðə; ði] ['ʌðər] [mʌst; məst][fɔ:l][ænd; ənd][ɪn]

it	is	an	implacable	struggle	in	which	one	or	the	other	must	fall	and	in
它	是	一个	冷酷无情	斗争	在	哪个	一	或者	这	其他	必须	落下	和	在

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['endʒɪnz][ʌv; əv]['kɑ:mbæt][nɑ:t] [dɪ'strɔɪd] [bɪ'fɔ:rhænd] ['ɔ:f(ə)n] [meɪk] ['terəb(ə)l]['hævək][ɪn]

which	the	engines	of	combat	not	destroyed	beforehand	often	make	terrible	havoc	in
哪个	这	发动机	的	战斗	不是	损毁	预先	经常	制作	糟糕的	混乱	在

[ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv] [ˌʌnprə'tektɪd] [ə'sɔ:ltɪŋ] [tru:ps] .

the	ranks	of	unprotected	assaulting	troops	.
这	排名	的	未受保护	袭击	军队	.

这是一场残酷的斗争，双方必有一人倒下，而且事先未被摧毁的作战机器往往会对毫无防备的进攻部队造成可怕的破坏。

[hiː; hi] [huː] [rɪsks][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][daɪ][bʌt; bət][tuː; tə] [səkˈsiːd] ,

He	who	risks	his	life	and	does	not	wish	to	die	but	to	succeed	,
他	WHO	风险	他的	生活	和	做	不是	希望	到	死	但	到	成功	,

那些冒着生命危险，不愿死去而只想成功的人，

[bɪˈkʌmz] [æt; ət] [taɪmz] [ɪnˈdʒiːniəs] .

becomes	at	times	ingenious	.
变成	在	时代	巧妙	.

有时显得别出心裁。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] , [huː] [wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['kænɪstər][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][naɪn]

That	is	why	I	,	who	was	part	of	the	human	canister	for	more	than	nine
那	是	为什么	我	,	WHO	曾是	部分	的	这	人类	罐	为了	更多的	比	九

[mʌnθs] ,

months	,
几个月	,

这就是为什么我，一个作为人体容器的一部分超过九个月的人，

[hæv; həv][set] [əˈbaʊt][tuː; tə][kənˈsɪdər][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈestɪməb(ə)l] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv]

have	set	about	to	consider	the	means	of	saving	the	inestimable	existence	of
有	放	关于	到	考虑	这	方法	的	保存	这	不可估量	存在	的

[soʊ] ['meni] ['hʌmb(ə)l] ['kɒmreɪdz] ,

so	many	humble	comrades	,
所以	许多	谦逊的	同志们	,

已经开始考虑如何拯救这么多卑微同志的宝贵生命，

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] [haʊ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [meɪ] [rɪˈzʌlt] [ɪn] ['vɪktəri]

or	at	least	to	figure	out	how	the	sacrifice	of	their	lives	may	result	in	victory
或者	在	至少	到	数字	出去	如何	这	牺牲	的	他们的	生活	可能	结果	在	胜利

. ['sɛvən]

.	7
.	7

或者至少要弄清楚，他们牺牲生命如何才能带来胜利。7

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtæk] .

Preparation	of	the	Attack	.
准备	的	这	攻击	.

攻击准备工作。

[fɔːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən] [dɪˈfensɪv] [ˌɔrgənəˈzeɪʃənz] .

FORMS	OF	THE	GERMAN	DEFENSIVE	ORGANIZATIONS	.
表格	的	这	德语	防守	组织	.

德国国防组织的形式。

[ðə; ði]['dʒɜːrmən] [dɪˈfensɪv] [ˌɔrgənəˈzeɪʃənz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]

The	German	defensive	organizations	,	as	well	as	I	have	been	able	to
这	德语	防守	组织	,	作为	出色地	作为	我	有	到过	有能力的	到

[ɪˈstæblɪʃ] ,

establish	,
建立	,

德国的防御组织，以及我所能建立的，

[əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]['dʒen(ə)rəl][æz; əz] ['fɑːloʊz] : [[θriː]] [wʌn] .

appear	to	be	in	general	as	follows	:	[	3	]	1	.
出现	到	是	在	一般的	作为	跟随	:	[	3	]	1	.

一般而言，似乎如下：[3]1.

[ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [laɪn][ʌv; əv] ['trentʃɪz] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [hoʊl] [frʌnt] ,
A continuous line of trenches over the whole front ,
一个 连续的 线 的 战壕 超过 这 所有的 正面 ,

整个前线布满了连绵不断的战壕，

[kəm'praizɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [depθ] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['trentʃɪz] , [dʒɔɪnd][baɪ] ['nu:mərəs]
comprising on a limited depth two or three trenches , joined by numerous
包括 在 一个 有限的 深度 二 或者 三 战壕 , 加入 经过 很多的
[kə'mju:nɪkeɪtɪŋ] ['trentʃɪz] ([bɔ:wa'ɪɔ:z]) ,
communicating trenches (boyaux) ,
沟通 战壕 (博约克斯) ,

由深度有限的两到三条沟渠组成，这些沟渠通过许多相互连通的沟渠（boyaux）连接起来。

[ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] - [tu:; tə] - ['mi:təz] , [i:tʃ] [wʌn]['ɔ:f(ə)n] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ]['waɪər]
and separated by 100 to 300 metres , each one often protected by a wire
和 分开 经过 - 到 - 米 , 每个 一 经常 受保护 经过 一个 金属丝
[ɪn'tæŋglmənt] . [ˌtu:'tu:] .
entanglement . 2 .
纠缠 . 2 .

彼此相距 100 至 300 米，每条线路通常都用铁丝网缠绕保护。2.

['sɛntɚz, 'sɛnɝz][ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] , [kəm'praizɪŋ] [lɑ:rdʒ]['vɪlɪdʒəz] , [wʊdz] , [ɔ:r] [ɪ'mens] [fi:ld] [wɜ:rks] ,
Centers of resistance , comprising large villages , woods , or immense field works ,
中心 的 反抗 , 包括 大的 村庄 , 树林 , 或者 巨大 场地 作品 ,

抵抗中心，包括大型村庄、森林或庞大的野战工事，

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['netwɜ:rk][ʌv; əv] ['trentʃɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['veri] ['strɔ:ŋli] ['ɔ:rgənaɪzd][ænd; ənd][ɪn]
consisting of a network of trenches which are very strongly organized and in
由 的 一个 网络 的 战壕 哪个 是 非常 强烈 组织 和 在
[wɪtʃ] [mə'ʃi:n] ['gʌnz] ['ʌndər] ['kju:pələ][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [ɑ:r'tɪləri] [ɑ:r; ər] ['maʊntɪd] .
which machine guns under cupolas as well as pieces of artillery are mounted .
哪个 机器 枪支 在下面 穹顶 作为 出色地 作为 件 的 炮兵 是 安装 .

由组织严密的战壕网络组成，战壕中架设着炮塔下的机枪和火炮。

[sʌtʃ] [ɑ:r; ər] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ðɪ] ['læbərɪnθ] [ænd; ənd] [u:'vrɑ:ʒɪz] [blæŋk] [ʌv; əv] ['nu:ˌvɪl] .
Such are , for example , the Labyrinth and Ouvrages Blancs of Neuville .
这样的 是 , 为了 例子 , 这 迷宫 和 作品 布兰克斯 的 诺伊维尔 .

例如，内维尔的迷宫和白葡萄酒就是如此。

[ði:z] ['sɛntɚz, 'sɛnɝz][ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] [ɑ:r; ər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv] - [tu:; tə][wʌn] , -
These centers of resistance are separated by intervals of 800 to 1 , 500
这些 中心 的 反抗 是 分开 经过 间隔 的 - 到 1 , -
['mi:təz] ;
metres ;
米 ;

这些阻力中心之间的间隔为 800 至 1500 米；

[ðeɪ] ['mju:tʃuəli][flæŋk] [i:tʃ] ['ʌðər] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɪntərvlz] [ɑ:r; ər]['dʒen(ə)rəli] ['gɑ:rdɪd] [baɪ]
they mutually flank each other , and their intervals are generally guarded by
他们 相互 侧翼 每个 其他 , 和 他们的 间隔 是 一般来说 守卫 经过
[kloʊzd] [wɜ:rks] . [θri:] .
closed works . 3 .
关闭 作品 . 3 .

它们彼此相邻，它们的间隔通常由封闭式建筑守护。3.

[ə; eɪ]['sekənd][laɪn][ʌv; əv] [dɪ'fens] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t]['ɔ:lweɪz] [kən'tɪnjuəs] .
A second line of defense , which is not always continuous .
一个 第二 线 的 防御 , 哪个 是 不是 总是 连续的 .

第二道防线，但并非始终持续有效。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ɑːr'tɪlәri] .
PREPARATION BY THE ARTILLERY .
准备 经过 这 炮兵 .

炮兵准备。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ]['mɪnɪməm] [lɔːs] ,
In order to attack with minimum loss ,
在 命令 到 攻击 和 最低限度 损失 ,

为了以最小的损失发动攻击，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] - [rɪ'kwaɪrz] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːr'tɪlәri] [ɪn][ɪts][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ['kæri] [θruː] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]
the infantry - requires that the artillery in its preparation carry through the following
这 步兵 - 需要 那 这 炮兵 在 它是 准备 携带 通过 这 下列的
['proʊgræm] :
program :
程序 :

步兵要求炮兵在准备过程中执行以下程序：

([ə; eɪ]) [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['waɪər] [ɪn'tæŋglmәnts] .
(a) Destroy the wire entanglements .
(一个) 破坏 这 金属丝 纠缠 .

（a）清除缠绕的电线。

([biː]) ['nuːtrәlaɪz] [ɔːr] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] [ʌv; әv][ðə; ði] ['trentʃɪz] .
(b) Neutralize or destroy the defenders of the trenches .
(b) 中和 或者 破坏 这 后卫 的 这 战壕 .

（b）消灭或摧毁战壕中的守军。

([siː]) [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɑːr'tɪlәri] [frʌm; frәm] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .
(c) Prevent the artillery from coming into action .
(c) 防止 这 炮兵 从 未来 进入 行动 .

（c）阻止炮兵投入战斗。

([diː]) [prɪ'vent] [ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ʌv; әv] [rɪ'zɜːrvz] .
(d) Prevent the bringing up of reserves .
(d) 防止 这 带来 向上 的 储备 .

（d）阻止动用储备金。

([iː]) [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['gʌnz][æz; әz] [suːn] [æz; әz] [ðeɪ] [rɪ'viːl] [ðer; ðәr] [pə'ziʃәnz] .
(e) Destroy the machine guns as soon as they reveal their positions .
(e) 破坏 这 机器 枪支 作为 很快 作为 他们 揭示 他们的 职位 .

（e）一旦机枪暴露位置，立即将其摧毁。

([ə; eɪ]) [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; әv][ðə; ði]['waɪər] [ɪn'tæŋglmәnt] .
(a) Destruction of the Wire Entanglement .
(一个) 破坏 的 这 金属丝 纠缠 .

（a）清除电线缠绕物。

[ðə; ði] - [prə'duːsәz, prə'duːsɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [briːtʃiz] [ɪn][ðə; ði]['waɪər] [ɪn'tæŋglmәnts] [fɔːr; fәr][ðə; ði]
The 75 produces sufficient breaches in the wire entanglements for the
这 - 产 充足的 违规行为 在 这 金属丝 纠缠 为了 这
['ɪnfəntri] [tuː; tə][get] [θruː] ;
infantry to get through ;
步兵 到 得到 通过 ;

75毫米炮弹能在铁丝网中炸出足够的缺口，让步兵能够通过；

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] , [iːtʃ] [piːs] [rɪ'meɪnz] [leɪd][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] [ʌv; әv][ðə; ði]
in order to accomplish this , each piece remains laid on the same point of the
在 命令 到 完成 这 , 每个 片 遗迹 铺设 在 这 相同的 观点 的 这
[ɪn'tæŋglmәnt] .
entanglement .
纠缠 .

为了达到这个目的，每一块都保持在缠绕的同一点上。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][ɪk'spekt][ðə; ði] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv]

But	the	infantry	should	not	expect	the	complete	and	continuous	destruction	of
但	这	步兵	应该	不是	预计	这	完全的	和	连续的	破坏	的

[ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] :

the	entanglement	:
这	纠缠	:

但步兵不应指望彻底、持续地摧毁这些缠斗物：

[ðæt] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] [tuː] ['meni] [prəd'ʒektaɪlz] .

that	would	require	too	many	projectiles	.
那	会	要求	也	许多	抛射物	.

那需要太多的弹丸。

([biː]) [ˌnuːtrələ'zeɪʃ(ə)n] [ɔːr] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] .

(	b	)	Neutralization	or	Destruction	of	the	Defenders	of	the	Trenches	.
(	b	)	中和	或者	破坏	的	这	后卫	的	这	战壕	.

（b）消灭或摧毁战壕守军。

[ðə; ði]['dʒɜːmənz] , [wen'evər] [ðeɪ] [kæn; kən] , [dɪg] ['veri] [diːp] [ænd; ənd] [wel] protected8

The	Germans	,	whenever	they	can	,	dig	very	deep	and	well	protected8
这	德国人	,	每当	他们	能	,	挖	非常	深的	和	出色地	protected8

德国人只要有机会，就会挖掘很深且防护严密的防御工事。

['ʃeltərz] , [ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kraʊd] [ðəm'selvz] .

shelters	,	in	the	interior	of	which	they	crowd	themselves	.
避难所	,	在	这	内部的	的	哪个	他们	人群	他们自己	.

他们挤在避难所里。

[ðə; ði] - [hæz; həz][noʊ] [ɪ'fekt] [ɑːn] [ðiːz] ['ʃeltərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] ,

The	75	has	no	effect	on	these	shelters	,	and	the	infantry	of	the	attack	,
这	-	有	不	影响	在	这些	避难所	,	和	这	步兵	的	这	攻击	,

75炮对这些掩体没有影响，而且进攻的步兵也无济于事。

[huː] [ɑːr; ər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['pærəpits] , [ðə; ði][sænd][bægz] , [plæŋks] , [poʊsts] ,

who	are	delighted	to	see	the	parapets	,	the	sand	bags	,	planks	,	posts	,
WHO	是	高兴极了	到	看	这	城垛	,	这	沙	包	,	木板	,	帖子	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

他们很高兴看到护栏、沙袋、木板、木桩等等。

[flai]['ɪntuː][ðə; ði] [er] [æz; əz] [ɪf] ['pʌlvəraizd][baɪ][ðə; ði] ['rɪpɪŋ] [ˌdetə'neɪʃ(ə)n] ,

fly	into	the	air	as	if	pulverized	by	the	ripping	detonations	,
飞	进入	这	空气	作为	如果	粉碎的	经过	这	撕裂	爆炸	,

仿佛被撕裂的爆炸粉碎一般，飞向空中。

[ɑːr; ər]['stjuːpifaid][ɑːn]['faɪndɪŋ] [ðəm'selvz] ['griːtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['hevi] ['faɪər][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ]

are	stupefied	on	finding	themselves	greeted	by	a	heavy	fire	as	soon	as	they
是	目瞪口呆	在	寻找	他们自己	问候	经过	一个	重的	火	作为	很快	作为	他们

[stɑːrt][aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['trentʃɪz] .

start	out	of	their	trenches	.
开始	出去	的	他们的	战壕	.

他们刚走出战壕就发现自己被猛烈的炮火包围，顿时惊呆了。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

In	consequence	of	this	,
在	结果	的	这	,

因此，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɪz] [kən'vɪnst] [ðæt] [wen'evər] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [kən'strʌkt]
the **infantry** **is** **convinced** **that** **whenever** **the** **enemy** **has** **been** **able** **to** **construct**
这 步兵 是 确信 那 每当 这 敌人 有 到过 有能力的 到 构造
[di:p] ['ʃeltərz] ,
deep **shelters** **,**
深的 避难所 ,

步兵们确信，每当敌人能够构筑深厚的掩体时，

[æn; ən] [ə'sɔ:lt] [ɪz]['sɜ:rt(ə)n] ['mæsəkər] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'dɪdʒəs] [ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv] - ,
an **assault** **is** **certain** **massacre** **,** **in** **spite** **of** **the** **prodigious** **expenditure** **of** **75's** **,**
一个 突击 是 肯定 屠杀 , 在 尽管如此 的 这 惊人 支出 的 - ,

尽管75年代投入了巨额资金，但袭击必然是一场屠杀。

[ən'les] ['ʌðər] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['paʊərf(ə)l] [mi:nz] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] .
unless **other** **and** **more** **powerful** **means** **of** **destruction** **have** **been** **employed** **.**
除非 其他 和 更多的 强大的 方法 的 破坏 有 到过 受雇 .

除非已经采用了其他更强大的毁灭性手段。

[ðə; ði] ['eriəl] [tɔ:r'pi:doʊ] , [ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntreri] , [si:mz] [tu:; tə] [prə'du:s] ['terɪfaɪɪŋ] [ɪ'fekts] [ɑ:n][ðə; ði]
The **aerial** **torpedo** **,** **on** **the** **contrary** **,** **seems** **to** **produce** **terrifying** **effects** **on** **the**
这 天线 鱼雷 , 在 这 相反 , 似乎 到 生产 恐怖 效果 在 这
[dɪ'fɛndɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] ;
defenders **of** **the** **trenches** **;**
后卫 的 这 战壕 ;

相反，空中鱼雷似乎对战壕里的守军产生了可怕的影响;

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['ɔ:lsoʊ][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'strʌktɪv] [ɪ'fekt] .
it **has** **also** **considerable** **destructive** **effect** **.**
它 有 还 大量 破坏性的 影响 .

它还具有相当大的破坏性影响。

[ðɪs] ['paʊər] [ɪz][nɑ:t]['ɔ:lweɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [breɪk] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeltər] ['kævərnz] ,
This **power** **is** **not** **always** **sufficient** **to** **break** **in** **the** **shelter** **caverns** **,**
这 力量 是 不是 总是 充足的 到 休息 在 这 庇护所 洞穴 ,

这种力量并不总是足以突破避难洞穴。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [kəm'pli:tli] [nɔks] [tu:; tə] ['pi:sɪz] [ðə; ði]['faɪərɪŋ] ['trentʃɪz] , [prə'du:səz, prə'du:sɪz] [keɪv] -
but **it** **completely** **knocks** **to** **pieces** **the** **firing** **trenches** **,** **produces** **cave** **-**
它 完全地 敲门声 到 件 这 射击 战壕 , 产 洞穴 -
['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] , [blɑ:ks] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃeltərz] ,
ins **,** **blocks** **the** **openings** **of** **the** **shelters** **,**
保险 , 积木 这 开口 的 这 避难所 ,

但它会彻底摧毁射击壕沟，造成塌方，堵塞掩体的开口。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wɔ:lz] [ɪn][ðə; ði]['ɔkju:pənts] .
and **thus** **walls** **in** **the** **occupants** **.**
和 因此 墙壁 在 这 居住者 .

因此，墙壁将居住者困住。

[baɪ][ɪts]['fɔ:rmɪdəb(ə)l] [ɪk'sploʊʒn] , [ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdəneri] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ɪts][blæst] ,
By **its** **formidable** **explosion** **,** **the** **extraordinary** **effects** **of** **its** **blast** **,**
经过 它是 强大 爆炸 , 这 非凡的 效果 的 它是 爆炸 ,

凭借其威力巨大的爆炸，以及爆炸产生的非凡影响，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'kʌʃn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][in'dju:siz][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [ˌaɪ 'ti:] [ə'naɪəˌleɪts] [ɔ:l]['enərdʒi][ɪn]
and **the** **concussion** **that** **it** **induces** **in** **the** **ground** **,** **it** **annihilates** **all** **energy** **in**
和 这 脑震荡 那 它 诱导 在 这 地面 , 它 湮灭 全部 活力 在
[ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] ,
the **defenders** **,**
这 后卫 ,

它在地面上造成的冲击力，会彻底摧毁防守队员的所有能量。

[huː] [æt; ət] ['evri] ['ɪnstənt] [θɪŋk] [ðer; ðər][læst] ['mɪnɪt] [hæz; həz] [kʌm] .

who	at	every	instant	think	their	last	minute	has	come	.
WHO	在	每一个	立即的	思考	他们的	最后的	分钟	有	来	.

他们时刻都觉得自己的最后一刻已经到来。

[ɪn][ðə; ði]['sektər][ʌv; əv] [ə'tæk] [ʌv; əv][maɪ] ['kʌmpəni] [ɑːn][ðə; ði] 9th [ʌv; əv] [meɪ] ,

In	the	sector	of	attack	of	my	company	on	the	9th	of	May	,
在	这	行业	的	攻击	的	我的	公司	在	这	9th	的	可能	,

在我公司5月9日遭受攻击的地区，

[ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] 3d [ænd; ənd] 4th ['sekʃnz] [wʌz; wəz]

a	portion	of	the	trenches	in	front	of	the	3d	and	4th	Sections	was
一个	部分	的	这	战壕	在	正面	的	这	3d	和	4th	部分	曾是

[sɪ'vɪrli] ['paʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [baɪ][ðə; ði] ['eriəl] [tɔː'piːdəʊz] ,

severely	pounded	by	the	fire	of	the	75	and	especially	by	the	aerial	torpedoes	,
严重	猛击	经过	这	火	的	这	-	和	尤其	经过	这	天线	鱼雷	,

第3和第4分队前方的部分战壕遭到75毫米炮火的猛烈轰击，尤其是空中鱼雷的袭击。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] 1st [ænd; ənd] 2d ['sekʃnz]

while	the	remainder	of	the	trenches	in	front	of	the	1st	and	2d	Sections
尽管	这	余	的	这	战壕	在	正面	的	这	1st	和	2d	部分

['sʌfərd] ['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] - .

suffered	only	from	the	preparation	by	the	75	.
遭受	仅有的	从	这	准备	经过	这	-	.

而第一和第二排前面的其余战壕只受到了第 75 排的准备工作的影响。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [wʌz; wəz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .

The	difference	was	remarkable	.
这	不同之处	曾是	卓越	.

差别非常显著。

[waɪl] [ðə; ði] 1st [ænd; ənd] 2d ['sekʃnz] , ['hɑːrdli] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['pærəlel] ,

While	the	1st	and	2d	Sections	,	hardly	out	of	their	parallel	,
尽管	这	1st	和	2d	部分	,	几乎	出去	的	他们的	平行线	,

第一部分和第二部分几乎没有偏离它们的平行线，

[sɔː] [ðə; ði] ['enəmi] [raɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [meltid] [ə'weɪ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['sʌd(ə)nli] ['oʊpənd]['raɪf(ə)l]['faɪər] ,

saw	the	enemy	rise	up	and	melted	away	under	his	suddenly	opened	rifle	fire	,
锯	这	敌人	上升	向上	和	融化	离开	在下面	他的	突然	打开	步枪	火	,

眼见敌人起身，便在他突然开火的步枪火力下溃散而逃。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['ʌndər] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [gʌn] , [ðə; ði] 4th ['sekʃ(ə)n] [riːtʃt] [ðə; ði]

and	especially	under	that	of	a	machine	gun	,	the	4th	Section	reached	the
和	尤其	在下面	那	的	一个	机器	枪	,	这	4th	部分	达到	这

['dʒɜːrmən] [trentʃ] ,

German	trench	,
德语	沟	,

尤其是在机枪扫射下，第四排抵达了德军战壕。

[krɔːst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn][ɪts] [weɪ] .

crossed	it	without	hindrance	,	and	continued	on	its	way	.
交叉	它	没有	障碍	,	和	持续	在	它是	方式	.

它畅通无阻地穿过了它，继续前行。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] 3d ['sekʃ(ə)n] ,

As	for	the	3d	Section	,
作为	为了	这	3d	部分	,

至于第三剖面图，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'siːvd] [baɪ]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ʃɑːts] [ænd; ənd][hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði][fɜːrst]
it **had** **been** **received** **by** **only** **a** **few** **shots** **and** **had** **crossed** **the** **first**
它 有 到过 已收到 经过 仅有的 一个 很少 镜头 和 有 交叉 这 第一的
[trentʃ] [ɪn][wʌn] [rʌʃ] ,
trench **in** **one** **rush** **,**
沟 在 一 匆忙 ,

它只挨了几发子弹，就一举冲过了第一道战壕。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvd] [sʌm; səm] [ʃɑːts] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
when **it** **received** **some** **shots** **in** **the** **back** **.**
什么时候 它 已收到 一些 镜头 在 这 后退 .

它背部中弹了几次。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] , [ðə; ði][men] [faʊnd] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n]['dʒɜːmənz] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [diːp]
Returning **to** **the** **rear** **,** **the** **men** **found** **several** **dozen** **Germans** **crouching** **in** **the** **deep**
返回 到 这 后部 , 这 男人 成立 一些 打 德国人 蹲伏 在 这 深的
['ʃeltərz] ,
shelters **,**
避难所 ,

返回后方时，他们发现几十名德国士兵蜷缩在深掩体里。

[ˌæbsə'luːtli] [ɔːl][ɪn][ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [fɔːr; fər]['mɜːrsi] .
absolutely **all** **in** **and** **crying** **for** **mercy** **.**
绝对地 全部 在 和 哭泣 为了 怜悯 .

彻底孤注一掷，哭着求饶。

[ðə; ði] [ˌkænə'neɪd] [hæd; həd] ['siːst] , [ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['vaɪələnt]['fjuːsəlɑːdˌfjuːsəleɪd]
The **cannonade** **had** **ceased** **,** **and** **in** **spite** **of** **the** **violent** **fusillade**
这 炮击 有 停止 , 和 在 尽管如此 的 这 暴力 齐射
['krækɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ə'naʊnsɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] ,
cracking **outside** **announcing** **an** **attack** **,**
裂纹 外部 宣布 一个 攻击 ,

炮声已经停止，尽管外面仍然传来猛烈的枪声，预示着一场袭击即将发生，

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [bʌdʒd] .
they **had** **not** **budged** **.**
他们 有 不是 预算 .

他们毫不动摇。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [hæd; həd][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [ʃuːt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [frʌm; frəm][æn; ən]['oʊpənɪŋ] [ðə; ði]
Only **a** **few** **had** **the** **courage** **to** **shoot** **in** **the** **back** **from** **an** **opening** **the**
仅有的 一个 很少 有 这 勇气 到 射击 在 这 后退 从 一个 开幕 这
[frentʃ] ['soʊldʒərz] [huː] [pæst] [kloʊz][baɪ] .
French **soldiers** **who** **passed** **close** **by** **.**
法语 士兵 WHO 通过了 关闭 经过 .

只有少数人有勇气从缝隙中向路过的法国士兵背后开枪。

[ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] ['ɪnfəntri] ['ɑːfəsərz][hæv; həv] ['defɪnətli] [kən'vɪnst] [ˌem 'iː] [ðæt]
Conversations **with** **numerous** **infantry** **officers** **have** **definitely** **convinced** **me** **that**
对话 和 很多的 步兵 警官 有 确实 确信 我 那
[ðə; ði] ['hevist] [bɑːm'bɑːrdmənt][baɪ] - [ə'loʊn][ɪz] [ˌɪnɪ'fektɪv] [ə'genst] ['trentʃɪz] ['ɔːrgənaɪzd] ['dʊrɪŋ]
the **heaviest** **bombardment** **by** **75's** **alone** **is** **ineffective** **against** **trenches** **organized** **during**
这 最重 轰击 经过 - 独自的 是 无效 反对 战壕 组织 期间
[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɪriəd] .
a **long** **period** **.**
一个 长的 时期 .

与众多步兵军官的交谈让我确信，即使仅靠75毫米炮进行最猛烈的炮击，也无法有效摧毁长期构筑的战壕。

The9
The9
The9

['hevi] [ɑːr'tɪləri] [hæz; həz] [tuː] [mʌtʃ] [dɪ'spɜːrʒn] , [waɪl] [ðə; ði] ['eriəl] [tɔːr'piːdoʊ] , [bɪ'saɪdz] [ɪts]
heavy **artillery** **has** **too** **much** **dispersion** **,** **while** **the** **aerial** **torpedo** **,** **besides** **its**
重的 炮兵 有 也 很多 分散 , 尽管 这 天线 鱼雷 , 除了 它是
[kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'strʌktɪv] [ænd; ənd] [dɪ'mɔːrəlaɪzɪŋ] [ɪ'fekts] ,
considerable **destructive** **and** **demoralizing** **effects** **,**
大量 破坏性的 和 令人沮丧的 效果 ,

重型火炮的散布范围太大，而航空鱼雷除了具有相当大的破坏性和打击士气的作用外，

[ɪz] ['veri] ['ækjərət] .
is **very** **accurate** **.**
是 非常 准确的 .

非常准确。

[ðʌs] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][zoʊn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['trentʃɪz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] ['lɑːrdʒli] [baɪ]
Thus **the** **preparation** **on** **the** **zone** **of** **the** **first** **trenches** **may** **be** **made** **largely** **by**
因此 这 准备 在 这 区 的 这 第一的 战壕 可能 是 制成 很大程度上 经过
[miːnz] [ʌv; əv] ['eriəl] [tɔː'piːdəʊz] .
means **of** **aerial** **torpedoes** **.**
方法 的 天线 鱼雷 .

因此，第一道战壕区域的准备工作可以主要通过空中鱼雷来完成。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [ðə; ði][tɔːr'piːdoʊ]['gʌnz][biː; bi] [pleɪst] [kloʊz] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ]
But **it** **is** **necessary** **that** **the** **torpedo** **guns** **be** **placed** **close** **together** **in** **a**
但 它 是 必要的 那 这 鱼雷 枪支 是 放置 关闭 一起 在 一个
[kən'tɪnjuəs] [laɪn] ([æt; ət] [liːst] [wʌn][tuː; tə] ['evri] - ['miːtəz] [ʌv; əv] ['trentʃɪz]) [ænd; ənd] [ðæt] [iːtʃ]
continuous **line** **(** **at** **least** **one** **to** **every** **100** **metres** **of** **trenches** **)** **and** **that** **each**
连续的 线 (在 至少 一 到 每一个 - 米 的 战壕) 和 那 每个
[wʌn][hæv; həv][ɪts][zoʊn] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] .
one **have** **its** **zone** **clearly** **defined** **.**
一 有 它是 区 清楚地 定义 .

但必须将鱼雷炮紧密地排列成一条连续的线（至少每 100 米战壕放置一门），并且每门鱼雷炮的作战区域都必须明确界定。

[æt; ət] ['ærəs] , [ðiːz] ['gʌnz][wɜːr; wər][nɑːt]['veri] ['nuːmərəs] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]
At **Arras** **,** **these** **guns** **were** **not** **very** **numerous** **,** **and** **their** **preparation** **was**
在 阿拉斯 , 这些 枪支 是 不是 非常 很多的 , 和 他们的 准备 曾是
['kɑːnsɪkwentli] ['oʊnli]['pɑːrʃ(ə)l] ;
consequently **only** **partial** **;**
最后 仅有的 部分的 ;

在阿拉斯，这些火炮数量不多，因此它们的准备工作也只是不完整的；

[ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [paʊnd] ['sevrəl] [laɪnz][ʌv; əv] ['trentʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
in **trying** **to** **pound** **several** **lines** **of** **trenches** **at** **the** **same** **time** **,**
在 尝试 到 磅 一些 线条 的 战壕 在 这 相同的 时间 ,

在试图同时挖掘多条战壕线时，

[lɑːrdʒ]['speɪsɪz] [rɪ'meɪnd] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ækʃ(ə)n] , [waɪl] ['sɜːrt(ə)n]['kɔːrnərz]
large **spaces** **remained** **outside** **the** **effects** **of** **their** **action** **,** **while** **certain** **corners**
大的 空间 剩余 外部 这 效果 的 他们的 行动 , 尽管 肯定 角落
[wɜːr; wər] [ɪn'taɪərli] [di'mɔlɪʃt] .
were **entirely** **demolished** **.**
是 完全 已拆除 .

大片区域未受其行动影响，而某些角落则被完全摧毁。

[ɪn][ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] ['depəʊz] , ['veri] ['nuːmərəs] [gʌn] [kruːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ɔːrgənaɪzd] [bɪ'fɔːrhænd]
In **the** **artillery** **depots** **,** **very** **numerous** **gun** **crews** **should** **be** **organized** **beforehand**
在 这 炮兵 仓库 , 非常 很多的 枪 船员 应该 是 组织 预先
[fɔːr; fər][ðə; ði][tɔːr'piːdoʊ]['gʌnz] ,
for **the** **torpedo** **guns** **,**
为了 这 鱼雷 枪支 ,

炮兵仓库中，应事先为鱼雷炮组建数量庞大的炮组。

[ænd; ənd][nɑːt] [deɪt] ['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][biː; bi][æt; ət][ðer; ðər][fɜːrst][traɪ][aʊt] ,

and	not	date	only	from	the	day	before	and	be	at	their	first	try	out	,
和	不是	日期	仅有的	从	这	天	前	和	是	在	他们的	第一的	尝试	出去	,

而且日期不仅限于前一天，而是要等到他们第一次试镜的时候。

[æz; əz][æt; ət] ['ærəs] .

as	at	Arras	.
作为	在	阿拉斯	.

如在阿拉斯。

[ðə; ði] ['eriəl] [tɔːr'piːdoʊ] , ['terəˌraɪzɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fɛndɝz] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ʃeltərz] ,

The	aerial	torpedo	,	terrorizing	the	defenders	in	the	interior	of	their	shelters	,
这	天线	鱼雷	,	恐怖的	这	后卫	在	这	内部的	的	他们的	避难所	,

[ɔːl'redi] ['nuːtrəˌlaɪziz] [ðem; ðəm][ɪn][pɑːrt] ;

already	neutralizes	them	in	part	;
已经	中和	他们	在	部分	;

空中鱼雷恐吓着掩体内的守军，已经部分地削弱了他们的防御能力；

[bʌt; bət][ðə; ði][best][plæn][ʌv; əv] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪm; ɪm] .

but	the	best	plan	of	eliminating	the	enemy	is	to	destroy	him	.
但	这	最好的	计划	的	消除	这	敌人	是	到	破坏	他	.

但消灭敌人的最佳方案就是彻底摧毁他。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪm; ɪm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɪk'spoʊz][hɪm'self] ,

In	order	to	destroy	him	,	it	is	necessary	to	force	him	to	expose	himself	,
在	命令	到	破坏	他	,	它	是	必要的	到	力量	他	到	暴露	他自己	,

为了摧毁他，必须迫使他暴露自己。

[tuː; tə][ə'blaɪdʒ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [preɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn][heɪl] .

to	oblige	him	to	come	out	to	become	the	prey	of	the	iron	hail	.
到	必须	他	到	来	出去	到	变得	这	猎物	的	这	铁	冰雹	.

迫使他出来成为铁雹的猎物。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [miːnz] :

For	this	there	are	several	means	:
为了	这	那里	是	一些	方法	:

为此有几种方法：

[hæv; həv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [æd'væns] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] ;

Have	the	infantry	advance	during	the	preparation	by	the	artillery	;
有	这	步兵	进步	期间	这	准备	经过	这	炮兵	;

在炮兵准备期间，步兵发起进攻；

['sɪmjuleɪt] [ðə; ði] [ə'tæk] ;

Simulate	the	attack	;
模拟	这	攻击	;

模拟攻击；

['faɪnəli] [ə; eɪ][θɜːrd] ['meθəd] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [træns'fəːd] [frʌm; frəm][ðə; ði][doʊ'meɪn][ʌv; əv][fɑːks]

Finally	a	third	method	that	can	be	transferred	from	the	domain	of	fox
最后	一个	第三	方法	那	能	是	转移	从	这	领域	的	狐狸

['hʌntɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][wɪð; wɪθ]['dʒɜːrməni] :

hunting	to	that	of	the	war	with	Germany	:
打猎	到	那	的	这	战争	和	德国	:

最后，还有第三种方法可以从猎狐领域转移到对德战争领域：

[smoʊk] [hɪm; ɪm] [aʊt] .

smoke	him	out	.
抽烟	他	出去	.

把他熏出来。

[ðə; ði][fɜːrst][plæn][ɪz][nɑːt]['æplɪkəb(ə)l][frʌm; frəm][fɜːrst] ['trentʃɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [nɪr] [ðə; ði]

The	first	plan	is	not	applicable	from	first	trenches	as	they	are	too	near	the
这	第一的	计划	是	不是	适用的	从	第一的	战壕	作为	他们	是	也	靠近	这

['enəmi] ;

enemy	;
敌人	;

第一个方案不适用于第一道战壕，因为它们离敌人太近了;

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [spiːk] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'gen] .

we	shall	speak	of	this	again	.
我们	将	说话	的	这	再次	.

我们以后还会再谈到这件事。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['sɪmjuleɪt] [æn; ən] [ə'tæk] ,

In	order	to	simulate	an	attack	,
在	命令	到	模拟	一个	攻击	,

为了模拟攻击，

[ˌɪntə'rʌpt] [ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] ['faɪər] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd]['oʊpən]['raɪf(ə)l]['faɪər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [diːl]

interrupt	the	artillery	fire	suddenly	and	open	rifle	fire	with	a	great	deal
打断	这	炮兵	火	突然	和	打开	步枪	火	和	一个	伟大的	交易

[ʌv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] ;

of	shouting	;
的	喊叫	;

突然中断炮火射击，并伴着大声喊叫用步枪开火;

[ðə; ði] ['enəmi] ['hɜːri] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kɑːmbæt][pə'ziʃənz] ; ['æftər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] -

the	enemy	hurries	out	immediately	to	his	combat	positions	;	after	several	minutes	'
这	敌人	匆忙	出去	立即地	到	他的	战斗	职位	;	后	一些	分钟	-

['weɪtɪŋ] ,

waiting	,
等待	,

敌人立即冲向战斗阵地；等待几分钟后，

[ə; eɪ]['vaɪələnt][rɑː'fɑːl, rə'fæl][ʌv; əv] - .

a	violent	rafale	of	75	.
一个	暴力	阵风战斗机	的	-	.

一架暴力的阵风战斗机，75。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi][dɪd][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [wen] [wiː; wi] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]

This	is	what	we	did	from	time	to	time	when	we	wished	to	make	the
这	是	什么	我们	做过	从	时间	到	时间	什么时候	我们	希望	到	制作	这

['dʒɜːmənz] [kʌm] [aʊt]['ɪntuː][ðer; ðər] ['trentʃɪz] [soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [dɪ'mɑːlɪʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv]

Germans	come	out	into	their	trenches	so	that	we	could	demolish	some	of
德国人	来	出去	进入	他们的	战壕	所以	那	我们	可以	拆除	一些	的

[ðem; ðəm][baɪ] [ɑːr'tɪləri] ['faɪər] .

them	by	artillery	fire	.
他们	经过	炮兵	火	.

我们有时会这样做，目的是让德国人走出战壕，以便我们用炮火摧毁其中一些战壕。

[æt; ət] ['ærəs] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [brʌsk] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɑːr'tɪləri] ['faɪər][fɔːr; fər][ten] ['mɪnɪts]

At	Arras	,	there	was	a	brusque	interruption	of	artillery	fire	for	ten	minutes
在	阿拉斯	,	那里	曾是	一个	粗暴	中断	的	炮兵	火	为了	十	分钟

,

,

,

在阿拉斯，炮火突然中断了十分钟。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['æbsəluːt] [ænd; ənd] [ɪm'presɪv] ['saɪləns] .

but	it	was	an	absolute	and	impressive	silence	.
但	它	曾是	一个	绝对	和	感人的	沉默	.

但那是一种绝对而令人印象深刻的寂静。

[ðə; ði]['dʒɜ:mənz][wɜ:r; wər][nɑ:t][ˌmɪs'led][baɪ][ˌaɪ 'ti:] ,

The	Germans	were	not	misled	by	it	,
这	德国人	是	不是	被误导	经过	它	,

德国人并没有被它误导。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ri:əl] [ə'tæk] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ɪts]['fju:səlɑ:dˌ'fju:səleɪd]

and	when	the	interruption	for	the	real	attack	came	with	its	fusillade
和	什么时候	这	中断	为了	这	真实的	攻击	来了	和	它是	齐射

[ænd; ənd] [nɔɪz] ,

and	noise	,
和	噪音	,

当真正的攻击伴随着密集的枪声和喧嚣袭来时，打断了我们的行动。

[ðeɪ] [mænd] [ðer; ðər] ['trentʃɪz] [tu:; tə] [mi:t] [ˌaɪ 'ti:] . -

they	manned	their	trenches	to	meet	it	.	10
他们	有人值守	他们的	战壕	到	见面	它	.	-

他们坚守战壕迎击它。10

[æz; əz][ə; eɪ][θɜ:rd] [ski:m] [wi:; wi][hæv; həv] ['sʌfəkeɪtɪŋ] [grə'neɪdz] [ænd; ənd] ['kɑ:trɪdʒɪz] ,

As	a	third	scheme	we	have	suffocating	grenades	and	cartridges	,
作为	一个	第三	方案	我们	有	令人窒息的	手榴弹	和	墨盒	,

第三种方案是窒息性手榴弹和弹药筒。

[wɪtʃ] ['ɪrɪteɪt] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [prə'du:s] [terz] [ænd; ənd]['rendər][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv]

which	irritate	the	eyes	and	produce	tears	and	render	the	neighborhood	of
哪个	刺激	这	眼睛	和	生产	眼泪	和	使成为	这	邻里	的

[ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðeɪ] [fɔ:l][ʌn'tenəb(ə)l][fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] .

the	spot	where	they	fall	untenable	for	several	minutes	.
这	点	在哪里	他们	落下	站不住脚的	为了	一些	分钟	.

这会刺激眼睛，导致流泪，并使它们落下的地方附近几分钟内变得难以忍受。

[wi:; wi][kʊd; kəd]['ɔ:lsoʊ][hæv; həv][prəd'ʒektaɪlz][ʌv; əv]['lɑ:rdʒər][daɪ'menʃ(ə)nz] , [kən'teɪnɪŋ] [mə'tɪrɪəlz]

We	could	also	have	projectiles	of	larger	dimensions	,	containing	materials
我们	可以	还	有	抛射物	的	更大的	方面	,	包含	材料

['gɪvɪŋ] [ɔ:f] ['hevi] , ['sʌfəkeɪtɪŋ] [gæs] .

giving	off	heavy	,	suffocating	gas	.
给予	离开	重的	,	令人窒息的	气体	.

我们还可以制造尺寸更大的弹丸，其中包含会释放出大量窒息性气体的材料。

[ðʌs] [ðɪs] [gæs] [wʊd] [kri:p] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] , [fɔ:l]['ɪntu:][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] ,

Thus	this	gas	would	creep	over	the	ground	,	fall	into	the	bottom	of	the	trenches	,
因此	这	气体	会	潜行者	超过	这	地面	,	落下	进入	这	底部	的	这	战壕	,

因此，这种气体将沿着地面蔓延，落入战壕底部。

[ænd; ənd]['entər][ðə; ði] ['ʃeltərz] , ['draɪvɪŋ] [aʊt][ðə; ði]['ɔkju:pənts] ,

and	enter	the	shelters	,	driving	out	the	occupants	,
和	进入	这	避难所	,	驾驶	出去	这	居住者	,

然后进入避难所，把里面的人赶出去。

[hu:] [wʊd] [ðen] [kʌm] ['ʌndər][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [ɪk'sploʊsɪv] ['ʃɛlz] .

who	would	then	come	under	the	fire	of	the	high	-	explosive	shells	.
WHO	会	然后	来	在下面	这	火	的	这	高的	-	爆炸物	贝壳	.

然后他们就会遭到高爆弹的袭击。

[ðɪs] [gæs] , ['bi:ɪŋ] , [mɔ:r'oʊvər] , ['oʊnli] ['sʌfəkeɪtɪŋ] ,

This	gas	,	being	,	moreover	,	only	suffocating	,
这	气体	,	存在	,	而且	,	仅有的	令人窒息的	,

此外，这种气体只会使人窒息，

[wʊd] ['æftərwərdz] [hæv; həv] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [nɑ:t] [inkə'məudɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['soʊldʒərz] [ɪn]

would	afterwards	have	the	advantage	of	not	incommoding	our	soldiers	in
会	然后	有	这	优势	的	不是	不便	我们的	士兵	在

[ðer; ðər] [trentʃ] [ɔ:r] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] .

their	trench	or	during	the	attack	.
他们的	沟	或者	期间	这	攻击	.

这样一来，我们就可以在战壕里或进攻时避免给我们的士兵带来不便。

[waɪl] [ðə; ði] ['hevi] [ɑ:r'tɪləri] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'pleɪst] ['veri] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [baɪ] [tɔ:'pi:dəʊz] [fɔ:r; fər]

While	the	heavy	artillery	may	be	replaced	very	advantageously	by	torpedoes	for
尽管	这	重的	炮兵	可能	是	替换	非常	有利地	经过	鱼雷	为了

[ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [laɪn] [ʌv; əv] ['trentʃɪz] ,

the	preparation	on	the	continuous	line	of	trenches	,
这	准备	在	这	连续的	线	的	战壕	,

虽然在连续战壕线上准备作战时，重型火炮可以被鱼雷非常有效地替代，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪ'fektɪvli] [ə'genst] [ðə; ði] ['sɛntɜ-z, 'sɛnɜ-z] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] ,

it	may	be	employed	effectively	against	the	centers	of	resistance	,
它	可能	是	受雇	有效地	反对	这	中心	的	反抗	,

它可以有效地用来对付抵抗中心。

[wer] [ɪts] [mɔ:r] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ɪ'fekts] [wɪl] [nɑ:t] [prə'du:s] [ðə; ði] ['sɪmpli] [ˌsu:pər'fɪʃ(ə)l] [dɪsˌɔ:rgənə'zeɪʃn]

where	its	more	concentrated	effects	will	not	produce	the	simply	superficial	disorganization
在哪里	它是	更多的	集中	效果	将要	不是	生产	这	简单地	浅	混乱

[ʌv; əv] [ðə; ði] - ,

of	the	75	,
的	这	-	,

在那里，其更集中的影响不会像75那样仅仅造成表面上的混乱，

[wɪtʃ] [li:vz] [ðə; ði] ['kju:pələ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] ['gʌnz] [ɪn'tækt] .

which	leaves	the	cupolas	of	the	machine	guns	intact	.
哪个	树叶	这	穹顶	的	这	机器	枪支	完好无损的	.

这样一来，机枪的炮塔就完好无损了。

[ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [pɑ:rt] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɛntɜ-z, 'sɛnɜ-z] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] [ɑ:r; ər] [ðə; ði]

The	most	important	part	to	destroy	in	the	centers	of	resistance	are	the
这	最多	重要的	部分	到	破坏	在	这	中心	的	反抗	是	这

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ,

edges	,
边缘	,

在抵抗中心地带，最需要摧毁的部分是边缘地带。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ə'tæk] [breɪks] [θru:] ['i:zəli] [ɪ'nʌf] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪntər'mi:diət] ['speɪsɪz] [bʌt; bət]

for	the	attack	breaks	through	easily	enough	in	the	intermediate	spaces	but
为了	这	攻击	休息	通过	容易地	足够的	在	这	中间的	空间	但

[ɪ'mi:diətli] [kʌmz] ['ʌndər] ['flæŋkɪŋ] ['faɪər] .

immediately	comes	under	flanking	fire	.
立即地	来	在下面	侧翼	火	.

攻击很容易突破中间地带，但会立即遭到侧翼火力攻击。

[mɔ:r'oʊvər] , [ə; eɪ] ['sentər] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] [hu:z] ['bɔ:rdərz] [ɑ:r; ər] [dɪs'ɔ:rgənaɪzd] , [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]

Moreover	,	a	center	of	resistance	whose	borders	are	disorganized	,	becomes	a
而且	,	一个	中心	的	反抗	谁	边界	是	混乱	,	变成	一个

['hɑ:rmləs] ['aɪlənd] ,

harmless	island	,
无害	岛	,

此外，边界混乱的抵抗中心会变成一座无害的孤岛。

[ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [baɪ][meɪn] [streŋθ] [wʊd] [biː; bi] ['terəbli] ['kɔːstli] ; [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

the	attack	of	which	by	main	strength	would	be	terribly	costly	;	for	instance	,
这	攻击	的	哪个	经过	主要的	力量	会	是	可怕	昂贵	;	为了	实例	,

[ðə; ði] ['læbərɪnθ] , ['nuːˌvɪl] - [seɪnt] - [vɑːst] , - ,

the	Labyrinth	,	Neuville	-	Saint	-	Vaast	,	Carency	,
这	迷宫	,	诺伊维尔	-	圣	-	vaast	,	-	,

以主力进攻这些地方代价将极其惨重；例如，迷宫、讷维尔-圣瓦斯特、卡朗西。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [pæst] [baɪ][ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən]['aʊər][baɪ] [gruːps] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

which	were	passed	by	in	less	than	an	hour	by	groups	arriving	at	the
哪个	是	通过了	经过	在	较少的	比	一个	小时	经过	团体	抵达	在	这

['semәteri] [ʌv; əv] ['nuːˌvɪl] ,

Cemetery	of	Neuville	,
公墓	的	诺伊维尔	,

不到一个小时，抵达纽维尔公墓的人群就经过了这些地方。

[æt; ət][ðə; ði][lɑː][fɔ'liː] [wʊdz] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [soʊtʃɛz] .

at	the	La	Folie	Woods	,	and	at	the	first	houses	of	Souchez	.
在	这	拉	疯狂	伍兹	,	和	在	这	第一的	房屋	的	苏切兹	.

在拉弗利森林，以及苏什的第一批房子里。

['ðerfɔːr] [traɪ] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['nuːtrəlaɪz] [ðə; ði]['bɔːrdərz][baɪ]['kɑːns(ə)ntreɪtɪŋ][ɑːn][ðem; ðəm][ðə; ði]

Therefore	try	especially	to	neutralize	the	borders	by	concentrating	on	them	the
所以	尝试	尤其	到	中和	这	边界	经过	集中	在	他们	这

['faɪər][ʌv; əv] ['bætəriz] ['suːtəbli] [pleɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði]

fire	of	batteries	suitably	placed	with	a	view	to	following	the	attack	on	the
火	的	电池	适当地	放置	和	一个	看法	到	下列的	这	攻击	在	这

['ɪntərvlz] .

intervals	.
间隔	.

因此，要特别努力地用适当布置的炮兵阵地集中火力攻击边境，以便对沿途的攻击进行持续打击。

[ɪf] [wʌn][kʊd; kəd][pʊt][ə; eɪ][veɪl]['oʊvər][ðə; ði]['sɛntɚz, 'sɛnɚz][ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə]['aɪsəleɪt][ðem; ðəm]

If	one	could	put	a	veil	over	the	centers	of	resistance	to	isolate	them
如果	一	可以	放	一个	面纱	超过	这	中心	的	反抗	到	隔离	他们

[ænd; ənd] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flæŋkɪŋ] [wɜːrks] ,

and	obstruct	the	view	of	the	flanking	works	,
和	阻碍	这	看法	的	这	侧翼	作品	,

如果能用面纱遮蔽抵抗中心，将它们隔离开来，并阻挡人们看到侧翼工事的视线，

[ðə; ði]['prɑːbləm] [wʊd] [biː; bi]['pɑːrtli] ['sɑːlvd] .

the	problem	would	be	partly	solved	.
这	问题	会	是	部分	已解决	.

这个问题将得到部分解决。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ðen] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə][hæv; həv][prəd'ʒektaɪlz] ['gɪvɪŋ] [ɔːf][lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv]

It	would	then	be	necessary	to	have	projectiles	giving	off	large	quantities	of
它	会	然后	是	必要的	到	有	抛射物	给予	离开	大的	数量	的

['hevi] [smoʊk] ,

heavy	smoke	,
重的	抽烟	,

这样一来，就需要使用能释放大量浓烟的弹丸了。

[wɪtʃ] [wʊd] [spred] [aʊt]['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['dɪsɪpeɪt] ['veri] ['sloʊli] .

which	would	spread	out	over	the	ground	and	dissipate	very	slowly	.
哪个	会	传播	出去	超过	这	地面	和	消散	非常	缓慢地	.

它会扩散到地面上，然后非常缓慢地消散。

[ðə; ði] [ˌɪntər'miːdiət] [wɜːrks][ɪn][ðə; ði] ['ɪntərvlz] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə] [teɪk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər]

The	intermediate	works	in	the	intervals	are	easy	to	take	because	of	their
这	中间的	作品	在	这	间隔	是	简单的	到	拿	因为	的	他们的

[smɔːl][daɪ'menʃ(ə)nz] .

small	dimensions	.
小的	方面	.

由于篇幅较小，中间部分的作品很容易接受。

[ɑːn][ðə; ði] 9th [ʌv; əv][meɪ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['dʒen(ə)rəli][faʊnd] [nɑːkt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

On	the	9th	of	May	,	they	were	generally	found	knocked	to	pieces	.
在	这	9th	的	可能	,	他们	是	一般来说	成立	敲门	到	件	.

5月9日，它们大多被发现已经破碎不堪。

([siː]) [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ɑːr'tɪləri] .

(	c	)	Preparation	against	Artillery	.
(	c	)	准备	反对	炮兵	.

（c）炮兵防御准备。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['ɜːrdʒəntli][dɪ'mændz] [ðæt] [ðə; ði]['hɑːst(ə)l] [ɑːr'tɪləri] [biː; bi][pʊt] [aʊt][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr]

The	infantry	urgently	demands	that	the	hostile	artillery	be	put	out	of	action	before
这	步兵	紧急	需求	那	这	敌对的	炮兵	是	放	出去	的	行动	前

[ðə; ði] [ə'tæk] .

the	attack	.
这	攻击	.

步兵紧急要求在进攻前摧毁敌方炮兵阵地。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [ɑːr'tɪləri] [gets] into11

If	the	enemy	artillery	gets	into11
如果	这	敌人	炮兵	获得	into11

如果敌方炮兵进入11

['ækʃ(ə)n] , [ðə; ði] [truːps] , ['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['trentʃɪz] , [bɔːwa'ɪɔːz] , [[fɔːr]] [ænd; ənd] ['pærəlelz] ,

action	,	the	troops	,	crowded	into	the	trenches	,	boyaux	,	[	4	]	and	parallels	,
行动	,	这	军队	,	挤	进入	这	战壕	,	博约克斯	,	[	4	]	和	平行线	,

[hæv; həv][tuː; tə] ['sʌfər] [ə; eɪ]['peɪnf(ə)l][bɑːm'bɑːrdmənt] ,

have	to	suffer	a	painful	bombardment	,
有	到	遭受	一个	痛苦	轰击	,

行动中，士兵们挤在战壕里，[4] 和平行线，不得不遭受痛苦的炮火轰炸。

[wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [lɔːsɪz] [ænd; ənd][ə'blaidʒz] ['evriwʌn] [tuː; tə] [hʌnt] ['kʌvər] — [æn; ən] [ˌɪnɔː'spɪʃəs]

which	causes	losses	and	obliges	everyone	to	hunt	cover	—	an	inauspicious
哪个	原因	损失	和	义务	每个人	到	打猎	覆盖	—	一个	不祥

['ætɪtuːd] [fɔːr; fər] [truːps] [wɪtʃ] [wɪl] [hæv; həv] ['ʃɔːrtli] [tuː; tə] [rʌʃ] ['fɔːrwərd] .

attitude	for	troops	which	will	have	shortly	to	rush	forward	.
态度	为了	军队	哪个	将要	有	不久	到	匆忙	向前	.

这会导致损失，并迫使所有人寻找掩体——对于即将冲锋陷阵的部队来说，这是一种不祥之兆。

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [bɪ'kʌm] ['dɪfɪkəlt] , [ðə; ði] [ˌtelə'fɑːnɪk] [kə'nekʃnz] [ɑːr; ər]['broʊkən] , ['evriwʌn]

Communications	become	difficult	,	the	telephonic	connections	are	broken	,	everyone
通讯	变得	难的	,	这	电话	连接	是	破碎的	,	每个人

[gets] ['nɜːrvəs] [ænd; ənd] [pər'tɜːrbd] .

gets	nervous	and	perturbed	.
获得	紧张的	和	忐忑	.

沟通变得困难，电话线路中断，每个人都变得紧张不安。

[ɑːn][ðə; ði] [ə'tæk] ['prɑːpər] , [ɑːr'tɪləri] ['faɪər][hæz; həz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ɪ'fekt] ;

On	the	attack	proper	,	artillery	fire	has	an	extraordinary	disturbing	effect	;
在	这	攻击	恰当的	,	炮兵	火	有	一个	非凡的	令人不安	影响	;

在正式进攻中，炮火具有极其严重的扰乱作用；

[ðə; ði] ['bulits] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪfəlz] [ænd; ənd] [mə'ʃi:n] ['gʌnz] [kɔ:z] [dɪs'ɔ:rdər] [baɪ] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n]

the	bullets	of	the	rifles	and	machine	guns	cause	disorder	by	the	sudden
这	子弹	的	这	步枪	和	机器	枪支	原因	紊乱	经过	这	突然

[ænd; ənd] ['sɪriəs] [lɔ:sɪz] [ðeɪ] [ə'keɪʒn] ,

and	serious	losses	they	occasion	,
和	严肃的	损失	他们	场合	,

步枪和机枪的子弹会造成突然而严重的伤亡，从而引发混乱。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʃɛlz] [spred] [kən'fju:ʒ(ə)n] ['ɔ:lmoʊst] ['soʊlli] [baɪ] [ðə; ði] [saɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kræʃ] [ʌv; əv]

but	the	shells	spread	confusion	almost	solely	by	the	sight	and	the	crash	of
但	这	贝壳	传播	困惑	几乎	仅	经过	这	视线	和	这	碰撞	的

[ɪksp'ləʊʒnz] .

explosions	.
爆炸	.

但炮弹造成的混乱几乎完全是视觉上的和爆炸的轰鸣声。

[ɑ:n] [ðə; ði] 9th [ʌv; əv] [meɪ] , [wi:; wi] ['hɑ:rdli] [rɪ'si:vd] ['eni] ['ʃɛlz] [æt; ət] [ɔ:l] ,

On	the	9th	of	May	,	we	hardly	received	any	shells	at	all	,
在	这	9th	的	可能	,	我们	几乎	已收到	任何	贝壳	在	全部	,

5月9日，我们几乎没有收到任何炮弹。

[nɑ:t] [wʌn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɪt'self] ,

not	one	during	the	attack	itself	,
不是	一	期间	这	攻击	本身	,

袭击发生时没有一个人遇难。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kən'trɪbju:tɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [dɪ'gri:] [tu:; tə] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [eɪ'lɑ:n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜ:rst]

and	this	contributed	in	a	large	degree	to	the	magnificent	élan	of	the	first
和	这	贡献	在	一个	大的	程度	到	这	壮丽	埃兰	的	这	第一的

[ə'tækɪŋ] [weɪvz] .

attacking	waves	.
攻击	波浪	.

这在很大程度上促成了第一波进攻浪潮的壮观景象。

[æt; ət] [leɪŋgmɑ:rk] [ɑ:n] [ðə; ði] ['kɑ:ntreri] , [ɪn] [ə; eɪ] [naɪt] [ə'tæk] [ɑ:n] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] 4th

At	Langemarck	on	the	contrary	,	in	a	night	attack	on	the	trenches	on	the	4th
在	朗格马克	在	这	相反	,	在	一个	夜晚	攻击	在	这	战壕	在	这	4th

[ʌv; əv] [dɪ'sembər] ,

of	December	,
的	十二月	,

相反，在朗格马克，12月4日夜袭战壕时，

[ðə; ði] [ˌʌn'saɪlənst] ['hɑ:st(ə)l] [ɑ:r'tɪləri] [bɔm'bɑ:did] ['aʊər; ɑ:r] ['trentʃɪz] [ʌv; əv] [dɪ'pɑ:rtʃər] ,

the	unsilenced	hostile	artillery	bombarded	our	trenches	of	departure	,
这	未被噤声	敌对的	炮兵	轰炸	我们的	战壕	的	离开	,

敌方未加消音器的炮火轰击了我们的出发战壕，

[ænd; ənd] [aɪ] [hæd; həd] [maɪ] ['sekənd] ['sekʃ(ə)n] [dɪ'spɜ:rst] [θru:] ['bi:ɪŋ] [sə'lu:tid] [baɪ] [ə; eɪ] [rɑ:'fɑ:l, rə'fæl]

and	I	had	my	second	section	dispersed	through	being	saluted	by	a	rafale
和	我	有	我的	第二	部分	分散的	通过	存在	敬礼	经过	一个	阵风战斗机

[ʌv; əv] ['ʃræpnəl] [ðæt] [hæd; həd] [pʊt] [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv] ['sekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [faɪl] ['kloʊzər] ,

of	shrapnel	that	had	put	the	chief	of	section	and	the	file	closers	,
的	弹片	那	有	放	这	首席	的	部分	和	这	文件	收尾	,

我所在的第二个小组被一架阵风战斗机发射的弹片击中，小组长和档案管理员都被炸飞了，小组因此分散开来。

[ɔ:r] [di:] ['kɑ:mbæt] .

hors	de	combat	.
马	德	战斗	.

丧失战斗力。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]['saɪləns][ðə; ði]['hɑ:st(ə)l][ɑ:r'tɪləri] , [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] , ['noʊɪŋ] [ðə; ði]['prɑ:bəb(ə)l]

In	order	to	silence	the	hostile	artillery	,	it	seems	that	,	knowing	the	probable
在	命令	到	沉默	这	敌对的	炮兵	,	它	似乎	那	,	会心	这	可能

[ɪm'pleɪsmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætəriz] ,

emplacement	of	the	batteries	,
部署	的	这	电池	,

为了压制敌方炮火，似乎应该事先了解敌方炮兵阵地的可能位置，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['nesəseri] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['wɔ:rnɪŋ] [tu:; tə][let] [lu:s] [ɑ:n][ðem; ðəm]

it	would	be	necessary	suddenly	and	without	warning	to	let	loose	on	them
它	会	是	必要的	突然	和	没有	警告	到	让	松动的	在	他们

[ə; eɪ]['delju:dʒ][ʌv; əv]['faɪər] .

a	deluge	of	fire	.
一个	洪水	的	火	.

必须突然且毫无预警地向他们倾泻一场大火。

[ðə; ði] [ˌpɜ:rsə'nel] [ʌv; əv] [ði:z] ['bætəriz] [nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [kən'tɪnjuəli] [æt; ət][ðer; ðər]['faɪərɪŋ] [pə'ziʃənz] ,

The	personnel	of	these	batteries	not	being	continually	at	their	firing	positions	,
这	人员	的	这些	电池	不是	存在	持续	在	他们的	射击	职位	,

这些炮兵连的人员并非一直坚守在射击位置，

[ðɪs] ['sʌd(ə)n] ['tempɪst] [wʊd] [sər'praɪz][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ki:p] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd][ðer; ðər] ['ʃeltərz] .

this	sudden	tempest	would	surprise	them	and	keep	them	inside	their	shelters	.
这	突然	暴风雨	会	惊喜	他们	和	保持	他们	里面	他们的	避难所	.

这场突如其来的暴风雨会让他们措手不及，迫使他们躲进避难所。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði][kən'fju:ʒ(ə)n] ,

In	the	midst	of	the	confusion	,
在	这	中间	的	这	困惑	,

在混乱之中，

[ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][ðə; ði] ['bætəriz] [wɪtʃ] [traɪ][tu:; tə][get]['ɪntu:]['ækʃ(ə)n][ɪz] [mʌtʃ] [dɪ'stɜ:rbd] ,

the	fire	of	the	batteries	which	try	to	get	into	action	is	much	disturbed	,
这	火	的	这	电池	哪个	尝试	到	得到	进入	行动	是	很多	不安	,

试图投入战斗的电池火力非常不稳定。

[im'pi:did] , [ænd; ənd] ['fri:kwəntli] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

impeded	,	and	frequently	interrupted	.
受阻	,	和	频繁地	中断	.

受阻，且经常被打断。

[ɑ:n][ðə; ði] 9th [ʌv; əv] [meɪ] ,

On	the	9th	of	May	,
在	这	9th	的	可能	,

5月9日，

[ðə; ði]['hɑ:st(ə)l] [ɑ:r'tɪləri] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [kəm'pli:tli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] ['lɪtərəli]

the	hostile	artillery	must	have	been	completely	surprised	and	literally
这	敌对的	炮兵	必须	有	到过	完全地	惊讶	和	字面上地

['stju:pifaid] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['mɔ:rnɪŋ] ,

stupefied	during	the	whole	morning	,
目瞪口呆	期间	这	所有的	早晨	,

敌方炮兵整个上午肯定都完全措手不及，目瞪口呆。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['ɪnfəntri] .

for	they	abandoned	their	infantry	.
为了	他们	弃	他们的	步兵	.

因为他们抛弃了步兵。

['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['pi:sɪz] ['faɪərd][sʌm; səm]['heɪsti] [ʃɑ:ts] .

Only	a	few	pieces	fired	some	hasty	shots	.
仅有的	一个	很少	件	被解雇	一些	仓促	镜头	.

只有少数人仓促地开了几枪。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]['rendər][ðə; ði] [im'pleismənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætəriz] [kəm'pli:tli] [ʌn'tenəb(ə)l] ,

In	order	to	render	the	emplacements	of	the	batteries	completely	untenable	,
在	命令	到	使成为	这	阵地	的	这	电池	完全地	站不住脚的	,

为了使这些炮台的部署完全无法维持，

[ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] ['ʃɛlz] ['gɪvɪŋ] [ɔ:f] [klaʊdz] [ʌv; əv] [smoʊk] [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ]

they	might	be	overwhelmed	with	shells	giving	off	clouds	of	smoke	and	also
他们	可能	是	不堪重负	和	贝壳	给予	离开	云	的	抽烟	和	还

['æspərəntɪŋ] ['ʃɛlz] ;

asphyxiating	shells	;
窒息	贝壳	;

它们可能会被冒着浓烟的炮弹淹没，也可能被窒息的炮弹所淹没；

[baɪ] [ðɪs] [mi:nz] [ðə; ði] [ˌkænə'nɪrz] [wʊd] [bi:; bi][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][kwɪt][ðer; ðər] ['pi:sɪz] [ɔ:r] [sɜ:rv]

by	this	means	the	cannoneers	would	be	obliged	to	quit	their	pieces	or	serve
经过	这	方法	这	炮兵	会	是	有义务	到	辞职	他们的	件	或者	服务

[ðem; ðəm]['ʌndər] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

them	under	extremely	difficult	conditions	.
他们	在下面	极其	难的	状况	.

这样一来，炮兵们要么被迫放弃他们的炮，要么被迫在极其艰难的条件下服役。

[ðə; ði]['eɪvieɪtər] ['hʌvər] ['oʊvər][ðə; ði]['hɑ:st(ə)l][laɪnz][kʊd; kəd] [kəm'pli:t] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][baɪ]

The	aviators	hovering	over	the	hostile	lines	could	complete	the	preparation	by
这	飞行员	悬停	超过	这	敌对的	线条	可以	完全的	这	准备	经过

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['lu:mɪnəs] [bɔ:lz][tu:; tə][ðə; ði] ['bætəriz] [ɑ:n] [wɑ:tʃ] [ðə; ði]['hɑ:st(ə)l]

indicating	by	means	of	luminous	balls	to	the	batteries	on	watch	the	hostile
表明	经过	方法	的	发光的	球	到	这	电池	在	手表	这	敌对的

['bætəriz] [nɑ:t] [jet] ['saɪlənst] [ɔ:r] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] ['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] . -

batteries	not	yet	silenced	or	which	have	come	into	action	.	12
电池	不是	然而	沉默	或者	哪个	有	来	进入	行动	.	-

盘旋在敌方防线上的飞行员可以通过发光球向值班炮兵指示哪些敌方炮兵阵地尚未被压制或已经开始行动，从而完成准备工作。12

([di:]) [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ə'genst] [,ri:,in'fɔ:,smənts] [ænd; ənd] [rɪ'zɜ:rvz] .

(	d	)	Preparation	against	Reinforcements	and	Reserves	.
(	d	)	准备	反对	增援部队	和	储备	.

（d）针对增援部队和预备队的准备。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd][θɜ:rd] ['trentʃɪz] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [dʌz] [nɑ:t]['dʒen(ə)rəli]['ɑ:kjupaɪ][ɪts]['faɪərɪŋ]

In	the	second	and	third	trenches	,	the	garrison	does	not	generally	occupy	its	firing
在	这	第二	和	第三	战壕	,	这	驻军	做	不是	一般来说	占据	它是	射击

[pə'ziʃənz] ;

positions	;
职位	;

在第二和第三道战壕中，守军一般不会占据射击位置；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][get][tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ə'tæk] .

it	is	obliged	to	get	to	them	in	case	of	attack	.
它	是	有义务	到	得到	到	他们	在	案件	的	攻击	.

如果遭到攻击，它有义务赶到现场。

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ɑ:r'tɪlәri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ['læsts] , [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [bʌdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

As	long	as	the	artillery	preparation	lasts	,	it	does	not	budge	from	the
作为	长的	作为	这	炮兵	准备	持续时间	,	它	做	不是	预算	从	这

['ʃeltərz] ;

shelters	;
避难所	;

只要炮兵准备状态持续，他们就不会离开掩体；

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] [si:siz] [ɪts]['faɪər] , [ðə; ði] ['gærɪsn] ['heɪstɪli][mænz][ðə; ði]

but	as	soon	as	the	artillery	ceases	its	fire	,	the	garrison	hastily	mans	the
但	作为	很快	作为	这	炮兵	停止	它是	火	,	这	驻军	草草	男人	这

[pə'ziʃənz] .

positions	.
职位	.

但炮兵停止射击后，守军立即迅速占据阵地。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [ðen] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] [tu:; tə][ɪk'stend][ɪts]['faɪər][tu:; tə][ðə; ði]['sekənd]

It	is	necessary	then	for	the	artillery	to	extend	its	fire	to	the	second
它	是	必要的	然后	为了	这	炮兵	到	延长	它是	火	到	这	第二

[ænd; ənd][θɜ:rd][laɪnz][ænd; ənd][tu:; tə][kən'tɪnju:] [ðɪs] ['faɪər] [waɪl] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['rʌʃɪz] [ðə; ði][fɜ:rst]

and	third	lines	and	to	continue	this	fire	while	the	infantry	rushes	the	first
和	第三	线条	和	到	继续	这	火	尽管	这	步兵	冲刺	这	第一的

[laɪn] .

line	.
线	.

因此，炮兵必须将火力扩大到第二道和第三道防线，并在步兵冲向第一道防线时继续开火。

[ðə; ði] [ə'proʊtʃ] ['trentʃɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər]['dʒəŋkʃənz][ʃʊd; ʃəd] [ɪ'speʃəli] [bi:; bi] [swept] .

The	approach	trenches	and	their	junctions	should	especially	be	swept	.
这	方法	战壕	和	他们的	交汇处	应该	尤其	是	扫荡	.

尤其要清扫进场壕沟及其连接处。

[ðɪs] [hæz; həz] , [mɔ:r'oʊvər] , [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] [kraʊtʃt] [ɪn][ðer; ðər][hoʊlz][ðə; ði]

This	has	,	moreover	,	the	advantage	of	keeping	crouched	in	their	holes	the
这	有	,	而且	,	这	优势	的	保持	蹲着	在	他们的	孔	这

[dɪ'fɛndɚz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][laɪn] ,

defenders	of	the	first	line	,
后卫	的	这	第一的	线	,

此外，这样做还有一个好处，就是能让第一道防线的防守队员继续蜷缩在掩体里。

[hu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˌri:ə'ʃuəd] [baɪ] ['sensɪŋ] [ðə; ði][kəm'pækt] [ʃi:vz] [ʌv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l][ɪk'sploʊsɪv]

who	are	not	reassured	by	sensing	the	compact	sheaves	of	the	terrible	explosive
WHO	是	不是	放心	经过	传感	这	袖珍的	捆	的	这	糟糕的	爆炸物

['pæsɪŋ] [kloʊz]['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] .

passing	close	over	their	heads	.
通过	关闭	超过	他们的	头部	.

即使感觉到一股股可怕的爆炸物从头顶掠过，也无法让他们感到安心。

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði]['sekənd][laɪn][ʌv; əv] [dɪ'fens] [ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [aɪ'dentɪk(ə)l] .

The	preparation	on	the	second	line	of	defense	is	absolutely	identical	.
这	准备	在	这	第二	线	的	防御	是	绝对地	完全相同的	.

第二道防线的准备工作完全相同。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nekst] ['nesəseri] [tu:; tə][kʌt][ðə; ði] ['bætlfi:ld] [ɪn] [tu:] [ænd; ənd]['aɪsəleɪt][ðə; ði][zoʊn][ʌv; əv]

It	is	next	necessary	to	cut	the	battlefield	in	two	and	isolate	the	zone	of
它	是	下一个	必要的	到	切	这	战场	在	二	和	隔离	这	区	的

[ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd]['sekənd][laɪnz][ʌv; əv] [dɪ'fens] ,

the	first	and	second	lines	of	defence	,
这	第一的	和	第二	线条	的	防御	,

接下来需要将战场一分为二，隔离出第一道和第二道防线区域。

['kɑ:nstəntli] [mænd] [baɪ][ðə; ði] [tru:ps] [nɪr] [ðer; ðər]['kɑ:mbæt] [pə'ziʃənz] , [frʌm; frəm][ðə; ði][zoʊn]

constantly	manned	by	the	troops	near	their	combat	positions	,	from	the	zone
不断地	有人值守	经过	这	军队	靠近	他们的	战斗	职位	,	从	这	区

[ʌv; əv][kæn'tɑ:nmənt] .

of	cantonment	.
的	驻扎	.

驻扎区内，部队经常在其作战阵地附近驻守。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][æn; ən][ɪn'suːpərəb(ə)l] ['bæriər] .

It	is	a	matter	of	establishing	an	insuperable	barrier	.
它	是	一个	事情	的	建立	一个	不可逾越	障碍	.

这是要建立一道不可逾越的屏障。

[ə; eɪ] ['bæriər] ['soʊlli] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] [ʃel] ['faɪər][ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪk'spensɪv] .

A	barrier	solely	of	ordinary	shell	fire	is	extremely	expensive	.
一个	障碍	仅	的	普通的	壳	火	是	极其	昂贵的	.

仅靠普通炮弹火力构筑的屏障造价极其昂贵。

[ðə; ði]['dʒɜːmənz][hæv; həv] [mɔːr] ['sɪmpli] ['sɑːlvd] [ðə; ði] ['kwestʃən] [baɪ][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ] ['bæriər]

The	Germans	have	more	simply	solved	the	question	by	establishing	a	barrier
这	德国人	有	更多的	简单地	已解决	这	问题	经过	建立	一个	障碍

[ʌv; əv] ['æspərəntɪŋ] [gæs] .

of	asphyxiating	gas	.
的	窒息	气体	.

德国人采取了一种更为简单的解决办法，即设置一道窒息性气体屏障。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪm'plɔɪd] [ðɪs] [ɪk'striːmli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [skiːm] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] , [æt; ət] [ˌbægə'tel] [ɪn]

They	have	employed	this	extremely	effective	scheme	,	it	seems	,	at	Bagatelle	in
他们	有	受雇	这	极其	有效的	方案	,	它	似乎	,	在	小品	在

[ðə; ði] [ɑː'gɔn] ,

the	Argonne	,
这	阿贡	,

他们似乎在阿尔贡森林的巴加泰勒也采用了这种极其有效的方案。

[ɑːn][ðə; ði] 30th [ʌv; əv][dʒuːn][ænd; ənd][ðə; ði] 1st [ænd; ənd] 2d [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] .

on	the	30th	of	June	and	the	1st	and	2d	of	July	.
在	这	30th	的	六月	和	这	1st	和	2d	的	七月	.

6月30日以及7月1日和2日。

[ðə; ði][baːm'baːrdmənt][ʌv; əv][ðə; ði][kæn'tɑːnmənt][baɪ] [lɔːŋ] - [reɪndʒ] ['hevi] ['gʌnz] [θroʊz] [dɪs'ɔːrdər]

The	bombardment	of	the	cantonment	by	long	-	range	heavy	guns	throws	disorder
这	轰击	的	这	驻扎	经过	长的	-	范围	重的	枪支	投掷	紊乱

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] [huː] [ɑːr; ər][æt; ət][rest] .

among	the	troops	who	are	at	rest	.
之中	这	军队	WHO	是	在	休息	.

远程重炮轰击营地，扰乱了正在休息的士兵们的秩序。

['sʌd(ə)nli] [sər'praɪzd] [ɪn][ðə; ði][moʊst] [prə'faʊnd] ['kwaɪətuːd] , [ðə; ði][ə'lɑːrm] ['kɔːzɪz] [ɔːl][ðə; ði] [mɔːr]

Suddenly	surprised	in	the	most	profound	quietude	,	the	alarm	causes	all	the	more
突然	惊讶	在	这	最多	深刻的	寂静	,	这	警报	原因	全部	这	更多的

['flɜːri] [ænd; ənd] [dɪˌmɔːrələ'zeɪʃn] .

flurry	and	demoralization	.
阵雪	和	士气低落	.

突如其来的警报打破了最深沉的宁静，反而引起了更大的恐慌和士气低落。

[ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [roʊdz] ['sprɪŋkld] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɪð; wɪθ]['frægmənts] ,

Obliged	to	follow	roads	sprinkled	here	and	there	with	fragments	,
有义务	到	跟随	道路	撒上	这里	和	那里	和	片段	,

不得不沿着散落着碎片的道路前行，

[ðeɪ] [ðʌs] [ə'raɪv] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪn] ['nʌmbər] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] .

they	thus	arrive	diminished	in	number	on	the	field	of	battle	.
他们	因此	到达	减少	在	数字	在	这	场地	的	战斗	.

因此，他们到达战场时人数已经减少。

([iː]) [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [mə'ʃiːn] ['gʌnz] .

(	e	)	Destruction	of	Machine	Guns	.
(	e	)	破坏	的	机器	枪支	.

（e）销毁机枪。

[ðə; ði] ['wepən] [wɪtʃ] [in'flikts] [ðə; ði] ['hevist] [lɔːsɪz] [ɑːn] ['ɪnfəntri] [ɪz] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [gʌn] ,

The	weapon	which	inflicts	the	heaviest	losses	on	infantry	is	the	machine	gun	,
这	武器	哪个	造成	这	最重	损失	在	步兵	是	这	机器	枪	,

对步兵造成最大伤亡的武器是机枪。

[wɪtʃ] [ˌʌnˈkʌvəz] [ɪtˈself] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪˈkɑːndz] [leiz] [aʊt] [ðə; ði] [əˈseɪlənts] [baɪ] [ræŋks] .

which	uncovers	itself	suddenly	and	in	a	few	seconds	lays	out	the	assailants	by	ranks	.
哪个	揭开	本身	突然	和	在	一个	很少	秒	躺下	出去	这	袭击者	经过	排名	.

它突然现身，几秒钟内就将袭击者一一击倒。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ['ðerfɔːr] [ˌæbsəˈluːtli] ['nesəseri] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðem; ðəm] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [əˈtæk] [ɔːr] [hæv; həv] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪsˈkloʊz] [ðəmˈselvz] .

It	is	therefore	absolutely	necessary	to	destroy	them	before	the	attack	or	have	the	means	of	putting	them	out	of	action	as	soon	as	they	disclose	themselves	.
它	是	所以	绝对地	必要的	到	破坏	他们	前	这	攻击	或者	有	这	方法	的	推杆	他们	出去	的	行动	作为	很快	作为	他们	透露	他们自己	.

因此，必须在攻击发生前将其摧毁，或者有办法在它们暴露后立即使其失去作用。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [wɪtʃ] [prɪˈsiːd] [ðə; ði] [əˈtæk] ,

During	the	days	which	precede	the	attack	,
期间	这	天	哪个	先于	这	攻击	,

在袭击发生前的几天里，

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑːst(ə)l] ['trentʃɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['ɑːfəsərz] [huː] [hæv; həv] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] ,

a	minute	study	of	the	hostile	trenches	should	be	made	by	the	infantry	officers	who	have	to	attack	them	,
一个	分钟	学习	的	这	敌对的	战壕	应该	是	制成	经过	这	步兵	警官	WHO	有	到	攻击	他们	,

负责进攻敌方战壕的步兵军官应该对敌方战壕进行细致的研究。

[ɪn] ['kɑːnsərt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɑːrˈtɪləri] ['ɑːfəsərz] [huː] [paʊnd] [ðə; ði] [seɪm] ['trentʃɪz] ;

in	concert	with	the	artillery	officers	who	pound	the	same	trenches	;
在	音乐会	和	这	炮兵	警官	WHO	磅	这	相同的	战壕	;

与炮兵军官们一起轰击同样的战壕；

[ðer; ðər] ['stʌdi] [ʃʊd; ʃəd] [ber] [ɪˈspeʃəli] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [imˈpleismənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑːst(ə)l] [məˈʃiːn] ['gʌnz] . -

their	study	should	bear	especially	upon	the	emplacements	of	the	hostile	machine	guns	.	13
他们的	学习	应该	熊	尤其	之上	这	阵地	的	这	敌对的	机器	枪支	.	-

他们的研究尤其应该关注敌方机枪的阵地。13

[ðə; ði] [məˈʃiːn] - [gʌn] [imˈpleismənts] [ɑːr; ər] ['rekəgnaɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [kənˈtɪnjuəs] ['trentʃɪz] [baɪ] [ðə; ði] [loʊ] [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] ['luːphəʊlz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] [ðæn; ðən] ['ɔːrd(ə)neri] ['luːphəʊlz] .

The	machine	-	gun	emplacements	are	recognized	in	the	continuous	trenches	by	the	low	horizontal	loopholes	much	larger	than	ordinary	loopholes	.
这	机器	-	枪	阵地	是	认可	在	这	连续的	战壕	经过	这	低的	水平的	漏洞	很多	更大的	比	普通的	漏洞	.

在连续的战壕中，机枪阵地可以通过比普通射击孔大得多的低矮水平射击孔来识别。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] [kwaɪt] ['iːzəli] ['rekəgnaɪzd] .

They	are	generally	quite	easily	recognized	.
他们	是	一般来说	相当	容易地	认可	.

它们通常很容易辨认。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['gʌnz][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['seprət] [wɜːrk] [wɪtʃ] [ɪz][kwaɪt]

Occasionally	**the**	**machine**	**guns**	**are**	**in**	**a**	**little**	**separate**	**work**	**which**	**is**	**quite**
偶尔	这	机器	枪支	是	在	一个	小的	分离	工作	哪个	是	相当

[ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] .

characteristic	**.**
特征	.

偶尔机枪会进行一些独立的小作业，这很有特色。

['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] ['kænɑːt][biː; bi][də'rektli; daɪ'rektli] [əb'zɜːrvd] ,

Even	**when**	**they**	**cannot**	**be**	**directly**	**observed**	**,**
甚至	什么时候	他们	不能	是	直接地	观察到	,

即使无法直接观察到它们，

[mə'ʃiːn] - [gʌn] [im'pleismənts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪ] - [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ɪn][loʊ'keɪʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz]

machine	**-**	**gun**	**emplacements**	**should**	**be**	**pre**	**-**	**supposed**	**in**	**locations**	**such**	**as**
机器	-	枪	阵地	应该	是	预	-	据称	在	地点	这样的	作为

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] : [wʌn] .

the	**following**	**:**	**1**	**.**
这	下列的	:	1	.

应预先设定以下地点设置机枪阵地：1.

[ɪn][ə; eɪ][ˌɑːr 'iː] - ['entrənt] [ɪn][ðə; ði][laɪn] . [ˌtuː'tuː] .

In	**a**	**re**	**-**	**entrant**	**in**	**the**	**line**	**.**	**2**	**.**
在	一个	关于	-	参赛者	在	这	线	.	2	.

在该行的重入点。2.

[ɑːn][ðə; ði]['sekənd][laɪn] ,

On	**the**	**second**	**line**	**,**
在	这	第二	线	,

第二行，

[pər'tɪkjələrli] [wen] [ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] [pə'mitɪŋ] [ə; eɪ] [tɪr] [ʌv; əv]['faɪər]

particularly	**when**	**it**	**presents**	**an**	**elevated**	**position**	**permitting**	**a**	**tier**	**of**	**fire**
特别	什么时候	它	礼物	一个	升高	位置	允许	一个	层级	的	火

['oʊvər][ðə; ði][fɜːrst][laɪn] . [θriː] .

over	**the**	**first**	**line**	**.**	**3**	**.**
超过	这	第一的	线	.	3	.

特别是当它占据高地，可以越过第一道防线进行火力压制时。3.

['skwerli] [ɪn] [frʌnt] [tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] ['flæŋkɪŋ] ['faɪər] ; [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,

Squarely	**in**	**front**	**to**	**obtain**	**a**	**flanking**	**fire**	**;**	**in**	**this**	**case**	**,**
完全	在	正面	到	获得	一个	侧翼	火	;	在	这	案件	,

正前方以便进行侧翼射击；在这种情况下，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [bɔːwa'ɪɔː] ([brænʧ] [trenʧ]) [wɪtʃ] [liːvz] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [trenʧ]

they	**are**	**found**	**in**	**a**	**small**	**boyau**	**(**	**branch**	**trench**	**)**	**which**	**leaves**	**the**	**principal**	**trench**
他们	是	成立	在	一个	小的	博尧	(	分支	沟	)	哪个	树叶	这	主要的	沟

,

,

,

它们位于从主沟延伸出来的一条小支沟中。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .

and	**it**	**is**	**very**	**difficult**	**to**	**see**	**them**	**from**	**the**	**front**	**.**
和	它	是	非常	难的	到	看	他们	从	这	正面	.

从正面很难看到它们。

[ðʌs] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][lɑː] - ,

Thus	**,**	**in**	**front**	**of**	**La**	**Targette**	**,**
因此	,	在	正面	的	拉	-	,

因此，在拉塔吉特面前，

[ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn]['proʊfaɪl][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [mu:vd] [kən'sɪdərəbli] [tɔ:rd] [ðə; ði] [raɪt]
in **studying** **the** **position** **in** **profile** **and** **having** **moved** **considerably** **toward** **the** **right**
在 学习 这 位置 在 轮廓 和 拥有 已搬 相当 朝向 这 正确的
[fɔ:r; fər] [ðæt] ['pɜ:rpəs] , -
for **that** **purpose** **,** **14**
为了 那 目的 , -

在研究侧面位置并为此目的大幅向右移动后，14

[aɪ] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] [mə'ʃi:n] - [gʌn] [ɪm'pleɪsmənt] [wɪtʃ] [kəm'pli:tli] [ˌenfi'leidid] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv]
I **discovered** **a** **machine** **-** **gun** **emplacement** **which** **completely** **enfiladed** **the** **front** **of**
我 发现 一个 机器 - 枪 部署 哪个 完全地 纵队 这 正面 的
[ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['trentʃɪz] [fɔ:r; fər] - ['mi:təz] .
the **German** **trenches** **for** **600** **metres** **.**
这 德语 战壕 为了 - 米 .

我发现了一处机枪阵地，它完全侧射了德军战壕正面 600 米。

[wʌn] ['dʒen(ə)rəli] [bɪ'li:vz] [hi:; hi]['rekəgnaɪzɪz][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [mə'ʃi:n] - [gʌn]
One **generally** **believes** **he** **recognizes** **a** **very** **large** **number** **of** **machine** **-** **gun**
一 一般来说 相信 他 认可 一个 非常 大的 数字 的 机器 - 枪
[im'pleismənts] ;
emplacements **;**
阵地 ;

人们普遍认为他认出了大量的机枪阵地；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪnfɪnətli] ['betər] [tu:; tə][mɑ:rk][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [tu:] ['meni] [ðæn; ðən][tu:; tə]
but **it** **is** **infinitely** **better** **to** **mark** **the** **position** **of** **too** **many** **than** **to**
但 它 是 无限地 更好的 到 标记 这 位置 的 也 许多 比 到
[ˌoʊvər'lʊk] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ;
overlook **one** **of** **them** **;**
俯瞰 一 的 他们 ;

但标记出多个位置总比忽略其中一个要好得多；

[mɔ:r'oʊvər] , [ðə; ði]['dʒɜ:mənz][hæv; həv][ɪn][ðer; ðər] [dɪ'fensɪv] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][æn; ən] [ˌʌnsə'spektɪd]
moreover **,** **the** **Germans** **have** **in** **their** **defensive** **organization** **an** **unsuspected**
而且 , 这 德国人 有 在 他们的 防守 组织 一个 意想不到的
['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
number **of** **them** **.**
数字 的 他们 .

此外，德国人的防御组织中还有数量惊人的这种士兵，这令人始料未及。

[mi:nz] [ʌv; əv] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] ['gʌnz] . — [mə'ʃi:n]
Means **of** **Destroying** **the** **Machine** **Guns** **.** **—** **Machine**
方法 的 摧毁 这 机器 枪支 . — 机器

摧毁机枪的方法——机枪

['gʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] . — [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][baɪ] [ɑ:r'tɪləri] ,
Guns **of** **the** **Trenches** **.** **—** **In** **the** **course** **of** **preparation** **by** **artillery** **,**
枪支 的 这 战壕 . — 在 这 课程 的 准备 经过 炮兵 ,

战壕里的炮兵——在炮兵准备过程中，

[ə; eɪ] ['veri] [dɪ'stɪŋkt] [pɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]['proʊgræm][ɪz] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
a **very** **distinct** **part** **of** **the** **program** **is** **reserved** **for** **the** **destruction** **of** **the**
一个 非常 清楚的 部分 的 这 程序 是 预订的 为了 这 破坏 的 这
[mə'ʃi:n] - [gʌn] [nests] .
machine **-** **gun** **nests** **.**
机器 - 枪 巢穴 .

该计划专门辟出一部分时间用于摧毁机枪阵地。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:n] ['gʌnz][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [kə'menst] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]
The **destruction** **of** **the** **machine** **guns** **should** **not** **be** **commenced** **as** **soon** **as**
这 破坏 的 这 机器 枪支 应该 不是 是 开始 作为 很快 作为
[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['loʊkeɪtɪd] ,
they **have** **been** **located** **,**
他们 有 到过 位于 ,

不应在发现机枪后立即开始销毁它们。

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , ['ɔ:f(ə)n] ['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ˌprepə'reɪʃnz] ,
that **is** **to** **say** **,** **often** **several** **days** **before** **the** **final** **preparations** **,**
那 是 到 说 , 经常 一些 天 前 这 最终的 准备工作 ,

也就是说，通常是在最终准备工作开始前几天。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [hæv; həv]['æmp(ə)l][taɪm][tu:; tə] [ʃɪft] [ðem; ðəm] .
for **the** **enemy** **would** **have** **ample** **time** **to** **shift** **them** **.**
为了 这 敌人 会 有 充足 时间 到 转移 他们 .

因为敌人有充足的时间转移他们。

[ðə; ði] - [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] ['gʌnz] .
The **75** **is** **employed** **to** **destroy** **the** **machine** **guns** **.**
这 - 是 受雇 到 破坏 这 机器 枪支 .

75毫米炮被用来摧毁机枪。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'spɜ:rʒn] , [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] ['pɜ:rfɪktli] [fʊl'fɪl][ɪts][roʊl] ;
Unfortunately **,** **on** **account** **of** **the** **dispersion** **,** **it** **does** **not** **perfectly** **fulfil** **its** **rôle** **;**
很遗憾 , 在 帐户 的 这 分散 , 它 做 不是 完美 实现 它是 角色 ;

遗憾的是，由于分散性，它未能完美地发挥其作用；

[ɪts] [ʃɑ:ts] ['ɔ:f(ə)n][fɔ:l][tu:; tə][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n]
its **shots** **often** **fall** **to** **one** **side** **and** **a** **great** **number** **of** **them** **are** **often**
它是 镜头 经常 落下 到 一 边 和 一个 伟大的 数字 的 他们 是 经常
['nesəseri] [tu:; tə][faɪnd][ɪg'zæktli][ðə; ði][smɔ:l] [speɪs] [ðæt] [hoʊldz][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [gʌn] .
necessary **to** **find** **exactly** **the** **small** **space** **that** **holds** **the** **machine** **gun** **.**
必要的 到 寻找 确切地 这 小的 空间 那 持有 这 机器 枪 .

它的子弹经常偏向一侧，而且往往需要进行大量的射击才能找到放置机枪的确切小空间。

[aɪ] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv] [meɪ] [naɪn] ,
I **recollect** **that** **before** **the** **attack** **of** **May** **9** **,**
我 追忆 那 前 这 攻击 的 可能 9 ,

我记得在5月9日袭击事件发生之前，

[aɪ] ['fretɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [went] [kən'tɪnjuəli] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] [əb'zɜ:rvər] ,
I **fretted** **with** **impatience** **and** **went** **continually** **to** **find** **the** **artillery** **observer** **,**
我 有格纹的 和 不耐烦 和 去 持续 到 寻找 这 炮兵 观察员 ,

我焦躁不安，不断去找炮兵观察员。

[æz; əz][aɪ] [sɔ:] [æn; ən] [ə'kɜ:rsɪd] [rek'tæŋgjələr] ['lu:phoʊl] ['ɑ:bstɪnətli] [rɪ'meɪn] [ɪn'tækt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]
as **I** **saw** **an** **accursed** **rectangular** **loophole** **obstinately** **remain** **intact** **up** **to** **the**
作为 我 锯 一个 被诅咒的 矩形的 漏洞 顽固地 保持 完好无损的 向上 到 这
[end] .
end **.**
结尾 .

我看到一个该死的矩形漏洞顽固地保持完整直到最后。

[wen] [wi:; wi] ['stɑ:rtɪd] ['fɔ:rwərd] , ['faɪər][bɜ:rst][aʊt][frʌm; frəm] [ðɪs] ['lu:phoʊl] , [ænd; ənd] [tu:] ['sekʃnz]
When **we** **started** **forward** **,** **fire** **burst** **out** **from** **this** **loophole** **,** **and** **two** **sections**
什么时候 我们 开始 向前 , 火 爆裂 出去 从 这 漏洞 , 和 二 部分
[wɜ:r; wər] [waɪpt] [aʊt] .
were **wiped** **out** **.**
是 擦拭 出去 .

当我们开始前进时，火势从这个漏洞中爆发出来，两个小队全军覆没。

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðiːz] [mə'ʃiːn] ['gʌnz] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['niːdɪd] [nɑːt]['oʊnli] ['kænən] [pleɪst]

To	destroy	these	machine	guns	,	there	would	be	needed	not	only	cannon	placed
到	破坏	这些	机器	枪支	,	那里	会	是	需要	不是	仅有的	大炮	放置

[æt; ət][wʌn] ,

at	1	,
在	1	,

要摧毁这些机枪，不仅需要部署在1号位置的大炮，

- ['miːtəz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] ['meni] ['ʌðər] ['tæsks] , [bʌt; bət] ['kænən] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [trentʃ] [ɪt'self] .

500	metres	,	which	have	many	other	tasks	,	but	cannon	placed	in	the	trench	itself	.
-	米	,	哪个	有	许多	其他	任务	,	但	大炮	放置	在	这	沟	本身	.

500米，还有许多其他任务，但大炮就放置在战壕里。

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - [siːmz] [tuː; tə]['riːəlaɪz][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] [ɪ'fektɪvnəs] [ænd; ənd]

The	mountain	80	seems	to	realize	the	desired	conditions	of	effectiveness	and
这	山	-	似乎	到	意识到	这	想要的	状况	的	效力	和

[moʊ'bɪlәti] .

mobility	.
流动性	.

山地80似乎实现了所需的有效性和机动性条件。

['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] [trentʃ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌn'mæsk] [ɪt'self] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]

Hidden	in	the	trench	before	the	preparation	,	it	unmasks	itself	during	that	operation
隐	在	这	沟	前	这	准备	,	它	揭面	本身	期间	那	手术

;

;
;

在准备阶段之前，它隐藏在战壕中；在行动过程中，它才会显露出来。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['ʌndər] [də'rekt]['faɪər] [laɪk] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ɔːl][ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['ʃeltərz] [sək'sesɪvli] ,

it	takes	under	direct	fire	like	a	rifle	all	the	machine	-	gun	shelters	successively	,
它	需要	在下面	直接的	火	喜欢	一个	步枪	全部	这	机器	-	枪	避难所	依次	,

它像步枪一样在直接火力下依次扫射所有机枪掩体，

['ɔkjupaiŋ] [ɪt'self][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ə'loʊn][ænd; ənd][nɑːt] ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl]

occupying	itself	with	those	alone	and	not	leaving	them	until	they	are	all
占领	本身	和	那些	独自的	和	不是	离开	他们	直到	他们	是	全部

[kəm'pliːtli] [aʊt][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

completely	out	of	action	.
完全地	出去	的	行动	.

它专门骚扰那些孤身一人的人，直到他们完全丧失行动能力才肯罢休。

[dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [mə'ʃiːn] ['gʌnz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi][set] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['trentʃɪz] . — [ɑːn][ðə; ði]

Destruction	of	Machine	Guns	that	may	be	set	up	outside	the	Trenches	.	—	On	the
破坏	的	机器	枪支	那	可能	是	放	向上	外部	这	战壕	.	—	在	这

9th [ʌv; əv] [meɪ] ,

9th	of	May	,
9th	的	可能	,

销毁可能架设在战壕外的机枪。——5月9日，

[ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [ʌv; əv][maɪ] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['kʌmpəni] , [ə'baʊt] ['eɪti] [men]

the	survivors	of	my	company	and	of	the	adjoining	company	,	about	eighty	men
这	幸存者	的	我的	公司	和	的	这	相邻的	公司	,	关于	八十	男人

,

,
,

我连队和隔壁连队的幸存者，大约八十人，

[ə'raɪvd] [æt; ət] - [ə'klɔk, əu-] [[faɪv]] [ə'baʊt] - ['mi:təz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['seməteri] [ʌv; əv] ['nu:ˌvɪl] -

arrived	at	11	o'clock	[	5	]	about	200	metres	from	the	cemetery	of	Neuville	-
到达的	在	-	点钟	[	5	]	关于	-	米	从	这	公墓	的	诺伊维尔	-

[seɪnt] - [vɑ:st] .

Saint	-	Vaast	.
圣	-	vaast	.

11点[5]到达，距离Neuville-Saint-Vaast公墓约200米。

[ðə; ði] ['seməteri] ['bi:ɪŋ] [ˌʌn'ɑ:kjupaɪd] , [ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] [si:md] [vɔɪd] [ʌv; əv]['dʒɜ:mənz] .

The	cemetery	being	unoccupied	,	the	field	of	battle	seemed	void	of	Germans	.
这	公墓	存在	空置	,	这	场地	的	战斗	似乎	空白	的	德国人	.

由于墓地空无一人，战场上似乎也没有德国人的身影。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ðə; ði] ['bætəriz] [wɜ:r; wər] ['fli:ɪŋ] .

In	the	distance	,	the	batteries	were	fleeing	.
在	这	距离	,	这	电池	是	逃离	.

远处，电池正在逃离。

[tu:] [mə'ʃi:n] ['gʌnz] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [mɪl] ; [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'zɪstəns] over15

Two	machine	guns	remained	in	the	mill	;	this	was	the	only	resistance	over15
二	机器	枪支	剩余	在	这	磨	;	这	曾是	这	仅有的	反抗	over15

磨坊里还剩下两挺机枪；这是15岁以上唯一的抵抗力量。

[æn; ən] [ɪ'mens] [speɪs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

an	immense	space	,	but	it	was	sufficient	.
一个	巨大	空间	,	但	它	曾是	充足的	.

空间很大，但已经足够了。

[ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][maɪ][men][tu:; tə][æd'væns] ; [wi:; wi]['sɪgnəl][ðə; ði][fækt][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [tu:; tə]

Impossible	for	my	men	to	advance	;	we	signal	the	fact	with	difficulty	to
不可能的	为了	我的	男人	到	进步	;	我们	信号	这	事实	和	困难	到

[ðə; ði] [ɑ:r'tɪlərɪ] ,

the	artillery	,
这	炮兵	,

我的士兵无法前进；我们费了好大劲才把情况报告给炮兵。

[wɪtʃ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɑ:n][ɪz] ['ʌndər] ['oʊpən] [fi:ld] [kən'dɪʃ(ə)nz] ;

which	from	this	time	on	is	under	open	field	conditions	;
哪个	从	这	时间	在	是	在下面	打开	场地	状况	;

从现在开始，所有比赛都在露天场地进行；

[ˌaɪ 'ti:]['əupənz]['faɪər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ['æftərwərdz] [ænd; ənd] [mɪ'steɪks] [ðə; ði][əb'dʒektɪv] .

it	opens	fire	a	long	time	afterwards	and	mistakes	the	objective	.
它	打开	火	一个	长的	时间	然后	和	错误	这	客观的	.

它过了很久才开火，而且误判了目标。

[ðen] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['fjʊriəs] [men] ,

Then	before	the	eyes	of	our	furious	men	,
然后	前	这	眼睛	的	我们的	狂怒	男人	,

然后，就在我们愤怒的部下眼前，

[ə'bændənd] [baɪ][ɔ:l][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tu:] [fɑ:r][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] , [ðə; ði] ['seməteri] [fɪlz] [ʌp]

abandoned	by	all	because	they	were	too	far	to	the	front	,	the	cemetery	fills	up
弃	经过	全部	因为	他们	是	也	远的	到	这	正面	,	这	公墓	填充	向上

[wɪð; wɪθ]['dʒɜ:mənz] .

with	Germans	.
和	德国人	.

由于距离前线太远，所有人都放弃了这座墓地，墓地里挤满了德国人。

[fɔːr] ['aʊərz] ['æftərwərdz] , [ðə; ði] 146th [ə'pɪrz] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd][ɪz] [məud] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]
Four hours afterwards , the 146th appears on the field and is mowed down by the
四 小时 然后 , 这 146th 出现 在 这 场地 和 是 割草 向下 经过 这
[mə'ʃiːn] ['gʌnz] ;
machine guns ;
机器 枪支 ;

四个小时后，第146团出现在战场上，被机枪扫射而死；

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] 229th [sək'siːdz] [ˌaɪ 'tiː] ; [nuː] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [ænd; ənd]
the next day the 229th succeeds it ; new repetition with a slight and
这 下一个 天 这 229th 成功 它 ; 新的 重复 和 一个 轻微 和
[ɪk'striːmli] ['kɔːstli] [æd'væns] .
extremely costly advance .
极其 昂贵 进步 .

第二天，第 229 团接替了它；新的重复，但取得了微小而极其昂贵的进展。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [mə'ʃiːn] ['gʌnz] [rɪ'viːlɪŋ] [ðəm'selvz] [ðʌs] [wɪ'ðaʊt] ['aʊər; ɑːr] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]
With these machine guns revealing themselves thus without our being able to
和 这些 机器 枪支 揭示 他们自己 因此 没有 我们的 存在 有能力的 到
[fɔːr'siː] [ðer; ðər] [ɪm'pleɪsmənt] ,
foresee their emplacement ,
预见 他们的 部署 ,

这些机枪就这样突然出现，我们根本无法预料它们的具体部署位置。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [pə'ziʃənz] [tuː; tə][stɑːp]['aʊər; ɑːr] ['prɑːgres] [ɪn][ə; eɪ]['riːdʒən][noʊ][lɔːŋgər] [fə'mɪliər]
and taking up positions to stop our progress in a region no longer familiar
和 采取 向上 职位 到 停止 我们的 进步 在 一个 地区 不 更长 熟悉的
[tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
to us ,
到 我们 ,

他们采取各种措施，阻止我们在一个我们不再熟悉的地区取得进展。

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [sə'presɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪnstəntli] .
we must have the means of suppressing them instantly .
我们 必须 有 这 方法 的 抑制 他们 即刻 .

我们必须有办法立即镇压他们。

[ðə; ði] [fiːld] [ɑːr'tɪləri] [ɪz] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] ;
The field artillery is too far away ;
这 场地 炮兵 是 也 远的 离开 ;

野战炮兵距离太远；

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ['hɑːrdli][ɪg'zɪsts]['æftər] ['pæsɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [ɪk'streməti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [laɪnz]
communication hardly exists after passing beyond the extremity of the telephone lines
沟通 几乎 存在 后 通过 超过 这 末端 的 这 电话 线条
.
:
.

超出电话线的覆盖范围后，通讯几乎不存在。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ænd; ənd]['merɪts] ['stʌdi] .
The question is of the greatest importance and merits study .
这 问题 是 的 这 最 重要性 和 优点 学习 .

这个问题至关重要，值得研究。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [weɪvz] [ʌv; əv] [ə'tæk] [biː; bi] ['fɑːloʊd] ,
It would be absolutely necessary that the first waves of attack be followed ,
它 会 是 绝对地 必要的 那 这 第一的 波浪 的 攻击 是 随后 ,

第一波攻击之后，必须采取后续行动。

['æftər][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][laɪnz][ʌv; əv] ['trentʃɪz] , [baɪ] [laɪt] ['gʌnz] , [ðə; ði] - [fɔːr; fər]

after	the	taking	of	the	first	lines	of	trenches	,	by	light	guns	,	the	37	for
后	这	采取	的	这	第一的	线条	的	战壕	,	经过	光	枪支	,	这	-	为了

[ɪg'zæmp(ə)l] ,

example	,
例子	,

在用轻型火炮（例如37式火炮）攻占第一道战壕之后，

[drɔːn] [baɪ][ðer; ðər] [ˌkænə'nɪrz] .

drawn	by	their	cannoneers	.
绘制	经过	他们的	炮兵	.

被他们的炮兵绘制。

[ðiːz] [ˌɪndɪ'pendənt] [kruːz] [wʊd] [biː; bi][ɔːl] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [mə'ʃiːn]

These	independent	crews	would	be	all	eyes	and	ears	to	discover	the	machine
这些	独立的	船员	会	是	全部	眼睛	和	耳朵	到	发现	这	机器

['gʌnz] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .

guns	and	destroy	them	immediately	.
枪支	和	破坏	他们	立即地	.

这些独立小组将时刻保持警惕，寻找并立即摧毁机枪。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] ['ɑːfəsərz] [ɔːr] [ˌnɑːnkə'mɪʃənd] ['ɑːfəsərz] [ʌv; əv] [ɑːr'tɪləri] [tuː; tə] [kə'mænd]

There	are	enough	officers	or	noncommissioned	officers	of	artillery	to	command
那里	是	足够的	警官	或者	非委任	警官	的	炮兵	到	命令

[ðem; ðəm] [ɪn'telɪdʒəntli] .

them	intelligently	.
他们	聪明地	.

炮兵部队有足够的军官或士官来对其进行有效指挥。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[fɔːrm] [ʌv; əv] [ə'tæk] . [[sɪks]]

Form	of	Attack	.	[	6	]
形式	的	攻击	.	[	6	]

攻击形式。[6]

[tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [gæp] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] :

To	create	a	complete	gap	,	it	is	necessary	:
到	创造	一个	完全的	差距	,	它	是	必要的	:

要造成完全的差距，需要做到以下几点：

([ə; eɪ]) [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][fɜːrst][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːst(ə)l] [dɪ'fens] ([zoʊn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]

(	a	)	To	take	the	first	line	of	the	hostile	defense	(	zone	of	the	first
(	一个	)	到	拿	这	第一的	线	的	这	敌对的	防御	(	区	的	这	第一的

['trentʃɪz] [ænd; ənd]['sɛntɚz, 'sɛnɝz][ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns]) ;

trenches	and	centers	of	resistance	)	;
战壕	和	中心	的	反抗	)	;

（a）占据敌方防御的第一道防线（第一道战壕和抵抗中心区域）；

([biː]) [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['sekənd][laɪn][ʌv; əv] [dɪ'fens] ;

(	b	)	To	take	the	second	line	of	defense	;
(	b	)	到	拿	这	第二	线	的	防御	;

（b）采取第二道防线；

([siː]) [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm] [riːɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['bæriər] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]

(	c	)	To	prevent	the	enemy	from	reestablishing	a	barrier	by	the	aid	of
(	c	)	到	防止	这	敌人	从	重建	一个	障碍	经过	这	援助	的

[ˌriːˌin'fɔːˌsməntsˌ] [brɔːt] [ʌp][ɪn] [heɪst] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][zoʊn] [ɔːl'redi] ['fɔːtifaid] .

reinforcements	brought	up	in	haste	beyond	the	zone	already	fortified	.
增援部队	带来	向上	在	匆忙	超过	这	区	已经	强化	.

（c）防止敌人借助匆忙调集的增援部队在已设防区域之外重新建立屏障。

[tuː; tə][ˌoʊvər'kʌm] [sək'sesɪvli] [ðiːz] ['dɪfəkəltɪz] , [wʌn][mʌst; məst][hæv; həv] :

To	overcome	successively	these	difficulties	,	one	must	have	:
到	克服	依次	这些	困难	,	一	必须	有	:

要逐步克服这些困难，必须具备以下条件：

([ə; eɪ]) [ə; eɪ][fɜːrst][laɪn][ʌv; əv] [ə'tæk] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['sevrəl] [weɪvz] [ʌv; əv] [ə'sɔːlt] [wɪð; wɪθ] (

(	a	)	A	first	line	of	attack	composed	of	several	waves	of	assault	with	(
(	一个	)	一个	第一的	线	的	攻击	由	的	一些	波浪	的	突击	和	(

[æz; əz][æn; ən] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n]) [ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [ɑːr'tɪləri] ([fiːld] ,

as	an	element	of	preparation	)	a	formidable	artillery	(	field	,
作为	一个	元素	的	准备	)	一个	强大	炮兵	(	场地	,

（a）第一道攻击防线由数波攻击组成，（作为准备工作的一部分）配备强大的野战炮兵（野战炮兵，

['hevi] , [ænd; ənd][tɔːr'piːdoʊ]['gʌnz]) [maɪ'nuːtli]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] .

heavy	,	and	torpedo	guns	)	minutely	regulated	.
重的	,	和	鱼雷	枪支	)	精确到分钟	受监管	.

重型和鱼雷炮）经过精细调节。

([biː]) [ə; eɪ]['sekənd][laɪn][ʌv; əv] [ə'tæk] [æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] ,

(	b	)	A	second	line	of	attack	as	strong	as	the	first	,
(	b	)	一个	第二	线	的	攻击	作为	强的	作为	这	第一的	,

（b）第二道与第一道同样强大的攻击防线，

[ɪk'sept] [pər'hæps][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɛntɚz, 'sɛnɝz][ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] , [sent] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]

except	perhaps	in	front	of	the	centers	of	resistance	,	sent	straight	to	the
除了	也许	在	正面	的	这	中心	的	反抗	,	发送	直的	到	这

[frʌnt] all16

front	all16
正面	all16

或许只有在抵抗中心前线，才会直接派往前线，所有16人

[ɪn][wʌn] [piːs] [ɪg'zæktli][laɪk][ðə; ði][fɜːrst][laɪn] .

in	one	piece	exactly	like	the	first	line	.
在	一	片	确切地	喜欢	这	第一的	线	.

和第一行一模一样，完整无缺。

[ðə; ði] [seɪm] [prɪ'saɪs] [ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɑːr'tɪləri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt] [hɪr] ['prez(ə)nt] ,

The	same	precise	and	effective	artillery	preparation	is	not	here	present	,
这	相同的	精确的	和	有效的	炮兵	准备	是	不是	这里	展示	,

这里并没有同样精准有效的炮兵准备。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɔmpenseitid] [fɔːr; fər][baɪ] [gruːps] [ʌv; əv] [laɪt] ['gʌnz][ænd; ənd] [mə'ʃiːn] ['gʌnz]

but	it	is	compensated	for	by	groups	of	light	guns	and	machine	guns
但	它	是	补偿	为了	经过	团体	的	光	枪支	和	机器	枪支

['destɪnd] ['ræpɪdli][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [rɪ'zɪstəns] .

destined	rapidly	to	destroy	all	resistance	.
注定	快速	到	破坏	全部	反抗	.

但大量轻型火炮和机枪足以弥补这一不足，它们将迅速摧毁一切抵抗力量。

[əˈkʌmpənɪɪŋ] ['bætəriz] (['bætəriz] -) [stɑːrt][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst]
Accompanying batteries (batteries d'accompagnement) start as soon as the first
随同 电池 (电池 -) 开始 作为 很快 作为 这 第一的
['trentʃɪz] [ɑːr; ər]['teɪkən] .
trenches are taken .
战壕 是 已采取 .

伴随炮兵连（batteries d'accompagnement）在第一道战壕被攻占后立即开始作战。

([siː]) [ə; eɪ] [rɪ'zɜːrv] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'saɪnmənt] ,
(c) A reserve without initial assignment ,
(c) 一个 预订 没有 最初的 任务 ,

（c）未进行初始分配的储备金，

['destɪnd] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːrs] ['eni] [pɔɪnt] [ænd; ənd] ['kɑːŋkər] ['eni] [ˌɪrɪ'duːsəbl] [ɔːr] ['hɪndərɪŋ] [rɪ'zɪstəns] .
destined to reinforce any point and conquer any irreducible or hindering resistance .
注定 到 加强 任何 观点 和 征服 任何 不可还原的 或者 阻碍 反抗 .

旨在巩固任何要点并克服任何不可化解或阻碍性的阻力。

[ðɪs] [rɪ'zɜːrv] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [suː'pɪriər] [kə'mændər] ,
This reserve is entirely at the disposition of the superior commander ,
这 预订 是 完全 在 这 处置 的 这 优越的 指挥官 ,

这支预备队完全由上级指挥官支配。

[waɪl] [ðə; ði] [fɜːrst] [ænd; ənd] ['sekənd] [laɪnz] [ɑːr; ər] [noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] ['æftər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn]
while the first and second lines are no longer in his hands after they are in
尽管 这 第一的 和 第二 线条 是 不 更长 在 他的 双手 后 他们 是 在
[ðer; ðər] ['pærəlel] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] .
their parallel of departure .
他们的 平行线 的 离开 .

当第一行和第二行诗句在它们各自离去之后，就不再由他掌控了。

[ɑːn] [ðə; ði] 9th [ʌv; əv] [meɪ] ,
On the 9th of May ,
在 这 9th 的 可能 ,

5月9日，

[ðɪs] [rɪ'zɜːrv] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːps] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['nɔːrməli] [kəm'poʊzd]
this reserve was made up of the troops which should have normally composed
这 预订 曾是 制成 向上 的 这 军队 哪个 应该 有 通常情况下 由
[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ʌv; əv] [ə'tæk] ,
the second line of attack ,
这 第二 线 的 攻击 ,

这支预备队由原本应该组成第二道进攻线的部队组成。

[wɪtʃ] [dɪd] [nɑːt] [ɪg'zɪst] .
which did not exist .
哪个 做过 不是 存在 .

这原本并不存在。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [dɪ'zæstrəs] [dɪ'leɪ] [ʌv; əv] [ɪts] [ɪn'geɪdʒmənt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˌfɜːrðər'mɔːr] ['veri]
This explains the disastrous delay of its engagement , which was furthermore very
这 解释 这 灾难性的 延迟 的 它是 订婚 , 哪个 曾是 此外 非常
['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
hesitating ,
犹豫不决 ,

这就解释了为何双方的订婚会如此严重地延迟，而且订婚过程也十分犹豫不决。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][traɪd][tuː; tə] [mə'nuːvər] [bɪ'fɔːr] ['hævɪŋ] ['broʊkən] [θruː] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər]

because	it	tried	to	maneuver	before	having	broken	through	and	waited	for
因为	它	尝试	到	演习	前	拥有	破碎的	通过	和	等待	为了

[ðə; ðiː]['meɪˌleɪ][tuː; tə] [klɪr] [ə'weɪ] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [mə'nuːvər] .

the	mêlée	to	clear	away	in	order	to	maneuver	.
这	混战	到	清除	离开	在	命令	到	演习	.

因为它试图在突破之前进行机动，并等待混战散去后再进行机动。

([diː]) ['kæv(ə)lri] , ['ɔːtoʊ] - ['kænən] , ['ɔːtoʊ] - [mə'ʃiːn] ['gʌnz] ,

(	d	)	Cavalry	,	auto	-	cannon	,	auto	-	machine	guns	,
(	d	)	骑兵	,	汽车	-	大炮	,	汽车	-	机器	枪支	,

（d）骑兵、自动加农炮、自动机枪、

[bə'tæljənz] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] [ɑːn] ['ɔːtəməbilz] [wɪð; wɪθ] [ˌpaɪə'nɪr] [kruːz] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ðiː][roʊdz] . —

battalions	of	infantry	on	automobiles	with	pioneer	crews	to	clear	the	roads	.	—
营	的	步兵	在	汽车	和	先锋	船员	到	清除	这	道路	.	—

[lɑːrdʒ]['juːnɪts] ,

Large	units	,
大的	单位	,

步兵营乘坐汽车，配备工兵队伍负责清理道路。——大型部队

['redi] [tuː; tə] [kə'mens] [nuː] ['kɒmbæts] , ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [brɔːt] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː]

ready	to	commence	new	combats	,	capable	of	being	brought	up	within	two	or	three
准备好	到	开始	新的	战斗	,	有能力的	的	存在	带来	向上	之内	二	或者	三

['aʊərz] . — [duː][nɑːt] ,

hours	.	—	Do	not	,
小时	.	—	做	不是	,

随时准备投入新的战斗，能够在两到三个小时内完成部署。——不要，

['æftər][ðə; ðiː][hoʊl][hæz; həz] [bɪn] [pɪrst] , [dɪ'pend] ['eni] [lɔːŋgər][ə'pɑːn][ðə; ðiː]['redʒɪmənts] [huː] [meɪd]

after	the	hole	has	been	pierced	,	depend	any	longer	upon	the	regiments	who	made
后	这	洞	有	到过	穿孔	,	依赖	任何	更长	之上	这	军团	WHO	制成

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

洞被攻破之后，就不要再依赖制造这个洞的部队了。

[roʊl] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [fɜːrst] [laɪn] . [['sɛvən]]

RÔLE	OF	THE	FIRST	LINE	.	[	7	]
角色	的	这	第一的	线	.	[	7	]

第一线的作用。[7]

[ɪts] ['meθəd] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

Its	Method	of	Action	.
它是	方法	的	行动	.

其作用方式。

[ðə; ðiː][fɜːrst][laɪn][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] [weɪvz] .

The	first	line	is	composed	of	two	or	three	waves	.
这	第一的	线	是	由	的	二	或者	三	波浪	.

第一行由两到三个波浪组成。

[ðə; ðiː] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [ə'sɔːlt] ['veri] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðiː] ['dɪstəns] [tuː; tə][biː; biː] [krɔːst] [ɪn]

The	features	of	the	assault	vary	according	to	the	distance	to	be	crossed	in
这	特征	的	这	突击	各不相同	根据	到	这	距离	到	是	交叉	在

['getɪŋ] [æt; ət][ðə; ðiː] ['enəmi] .

getting	at	the	enemy	.
获得	在	这	敌人	.

根据接近敌人所需跨越的距离，进攻方式也会有所不同。

['dɪstəns] [les] [ðæn; ðən] - ['mi:təz] . — [ðə; ði][fɜ:rst] [weɪv] , [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ɪn'taɪər] ['kʌmpəniz] [ɪn] [laɪn] ,

Distance	Less	than	100	Metres	.	—	The	first	wave	,	composed	of	entire	companies	in	line	,
距离	较少的	比	-	米	.	—	这	第一的	海浪	,	由	的	全部的	公司	在	线	,

距离小于100米。——第一波由整支队伍组成的公司，

[ðə; ði][men][æt; ət][hæf] - [peɪs] ['ɪntərv(ə)l] ,

the	men	at	half	-	pace	interval	,
这	男人	在	一半	-	步伐	间隔	,

男人们以半速间隔进行训练，

['rʌʃɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [wɪ'ðaʊt] [pɔ:z] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] ['faɪər] [si:siz] .

rushes	to	the	assault	without	pause	as	soon	as	the	artillery	fire	ceases	.
冲刺	到	这	突击	没有	暂停	作为	很快	作为	这	炮兵	火	停止	.

炮火停止后，立即毫不犹豫地发起进攻。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'devər] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kæn; kən][get] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃeltərz] .

It	should	endeavor	to	reach	the	enemy	before	he	can	get	out	of	his	shelters	.
它	应该	努力	到	抵达	这	敌人	前	他	能	得到	出去	的	他的	避难所	.

它应该力争在敌人离开掩体之前将其击毙。

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t]['dʒen(ə)rəli][hæv; həv][tu:; tə]['faɪər] ,

It	does	not	generally	have	to	fire	,
它	做	不是	一般来说	有	到	火	,

它通常不需要开火。

[ɪk'sept] [pər'hæps][æt; ət][ðə; ði][læst]['moʊmənt][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] ['əupənz]['faɪər] ([si:] ['sekənd] [keɪs]) .

except	perhaps	at	the	last	moment	in	order	to	cross	the	entanglement	if	the	enemy	opens	fire	(	see	second	case	)	.
除了	也许	在	这	最后的	片刻	在	命令	到	叉	这	纠缠	如果	这	敌人	打开	火	(	看	第二	案件	)	.

除非在最后一刻，为了穿越纠缠地带，而敌人开火（见第二种情况）。

['dɪstəns] ['greɪtər] [ðæn; ðən] - ['mi:təz] . — [ə'tæk] [baɪ] [weɪvz] [ʌv; əv] ['kʌmpəniz] ,

Distance	Greater	than	100	Metres	.	—	Attack	by	waves	of	companies	,
距离	更大的	比	-	米	.	—	攻击	经过	波浪	的	公司	,

距离大于100米——多支公司发起攻击。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðoʊz] [ɪn] [frʌnt] [ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] [pɑ:rts] : [wʌn] .

in	which	those	in	front	are	divided	into	two	parts	:	1	.
在	哪个	那些	在	正面	是	分割	进入	二	部分	:	1	.

其中前面的人分为两部分：1.

[ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] ['skɜ:rmɪʃərz] [æt; ət][faɪv]['peɪsɪz] , [fɔ:rmd] ['i:ðər] [baɪ][wʌn] section17

A	line	of	skirmishers	at	5	paces	,	formed	either	by	one	section17
一个	线	的	散兵游勇	在	5	步幅	,	形成	任何一个	经过	一	section17

一排间隔5步的散兵线，由一个分队组成[17]

[dɪ'plɔɪd] [ɔ:r][baɪ] [gru:ps] [ʌv; əv] ['skɜ:rmɪʃərz] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ] [i:tʃ] ['sekʃ(ə)n] ([kɑ:m][ænd; ənd] ['rezəlu:t] [men]) . [ˌtu:'tu:] .

deployed	or	by	groups	of	skirmishers	furnished	by	each	section	(	calm	and	resolute	men	)	.	2	.
已部署	或者	经过	团体	的	散兵游勇	提供	经过	每个	部分	(	冷静的	和	坚决	男人	)	.	2	.

部署方式或由各分队提供的散兵小组（冷静果断的士兵）。2.

['fɪfti] ['mi:təz] [bɪ'haɪnd] [kʌmz] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [ə'tæk] , [men][ɪn][wʌn][ræŋk] ,

Fifty	metres	behind	comes	the	line	of	attack	,	men	in	one	rank	,
五十	米	在后面	来	这	线	的	攻击	,	男人	在	一	秩	,

五十米后是进攻线，士兵们排成一列。

['elboʊ] [tu:; tə] ['elboʊ] [ɔ:r][æt; ət][wʌn] [peɪs] ; [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ænd; ənd]['sekʃ(ə)n] [[eɪt]] [kə'mɑ:ndəz] [ɪn]

elbow	to	elbow	or	at	one	pace	;	the	company	and	section	[	8	]	commanders	in
弯头	到	弯头	或者	在	一	步伐	;	这	公司	和	部分	[	8	]	指挥官	在

[frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ;

front	of	the	line	;
正面	的	这	线	;

肩并肩或步调一致；连队和班长[8]在前线；

[fɔ:r] ['mi:təz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [ə'tæk] , [ðə; ði][ræŋk] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði][faɪl]['kloʊzər] .

four	metres	behind	the	line	of	attack	,	the	rank	formed	by	the	file	closers	.
四	米	在后面	这	线	的	攻击	,	这	秩	形成	经过	这	文件	收尾	.

进攻线后方四米处，由列队收尾者组成的队伍。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [wʌn]['kænɑ:t] [kaʊnt] [ɑ:n] [sər'praɪzɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ;

In	this	case	,	one	cannot	count	on	surprising	the	enemy	;
在	这	案件	,	一	不能	数数	在	奇怪	这	敌人	;

在这种情况下，不能指望出其不意地打击敌人；

[hi:; hi] [wɪl] ['oʊpən][ə; eɪ] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['vaɪələnt]['faɪər] , [ɪ'speʃəli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['krɔ:sɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

he	will	open	a	more	or	less	violent	fire	,	especially	during	the	crossing	of	the
他	将要	打开	一个	更多的	或者	较少的	暴力	火	,	尤其	期间	这	过境	的	这

['waɪər] [ɪn'tæŋglmənt] .

wire	entanglement	.
金属丝	纠缠	.

他会燃起或猛或缓的火焰，尤其是在穿越缠绕的铁丝网时。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [ɪ'lu:səri] [tu:; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['eni] ['kʌmpəni] [ɪz]['stoʊɪkl] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ɪt'self]

It	is	very	illusory	to	imagine	that	any	company	is	stoical	enough	to	allow	itself
它	是	非常	虚幻	到	想象	那	任何	公司	是	斯多葛派	足够的	到	允许	本身

[tu:; tə][bi:; bi]['faɪərd][ɑ:n][æt; ət] [pɔɪnt] [blæŋk] [wɪ'ðaʊt] [ri'plaiŋ] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'stɪŋktli] [si:z] [ðə; ði]

to	be	fired	on	at	point	blank	without	replying	when	it	distinctly	sees	the
到	是	被解雇	在	在	观点	空白的	没有	回复	什么时候	它	明显地	看到	这

['enəmi] ;

enemy	;
敌人	;

认为任何一家公司在明明看到敌人的情况下，还能在近距离遭到攻击而不还击，这种想法是非常不切实际的；

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə]['oʊpən]['faɪər] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [θroʊ] [ðə; ði] [ə'sɔ:ltɪŋ] [laɪn]

it	will	be	necessary	to	open	fire	,	and	this	will	throw	the	assaulting	line
它	将要	是	必要的	到	打开	火	,	和	这	将要	扔	这	袭击	线

['ɪntu:][dɪs'ɔ:rdər] .

into	disorder	.
进入	紊乱	.

必须开火，这将使进攻方的阵线陷入混乱。

[ðə; ði] [θɪn] [laɪn][ʌv; əv] ['skɜ:rmɪʃərz] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [gɪv] [ðɪs] [prə'tekʃn] [baɪ]['faɪər][ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt]

The	thin	line	of	skirmishers	is	intended	to	give	this	protection	by	fire	in	order	that
这	薄的	线	的	散兵游勇	是	故意的	到	给	这	保护	经过	火	在	命令	那

[ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [ə'tæk] [meɪ] [ki:p] [ɪts] ['elboʊ] - [tu:; tə] - ['elboʊ] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['faɪərɪŋ] [ʌn'tɪl]

the	line	of	attack	may	keep	its	elbow	-	to	-	elbow	formation	without	firing	until
这	线	的	攻击	可能	保持	它是	弯头	-	到	-	弯头	形成	没有	射击	直到

['ɔ:lmoʊst][ðə; ði][læst] .

almost	the	last	.
几乎	这	最后的	.

这条细长的散兵线旨在提供火力掩护，以便进攻线能够保持肩并肩的队形，直到几乎最后一刻才开火。

[æt; ət] ['nu:ˌvɪl] - [seɪnt] - [vɑ:st] , [aɪ][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd] ['pɜ:rsənəli] [tu:; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['skɜ:rmɪʃər]

At	Neuville	-	Saint	-	Vaast	,	I	was	obliged	personally	to	act	as	a	skirmisher
在	诺伊维尔	-	圣	-	vaast	,	我	曾是	有义务	亲自	到	行为	作为	一个	前卫

,

,

,

在讷维尔-圣瓦斯特，我被迫亲自担任散兵的角色。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [sɪns] [ðen] ['strɔ:ŋli] [felt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['lækɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑ:r][laɪn]

and	I	have	since	then	strongly	felt	that	something	was	lacking	in	our	line
和	我	有	自从	然后	强烈	毛毡	那	某物	曾是	缺乏	在	我们的	线

[ʌv; əv] [ə'tæk] .

of	attack	.
的	攻击	.

从那时起，我就强烈地感觉到我们的进攻策略中缺少了某些东西。

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [ɪn'tæŋglmənt] [æt; ət] - ['mi:təz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [wɪ'ðaʊt]

We	arrived	at	the	first	entanglement	at	80	metres	from	the	enemy	without
我们	到达的	在	这	第一的	纠缠	在	-	米	从	这	敌人	没有

['faɪərɪŋ] ,

firing	,
射击	,

我们在距离敌人80米处到达了第一个交火点，没有开火。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['vaɪələns] [ʌv; əv][ðə; ði] [əd'vɜ:rs] ['faɪər] , ['aʊər; ɑ:r]

but	there	on	account	of	the	violence	of	the	adverse	fire	,	our
但	那里	在	帐户	的	这	暴力	的	这	不利	火	,	我们的

['fju:səlɑ:dˌfju:səleɪd] [broʊk] [aʊt] .

fusillade	broke	out	.
齐射	打破	出去	.

但由于敌方火力猛烈，我们随即展开了扫射。

[aɪ][maɪ'self] [rɪ'kɔ:l] [ðæt] [aɪ] ['mɑ:tʃt] [streɪt] [ə'hed] ['ʌndər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][maɪ]['raɪf(ə)l] .

I	myself	recall	that	I	marched	straight	ahead	under	the	protection	of	my	rifle	.
我	我	记起	那	我	行军	直的	前方	在下面	这	保护	的	我的	步枪	.

我本人记得，我扛着步枪径直向前走去。

['evri] [taɪm][ə; eɪ] “ [flæt][kæp] ” [reɪzd] [ʌp][ænd; ənd] [eɪmd] [æt; ət][ˌem 'i:] ,

Every	time	a	“	flat	cap	”	raised	up	and	aimed	at	me	,
每一个	时间	一个	“	平坦的	帽	”	提高	向上	和	旨在	在	我	,

每当一顶“鸭舌帽”举起来对准我时，

[aɪ] [θru:] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][tu:; tə][maɪ] ['ʃoʊldər] ['ræpɪdli] ; [maɪ] [ʃɑ:t] [keɪm] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk]

I	threw	the	rifle	to	my	shoulder	rapidly	;	my	shot	came	near	enough	to	make
我	扔	这	步枪	到	我的	肩膀	快速	;	我的	射击	来了	靠近	足够的	到	制作

[hɪm; ɪm] [dʌk] ;

him	duck	;
他	鸭子	;

我迅速将步枪扛在肩上；我的子弹射得他不得不低头躲闪；

[aɪ] ['prɑfɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [ʃɔ:rt] ['respɪt] [tu:; tə] [æd'væns] ['ɪntu:][ðə; ði]['waɪər][ɔ:r] [dæʃ] [ə'hed] [sʌm; səm] -

I	profited	by	this	short	respite	to	advance	into	the	wire	or	dash	ahead	some	20
我	获利	经过	这	短的	喘息	到	进步	进入	这	金属丝	或者	短跑	前方	一些	-

['mi:təz] ,

metres	,
米	,

我利用这短暂的喘息之机，向前推进到铁丝网前，或者向前冲刺大约20米。

['ɔ:lweɪz] ['wɑtʃɪŋ] [ænd; ənd]['faɪərɪŋ] [wen'evər] [ə; eɪ] “ [flæt][kæp] ” [ˌri:ə'piəd] .

always	watching	and	firing	whenever	a	“	flat	cap	”	reappeared	.
总是	观看	和	射击	每当	一个	“	平坦的	帽	”	再次出现	.

时刻警惕，一旦“平顶帽”再次出现就开火。

[ðʌs] , ['emptiɪŋ] [ðə; ði] ['mægəziːn] [ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] ,

Thus	**,**	**emptying**	**the**	**magazine**	**on**	**the**	**march**	**,**
因此	,	清空	这	杂志	在	这	行进	,

因此，在行军途中清空弹匣。

[aɪ][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ði]['pærəpɪt,'pærəpet][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən] [trentʃ] [wɪ'ðaʊt]

I	**was**	**able**	**to**	**mount**	**the**	**parapet**	**of**	**the**	**German**	**trench**	**without**
我	曾是	有能力的	到	山	这	栏杆	的	这	德语	沟	没有

['hævɪŋ] [pər'mɪtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]['faɪər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [eɪmd] [ʃɑːt] [æt; ət][ˌem 'iː] .

having	**permitted**	**the**	**enemy**	**to**	**fire**	**a**	**single**	**aimed**	**shot**	**at**	**me**	**.**
拥有	允许	这	敌人	到	火	一个	单身的	旨在	射击	在	我	.

我成功登上了德军战壕的胸墙，而没有让敌人向我开一枪。

[ɪf] [ðə; ði][mæn] [huː] ['maːtʃiz] [ˌʌnprə'tektɪd] [ɪn][ðə; ði]['speɪsɪz] [swept] [baɪ]['bulits] [skɔːnz] [ðə; ði]

If	**the**	**man**	**who**	**marches**	**unprotected**	**in**	**the**	**spaces**	**swept**	**by**	**bullets**	**scorns**	**the**
如果	这	男人	WHO	游行	未受保护	在	这	空间	扫荡	经过	子弹	蔑视	这

['deɪndʒər] ,

danger	**,**
危险	,

如果一个人在枪林弹雨中不加防护地行进，就等于蔑视危险，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪz] ['ʃeltərd] [ɪz][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][ɪg'zædʒəreɪt] [tɔːrd] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [prə'tekʃn] ,

the	**one**	**who**	**is**	**sheltered**	**is**	**inclined**	**to**	**exaggerate**	**toward**	**the**	**side**	**of**	**protection**	**,**
这	一	WHO	是	避难所	是	倾斜	到	夸大	朝向	这	边	的	保护	,

被保护过度的人往往会倾向于过度保护自己。

[ænd; ənd][ðə; ði][men] [huː] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] [wen] [ðə; ði]['bulits] [pæs] ['kænɑːt] [kiːp]

and	**the**	**men**	**who**	**are**	**in**	**the**	**trenches**	**when**	**the**	**bullets**	**pass**	**cannot**	**keep**
和	这	男人	WHO	是	在	这	战壕	什么时候	这	子弹	经过	不能	保持

[frʌm; frəm] [ɪn'stɪŋktɪvli] ['dʌkɪŋ] .

from	**instinctively**	**ducking**	**.**
从	本能地	躲避	.

当子弹飞过时，身处战壕中的士兵们无法抑制本能地躲闪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'tæk] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] .

It	**is**	**a**	**sensation**	**which**	**the**	**attack**	**should**	**take**	**advantage**	**of**	**.**
它	是	一个	感觉	哪个	这	攻击	应该	拿	优势	的	.

攻击者应该利用这种感觉。

[ðə; ði] ['skɜːrmɪʃərz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kɑːm][ænd; ənd] ['rezəluːt] [men] , [ænd; ənd] [gʊd] [ʃɑːts] (['ɔːf(ə)n][oʊld]

The	**skirmishers**	**should**	**be**	**calm**	**and**	**resolute**	**men**	**,**	**and**	**good**	**shots**	**(**	**often**	**old**
这	散兵游勇	应该	是	冷静的	和	坚决	男人	,	和	好的	镜头	(	经常	老的

[rɪ'zɜːrv] ['soʊldʒərz] ,

reserve	**soldiers**	**,**
预订	士兵	,

散兵应是冷静果断、枪法精准的人（通常是经验丰富的预备役士兵）。

[wel] ['siːznd] [ænd; ənd] [les] susceptible18

well	**seasoned**	**and**	**less**	**susceptible18**
出色地	经验丰富的	和	较少的	susceptible18

经验丰富且不易受影响18

[ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] [nɜːrv] [ænd; ənd][ɪn'tent][ə'pɑːn][prə'zɜːrvɪŋ, prɪ'zɜːrvɪŋ, priː'zɜːrvɪŋ][ðer; ðər] [oʊn]

of	**losing**	**their**	**nerve**	**and**	**intent**	**upon**	**preserving**	**their**	**own**
的	输	他们的	神经	和	意图	之上	保存	他们的	自己的

[laɪvz; lɪvz]) .

lives	**)**	**.**
生活	)	.

他们丧失了勇气，一心只想保全性命）。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [iːtʃ] [mɑːrtʃ] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːst(ə)l] [trentʃ] [ænd; ənd] [wɑːtʃ]
They should each march upon a particular point of the hostile trench and watch
他们 应该 每个 行进 之上 一个 特别的 观点 的 这 敌对的 沟 和 手表
[ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .
it closely .
它 密切 .

他们应该各自前往敌方战壕的某个特定地点，并密切监视。

[ðeɪ] ['oʊpən]['faɪər]['oʊnli] [wen] [ðeɪ] [get][ðə; ði]['ɔːrdər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌmpəni] [kə'mændər]
They open fire only when they get the order from the company commander
他们 打开 火 仅有的 什么时候 他们 得到 这 命令 从 这 公司 指挥官
[maːtʃiŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['eʃəˌlɔnz] .
marching between the two echelons .
行军 之间 这 二 梯队 .

只有当连长在两个梯队之间行进时下达命令，他们才会开火。

[ðɪs] ['mænər] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] ['strɔːŋli] [rɪ'zemblz] [ðæt] [brɔːt] [aʊt][baɪ][diː] [wet] [ɪn] “
This manner of making the assault strongly resembles that brought out by De Wet in “
这 方式 的 制作 这 突击 强烈 类似 那 带来 出去 经过 德 湿的 在 “
[θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv][wɔːr] .
Three Years of War .
三 年 的 战争 .

这种发动袭击的方式与德韦特在《三年战争》中提出的方式非常相似。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'sɔːlt] [wer] [iːtʃ] ['soʊldʒər] [ʃoʊz] [hɪm'self][æz; əz][ə; eɪ]['riːəl] ['faɪtər] .
” It is the individual assault where each soldier shows himself as a real fighter .
” 它 是 这 个人 突击 在哪里 每个 士兵 演出 他自己 作为 一个 真实的 战斗机 .

“这是个人进攻，每个士兵都要展现出自己作为真正战士的实力。”

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ə'tæk] . — [iːtʃ] ['eʃəlɑːn] ['stɑːrts][aʊt] [sək'sesɪvli] [æt; ət][ə; eɪ]
The March on the Line of Attack . — Each echelon starts out successively at a
这 行进 在 这 线 的 攻击 . — 每个 梯队 开始 出去 依次 在 一个
['sɪŋg(ə)l] [baʊnd] [ænd; ənd] [muːvz] [æt; ət][ə; eɪ] [wɔːk] (['iːv(ə)n][ɪn]['keɪd(ə)ns] ,
single bound and moves at a walk (even in cadence ,
单身的 边界 和 移动 在 一个 走 (甚至 在 节奏 ,

进攻线上的行军——每个梯队依次以单步跳跃开始，然后以步行的方式前进（即使步调一致，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]['pɑːsəb(ə)l]) .
if it were possible) .
如果 它 是 可能的) .

如果可能的话）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [haʊ] [mʌtʃ] [ðɪs] [peɪs] [kən'duːs] [tuː; tə][koʊld][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd]
It is curious to observe how much this pace conduces to cold resolution and
它 是 好奇的 到 观察 如何 很多 这 步伐 促进 到 寒冷的 解决 和
[fɪrs] [skɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ædvərseri] .
fierce scorn of the adversary .
凶猛的 轻蔑 的 这 对手 .

有趣的是，这种节奏在多大程度上促成了冷酷的决心和对敌人的强烈蔑视。

[æt; ət] ['nuːˌvɪl] , [ɔːl]['juːnɪts] [ɪn'stɪŋktɪvli] ['stɑːrtɪd][æt; ət][ə; eɪ] [wɔːk] .
At Neuville , all units instinctively started at a walk .
在 诺伊维尔 , 全部 单位 本能地 开始 在 一个 走 .

在纽维尔，所有单位都本能地从步行开始。

['æftərwərdz] [teɪk] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [taɪm] [æt; ət] [sloʊ] ['keɪd(ə)ns] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]
Afterwards take the double time at slow cadence , in order to maintain the
然后 拿 这 双倍的 时间 在 慢的 节奏 , 在 命令 到 维持 这
[koʊ'hiːʒ(ə)n] ;
cohesion ;
凝聚 ;

之后以慢节奏进行双倍速度的演奏，以保持连贯性；

[meɪk] ['sevrəl] ['rʌʃɪz] , [ɪf] ['nesəseri] , [ʌv; əv] - [tuː; tə] - ['miːtəz] .

make	several	rushes	,	if	necessary	,	of	80	to	100	metres	.
制作	一些	冲刺	,	如果	必要的	,	的	-	到	-	米	.

如有必要，可进行多次 80 至 100 米的冲刺。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ['mʌltɪplaɪd] , [æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði][eɪ'lɑːn] .

They	should	not	be	multiplied	,	at	the	risk	of	breaking	the	élan	.
他们	应该	不是	是	乘以	,	在	这	风险	的	打破	这	埃兰	.

不应过度繁殖，以免破坏这种活力。

[wen] [ə; eɪ] [greɪt] ['efərt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə][skɔːrn][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ædvərseri] ,

When	a	great	effort	has	been	made	to	scorn	the	fire	of	the	adversary	,
什么时候	一个	伟大的	努力	有	到过	制成	到	轻蔑	这	火	的	这	对手	,

当人们竭尽全力蔑视敌人的怒火时，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə][æn; ən] ['ætɪtuːd] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [fɪr] .

it	should	not	be	destroyed	by	a	change	to	an	attitude	signifying	fear	.
它	应该	不是	是	损毁	经过	一个	改变	到	一个	态度	表示	害怕	.

它不应该因为态度转变为恐惧而被摧毁。

[æt; ət] - ['miːtəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] , [breɪk] ['ɪntuː] [tʃɑːrdʒ] .

At	60	metres	from	the	enemy	,	break	into	charge	.
在	-	米	从	这	敌人	,	休息	进入	收费	.

在距离敌人60米处发起冲锋。

[ðə; ði] [ə'laɪnmənt] . — [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [ɪn][laɪn][ɪz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [pɔɪnt] ,

The	Alignment	.	—	To	march	in	line	is	a	capital	point	,
这	结盟	.	—	到	行进	在	线	是	一个	首都	观点	,

队形——列队行进至关重要。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌn][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪk'spɪriənst] [ɪn]['trædʒɪk]['moʊmənts][tuː; tə]

the	importance	of	which	one	must	have	experienced	in	tragic	moments	to
这	重要性	的	哪个	一	必须	有	经验丰富的	在	悲惨	时刻	到

[tel] [haʊ] [prə'dɪdʒəs] [ɪz][ɪts] ['ɪnfluəns] .

tell	how	prodigious	is	its	influence	.
告诉	如何	惊人	是	它是	影响	.

只有在悲惨的时刻亲身经历过的人才能体会到它的重要性，并明白它的影响有多么巨大。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ɪn][laɪn][ɪz][æz; əz][oʊld][æz; əz][wɔːr][ɪt'self] .

Moreover	,	the	march	in	line	is	as	old	as	war	itself	.
而且	,	这	行进	在	线	是	作为	老的	作为	战争	本身	.

此外，列队行进的历史与战争本身一样悠久。

[ðə; ði] [ə'laɪnmənt] [hoʊldz] [iːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] , ['kæriz] [ə'lɔːŋ] [ðoʊz] [huː] ['hezɪteɪt] , [hoʊldz] [bæk]

The	alignment	holds	each	in	his	place	,	carries	along	those	who	hesitate	,	holds	back
这	结盟	持有	每个	在	他的	地方	,	携带	沿着	那些	WHO	犹豫	,	持有	后退

[ðə; ði] [ɪn'θjuːzɪæsts] ,

the	enthusiasts	,
这	爱好者	,

这种阵型使每个人各司其职，引导犹豫者前进，抑制狂热者。

[ænd; ənd] ['gɪvz] [tuː; tə] ['evriwʌn] [ðə; ði][wɔːrm][ænd; ənd][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv]['mjuːtʃuəl]

and	gives	to	everyone	the	warm	and	irresistible	feeling	of	mutual
和	给予	到	每个人	这	温暖的	和	无法抗拒	感觉	的	相互的

['kɑːnfɪdəns] .

confidence	.
信心	.

并给每个人带来温暖而令人无法抗拒的相互信任感。

[æt; ət] ['nuːˌvɪl] , [wiː; wi] ['mɑːtʃt] [æt; ət][fɜːrst][æt; ət][ə; eɪ][wɔːk] , [ðen] [æt; ət][ə; eɪ][sloʊ] ['dʌb(ə)l] [taɪm]

At	Neuville	,	we	marched	at	first	at	a	walk	,	then	at	a	slow	double	time
在	诺伊维尔	,	我们	行军	在	第一的	在	一个	走	,	然后	在	一个	慢的	双倍的	时间

,

,

,

在诺伊维尔，我们起初是步行行进，然后是缓慢的双倍速行进。

[ə'laɪnd] [æz; əz][ɑːn] [pə'reɪd] .

aligned	as	on	parade	.
对齐	作为	在	游行	.

列队行进。

[aɪ] ['kɑːnstəntli] [hɜːrd] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] [θruː] [ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['gʌnz] , [ðə; ði]['epɪk]

I	constantly	heard	behind	me	through	the	rattling	of	the	machine	guns	,	the	epic
我	不断地	听到	在后面	我	通过	这	嘎嘎作响	的	这	机器	枪支	,	这	史诗

,

,

,

透过机枪的扫射声，我不断听到身后传来史诗般的……

['splendɪd] [ʃaʊt] [ʌv; əv] [suˈpriːm] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] ['rʌnɪŋ] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪn] , “ [kiːp] [ɪn][laɪn] !

splendid	shout	of	supreme	encouragement	running	all	along	the	line	,	“	Keep	in	line	!
灿烂	喊	的	最高	鼓励	跑步	全部	沿着	这	线	,	“	保持	在	线	!

沿着队伍传来一声响亮的鼓励声：“保持队形！”

[kiːp] [ɪn][laɪn] !

Keep	in	line	!
保持	在	线	!

保持队形！

” [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [rɪ'zɜːrvɪst] , [siː] — ,

”	down	to	the	humble	reservist	,	C	—	,
”	向下	到	这	谦逊的	预备役人员	,	C	—	,

“甚至包括最卑微的预备役军人，C——，

[huː] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bulits] ['meɪkɪŋ] [gæps][ɔːl] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði][ræŋks] ,

who	in	spite	of	the	bullets	making	gaps	all	about	in	the	ranks	,
WHO	在	尽管如此	的	这	子弹	制作	差距	全部	关于	在	这	排名	,

尽管子弹在队伍中撕开了无数缺口，他们仍然……

[kept] [ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd]['ædʒɪteɪtɪd] ['kɒmreɪdz] [ɑːn][ðə; ði][laɪn] .

kept	all	of	his	young	and	agitated	comrades	on	the	line	.
保留	全部	的	他的	年轻的	和	激动	同志们	在	这	线	.

他让所有年轻而激动的战友们坚守阵地。

[ðʌs] ['rʌʃɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][wɔːl] , [wiː; wi][wɜːr; wər][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .

Thus	rushing	like	a	wall	,	we	were	irresistible	.
因此	匆忙	喜欢	一个	墙	,	我们	是	无法抗拒	.

于是我们像堵墙一样冲了过去，势不可挡。

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði]['waɪər] [ɪn'tæŋglmənts] . — [frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [ɪz] [riːtʃt] ,

Crossing	the	Wire	Entanglements	.	—	From	the	moment	the	entanglement	is	reached	,
十字路口	这	金属丝	纠缠	.	—	从	这	片刻	这	纠缠	是	达到	,

穿越电线缠绕——从缠绕发生的那一刻起，

[ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['kɑːmbæt] [bɪ'gɪnz] .

the	period	of	charge	and	individual	combat	begins	.
这	时期	的	收费	和	个人	战斗	开始	.

冲锋和单兵作战阶段开始。

[ðə; ði][men][kæn; kən][noʊ][lɔːŋgər][biː; bi][kept][frʌm; frəm]['faɪərɪŋ] ;

The	men	can	no	longer	be	kept	from	firing	;
这	男人	能	不	更长	是	保留	从	射击	;

已经无法阻止这些人开枪了;

[iːtʃ] [wʌn][traɪz][tuː; tə][prə'tekt][hɪm'self][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][oʊn]['raɪf(ə)l] .

each	one	tries	to	protect	himself	with	his	own	rifle	.
每个	一	尝试	到	保护	他自己	和	他的	自己的	步枪	.

每个人都试图用自己的步枪保护自己。

[æt; ət] ['nuːˌvɪl] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ][fɜːrst] [ɪn'tæŋglmənt] [æt; ət] - metres19

At	Neuville	,	we	arrived	at	a	first	entanglement	at	80	metres19
在	诺伊维尔	,	我们	到达的	在	一个	第一的	纠缠	在	-	metres19

在诺伊维尔，我们第一次在80米处发生缠绕19

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['trentʃɪz] ['ɔːlmoʊst][ɪn][laɪn][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['faɪərɪŋ] .

from	the	trenches	almost	in	line	and	without	firing	.
从	这	战壕	几乎	在	线	和	没有	射击	.

士兵们几乎排成一列从战壕里出来，没有开火。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [wiː; wi][leɪ] [daʊn] , [ænd; ənd]['faɪər][wʌz; wəz]['oʊpənd] ; [iːtʃ] [wʌn] [krɔːst]

At	the	entanglement	we	lay	down	,	and	fire	was	opened	;	each	one	crossed
在	这	纠缠	我们	躺	向下	,	和	火	曾是	打开	;	每个	一	交叉

[ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] ,

the	entanglement	individually	,
这	纠缠	单独	,

我们躺在纠缠处，火开了；每个人都单独穿过纠缠处。

[leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , [ænd; ənd] ['riːkə'menst] ['faɪərɪŋ] .

lay	down	on	the	other	side	,	and	recommenced	firing	.
躺	向下	在	这	其他	边	,	和	重新开始	射击	.

翻身到另一侧，继续射击。

[ðə; ði][laɪn] [rɪ'fɔːrmd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv]['faɪər] .

The	line	reformed	without	interruption	of	fire	.
这	线	改革后的	没有	中断	的	火	.

火力没有中断，战线重新形成。

[aɪ] [ðen] [wɪʃt] [tuː; tə] [siːs] ['faɪərɪŋ][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [hɪr] [ˌem 'iː] .

I	then	wished	to	cease	firing	in	order	to	charge	,	but	they	did	not	hear	me	.
我	然后	希望	到	停止	射击	在	命令	到	收费	,	但	他们	做过	不是	听到	我	.

我当时想停止射击以便发起冲锋，但他们没有听到我的声音。

[ðen] [aɪ] [stʊd] [ʌp] , [ræn][ə'loʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [ðʌs] ,

Then	I	stood	up	,	ran	alone	toward	the	enemy	,	and	seeing	me	thus	,
然后	我	站立	向上	,	跑	独自的	朝向	这	敌人	,	和	看到	我	因此	,

然后我站起身，独自一人冲向敌人，他们看到我这样，

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪ'miːdiətli] [ə'roʊz][ænd; ənd] [dæʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['sekənd] [ɪn'tæŋglmənt] .

the	company	immediately	arose	and	dashed	across	the	second	entanglement	.
这	公司	立即地	出现	和	虚线	穿过	这	第二	纠缠	.

公司立即起身，迅速穿过了第二个障碍。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['trentʃɪz] . — [ðə; ði][fɜːrst] [trentʃ] ['teɪkən] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kliːnd] [aʊt] ,

Taking	the	Other	Trenches	.	—	The	first	trench	taken	,	it	should	be	cleaned	out	,
采取	这	其他	战壕	.	—	这	第一的	沟	已采取	,	它	应该	是	已清洗	出去	,

攻占其他战壕——攻占的第一条战壕应该清理干净。

[nɑːt][ə; eɪ][mæn]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['duːɪŋ][hɑːrm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][left][bɪ'haɪnd] ;

not	a	man	capable	of	doing	harm	should	be	left	behind	;
不是	一个	男人	有能力的	的	正在做	伤害	应该	是	左边	在后面	;

任何有能力作恶的人都不应该被留下;

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][duː][tuː; tə] [liːv] [tuː; tə] ['ʌðər] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌgrenə'dɪr] ,

it	will	not	do	to	leave	to	others	,	for	instance	to	the	grenadiers	,
它	将要	不是	做	到	离开	到	其他的	,	为了	实例	到	这	掷弹兵	,

把任务交给其他人，比如掷弹兵，是行不通的。

[ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] [dis'trɔiŋ] [ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [stɪl] [hɑːrm][ˌjuː 'es] .

the	task	of	destroying	those	who	can	still	harm	us	.
这	任务	的	摧毁	那些	WHO	能	仍然	伤害	我们	.

消灭那些仍然能够伤害我们的人的任务。

[æt; ət] ['nuːˌvɪl] , [wiː; wi] [krɔːst] [ðə; ði][fɜːrst] [trentʃ] [ɪn][wʌn] [rʌʃ] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [ɑːn] [wɪ'ðaʊt]

At	Neuville	,	we	crossed	the	first	trench	in	one	rush	and	marched	on	without
在	诺伊维尔	,	我们	交叉	这	第一的	沟	在	一	匆忙	和	行军	在	没有

['stɑːpɪŋ] ;

stopping	;
停止	;

在诺伊维尔，我们一口气冲过了第一道战壕，然后不停歇地继续前进；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ʃɑːt] [æt; ət][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]

it	was	then	that	we	were	shot	at	from	behind	and	obliged	to
它	曾是	然后	那	我们	是	射击	在	从	在后面	和	有义务	到

[tɜːrn] [bæk] [tuː; tə] ['mæsəkər] [ðem; ðəm][ɔːl] .

turn	back	to	massacre	them	all	.
转动	后退	到	屠杀	他们	全部	.

就在那时，我们遭到背后枪击，被迫转身将他们全部屠杀。

[ðə; ði][fɜːrst] [trentʃ] ['kɔŋkəd] , [ðə; ði][laɪn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'fɔːrmd] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ten] ['miːtəz]

The	first	trench	conquered	,	the	line	should	be	reformed	lying	down	ten	metres
这	第一的	沟	征服	,	这	线	应该	是	改革后的	说谎	向下	十	米

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [trentʃ] .

beyond	the	trench	.
超过	这	沟	.

攻占第一道战壕后，应在战壕外十米处重新部署。

[iːtʃ] [mæn] [ə'raɪvɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [nuː] [laɪn] [ʃʊd; ʃəd]['oʊpən]['faɪər] [ə'genst] [ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Each	man	arriving	on	this	new	line	should	open	fire	against	the	defenders	of	the
每个	男人	抵达	在	这	新的	线	应该	打开	火	反对	这	后卫	的	这

['sekənd] [trentʃ] .

second	trench	.
第二	沟	.

到达这条新防线上的每个人都应该向第二道战壕的守军开火。

[wen] [ðə; ði][laɪn][ɪz] [rɪ'fɔːrmd] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][stɑːrt][ðə; ði] [ə'tæk] [ə'gen] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

When	the	line	is	reformed	,	it	should	start	the	attack	again	as	before	.
什么时候	这	线	是	改革后的	,	它	应该	开始	这	攻击	再次	作为	前	.

当防线重组后，它应该像以前一样再次发起攻击。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['trentʃɪz] [ɑːr; ər] [krɔːst] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] , ['ɔːlweɪz] [əd'vænsɪŋ] .

The	following	trenches	are	crossed	without	interruption	,	always	advancing	.
这	下列的	战壕	是	交叉	没有	中断	,	总是	前进	.

随后的战壕被不停地穿越，不断向前推进。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [weɪv] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['lɪmɪt] ; [let][ˌaɪ 'tiː][goʊ] [θruː] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]

For	the	first	wave	,	there	is	no	limit	;	let	it	go	through	as	far	as	possible
为了	这	第一的	海浪	,	那里	是	不	限制	;	让	它	去	通过	作为	远的	作为	可能的

.

:

.

对于第一波浪潮，没有限制；让它尽可能地席卷而来。

[ɑːn][ðə; ði] 9th [ʌv; əv] [meɪ] ,

On	the	9th	of	May	,
在	这	9th	的	可能	,

5月9日，

[ðə; ði][fɜːrst][laɪn][ræn] [wɪˈðaʊt] [ˈstɑːpɪŋ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [ˈsemәteri] [ʌv; əv] [ˈnuːˌvɪl] ,

the	first	line	ran	without	stopping	as	far	as	the	cemetery	of	Neuville	,
这	第一的	线	跑	没有	停止	作为	远的	作为	这	公墓	的	诺伊维尔	,

第一列火车不停歇地开到了诺伊维尔公墓。

[lɑː][fɔˈliː] [wʊdz] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv] [soʊtʃɛz] .

La	Folie	Woods	,	and	the	first	houses	of	Souchez	.
拉	疯狂	伍兹	,	和	这	第一的	房屋	的	苏切兹	.

拉弗利森林，以及苏切兹的第一批房屋。

[ðə; ði]['sekənd] [weɪv] [ʃʊd; ʃəd][stɑːrt]['fɔːrwərd][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði][fɜːrst][laɪn] ['riːtʃɪz] [ðə; ði]

The	second	wave	should	start	forward	at	the	moment	the	first	line	reaches	the
这	第二	海浪	应该	开始	向前	在	这	片刻	这	第一的	线	到达	这

['hɑːst(ə)l] ['trentʃɪz] .

hostile	trenches	.
敌对的	战壕	.

第二波攻击应该在第一波攻击到达敌方战壕的那一刻开始向前推进。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['stɑːrts] ['suːnər] ,

If	it	starts	sooner	,
如果	它	开始	很快	,

如果它更早开始，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [juˈnaɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst][æt; ət][ðə; ði] [ɪnˈtæŋglmənt] [ænd; ənd][biː; bi] [ɪnˈvɑːlvd] [ɪn][ðə; ði]

it	will	unite	with	the	first	at	the	entanglement	and	be	involved	in	the
它	将要	团结	和	这	第一的	在	这	纠缠	和	是	涉及	在	这

[faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [trentʃ] ;

fight	for	the	first	trench	;
斗争	为了	这	第一的	沟	;

它将与第一支部队在交战地点汇合，并参与争夺第一道战壕的战斗；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['broʊkən][ʌp][ˌpriːmə'tʃʊrli; ˌpriːmə'tʊrli] ,

it	will	be	broken	up	prematurely	,
它	将要	是	破碎的	向上	过早	,

它将被过早地拆解。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][lɔːŋgər][ə; eɪ] ['seprət] [mæs] ,

and	from	the	moment	that	it	is	no	longer	a	separate	mass	,
和	从	这	片刻	那	它	是	不	更长	一个	分离	大量的	,

从它不再是一个独立的实体的那一刻起，

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌriːɪnˈfɔːrsmənt] .

it	cannot	be	considered	as	a	reinforcement	.
它	不能	是	经过考虑的	作为	一个	加强	.

它不能被视为一种加固措施。

[waɪl] [ðə; ði][fɜːrst] [weɪv] ['draɪvz] [streɪt] [ə'hed] , [ænd; ənd][kæn; kən][duː] ['nʌθɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]

While	the	first	wave	drives	straight	ahead	,	and	can	do	nothing	against	the
尽管	这	第一的	海浪	驱动	直的	前方	,	和	能	做	没有什么	反对	这

[sə'praiziz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

surprises	of	the	enemy	,
惊喜	的	这	敌人	,

第一波攻击部队径直向前推进，对敌人的突袭毫无办法。

[ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd] [weɪvz] , [wɔːrnd] [baɪ] [wʌt] ['hæpənz] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] ,

the	second	and	third	waves	,	warned	by	what	happens	to	the	first	,
这	第二	和	第三	波浪	,	警告	经过	什么	发生	到	这	第一的	,

第二波和第三波疫情，都从第一波疫情的遭遇中吸取了教训。

[kæn; kən] [ðʌs] [teɪk] ['sɜːrt(ə)n] [priˈkɔːʃənz] [wɪˈðaʊt] [dɪˈmɪnɪʃɪŋ] [ðer; ðər][eɪˈlɑːn] ,

can	**thus**	**take**	**certain**	**precautions**	**without**	**diminishing**	**their**	**élan**	**,**
能	因此	拿	肯定	防范措施	没有	减少	他们的	埃兰	,

因此，他们可以在不减损自身活力的前提下采取某些预防措施。

[sʌtʃ] [æz; əz] [əʊˈbliːkɪŋ] [ðə; ði] ['sekʃnz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ɪkˈspoʊzd][tuː; tə][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv] [məˈʃiːn]

such	**as**	**obliquing**	**the**	**sections**	**that**	**would**	**be**	**exposed**	**to**	**the**	**fire**	**of**	**machine**
这样的	作为	倾斜	这	部分	那	会	是	裸露	到	这	火	的	机器

['gʌnz][nɑːt] [jet] [aʊt][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .

guns	**not**	**yet**	**out**	**of**	**action**	**.**
枪支	不是	然而	出去	的	行动	.

例如，将那些会暴露在尚未停止使用的机枪火力下的地段倾斜。

[ðə; ði] [ˌriːɪnˈfɔːrsmənt] [baɪ] [səkˈsesɪv] [weɪvz] [ʌv; əv][ɪnˈtaɪər] ['kʌmpəniz] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [vekˈseɪʃəs]

The	**reinforcement**	**by**	**successive**	**waves**	**of**	**entire**	**companies**	**leads**	**to**	**a**	**vexatious**
这	加强	经过	连续	波浪	的	全部的	公司	线索	到	一个	令人烦恼的

['mɪkstʃər][ʌv; əv]['juːnɪts] .

mixture	**of**	**units**	**.**
混合物	的	单位	.

一波又一波的整个公司进行补充，导致各种单位混杂在一起，令人头疼。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt]

It	**is**	**necessary**	**that**
它	是	必要的	那

必须

the20
the20
the20

20

[sərˈvaɪvɪŋ] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd] [ˌnɑːnkəˈmɪʃənd] ['ɑːfəsərz] [gruːp] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] [men] [ʌv; əv]

surviving	**officers**	**and**	**noncommissioned**	**officers**	**group**	**around**	**them**	**men**	**of**
幸存	警官	和	非委任	警官	团体	大约	他们	男人	的

[ðer; ðər] [oʊn] ['kʌmpəni] [bʌt; bət][nɑːt] [ˌmɪsəˈleɪniəs] ['juːnɪts] .

their	**own**	**company**	**but**	**not**	**miscellaneous**	**units**	**.**
他们的	自己的	公司	但	不是	各种各样的	单位	.

幸存的军官和士官们聚集在他们周围，他们都是自己连队的士兵，但其他部队的士兵则不在他们周围。

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [laɪn] .

Instruction	**of**	**the**	**First**	**Line**	**.**
操作说明	的	这	第一的	线	.

第一线指令。

[ðə; ði] [əˈsɔːlt] ['biːɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [sɪˈvɪr] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːmbæt] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['nesəseri] ,

The	**assault**	**being**	**the**	**most**	**severe**	**phase**	**of**	**the**	**combat**	**,**	**it**	**is**	**necessary**	**,**
这	突击	存在	这	最多	严重	阶段	的	这	战斗	,	它	是	必要的	,

由于突击是战斗中最残酷的阶段，因此有必要.....

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [feɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [pʊʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [θruː] ,

in	**order**	**to**	**face**	**it**	**and**	**push**	**it**	**through**	**,**
在	命令	到	脸	它	和	推	它	通过	,

为了面对它并克服它，

[ðæt] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][biː; bi] [træns'fɔːmd] ['lɑːrdʒli] [baɪ]['hæbɪts][ænd; ənd]['riːˌfleksiz] .

that	**the**	**will**	**of**	**each**	**individual**	**be**	**transformed**	**largely**	**by**	**habits**	**and**	**reflexes**	**.**
那	这	将要	的	每个	个人	是	转变	很大程度上	经过	习惯	和	反射	.

每个人的意志在很大程度上是通过习惯和本能来改变的。

['ðerfɔːr] ,

Therefore	**,**
所以	,

所以，

[hoʊld] [iːtʃ] [deɪ] [æn; ən] [ə'sɔːlt] ['eksərsaɪz]['oʊvər] [graʊnd] [wɪtʃ] [rɪ'zemblz] [ɪn]['diːteɪl] [ðæt] ['oʊvər]

hold	**each**	**day**	**an**	**assault**	**exercise**	**over**	**ground**	**which**	**resembles**	**in**	**detail**	**that**	**over**
抓住	每个	天	一个	突击	锻炼	超过	地面	哪个	类似	在	细节	那	超过

[wɪtʃ] [ðə; ði]['riːəl] [ə'sɔːlt] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .

which	**the**	**real**	**assault**	**will**	**have**	**to**	**be**	**made**	**.**
哪个	这	真实的	突击	将要	有	到	是	制成	.

每天进行一次模拟真实进攻地形的进攻演习。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd][ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	**points**	**which**	**should**	**be**	**borne**	**in**	**mind**	**are**	**as**	**follows**	**:**
这	积分	哪个	应该	是	出生	在	头脑	是	作为	跟随	:

需要注意的几点如下:

[ðə; ði] [ə'laɪnmənt] . — [biː; bi] [pər'tɪkjələrli] [strɪkt] [ɑːn] [ðɪs] ['kwestʃən] ; [ɪts] [ɪk'striːm] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪz]

The	**Alignment**	**.**	**—**	**Be**	**particularly**	**strict**	**on**	**this**	**question**	**;**	**its**	**extreme**	**importance**	**is**
这	结盟	.	—	是	特别	严格的	在	这	问题	;	它是	极端	重要性	是

['rekəgnaɪzd] .

recognized	**.**
认可	.

对齐问题——务必对此问题格外严格；其重要性不言而喻。

[siː] [ðæt] [ðə; ði][laɪn] [ɪz] [ɪk'striːmli] [wel] [drest] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌʃɪz] .

See	**that**	**the**	**line**	**is**	**extremely**	**well**	**dressed**	**during**	**the**	**execution**	**of**	**the**	**rushes**	**.**
看	那	这	线	是	极其	出色地	穿着	期间	这	执行	的	这	冲刺	.

确保在拍摄样片时，队伍的着装非常整齐。

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] . — [ðə; ði] ['kʌmpəni] , [kept] [ɪn][laɪn] ,

The	**Charge**	**.**	**—**	**The**	**company**	**,**	**kept**	**in**	**line**	**,**
这	收费	.	—	这	公司	,	保留	在	线	,

指控——公司保持着秩序，

[ɪz] [ðʌs] [led][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪ'liːst] .

is	**thus**	**led**	**to**	**a**	**short**	**distance**	**from**	**the**	**enemy**	**and**	**there**	**released**	**.**
是	因此	引领	到	一个	短的	距离	从	这	敌人	和	那里	发布	.

因此，他被带到距离敌人不远的地方并被释放。

[ðen] [ɔːl] [tə'geðər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [laɪn] , ['loʊər] [ðə; ði] ['beɪənɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Then	**all**	**together**	**along**	**the**	**whole**	**line**	**,**	**lower**	**the**	**bayonets**	**to**	**the**	**height**	**of**	**the**
然后	全部	一起	沿着	这	所有的	线	,	降低	这	刺刀	到	这	高度	的	这

[weɪst] ;

waist	**;**
腰部	;

然后整条战线上的所有人一起，将刺刀降到腰部高度;

[ðɪs] [hæz; həz][æn; ən] [ɪk'striːmli] [ɪm'presɪv] [ɪ'fekt] .

this	**has**	**an**	**extremely**	**impressive**	**effect**	**.**
这	有	一个	极其	感人的	影响	.

这产生了极其惊人的效果。

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['frenzid] [ænd; ənd] ['fjʊriəs] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði][men] [ʃʊd; ʃəd] [wel]

The	**charge**	**should**	**be**	**frenzied**	**and**	**furious**	**,**	**and**	**this**	**the**	**men**	**should**	**well**
这	收费	应该	是	丧心病狂	和	狂怒	,	和	这	这	男人	应该	出色地

[ˌʌndər'stænd] .

understand	**.**
理解	.

冲锋应当是疯狂而猛烈的，这一点士兵们应该很清楚。

[ðə; ði] [faɪl] ['kloʊzər] . — [ðə; ði][faɪl]['kloʊzər][ʃʊd; ʃəd][fɔːrm][ə; eɪ][ræŋk] [fɔːr] ['miːtəz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][laɪn] ,

The	**File**	**Closers**	**.**	**—**	**The**	**file**	**closers**	**should**	**form**	**a**	**rank**	**four**	**metres**	**behind**	**the**	**line**	**,**
这	文件	收尾	.	—	这	文件	收尾	应该	形式	一个	秩	四	米	在后面	这	线	,

档案收尾人员——档案收尾人员应在防线后方四米处列队。

[rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændz] , ['wɑtʃɪŋ] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [ə'laɪnmənt] ,
repeating **the** **commands** **,** **watching** **especially** **the** **alignment** **,**
重复 这 命令 , 观看 尤其 这 结盟 ,

重复命令，尤其要注意对齐情况，

[ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] [iːtʃ] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ] [neɪm] .
and **maintaining** **each** **man** **in** **his** **place** **by** **calling** **to** **him** **by** **name** **.**
和 保持 每个 男人 在 他的 地方 经过 呼叫 到 他 经过 姓名 .

并按着每个人的名字叫他们，使他们各司其职。

[wʌn][kæn; kən]['hɑːrdli]['riːəlaɪz][ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ʌv; əv] [ðiːz] ['pɜːrsən(ə)l] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ɪn][ðə; ði]
One **can** **hardly** **realize** **the** **effectiveness** **of** **these** **personal** **observations** **in** **the**
一 能 几乎 意识到 这 效力 的 这些 个人的 观察 在 这
[mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['bulits] .
midst **of** **the** **bullets** **.**
中间 的 这 子弹 .

在枪林弹雨中，人们很难意识到这些个人观察的有效性。

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ][faɪl]['kloʊzər] ;
We **have** **no** **file** **closers** **;**
我们 有 不 文件 收尾 ;

我们没有文件关闭人员；

['aʊər; ɑːr] [ˌnɑːnkə'mɪʃənd] ['ɑːfəsərz][hæv; həv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['tendənsi] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [laɪk]
our **noncommissioned** **officers** **have** **a** **general** **tendency** **to** **run** **out** **in** **front** **like**
我们的 非委任 警官 有 一个 一般的 趋势 到 跑步 出去 在 正面 喜欢
[ðə; ði]['breɪvəst]['soʊldʒərz][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [faɪt] ,
the **bravest** **soldiers** **to** **get** **into** **the** **individual** **fight** **,**
这 最勇敢的 士兵 到 得到 进入 这 个人 斗争 ,

我们的士官通常都有一种倾向，像最勇敢的士兵一样冲到最前面，投入到单兵作战中。

[fə'getɪŋ] [ðer; ðər][men] ;
forgetting **their** **men** **;**
遗忘 他们的 男人 ;

忘记了他们的手下；

[ðer; ðər] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['duːtiz] [æz; əz][faɪl]['kloʊzər][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] ['kɑːnstənt] [ə'tenʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ]
their **training** **and** **duties** **as** **file** **closers** **should** **receive** **constant** **attention** **during**
他们的 训练 和 职责 作为 文件 收尾 应该 收到 持续的 注意力 期间
[ðə; ði]['eksərsaɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [ə'sɔːlt] .
the **exercises** **in** **the** **assault** **.**
这 练习 在 这 突击 .

在突击演习期间，应持续关注他们作为档案关闭人员的训练和职责。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði][nekst] ['trentʃɪz] . — [pər'suːt]['oʊvər] [friː] [graʊnd] . — ['dʒen(ə)rəli][ɪn] [ə'sɔːltɪŋ]
Taking **the** **Next** **Trenches** **.** **—** **Pursuit** **over** **Free** **Ground** **.** **—** **Generally** **in** **assaulting**
采取 这 下一个 战壕 . — 追逐 超过 自由的 地面 . — 一般来说 在 袭击
['eksərsaɪzɪz] ,
exercises **,**
练习 ,

夺取下一处战壕——追击空地——通常在进攻演习中，

['evriθɪŋ] ['stɑːps]['æftər][ðə; ði][fɜːrst] [trentʃ] [ɪz]['teɪkən] ; ['evriwʌn] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] ,
everything **stops** **after** **the** **first** **trench** **is** **taken** **;** **everyone** **is** **out** **of** **breath** **,**
一切 停止 后 这 第一的 沟 是 已采取 ; 每个人 是 出去 的 气息 ,

第一道战壕被攻占后，一切都停滞了；每个人都气喘吁吁。

[ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [men] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , ['dʒen(ə)rəli] [ˌnɑːnkə'mɪʃənd] ['ɑːfəsərz] , [traɪ]

and	only	a	few	men	here	and	there	,	generally	noncommissioned	officers	,	try
和	仅有的	一个	很少	男人	这里	和	那里	,	一般来说	非委任	警官	,	尝试

[tuː; tə] [pʊʃ] [ɑːn] ['ʃaʊtɪŋ] ,

to	push	on	shouting	,
到	推	在	喊叫	,

只有零星几个人，通常是士官，试图边喊边推进。

[bʌt; bət] [suːn] , ['biːɪŋ] [ˌæbsə'luːtli] [ə'loʊn] , [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][laɪ] [daʊn] ['pæntɪŋ] [ænd; ənd] [spent] .

but	soon	,	being	absolutely	alone	,	they	have	to	lie	down	panting	and	spent	.
但	很快	,	存在	绝对地	独自的	,	他们	有	到	说谎	向下	喘息	和	花费	.

但很快，他们就完全孤身一人，不得不气喘吁吁、精疲力竭地躺下。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['ɔːlweɪz] ['hæpənz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [bə'tæliən] ['eksərsaɪzɪz] .

This	is	what	always	happens	in	our	battalion	exercises	.
这	是	什么	总是	发生	在	我们的	营	练习	.

这是我们营级演习中经常发生的事情。

[ðə; ðiː]['eksərsaɪz] [miːnz] ['nʌθɪŋ] [ən'les] [ðer; ðər][ɪz] [ɪm'prest] [ɑːn][ðə; ðiː][maɪnd][ʌv; əv] ['evriwʌn]

The	exercise	means	nothing	unless	there	is	impressed	on	the	mind	of	everyone
这	锻炼	方法	没有什么	除非	那里	是	印象深刻	在	这	头脑	的	每个人

[ðə; ðiː] [diːp] - ['ruːtɪd] [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['raʊtɪŋ] [ɔːl][ðə; ðiː] [dɪ'fɛndɝz] [ɪn][wʌn] [swiːp] .

the	deep	-	rooted	idea	of	routing	all	the	defenders	in	one	sweep	.
这	深的	-	根	主意	的	路由	全部	这	后卫	在	一	扫	.

如果不能让每个人都牢记一举击溃所有防守者的坚定信念，那么这次演习就毫无意义。

[iːtʃ] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] ['æftər] ['hævɪŋ] [krɔːst] [ðə; ðiː][fɜːrst] [trentʃ] ,

Each	man	should	know	that	after	having	crossed	the	first	trench	,
每个	男人	应该	知道	那	后	拥有	交叉	这	第一的	沟	,

每个人都应该知道，在越过第一道战壕之后，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][goʊ][ɑːn][ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] , [laɪ] [daʊn] , ['oʊpən] fire21

he	should	go	on	a	few	paces	,	lie	down	,	open	fire21
他	应该	去	在	一个	很少	步幅	,	说谎	向下	,	打开	fire21

他应该往前走几步，躺下，开火21

[ɑːn][ðə; ðiː]['hɑːst(ə)l] [gruːps] [huː] ['ɑːkjupaɪ][ðə; ðiː]['sekənd] [trentʃ] , [ðen] [get] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt]

on	the	hostile	groups	who	occupy	the	second	trench	,	then	get	ready	to	start
在	这	敌对的	团体	WHO	占据	这	第二	沟	,	然后	得到	准备好	到	开始

['fɔːrwərd][æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,

forward	as	before	,
向前	作为	前	,

对占领第二道战壕的敌对部队，准备像之前一样继续前进。

[ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] [seɪm] ['vɪgər][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [fə'tiːg] .

and	charge	again	with	the	same	vigor	in	spite	of	fatigue	.
和	收费	再次	和	这	相同的	活力	在	尽管如此	的	疲劳	.

尽管疲惫，但仍以同样的劲头再次发起冲锋。

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [ðɪs] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['eksərsaɪzɪz] ,

We	always	did	this	in	our	exercises	,
我们	总是	做过	这	在	我们的	练习	,

我们在训练中一直都是这样做的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [ðə; ðiː] [seɪm] [weɪ] [ɑːn][ðə; ðiː] 9th [ʌv; əv] [meɪ] .

and	it	was	done	the	same	way	on	the	9th	of	May	.
和	它	曾是	完毕	这	相同的	方式	在	这	9th	的	可能	.

5月9日也以同样的方式进行了操作。

[aɪ] [noʊ] [men] [huː] [wɜːr; wər] [ʃɑːt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [baɪ]['dʒɜːrmən] ['wuːndɪd] ['æftər] ['hævɪŋ] [krɔːst]

I	know	men	who	were	shot	in	the	back	by	German	wounded	after	having	crossed
我	知道	男人	WHO	是	射击	在	这	后退	经过	德语	受伤	后	拥有	交叉

[ðə; ði][fɜːrst] [trentʃ] [tuː; tə][rɪ'fɔːrm] [bɪ'jɑːnd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hæd; həd] [bɪn] [prɪ'skraɪbd] .

the	first	trench	to	reform	beyond	it	as	had	been	prescribed	.
这	第一的	沟	到	改革	超过	它	作为	有	到过	规定	.

我知道有些士兵在越过第一道战壕准备重新集结时，被德国受伤的士兵从背后开枪打伤。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['fraɪtf(ə)l] [gæps] , [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv][men] ['niːlɪŋ] [wʌz; wəz] , [haʊ'evər] ,

In	spite	of	frightful	gaps	,	a	line	of	men	kneeling	was	,	however	,
在	尽管如此	的	可怕	差距	,	一个	线	的	男人	跪着	曾是	,	然而	,

尽管存在着令人恐惧的缺口，但还是有一排跪着的男人。

[rɪ'fɔːrmd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['kɔŋkəd] [trentʃ] [ænd; ənd][baɪ][ɪts]['faɪər][droʊv][ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] [ʌv; əv]

reformed	beyond	the	conquered	trench	and	by	its	fire	drove	the	defenders	of
改革后的	超过	这	征服	沟	和	经过	它是	火	驾驶	这	后卫	的

[ðə; ði]['sekənd] [trentʃ] [bæk] ['ɪntuː][ðer; ðər][hoʊlz] .

the	second	trench	back	into	their	holes	.
这	第二	沟	后退	进入	他们的	孔	.

在被攻占的战壕之外重新集结，并用火力将第二道战壕的守军赶回了他们的掩体中。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] [trentʃ] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ,

As	long	as	there	remains	a	trench	to	conquer	,
作为	长的	作为	那里	遗迹	一个	沟	到	征服	,

只要还有战壕需要攻克，

[prə'hɪbɪt] [ˌæbsə'luːtlɪ] [ɔːl] [æd'væns] [θruː] [ðə; ði][bɔːwa'ɪɔːz] ([kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] ['trentʃɪz]) ; ['ɔːlweɪz]

prohibit	absolutely	all	advance	through	the	boyaux	(	communicating	trenches	)	;	always
禁止	绝对地	全部	进步	通过	这	博约克斯	(	沟通	战壕	)	;	总是

[rɪ'fɔːrm] [ɪn][laɪn] .

reform	in	line	.
改革	在	线	.

绝对禁止通过壕沟（沟通壕沟）进行任何形式的推进；始终按部就班地进行改革。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['trentʃɪz] ['hævɪŋ] [bɪn] ['teɪkən] ,

But	the	trenches	having	been	taken	,
但	这	战壕	拥有	到过	已采取	,

但是战壕已被攻占，

[ðə; ði][zoʊn][ʌv; əv]['oʊpən] [graʊnd] [ɪz] [riːtʃt] [wer] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [ˌrie'stæblɪʃ]

the	zone	of	open	ground	is	reached	where	the	enemy	will	try	to	reestablish
这	区	的	打开	地面	是	达到	在哪里	这	敌人	将要	尝试	到	重建

[sʌm; səm] [rɪ'zɪstəns] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ;

some	resistance	here	and	there	;
一些	反抗	这里	和	那里	;

到达开阔地带后，敌人会试图在这里零星地重建一些抵抗力量；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [æd'væns] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [prɪ'kɔːʃn] [ænd; ənd][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd]

it	will	be	necessary	to	advance	with	more	precaution	and	to	try	and
它	将要	是	必要的	到	进步	和	更多的	预防	和	到	尝试	和

[kriːp] [θruː] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz][laɪnz][ænd; ənd] [θroʊ] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][dɪs'ɔːrdər][baɪ][sər'praɪz] .

creep	through	inside	his	lines	and	throw	him	into	disorder	by	surprise	.
潜行者	通过	里面	他的	线条	和	扔	他	进入	紊乱	经过	惊喜	.

必须更加谨慎地推进，尝试潜入他的防线内部，出其不意地扰乱他的阵型。

[fɔːrm][ɪn] [iːtʃ] ['sekʃ(ə)n][pə'troʊlz] , [iːtʃ] [wʌn] ['hævɪŋ] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [ˌnɑːnkə'mɪʃənd] ['ɑːfɪsər] ;

Form	in	each	section	patrols	,	each	one	having	at	least	one	noncommissioned	officer	;
形式	在	每个	部分	巡逻	,	每个	一	拥有	在	至少	一	非委任	官	;

每个分队都设有巡逻队，每队至少有一名士官；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə][stɑːrt][aʊt] [spɑːn'teɪniəsli] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]

they	should	be	trained	to	start	out	spontaneously	as	soon	as	the
他们	应该	是	受过训练	到	开始	出去	自发地	作为	很快	作为	这

[dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [hæv; həv] [bɪn] [pæst] ,

defenses	of	the	enemy	have	been	passed	,
防御	的	这	敌人	有	到过	通过了	,

他们应该接受训练，一旦突破敌人的防线，就能立即发起进攻。

[ænd; ənd][tuː; tə] [spred] [aʊt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,

and	to	spread	out	in	front	of	the	company	,
和	到	传播	出去	在	正面	的	这	公司	,

并向公司前方展开，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kriːp] [θruː] [ðə; ði][bɔːwa'ɪɔːz][tuː; tə][get] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɔɪnts]

trying	to	creep	through	the	boyaux	to	get	possession	of	important	points
尝试	到	潜行者	通过	这	博约克斯	到	得到	拥有	的	重要的	积分

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .

without	being	seen	.
没有	存在	已见	.

试图悄悄潜入敌营，在不被发现的情况下占领重要据点。

[ðiːz] [pə'troʊlz] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [rɪ'vɔlvəz] [ænd; ənd] [grə'neɪdz] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['præktɪst] [ɪn]

These	patrols	,	equipped	with	revolvers	and	grenades	,	should	be	practised	in
这些	巡逻	,	配备	和	左轮手枪	和	手榴弹	,	应该	是	已实践	在

['eksərsaɪzɪz] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['kɒmbæts][ɪn][bɔːwa'ɪɔːz] .

exercises	involving	combats	in	boyaux	.
练习	涉及	战斗	在	博约克斯	.

这些配备左轮手枪和手榴弹的巡逻队应该在实战演习中进行训练。

['skɜːrmɪʃ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . — [ɪn] [kloʊz] ['kɑːmbæt] ,

Skirmish	Formation	.	—	In	close	combat	,
小规模冲突	形成	.	—	在	关闭	战斗	,

散兵队形——在近距离战斗中，

[men] [faɪt] [mʌtʃ] [mɔːr] [baɪ] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [pɔɪnt] [blæŋk][ænd; ənd] ['veri] ['ɔːf(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪp]

men	fight	much	more	by	shooting	at	point	blank	and	very	often	from	the	hip
男人	斗争	很多	更多的	经过	射击	在	观点	空白的	和	非常	经常	从	这	时髦的

[ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['beɪrənət; ˌbeɪə'net; 'beɪrənɪt] .

than	with	the	bayonet	.
比	和	这	刺刀	.

男人作战时，更多地是近距离射击，而且经常是腰射，而不是使用刺刀。

[ðə; ði][mæn][ʃʊd; ʃəd] ['ðerfɔːr] [biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɪn][kloʊz] ['faɪtɪŋ] .

The	man	should	therefore	be	trained	to	use	his	rifle	in	close	fighting	.
这	男人	应该	所以	是	受过训练	到	使用	他的	步枪	在	关闭	斗争	.

因此，应该训练他如何在近距离战斗中使用步枪。

[fɜːrst] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['pærəpɪtˌpærəpet][ænd; ənd][ðə; ði] ['luːphəʊlz]

First	teach	him	to	watch	that	part	of	the	parapet	and	the	loopholes
第一的	教	他	到	手表	那	部分	的	这	栏杆	和	这	漏洞

[ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['maːtʃiz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [fɔːr'stɔːl] [ðə; ði] [ʃɑːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ;

on	which	he	marches	in	order	to	forestall	the	shots	of	the	enemy	;
在	哪个	他	游行	在	命令	到	垄断	这	镜头	的	这	敌人	;

首先教他注意行进时所经过的胸墙部分和射击孔，以便先发制人，躲避敌人的射击；

[ðen] [tuː; tə][eɪm] ['ræpɪdli] ,

then	to	aim	rapidly	,
然后	到	目的	快速	,

然后迅速瞄准，

['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [tuː; tə][get][ðə; ði][fɜːrst] [ʃɑːt] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] [huː] [ɪz]
throwing **the** **piece** **to** **the** **shoulder** **to** **get** **the** **first** **shot** **at** **the** **enemy** **who** **is**
投掷 这 片 到 这 肩膀 到 得到 这 第一的 射击 在 这 敌人 WHO 是
['eɪmɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] ;
aiming **at** **him** **;**
瞄准 在 他 ;

将子弹举到肩上，抢先向瞄准他的敌人开火；

[bɪ'gɪn] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] ['eɪmɪŋ] ['sloʊli] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]
begin **by** **bringing** **up** **the** **piece** **and** **aiming** **slowly** **,** **and** **then** **increase** **the**
开始 经过 带来 向上 这 片 和 瞄准 缓慢地 , 和 然后 增加 这
[rə'pɪdəti] [ʌv; əv] ['muːvmənt] ;
rapidity **of** **movement** **;**
快速 的 移动 ;

先缓慢地举起棋子瞄准，然后逐渐加快动作速度；

[ðə; ði][mæn][ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜːrv] [iːtʃ] [taɪm] [wer] [hɪz; ɪz][laɪn][ʌv; əv] [saɪt] [straɪks] .
the **man** **should** **observe** **each** **time** **where** **his** **line** **of** **sight** **strikes** **.**
这 男人 应该 观察 每个 时间 在哪里 他的 线 的 视线 罢工 .

该男子应观察每次视线落点。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

堑壕战中的进攻：一位(The Attack in Trench Warfare Impressions and)

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hɪz; ɪz]['mægəziːn] [fɪld] [fɔːr; fər][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [noʊ]
He should have his magazine filled for hand - to - hand fighting and know
他 应该 有 他的 杂志 已填 为了 手 - 到 - 手 斗争 和 知道
[haʊ] [tuː; tə][riː'fɪl; 'riːfɪl][ˌaɪ 'tiː] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ɔːr] [waɪl] ['rʌnɪŋ] .
how to refill it lying down or while running .
如何 到 补充装 它 说谎 向下 或者 尽管 跑步 .

他应该在近身搏斗时弹匣装满子弹，并且知道如何在躺着或奔跑时补充子弹。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] [prɪ'kɔːʃn] , ['æftər] ['hævɪŋ] ['emptid] [maɪ] ['mægəziːn] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst]
Thanks to this precaution , after having emptied my magazine at the first
谢谢 到 这 预防 , 后 拥有 清空 我的 杂志 在 这 第一的
[ɪn'tæŋglmənt] ,
entanglement ,
纠缠 ,

多亏了这一预防措施，在第一次缠斗后清空弹匣后，

[aɪ][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld][maɪ] [oʊn] [wɪð; wɪθ] [fʊl] ['mægəziːn] [ə'genst] [θriː] ['dʒɜːmənz] [huː] [gɑːt]
I was able to hold my own with full magazine against three Germans who got
我 曾是 有能力的 到 抓住 我的 自己的 和 满的 杂志 反对 三 德国人 WHO 得到
[ɪn][maɪ] [wei] . -
in my way . 22
在 我的 方式 . -

我用满弹匣的子弹抵挡住了三个挡路的德国人，勉强维持住了局面。22

[roʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] , [ðə; ði] “ [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] . ” [[naɪn]]
RÔLE OF THE SECOND LINE , THE “ REINFORCEMENTS . ” [9]
角色 的 这 第二 线 , 这 “ 增援部队 . ” [9]

第二线"增援部队"的角色。[9]

[ɪts] ['meθəd] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Its Method of Action .
它是 方法 的 行动 .

其作用方式。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['kwestʃən] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][ˌpenə'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [laɪn][ɪz]
The most important question concerning the penetration of the enemy's line is
这 最多 重要的 问题 有关 这 渗透 的 这 敌人的 线 是
[pər'hæps][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] ([rɛnfɔɤts]) ,
perhaps the action of the reinforcements (renforts) ,
也许 这 行动 的 这 增援部队 (增援) ,

关于突破敌军防线，最重要的问题或许在于增援部队（援军）的行动。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðæt] ['ækʃ(ə)n][hæz; həz]['ɔːlweɪz] ['fɔːlən] [ʃɔːrt] ,
and as that action has always fallen short ,
和 作为 那 行动 有 总是 倒下 短的 ,

而由于这种行动总是未能达到预期效果，

[wiː; wi][hæv; həv]['nevər] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'teɪn] [ðə; ði] ['vɪktəri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [siːmd] [soʊ] ['nɪrli]
we have never been able to attain the victory which has seemed so nearly
我们 有 绝不 到过 有能力的 到 达到 这 胜利 哪个 有 似乎 所以 几乎
[wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr] [riːtʃ] .
within our reach .
之内 我们的 抵达 .

我们始终未能取得那看似近在咫尺的胜利。

[ðə; ði] [ɪ'nɜ:rʃə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ænd; ənd] [ɪts] [ɪk'spendɪtʃər] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'fekt] [ə'raɪz] [frʌm; frəm]
The **inertia** **of** **the** **second** **line** **and** **its** **expenditure** **without** **effect** **arise** **from**
这 惯性 的 这 第二 线 和 它是 支出 没有 影响 出现 从
[tu:] ['kɔ:zɪz] .
two **causes** **.**
二 原因 .

第二条线路的惰性及其投入却毫无效果，是由两个原因造成的。

[tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['trentʃɪz] [ɪz] [ə; eɪ] [tæsk] ['relətɪvli] ['i:zi] ; [ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɪz]
To **take** **the** **first** **trenches** **is** **a** **task** **relatively** **easy** **;** **the** **artillery** **preparation** **is**
到 拿 这 第一的 战壕 是 一个 任务 相对地 简单的 ; 这 炮兵 准备 是
[maɪ'nu:tli] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] ;
minutely **regulated** **;**
精确到分钟 受监管 ;

攻占第一道战壕相对容易；炮兵准备工作经过精心安排；

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] [wel] [noʊn] ,
the **terrain** **is** **well** **known** **,**
这 地形 是 出色地 已知 ,

地形众所周知。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɪz] ['ðerfɔ:r] [fri:] [ænd; ənd] ['oʊpən] [ænd; ənd] [ɪz] [pʊʃt] [θru:] [wɪ'ðaʊt]
and **the** **attack** **is** **therefore** **free** **and** **open** **and** **is** **pushed** **through** **without**
和 这 攻击 是 所以 自由的 和 打开 和 是 推动 通过 没有
[ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .
reservation **.**
预订 .

因此，攻击是自由公开的，可以毫无保留地发起。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [fɜ:rst] [laɪnz] [hæv; həv] [bɪn] [krɔ:st] , [wʌn] ['entərz] [ˌðens'fɔ:rθ] ['ɪntu:] [ðə; ði]
But **when** **the** **first** **lines** **have** **been** **crossed** **,** **one** **enters** **thenceforth** **into** **the**
但 什么时候 这 第一的 线条 有 到过 交叉 , 一 进入 此后 进入 这
[doʊ'meɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ,
domain **of** **the** **unknown** **,**
领域 的 这 未知 ,

但是，一旦越过第一道界线，就进入了未知的领域。

[wʌn] [ɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔ:r; fər] ['æmbʊʃɪz] [ænd; ənd] [ˌæpri'hendz] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [træp] [æt; ət]
one **is** **on** **the** **lookout** **for** **ambushes** **and** **apprehends** **an** **unexpected** **trap** **at**
一 是 在 这 瞭望台 为了 伏击 和 逮捕 一个 意外 陷阱 在
[i:tʃ] [step] ;
each **step** **;**
每个 步 ;

一个人时刻警惕着埋伏，每一步都可能落入意想不到的陷阱；

[ðɪs] [dɪs'kwaɪəˌtu:d] [sloʊz] [ʌp] [ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [træns'fɔ:mz] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ðə; ði]
this **disquietude** **slows** **up** **the** **march** **and** **quickly** **transforms** **into** **a** **surprise** **the**
这 不安 减速 向上 这 行进 和 迅速地 变换 进入 一个 惊喜 这
[li:st] [æk'tɪvəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
least **activity** **of** **the** **enemy** **.**
至少 活动 的 这 敌人 .

这种不安减缓了行军速度，并迅速转化为对敌人最轻微活动的突袭。

[ə; eɪ] [rɪ'zɪstəns] [wɪtʃ] ['stɑ:rts] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] [in'timideits] [ænd; ənd] [pə'rælәsi:z] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn]
A **resistance** **which** **starts** **up** **suddenly** **intimidates** **and** **paralyses** **the** **second** **line**
一个 反抗 哪个 开始 向上 突然 恐吓 和 瘫痪 这 第二 线
[ɪ'mi:diətli] ,
immediately **,**
立即地 ,

突然出现的抵抗会立即威慑并瘫痪第二道防线。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [li:dz] [tu:; tə][ɪg,zædʒə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ]

because	the	fear	of	the	enemy	leads	to	exaggeration	of	his	strength
因为	这	害怕	的	这	敌人	线索	到	夸张	的	他的	力量

[ænd; ənd][ðə; ði]['ment(ə)l] [dɪ'stɜ:rbəns] [prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts][loʊ'keɪtɪŋ][ænd; ənd] ['estimeitiŋ] [hɪm; ɪm]

and	the	mental	disturbance	prevents	locating	and	estimating	him
和	这	精神的	干扰	阻止	定位	和	估算	他

['ræpɪdli] .

rapidly	.
快速	.

因为对敌人的恐惧导致夸大自身实力，精神上的混乱使人无法迅速定位和评估敌人。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

In	addition	,
在	添加	,

此外，

[ðə; ði] [,ri:,in'fɔ:,sməntsˌ] [hæv; həv] ['dʊrɪŋ] [lɔ:ŋ] ['aʊərz] [ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] [bɪn] [səb'dʒɛktɪd][tu:; tə][ə; eɪ] ['veri]

the	reinforcements	have	during	long	hours	of	waiting	been	subjected	to	a	very
这	增援部队	有	期间	长的	小时	的	等待	到过	受	到	一个	非常

[dɪ'mɔ:rəlaɪzɪŋ] [ɑ:r'tɪləri] ['faɪər] .

demoralizing	artillery	fire	.
令人沮丧的	炮兵	火	.

增援部队在长时间的等待中遭受了非常打击士气的炮火攻击。

[ɔ:l] [ði:z] ['kɔ:zɪz] [soʊ] ['ɪnfluəns] [ðə; ði]['sekənd][laɪn] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'ti:][goʊz]['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] ,

All	these	causes	so	influence	the	second	line	that	when	it	goes	into	action	,
全部	这些	原因	所以	影响	这	第二	线	那	什么时候	它	去	进入	行动	,

所有这些因素都对第二行产生如此大的影响，以至于当它开始行动时，

[ˌaɪ 'ti:] [ə'tæks] [wɪ'ðaʊt] ['spɪrɪt][ænd; ənd] [su:n] ['stɑ:ps] .

it	attacks	without	spirit	and	soon	stops	.
它	攻击	没有	精神	和	很快	停止	.

它攻击毫无斗志，很快就停止了。

[ðə; ði]['sekənd] [kɔ:z] [ɜ'aɪzɪz] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['pri:viəsli] ['menʃ(ə)nd] ,

The	second	cause	arises	,	as	I	have	previously	mentioned	,
这	第二	原因	出现	,	作为	我	有	之前	提及	,

第二个原因是，正如我之前提到的，

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fɔ:lti] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] .

from	a	faulty	conception	of	the	action	of	the	second	line	.
从	一个	故障	概念	的	这	行动	的	这	第二	线	.

源于对第二行动作的错误理解。

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['sekənd] [laɪn][ʌv; əv] [ə'tæk] [ə'næləgəs] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst] ,

In	place	of	having	a	second	line	of	attack	analogous	to	the	first	,
在	地方	的	拥有	一个	第二	线	的	攻击	类似的	到	这	第一的	,

而不是设置与第一道防线类似的第二道防线，

['kʌmɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [faɪt] [ɪn][wʌn]['bɑ:di][ænd; ənd] [ma:tʃiŋ] [streɪt] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [ə'saɪnd]

coming	into	the	fight	in	one	body	and	marching	straight	on	to	the	assigned
未来	进入	这	斗争	在	一	身体	和	行军	直的	在	到	这	分配

[əb'dʒektɪvz] ,

objectives	,
目标	,

全体队员并肩作战，径直向既定目标进发。

[ðə; ði] [su:'pɪriər] [kə'mændər] ['ju:zɪz] [ði:z] [tru:ps] [æz; əz] [,ri:,in'fɔ:,sməntsˌ] ,

the	superior	commander	uses	these	troops	as	reinforcements	,
这	优越的	指挥官	用途	这些	军队	作为	增援部队	,

上级指挥官将这些部队用作增援部队。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [θroʊz] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [hiː; hi]['dʒʌdʒɪz][ðer; ðər] [ɪm'plɔɪmənt] ['nesəseri] .

which	he	throws	in	at	the	point	where	he	judges	their	employment	necessary	.
哪个	他	投掷	在	在	这	观点	在哪里	他	法官	他们的	就业	必要的	.

他在认为有必要雇用他们的时候就加入了。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ðɪs] [kə'mændər] [tuː; tə] [siː] ['klɪrli] [ɪn][ðə; ði]['meɪˌleɪ] ,

Now	it	is	impossible	for	this	commander	to	see	clearly	in	the	mêlée	,
现在	它	是	不可能的	为了	这	指挥官	到	看	清楚地	在	这	混战	,

现在，这位指挥官在混战中已经无法看清前方的情况了。

[hiː; hi][mʌst; məst][weɪt][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][ʌn'ræv(ə)l] ,

he	must	wait	a	long	time	for	the	situation	to	unravel	,
他	必须	等待	一个	长的	时间	为了	这	情况	到	绎	,

他必须等待很长时间，才能等到局势明朗化。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi]['prɑːpərli] [ɪn'fɔːrmd] [tuː; tə][send][ɪn]

and	as	it	is	necessary	for	him	to	be	properly	informed	to	send	in
和	作为	它	是	必要的	为了	他	到	是	适当地	知情的	到	发送	在

[hɪz; ɪz] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [ˌɑːpər'tuːnli] ,

his	reinforcements	opportunely	,
他的	增援部队	巧	,

因为他需要得到正确的信息才能适时派遣援军，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ə'raɪv] [tuː] [leɪt] .

they	always	arrive	too	late	.
他们	总是	到达	也	晚的	.

他们总是来晚了。

['hævɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] [rɪ'siːvd] ['ɔːrdərz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪl] defined23

Having	generally	received	orders	which	are	ill	defined23
拥有	一般来说	已收到	订单	哪个	是	患病的	defined23

通常情况下，收到的订单都不明确23

[ænd; ənd][nɑːt] ['hævɪŋ] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'per] [bɪ'fɔːrhænd] [fɔːr; fər][ðə; ði][roʊl] [ðæt] [fɔːlz][tuː; tə]

and	not	having	been	able	to	prepare	beforehand	for	the	rôle	that	falls	to
和	不是	拥有	到过	有能力的	到	准备	预先	为了	这	角色	那	瀑布	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

由于事先无法为即将承担的角色做好准备，

[ðer; ðər] ['ætɪtuːd] [ɪz] [ˌnesə'serəli] [wiːk] [ænd; ənd] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] . [-]

their	attitude	is	necessarily	weak	and	hesitating	.	[	10	]
他们的	态度	是	一定	虚弱的	和	犹豫不决	.	[	-	]

他们的态度必然是软弱和犹豫的。[10]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [tuː; tə] [kiːp] ['pʊʃɪŋ] [ɑːn][ɪn][ə; eɪ]['bruːt(ə)l] , [ˌpriːkən'siːvd] ,

It	is	absolutely	necessary	to	keep	pushing	on	in	a	brutal	,	preconceived	,
它	是	绝对地	必要的	到	保持	推动	在	在	一个	野蛮	,	先入为主的	,

在残酷的、预先设定的环境中，坚持不懈地前进是绝对必要的。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] ['mænər] [ʌn'tɪl][ðə; ði][læst] [lɪŋk][ɪz]['broʊkən] ,

and	almost	unintelligent	manner	until	the	last	link	is	broken	,
和	几乎	愚蠢的	方式	直到	这	最后的	关联	是	破碎的	,

直到最后一个环节断裂，这种近乎愚钝的方式才得以实现。

['ʌðərwaɪz] ['hɑːst(ə)l] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [wɪl] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪv] [ænd; ənd] ['ʃætər] [ðə; ði] [su'priːm] ['efərt] .

otherwise	hostile	reinforcements	will	suddenly	arrive	and	shatter	the	supreme	effort	.
否则	敌对的	增援部队	将要	突然	到达	和	破碎	这	最高	努力	.

否则敌方援军将突然到来，粉碎这场艰苦卓绝的努力。

[tʃɔɪs] [ʌv; əv] [truːps] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] . — [ðɪs] [laɪn] ['biːɪŋ] ['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'vɪr]

Choice	of	Troops	for	the	Second	Line	.	—	This	line	being	subject	to	the	severe
选择	的	军队	为了	这	第二	线	.	—	这	线	存在	主题	到	这	严重

['traɪəl][ʌv; əv][bɑːm'bɑːrdmənt][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l]['faɪər][də'rektɪd][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][laɪn]

trial	of	bombardment	and	of	the	rifle	fire	directed	on	the	first	line
审判	的	轰击	和	的	这	步枪	火	指导	在	这	第一的	线

['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'haɪnd] ,

sweeping	the	ground	behind	,
扫荡	这	地面	在后面	,

第二道防线的部队选择——由于这道防线要承受猛烈的炮火轰击和扫射第一道防线后方地面的步枪射击，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][ækt][wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] [dɪ'sɪʒ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	being	obliged	to	act	with	as	much	decision	as	the	troops	of	the
和	存在	有义务	到	行为	和	作为	很多	决定	作为	这	军队	的	这

[fɜːrst][laɪn] ,

first	line	,
第一的	线	,

并且必须像一线部队一样果断行事，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pər'tɪkjələrli] [wel] ['ɑːfɪsər] [ænd; ənd][biː; bi][kəm'poʊzd][ʌv; əv] [truːps] [ʌv; əv]

it	should	be	particularly	well	officered	and	be	composed	of	troops	of
它	应该	是	特别	出色地	警官	和	是	由	的	军队	的

['eksələnt] ['spɪrɪt] ;

excellent	spirit	;
出色的	精神	;

它应该配备优秀的军官，并由精神高尚的士兵组成；

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [les] [rɪ'laɪəb(ə)l] [truːps] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn] [ðɪs] [laɪn] ,

now	it	often	happens	that	less	reliable	troops	are	placed	in	this	line	,
现在	它	经常	发生	那	较少的	可靠的	军队	是	放置	在	这	线	,

现在经常会出现将不太可靠的部队部署到这条防线上的情况。

[ænd; ənd][fɑːr][frʌm; frəm] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][laɪn]['fɔːrwərd] , [ðeɪ] [stɑːp] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	far	from	pushing	the	first	line	forward	,	they	stop	short	of	it	.
和	远的	从	推动	这	第一的	线	向前	,	他们	停止	短的	的	它	.

他们非但没有推动第一线前进，反而止步于此。

[loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] .

Location	of	the	Troops	of	the	Second	Line	.
地点	的	这	军队	的	这	第二	线	.

第二线部队驻扎地点。

[ðə; ði]['moʊmənt][fɔːr; fər] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]['ækʃ(ə)n] . — ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,

The	Moment	for	Putting	Them	in	Action	.	—	During	the	preparation	,
这	片刻	为了	推杆	他们	在	行动	.	—	期间	这	准备	,

付诸行动的时刻——在准备阶段，

[ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][laɪn][ə'weɪt][ðer; ðər][tɜːrn][ɪn][ðə; ði] ['ʃeltərz] [wɪtʃ] ['oʊpən]['ɪntuː]

the	troops	of	the	second	line	await	their	turn	in	the	shelters	which	open	into
这	军队	的	这	第二	线	等待	他们的	转动	在	这	避难所	哪个	打开	进入

[ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [bɔːwa'ɪɔːz] .

the	approach	boyaux	.
这	方法	博约克斯	.

第二线的士兵在通往入口的掩体中等待轮到他们。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [pleɪst] [æz; əz][kloʊz][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]

It	would	be	very	advantageous	if	they	could	be	placed	as	close	as	possible
它	会	是	非常	有利	如果	他们	可以	是	放置	作为	关闭	作为	可能的

[tuː; tə][ðə; ði]['pærəlel][ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] [-] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['prɑːfɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [mɔːr] [ɔːr] [les]

to	the	parallel	of	departure	[	11	]	in	order	to	profit	from	the	more	or	less
到	这	平行线	的	离开	[	-	]	在	命令	到	利润	从	这	更多的	或者	较少的

[kəm'pliːt] [prə'tekʃn] [ə'genst] ['hɑːst(ə)l] [ɑːr'tɪlərɪ] ['faɪər] [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [kloʊz][tuː; tə]

complete	protection	against	hostile	artillery	fire	which	comes	from	being	close	to
完全的	保护	反对	敌对的	炮兵	火	哪个	来	从	存在	关闭	到

[ðə; ði]['hɑːst(ə)l] ['trentʃɪz] ;

the	hostile	trenches	;
这	敌对的	战壕	;

如果能将它们尽可能靠近出发线[11]放置，以便利用靠近敌方战壕所带来的或多或少的敌方炮火防护，那将是非常有利的；

[bʌt; bət][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ðɪs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] ,

but	in	general	this	will	not	be	possible	,
但	在	一般的	这	将要	不是	是	可能的	,

但通常情况下，这是不可能的。

[ɪk'sept] [wer] [ðə; ði]['dʒɜːrmən][ænd; ənd] [frentʃ] ['trentʃɪz] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]

except	where	the	German	and	French	trenches	are	separated	by	a	considerable
除了	在哪里	这	德语	和	法语	战壕	是	分开	经过	一个	大量

['dɪstəns] ; [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,

distance	;	in	this	case	,
距离	;	在	这	案件	,

除非德法战壕相距甚远；在这种情况下，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pærəlel] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]

there	will	be	enough	space	between	the	parallel	of	departure	and	the	old
那里	将要	是	足够的	空间	之间	这	平行线	的	离开	和	这	老的

[trentʃ] [tuː; tə][ɪn'stɔːl] ['sevrəl] [sə'pɔːrt] ['trentʃɪz] . -

trench	to	install	several	support	trenches	.	24
沟	到	安装	一些	支持	战壕	.	-

在出发线平行线和旧沟槽之间将有足够的空间来设置几个支撑沟槽。24

[wen] [ðə; ði][fɜːrst][laɪn][hæz; həz][ɪn'taɪərlɪ] [dɪ'pɑːrtɪd] ,

When	the	first	line	has	entirely	departed	,
什么时候	这	第一的	线	有	完全	已离开	,

当第一行完全消失后，

[ðə; ði]['juːnɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][laɪn] [teɪk] [ðer; ðər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['pærəlel][ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər]

the	units	of	the	second	line	take	their	place	in	the	parallel	of	departure
这	单位	的	这	第二	线	拿	他们的	地方	在	这	平行线	的	离开

[ænd; ənd][fɔːrm][ðer; ðər] .

and	form	there	.
和	形式	那里	.

第二条线的单元在出发平行线上就位并在那里形成。

[waɪl] [nɑːt] ['weɪtɪŋ] [ðer; ðər] [tuː] [lɔːŋ] ,

While	not	waiting	there	too	long	,
尽管	不是	等待	那里	也	长的	,

虽然没有在那里等太久，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [ðæt] [ðə; ði]['sekənd] - [laɪn] [truːps] [ɪn'taɪərlɪ] ['seprət] [ðer; ðər] ['efərt]

it	is	absolutely	necessary	that	the	second	-	line	troops	entirely	separate	their	effort
它	是	绝对地	必要的	那	这	第二	-	线	军队	完全	分离	他们的	努力

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['efərt] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [prɪ'siːdɪŋ] [ðem; ðəm] .

from	the	effort	of	the	troops	preceding	them	.
从	这	努力	的	这	军队	前	他们	.

二线部队的作战行动必须与前线部队的作战行动完全分开，这是绝对必要的。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][stɑːrt]['fɔːrwərd] [wen] [ðə; ði]['lætər][hæv; həv]['ɔːlmoʊst]['teɪkən][ðə; ði][fɜːrst][zoʊn][ʌv; əv]
They should start forward when the latter have almost taken the first zone of
他们 应该 开始 向前 什么时候 这 后者 有 几乎 已采取 这 第一的 区 的
[dɪ'fens] .
defense .
防御 .

当对方几乎占领了第一道防线时，他们应该开始进攻。

[ə; eɪ][ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr] [dɪ'pɑːrtʃər] [wʊd] [mɪks][ðer; ðər]['ækʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]
A premature departure would mix their action with that of the first
一个 过早 离开 会 混合 他们的 行动 和 那 的 这 第一的
[weɪvz] ,
waves ,
波浪 ,

过早出发会将他们的行动与第一批部队的行动混淆在一起。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [əb'zɔːrbd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kɑːmbæt] .
and they would be absorbed in the same combat .
和 他们 会 是 吸收 在 这 相同的 战斗 .

他们将被卷入同一场战斗。

[ðʌs] [ˌpriːmə'tʃʊrli; ˌpriːmə'tʊrli] [kən'sʊmd] [ænd; ənd]['broʊkən][ʌp] ,
Thus prematurely consumed and broken up ,
因此 过早 消耗 和 破碎的 向上 ,

因此过早地被消耗和分解。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðer; ðər]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [wʊd] [ˌeɪ diː 'diː] ['nʌθɪŋ]
they would be incapable of continuing their action and would add nothing
他们 会 是 无法 的 继续 他们的 行动 和 会 添加 没有什么
[tuː; tə][ðə; ði] ['efərt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [truːps] .
to the effort of the preceding troops .
到 这 努力 的 这 前 军队 .

他们将无法继续行动，也无法为前线部队的努力做出任何贡献。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]['kɑːmbæt] . — [ðə; ði]['juːnɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][laɪn][ʃʊd; ʃəd] [teɪk]
Taking the Formation for Combat . — The units of the second line should take
采取 这 形成 为了 战斗 . — 这 单位 的 这 第二 线 应该 拿
[ðer; ðər]['kɑːmbæt][fɔːr'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]['pærəlel][ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər]
their combat formation from the parallel of departure and from there
他们的 战斗 形成 从 这 平行线 的 离开 和 从 那里
[biː; bi] ['ɔːrientɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [wel] [fɪkst] [əb'dʒektɪv] ;
be oriented on a well fixed objective ;
是 定向 在 一个 出色地 固定的 客观的 ;

采取战斗队形——第二线部队应从出发线平行线开始采取战斗队形，并以此为目标，朝着一个明确的目标前进；

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [rɪsk] ['kʌmɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ['ʌndər]['faɪər][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]
in fact , they risk coming unexpectedly under fire and should be ready for it
在 事实 , 他们 风险 未来 不料 在下面 火 和 应该 是 准备好 为了 它
[æt; ət]['eni] [taɪm] .
at any time .
在 任何 时间 .

事实上，他们随时都有可能遭到意外袭击，因此应该做好应对准备。

[ðer; ðər][ɪz] , [mɔːr'oʊvər] , [ə; eɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɔːrəl]['ɔːrdər][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
There is , moreover , a reason of a moral order for it ,
那里 是 , 而且 , 一个 原因 的 一个 道德 命令 为了 它 ,

此外，这背后还有道德秩序的依据。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['veri] ['ɔːf(ə)n] ['testɪd] [aʊt] .
which has been very often tested out .
哪个 有 到过 非常 经常 测试 出去 .

这一点已经过多次检验。

[wen] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]['kɑːmbæt] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

When	**taking**	**the**	**formation**	**for**	**combat**	**,**	**that**	**is**	**to**	**say**	**,**
什么时候	采取	这	形成	为了	战斗	,	那	是	到	说	,

也就是说，在采取战斗队形时，

[wen] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'fɔːr] ['iːv(ə)n] ['hævɪŋ] [siːn] [hɪm; ɪm] ,

when	**getting**	**ready**	**to**	**fight**	**the**	**enemy**	**before**	**even**	**having**	**seen**	**him**	**,**
什么时候	获得	准备好	到	斗争	这	敌人	前	甚至	拥有	已见	他	,

在还没见到敌人之前就准备迎战，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ɪm'bjuːd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊld][ænd; ənd]['saɪlənt][ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,

it	**seems**	**that**	**each**	**one**	**becomes**	**imbued**	**with**	**a**	**cold**	**and**	**silent**	**resolution**	**,**
它	似乎	那	每个	一	变成	注入	和	一个	寒冷的	和	沉默的	解决	,

[wɪtʃ] [ɪz][ə'loʊn][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .

which	**is**	**alone**	**irresistible**	**.**
哪个	是	独自的	无法抗拒	.

似乎每个人都被一种冷酷而沉默的决心所笼罩，而这种决心本身就令人无法抗拒。

['teɪkɪŋ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n]['ʌndər][ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv]['deɪndʒər] , [haʊ'evər] , [siːmz] [mɔːr] [laɪk][ə; eɪ] [tʃek]

Taking	**formation**	**under**	**the**	**pressure**	**of**	**danger**	**,**	**however**	**,**	**seems**	**more**	**like**	**a**	**check**
采取	形成	在下面	这	压力	的	危险	,	然而	,	似乎	更多的	喜欢	一个	查看

,

,

,

然而，在危险压力下采取的列队方式，似乎更像是一种制约。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [kʌmz] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [dɪ'mɔːrəlaɪzɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sʌd(ə)n] [fɪr] [ænd; ənd]

and	**there**	**comes**	**out**	**of**	**it**	**a**	**demoralizing**	**sensation**	**of**	**sudden**	**fear**	**and**
和	那里	来	出去	的	它	一个	令人沮丧的	感觉	的	突然	害怕	和

[dɪs'ɔːrdər] .

disorder	**.**
紊乱	.

于是，随之而来的是令人沮丧的、突如其来的恐惧和混乱感。

[fɔːr'meɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][fʊl'fɪl][ɑːr; ər][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :

Formation	**.**	**—**	**The**	**conditions**	**which**	**the**	**formation**	**should**	**fulfil**	**are**	**the**	**following**	**:**
形成	.	—	这	状况	哪个	这	形成	应该	实现	是	这	下列的	:

组建——组建应满足以下条件：

[tuː; tə][biː; bi]['sʌp(ə)l][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ə'dæpt][ɪt'self] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][ðə; ði]['eksədʒənsiːz][ʌv; əv][ðə; ði]

to	**be**	**supple**	**in**	**order**	**to**	**adapt**	**itself**	**immediately**	**to**	**the**	**exigencies**	**of**	**the**
到	是	柔软	在	命令	到	适应	本身	立即地	到	这	紧急情况	的	这

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;

situation	**;**
情况	;

具有灵活性，能够立即适应形势的需要；

[tuː; tə][biː; bi][æz; əz][ɪn'vʌlnərəb(ə)l][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]

to	**be**	**as**	**invulnerable**	**as**	**possible**	**so**	**that**	**it**	**may**	**escape**	**the**	**effects**	**of**
到	是	作为	无敌的	作为	可能的	所以	那	它	可能	逃脱	这	效果	的

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪ'strʌktɪv] ['faɪər] .

a	**sudden**	**destructive**	**fire**	**.**
一个	突然	破坏性的	火	.

尽可能做到刀枪不入，以便能够免受突发毁灭性火灾的影响。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌmpəni] , [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ʌv; əv] [tuː] [laɪnz] [ə'baʊt] -

For	**a**	**company**	**,**	**the**	**formation**	**seems**	**to**	**be**	**that**	**of**	**two**	**lines**	**about**	**150**
为了	一个	公司	,	这	形成	似乎	到	是	那	的	二	线条	关于	-

['miːtəz] [ə'pɑːrt] ,

metres	**apart**	**,**
米	除	,

对于一家公司而言，这种阵型似乎是由两条相距约150米的线组成。

[ðə; ði] ['skɜ:rmɪʃərz] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['peɪsɪz][ə'pɑ:rt] ,

the	skirmishers	three	or	four	paces	apart	,
这	散兵游勇	三	或者	四	步幅	除	,

交战双方相距三四步。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kə'mændər] [maːtʃiŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [laɪnz] [soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [kæn; kən] [si:]

the	company	commander	marching	between	the	two	lines	so	that	he	can	see
这	公司	指挥官	行军	之间	这	二	线条	所以	那	他	能	看

[wʌt] [ðə; ði] [fɜ:rst] [laɪn] [si:z] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [ɪn'taɪərli] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn] [ɪts] ['kɑ:mbæt] .

what	the	first	line	sees	without	being	entirely	involved	in	its	combat	.
什么	这	第一的	线	看到	没有	存在	完全	涉及	在	它是	战斗	.

连长在两道战线之间行进，以便能够看到第一道战线所看到的景象，而又不完全卷入战斗。

[ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['dʒen(ə)rəli] [kən'dʌktɪd] [ɪn] [smɔ:l] ['kɑ:ləmz] [æt; ət] [dɪ'plɔɪɪŋ] ['ɪntərvlz] ,

The	march	has	been	generally	conducted	in	small	columns	at	deploying	intervals	,
这	行进	有	到过	一般来说	实施	在	小的	列	在	部署	间隔	,

行军通常以小队的形式，间隔展开进行。

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ðɪs] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [mɔ:r] ['sʌp(ə)l] [ænd; ənd] [pə'mits] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['betər]

as	it	seems	that	this	formation	is	the	more	supple	and	permits	of	a	better
作为	它	似乎	那	这	形成	是	这	更多的	柔软	和	许可证	的	一个	更好的

[ˌju:tələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tə'reɪn] .

utilization	of	the	terrain	.
利用率	的	这	地形	.

这种阵型似乎更加灵活，能够更好地利用地形。

[ðɪs] [ɪz] [tru:] ['oʊnli] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv] [pi:s] ,

This	is	true	only	in	time	of	peace	,
这	是	真的	仅有的	在	时间	的	和平	,

这仅在和平时期才成立。

[bʌt; bət] [ɪn] [wɔ:r] [wʌn] [mʌst; məst] [dɪ'plɔɪ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['bulits] [ə'raɪv] .

but	in	war	one	must	deploy	a	long	time	before	the	bullets	arrive	.
但	在	战争	一	必须	部署	一个	长的	时间	前	这	子弹	到达	.

但在战争中，必须在子弹到达之前很久就部署到位。

[mɑ:rtʃ] [ænd; ənd] [ju:z] [ʌv; əv] [graʊnd] . — [i:tʃ] ['kʌmpəni] ['ma:tʃiz] [æt; ət] [ə; eɪ] [wɔ:k] [streɪt] [tɔ:rd]

March	and	Use	of	Ground	.	—	Each	company	marches	at	a	walk	straight	toward
行进	和	使用	的	地面	.	—	每个	公司	游行	在	一个	走	直的	朝向

[ɪts] [əb'dʒektɪv] [ænd; ənd] [ɪn] [laɪn] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [səb'dʒɛktɪd] [tu:; tə] [də'rekt] ['faɪər] ;

its	objective	and	in	line	as	long	as	it	is	not	subjected	to	direct	fire	;
它是	客观的	和	在	线	作为	长的	作为	它	是	不是	受	到	直接的	火	;

行军和场地利用——只要不遭受直接火力攻击，每个连队就以步行的方式笔直地向目标行进，并保持队形；

[ˌaɪ 'ti:] [ðʌs] [ə'vɔidz] [ðə; ði] [ɪregjʊ'lærɪtɪz] [wɪtʃ] arise25

it	thus	avoids	the	irregularities	which	arise25
它	因此	避免	这	违规行为	哪个	arise25

因此，它避免了由此产生的各种不规则现象25

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [æŋ'zaɪəti] [tu:; tə] [meɪk] [ju:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] , [wen] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] ,

from	the	anxiety	to	make	use	of	the	ground	,	when	from	now	on	,
从	这	焦虑	到	制作	使用	的	这	地面	,	什么时候	从	现在	在	,

从现在开始，出于对利用地面的焦虑，

['oʊnli] [wʌn] [æŋ'zaɪəti] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'veɪl] , [ðæt] [ʌv; əv] ['raʊtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .

only	one	anxiety	should	prevail	,	that	of	routing	the	enemy	.
仅有的	一	焦虑	应该	占上风	,	那	的	路由	这	敌人	.

唯一应该关注的，就是击溃敌人。

[ðer; ðər][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːst(ə)l][bɔːwa'ɪɔːz]

There	is	generally	a	tendency	to	try	to	make	use	of	the	hostile	boyaux
那里	是	一般来说	一个	趋势	到	尝试	到	制作	使用	的	这	敌对的	博约克斯

[ænd; ənd] ['trentʃɪz] [æz; əz][laɪnz][ʌv; əv][æd'væns] .

and	trenches	as	lines	of	advance	.
和	战壕	作为	线条	的	进步	.

通常情况下，人们倾向于利用敌方的防御工事和战壕作为前进路线。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][pər'mɪt] [ə'proʊtʃ] [baɪ][sər'praɪz][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [lɔːs] ,

Even	if	they	should	permit	approach	by	surprise	and	without	loss	,
甚至	如果	他们	应该	允许	方法	经过	惊喜	和	没有	损失	,

即使他们允许突袭且不造成损失，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪd][ʌp][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ði] [fɔr'meɪʃənz] [fɔːr; fər] [ə'tæk] ;

they	divide	up	the	company	and	break	the	formations	for	attack	;
他们	划分	向上	这	公司	和	休息	这	阵型	为了	攻击	;

他们将公司分割开来，打乱了进攻阵型；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] [æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ɪk'spɪriənst] [ɪn] ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði]

furthermore	an	extraordinary	difficulty	is	experienced	in	leaving	them	when	the
此外	一个	非凡的	困难	是	经验丰富的	在	离开	他们	什么时候	这

['bulits] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði]['moʊmənt] [kʌmz] [fɔːr; fər] ['getɪŋ] [aʊt][ɑːn][ðə; ði]['oʊpən] [fiːld] .

bullets	whistle	and	the	moment	comes	for	getting	out	on	the	open	field	.
子弹	哨	和	这	片刻	来	为了	获得	出去	在	这	打开	场地	.

此外，当子弹呼啸而过，需要逃到开阔地带时，离开他们也会遇到极大的困难。

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['ɔːlweɪz] [rɪ'membər] - ,

I	shall	always	remember	Fonquevillers	,
我	将	总是	记住	-	,

我永远不会忘记丰克维莱尔，

[wer] [aɪ] [pə'sistid] [ɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['kʌmpəni] [ə; eɪ] ['næroʊ] [ə'proʊtʃ] [wɪtʃ] [brɔːt]

where	I	persisted	in	following	with	my	company	a	narrow	approach	which	brought
在哪里	我	持续	在	下列的	和	我的	公司	一个	狭窄的	方法	哪个	带来

[ˌem 'iː] [nɪr] [ðə; ði] ['enəmi] ,

me	near	the	enemy	,
我	靠近	这	敌人	,

我坚持带领公司采取狭隘的策略，结果使我接近了敌人。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	I	know	that	we	had	much	trouble	in	leaving	it	.
和	我	知道	那	我们	有	很多	麻烦	在	离开	它	.

我知道我们离开那里时遇到了很多困难。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [θɔːt] [sɪns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]

I	have	often	thought	since	that	it	would	have	been	preferable	to	take	a
我	有	经常	想法	自从	那	它	会	有	到过	优选	到	拿	一个

['kɑːmbæt][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [roʊd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːrðər] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] ['pærəlel][tuː; tə][ðə; ði]

combat	position	in	a	hollow	road	a	little	further	to	the	rear	parallel	to	the
战斗	位置	在	一个	空洞的	路	一个	小的	更远	到	这	后部	平行线	到	这

['ɛnəmiːz] [frʌnt] ,

enemy's	front	,
敌人的	正面	,

我之后常常想，如果当时能在敌军前线后方稍远一点的一条凹陷道路上占据作战位置，那就更好了。

[æt; ət] - ['miːtəz] .

at	400	metres	.
在	-	米	.

400米处。

['kɑ:mbæt][ʌv; əv]['ju:nɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] . — [ðə; ði]['ju:nɪts][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][laɪn] , ['hævɪŋ]

Combat	**of**	**Units**	**of**	**the**	**Second**	**Line**	**.**	**—**	**The**	**units**	**of**	**the**	**first**	**line**	**,**	**having**
战斗	的	单位	的	这	第二	线	.	一	这	单位	的	这	第一的	线	,	拥有

[meɪd] [ðer; ðər] ['efərt] ,

made	**their**	**effort**	**,**
制成	他们的	努力	,

第二线部队的战斗——第一线部队已经尽力作战，

[hæv; həv] [bɪn] ['faɪnəli] [stɑ:pt] [ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] [frʌnt] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstənsɪz] .

have	**been**	**finally**	**stopped**	**on**	**the**	**whole**	**front**	**by**	**a**	**series**	**of**	**resistances**	**.**
有	到过	最后	停止	在	这	所有的	正面	经过	一个	系列	的	电阻	.

在一系列抵抗运动的推动下，整个战线最终被遏制住了。

[ðə; ði] [tru:ps] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][laɪn][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [æz; əz][ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] ['oʊnli][ðə; ði] [tu:]

The	**troops**	**of**	**the**	**second**	**line**	**have**	**received**	**as**	**their**	**mission**	**only**	**the**	**two**
这	军队	的	这	第二	线	有	已收到	作为	他们的	使命	仅有的	这	二

['fɑ:loʊɪŋ] ['ɑ:bdʒekts] :

following	**objects**	**:**
下列的	对象	:

第二线部队的任务只有以下两项：

[tu:; tə]['mæstər][ə; eɪ] [wel] - [dɪ'faɪnd] [zoʊn] [ʌp][tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [pɔɪnt] ;

To	**master**	**a**	**well**	**-**	**defined**	**zone**	**up**	**to**	**a**	**certain**	**point**	**;**
到	掌握	一个	出色地	-	定义	区	向上	到	一个	肯定	观点	;

在一定范围内掌握某个明确定义的领域；

[tu:; tə]['mæstər][ðə; ði]['bɔ:rdərz][ʌv; əv][ə; eɪ]['sentər] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] [ɑ:n][ðə; ði][flæŋk][ʌv; əv] [tru:ps] [ðæt]

To	**master**	**the**	**borders**	**of**	**a**	**center**	**of**	**resistance**	**on**	**the**	**flank**	**of**	**troops**	**that**
到	掌握	这	边界	的	一个	中心	的	反抗	在	这	侧翼	的	军队	那

[hæv; həv] [pʊʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪntərvlz] .

have	**pushed**	**into**	**the**	**intervals**	**.**
有	推动	进入	这	间隔	.

控制抵抗中心的边界，该中心位于已推进到间隙中的部队侧翼。

[ɪ'ventʃuəli] [ðeɪ] [meɪ] [æt; ət]['sɜ:rt(ə)n] [pɔɪnts] [rɪ'si:v] [ðə; ði]['ɔ:rdər][tu:; tə] [θroʊ] [bæk] [ə; eɪ] ['kaʊntər] -

Eventually	**they**	**may**	**at**	**certain**	**points**	**receive**	**the**	**order**	**to**	**throw**	**back**	**a**	**counter**	**-**
最终	他们	可能	在	肯定	积分	收到	这	命令	到	扔	后退	一个	柜台	-

[ə'fensɪv] [ænd; ənd][tu:; tə] [pər'su:] .

offensive	**and**	**to**	**pursue**	**.**
进攻	和	到	追求	.

最终，他们可能会在某些时候接到命令，发起反攻并追击。

[wen] [ðə; ði] [tru:ps] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][laɪn] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði][prɑ:k'sɪməti][ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [ʌv; əv]

When	**the**	**troops**	**of**	**the**	**second**	**line**	**arrive**	**in**	**the**	**proximity**	**of**	**the**	**troops**	**of**
什么时候	这	军队	的	这	第二	线	到达	在	这	邻近	的	这	军队	的

[ðə; ði][fɜ:rst][laɪn] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [stɑ:pt] ,

the	**first**	**line**	**who**	**have**	**been**	**stopped**	**,**
这	第一的	线	WHO	有	到过	停止	,

当第二线部队抵达已被阻挡的第一线部队附近时，

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][noʊ][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [mə'nu:vərɪŋ] [nɔ:r][ʌv; əv][ˌkɑ:nsə)l'teɪʃ(ə)n] ,

there	**should**	**be**	**no**	**idea**	**of**	**maneuvering**	**nor**	**of**	**consultation**	**,**
那里	应该	是	不	主意	的	机动	也不	的	咨询	,

不应该有任何操纵或协商的想法。

[bʌt; bət][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['enəmi] [trentʃ] ,

but	**as**	**in**	**the**	**case**	**of**	**the**	**first**	**enemy**	**trench**	**,**
但	作为	在	这	案件	的	这	第一的	敌人	沟	,

但就像第一个敌军战壕的情况一样，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['kæri] [θru:] [ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .

they	must	carry	through	the	assault	without	hesitation	.
他们	必须	携带	通过	这	突击	没有	犹豫	.

他们必须毫不犹豫地发起进攻。

[tu:] ['keɪsɪz][ɑ:r; ər] [prɪ'zentɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðæt] ['seprəts] [ðə; ði] [f'rækʃnz] [ʌv; əv]

Two	cases	are	presented	according	to	the	distance	that	separates	the	fractions	of
二	案例	是	呈现	根据	到	这	距离	那	分离	这	分数	的

[ðə; ði]['hɔ:ltɪd][fɜ:rst][laɪn][frʌm; frəm][ðə; ði]['hɑ:st(ə)l] [rɪ'zɪstəns] : [wʌn] .

the	halted	first	line	from	the	hostile	resistance	:	1	.
这	停止	第一的	线	从	这	敌对的	反抗	:	1	.

根据被阻拦的第一道防线与敌方抵抗力量之间的距离，提出了两种情况：1.

['dɪstəns] [les] [ðæn; ðən] - ['mi:təz] :

Distance	less	than	200	metres	:
距离	较少的	比	-	米	:

距离小于200米：

[ɪf] [ðə; ði] [stɑ:pt] [fɜ:rst][laɪn][kæn; kən] [meɪn'teɪn] [ɪt'self][æt; ət][ðə; ði]['lɪmɪt][ʌv; əv][ɪts] [prə'greʃn] ,

If	the	stopped	first	line	can	maintain	itself	at	the	limit	of	its	progression	,
如果	这	停止	第一的	线	能	维持	本身	在	这	限制	的	它是	进展	,

如果停滞的第一行能够维持在其发展极限的位置，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['dʒen(ə)rəli][nɑ:t][ɪn][æn; ən]['oʊpən] [fi:ld] .

it	is	generally	not	in	an	open	field	.
它	是	一般来说	不是	在	一个	打开	场地	.

它通常不在开阔的田野里。

[ɪts] [laɪn] [wɪl] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] ['pærəlel] [ʌv; əv] [dɪ'pɑ:rtʃər] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ju:nɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd]

Its	line	will	serve	as	a	parallel	of	departure	for	the	units	of	the	second
它是	线	将要	服务	作为	一个	平行线	的	离开	为了	这	单位	的	这	第二

[laɪn] .

line	.
线	.

它的线路将作为第二条线路各单元的平行出发线。

[ði:z] ['ju:nɪts][æt; ət][fɜ:rst][traɪ][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] ['ʃeltər] [wer] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [fɔ:rmd]

These	units	at	first	try	to	reach	the	line	of	shelter	where	they	will	be	formed
这些	单位	在	第一的	尝试	到	抵达	这	线	的	庇护所	在哪里	他们	将要	是	形成

.

:

.

这些部队首先会尝试到达他们将要集结的防线。

[ðer; ðər] [ə'sɔ:ltɪŋ] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪvz]

Their	assaulting	formation	results	from	the	march	formation	,	and	the	waves
他们的	袭击	形成	结果	从	这	行进	形成	,	和	这	波浪

[wɪl] [bi:; bi] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][hæf] ['kʌmpəniz] .

will	be	composed	of	half	companies	.
将要	是	由	的	一半	公司	.

他们的进攻阵型源于行军阵型，每一波由半个连组成。

[ðə; ði][fɜ:rst] [weɪv] ['rʌʃɪz] [aʊt] [ʌv; əv]['kʌvər][æt; ət][ðə; ði]['dʌb(ə)l][tu:; tə][æt; ət] [li:st] [hæf][ðə; ði]

The	first	wave	rushes	out	of	cover	at	the	double	to	at	least	half	the
这	第一的	海浪	冲刺	出去	的	覆盖	在	这	双倍的	到	在	至少	一半	这

['dɪstəns] [ænd; ənd]['əupənz]['faɪər] ;

distance	and	opens	fire	;
距离	和	打开	火	;

第一波攻击部队以双倍的速度冲出掩体，至少到达一半的距离后开始射击；

['faɪər] ['biːɪŋ] ['oʊpənd] , [ðə; ði]['sekənd] [weɪv] ['rʌʃɪz] [ɪn][laɪn][ænd; ənd] ['kæriz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][fɜːrst] . -

fire	being	opened	,	the	second	wave	rushes	in	line	and	carries	along	the	first	.	26
火	存在	打开	,	这	第二	海浪	冲刺	在	线	和	携带	沿着	这	第一的	.	-

开火后，第二波士兵列队冲锋，带着第一波士兵前进。26

[hɪr] [ðə; ði]['faɪərɪŋ]['kænɑːt][biː; bi] [pri'ventid] , [æz; əz] [ɑːr'tɪləri] [sə'pɔːrt] , [naʊ] ['fɔːlti] ,

Here	the	firing	cannot	be	prevented	,	as	artillery	support	,	now	faulty	,
这里	这	射击	不能	是	阻止	,	作为	炮兵	支持	,	现在	故障	,

由于炮兵支援出现故障，此处的炮击无法阻止。

[hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pleɪst] [baɪ]['raɪf(ə)l]['faɪər] ,

has	to	be	replaced	by	rifle	fire	,
有	到	是	替换	经过	步枪	火	,

必须用步枪射击代替，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz][dʒɔɪnd][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv] [mə'ʃiːn] ['gʌnz][ænd; ənd] [laɪt] ['kænən] ,

to	which	is	joined	the	fire	of	machine	guns	and	light	cannon	,
到	哪个	是	加入	这	火	的	机器	枪支	和	光	大炮	,

随后，机枪和轻型火炮也加入了火力支援。

[wɪtʃ] [ə'loʊn][kæn; kən] [meɪk] ['pɑːsəb(ə)l][soʊ] ['fɪrf(ə)l] [æn; ən] [ə'sɔːlt] . [ˌtuː'tuː] .

which	alone	can	make	possible	so	fearful	an	assault	.	2	.
哪个	独自的	能	制作	可能的	所以	可怕	一个	突击	.	2	.

仅此一项就足以发动如此可怕的袭击。2.

['dɪstəns] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['miːtəz] — [prə'greʃn] [ænd; ənd] [ə'sɔːlt] :

Distance	more	than	200	metres	—	Progression	and	Assault	:
距离	更多的	比	-	米	—	进展	和	突击	:

距离超过 200 米——进阶与突袭：

[ðə; ði] [nuː] ['dɪfɪkəlti] [ɪz][tuː; tə] [bɪld] [ʌp][æt; ət] [ə'sɔːltɪŋ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [ə; eɪ]

The	new	difficulty	is	to	build	up	at	assaulting	distance	from	the	enemy	a
这	新的	困难	是	到	建造	向上	在	袭击	距离	从	这	敌人	一个

[laɪn][ʌv; əv] [ə'sɔːlt] [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['pærəlel][ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] .

line	of	assault	in	a	sort	of	parallel	of	departure	.
线	的	突击	在	一个	种类	的	平行线	的	离开	.

新的困难在于，如何在与敌人保持进攻距离的情况下，以某种平行于出发线的方式构筑进攻线。

[tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [ə'sɔːltɪŋ] ['dɪstəns] , [æd'væns] [baɪ] [θɪn] [laɪnz] [fɔːrmd] [baɪ] ['haːviŋ] [ðə; ði]

To	arrive	at	assaulting	distance	,	advance	by	thin	lines	formed	by	halving	the
到	到达	在	袭击	距离	,	进步	经过	薄的	线条	形成	经过	减半	这

['skɜːrmɪʃ] [laɪnz] [ɔːl'redi] [dɪ'plɔɪd] ;

skirmish	lines	already	deployed	;
小规模冲突	线条	已经	已部署	;

为了达到进攻距离，将已部署的散兵线分成两半，形成细长队形向前推进；

[ðiːz] [laɪnz] , [æt; ət] [liːst] - ['miːtəz] [ə'pɑːrt] , [æd'væns] [sək'sesɪvli] [baɪ] ['ɔːltərnət] ['rʌʃɪz] ,

these	lines	,	at	least	100	metres	apart	,	advance	successively	by	alternate	rushes	,
这些	线条	,	在	至少	-	米	除	,	进步	依次	经过	备用	冲刺	,

这些队伍相距至少100米，交替向前推进。

[ðen] [juˈnaɪt][ɑːn][ðə; ði][laɪn] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['staːtiŋ] [pɔɪnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'sɔːlt] .

then	unite	on	the	line	designated	as	the	starting	point	for	the	assault	.
然后	团结	在	这	线	指定的	作为	这	开始	观点	为了	这	突击	.

然后集合在指定为进攻起点的线上。

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['pærəlel][ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] [meɪ][ɪg'zɪst][ɔːr] [meɪ] ['pɑːrʃəli] [ɪg'zɪst] ,

A	natural	parallel	of	departure	may	exist	or	may	partially	exist	,
一个	自然的	平行线	的	离开	可能	存在	或者	可能	部分	存在	,

可能存在或部分存在与此类似的自然离别方式，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][ɪg'zɪst][æt; ət][ɔːl] .

or	it	may	not	exist	at	all	.
或者	它	可能	不是	存在	在	全部	.

或者它可能根本不存在。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [keɪs] , [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] ['ʃeltərz] [mʌst; məst][biː; bi][ə'dæptɪd] ,

In	the	second	case	,	the	line	of	shelters	must	be	adapted	,
在	这	第二	案件	,	这	线	的	避难所	必须	是	改编	,

第二种情况下，避难所的布局必须进行调整。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [krɪ'eɪtɪd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

and	in	the	third	case	it	must	be	created	in	order	to	be	able	to
和	在	这	第三	案件	它	必须	是	创建	在	命令	到	是	有能力的	到

[steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts][æt; ət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ]

stay	a	few	moments	at	a	short	distance	from	the	enemy	without	being
停留	一个	很少	时刻	在	一个	短的	距离	从	这	敌人	没有	存在

[dɪ'strɔɪd] .

destroyed	.
损毁	.

第三种情况是，必须建造一个能够在距离敌人较近的距离内停留片刻而不被摧毁的设施。

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðɪs] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd]['deɪndʒərəs] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,

To	facilitate	this	extremely	difficult	and	dangerous	construction	,
到	促进	这	极其	难的	和	危险的	建造	,

为了促成这项极其困难和危险的工程，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [iːtʃ] [mæn] [fɪl] [ə; eɪ][sænd][bæg][æt; ət][ðə; ði][læst] ['ʃeltər]

it	is	a	good	thing	to	have	each	man	fill	a	sand	bag	at	the	last	shelter
它	是	一个	好的	事物	到	有	每个	男人	充满	一个	沙	包	在	这	最后的	庇护所

[ænd; ənd] [pʊt] [ɪn][sʌm; səm] [stoʊnz] ,

and	put	in	some	stones	,
和	放	在	一些	石头	,

让每个人在最后一个避难所装满一个沙袋并放一些石头，这是件好事。

[wɪtʃ] , [waɪl] [nɑːt] ['bʌlki] , [stɑːp][ðə; ði] ['bulits] .

which	,	while	not	bulky	,	stop	the	bullets	.
哪个	,	尽管	不是	笨重	,	停止	这	子弹	.

虽然体积不大，但可以挡住子弹。

[iːtʃ] [mæn] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['rʌʃɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][sænd][bæg] , [wɪtʃ] [prə'tekts] [hɪm; ɪm] ['pɑːrʃəli]

Each	man	makes	his	rushes	with	his	sand	bag	,	which	protects	him	partially
每个	男人	制作	他的	冲刺	和	他的	沙	包	,	哪个	保护	他	部分

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][hɔːlts] .

during	the	halts	.
期间	这	停止	.

每个人都带着沙袋进行冲锋，沙袋在冲锋时可以起到一定的保护作用。

['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði][laɪn] [fɪkst] [ə'pɑːn][fɔːr; fər][ðə; ði]['pærəlel] , [ðɪs] [sænd][bæg] [səːvz] [hɪm; ɪm]

Having	reached	the	line	fixed	upon	for	the	parallel	,	this	sand	bag	serves	him
拥有	达到	这	线	固定的	之上	为了	这	平行线	,	这	沙	包	服务	他

[æz; əz][ə; eɪ]['kʌvər] ,

as	a	cover	,
作为	一个	覆盖	,

到达平行线后，他用这个沙袋作为掩护。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]['oʊnli][tuː; tə] [kəm'pliːt] ['ræpɪdli] .

which	he	has	only	to	complete	rapidly	.
哪个	他	有	仅有的	到	完全的	快速	.

他只需要迅速完成即可。

[iːtʃ] [mæn] [ðen] [inˈlɑːdʒz] [hɪz; ɪz] [ˈʃeltər] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [əˈkɑːmədeɪt] [nɪr] [ˈkɒmreɪdz] .

Each	man	then	enlarges	his	shelter	so	as	to	accommodate	near	comrades	.
每个	男人	然后	放大	他的	庇护所	所以	作为	到	容纳	靠近	同志们	.

然后，每个人都扩大自己的庇护所，以便容纳附近的战友。

[ðə; ði][fɜːrst] [weɪv] , [rɪˈfɔːrmd] [æt; ət][ðə; ði] [əˈsɔːltɪŋ] [ˈdɪstəns] , [meɪks] [ðə; ði] [əˈsɔːlt] [æz; əz] [bɪˈfɔːr]

The	first	wave	,	reformed	at	the	assaulting	distance	,	makes	the	assault	as	before
这	第一的	海浪	,	改革后的	在	这	袭击	距离	,	制作	这	突击	作为	前

.

:

.

第一波部队在进攻距离重新集结，像之前一样发起进攻。

[æt; ət] [taɪmz] , [ðə; ði] [lɔːsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][kənˈfjuːʒ(ə)n][ʌv; əv][ˈjuːnɪts] [meɪ] [liːd] [tuː; tə][æn; ən] [əˈsɔːlt] [baɪ][ɪnˈtaɪər] [ˈkʌmpəniz] .

At	times	,	the	losses	and	the	confusion	of	units	may	lead	to	an	assault	by	entire	companies	.
在	时代	,	这	损失	和	这	困惑	的	单位	可能	带领	到	一个	突击	经过	全部的	公司	.

有时，损失和部门混乱可能会导致整个公司发起攻击。

[ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd] [weɪvz] ['fɑːloʊ] [ænd; ənd] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] .

The	second	and	third	waves	follow	and	imitate	the	movements	of	the	first	.
这	第二	和	第三	波浪	跟随	和	模拟	这	移动	的	这	第一的	.

第二波和第三波紧随第一波之后，模仿其运动轨迹。

[məˈʃiːn] ['gʌnz] [ænd; ənd] [laɪt] ['kænən] .

Machine	Guns	and	Light	Cannon	.
机器	枪支	和	光	大炮	.

机枪和轻型火炮。

[ðə; ði] [ɑːrˈtɪləri] [kæn; kən]['oʊnli] [gɪv] [ðə; ði]['sekənd][laɪn][ə; eɪ] [səˈpɔːrt] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːf(ə)n]['pɑːrʃ(ə)l] [ænd; ənd][nɑːt] ['veri] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] ;

The	artillery	can	only	give	the	second	line	a	support	which	is	often	partial	and	not	very	effective	;
这	炮兵	能	仅有的	给	这	第二	线	一个	支持	哪个	是	经常	部分的	和	不是	非常	有效的	;

炮兵只能为第二道防线提供支援，但这种支援往往是片面的，效果也不太好；

[ɪts]['ækʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈpleɪst] [æt; ət] [wətˈevər] [kɔːst][baɪ] ['ʌðər] [miːnz] ,

its	action	must	be	replaced	at	whatever	cost	by	other	means	,
它是	行动	必须	是	替换	在	任何	成本	经过	其他	方法	,

必须不惜一切代价用其他方式取代它的行为。

[sʌtʃ] [æz; əz] [məˈʃiːn] ['gʌnz][fɔːr; fər] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði]['hɑːst(ə)l]['faɪərɪŋ][laɪn][ænd; ənd] [laɪt] ['kænən] [tuː; tə] ['ɪnstəntli] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði]['hɑːst(ə)l] [məˈʃiːn] ['gʌnz] .

such	as	machine	guns	for	sweeping	the	hostile	firing	line	and	light	cannon	to	instantly	destroy	the	hostile	machine	guns	.
这样的	作为	机器	枪支	为了	扫荡	这	敌对的	射击	线	和	光	大炮	到	即刻	破坏	这	敌对的	机器	枪支	.

例如，用机枪扫射敌方火力线，用轻型火炮瞬间摧毁敌方机枪。

[loʊˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [məˈʃiːn] - [gʌn] [ænd; ənd] [gʌn] [kruːz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [əˈsɔːlt] . — [ðiːz] [dɪˈtætʃmənts] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][læst] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][laɪn] ,

Location	of	the	Machine	-	Gun	and	Gun	Crews	during	the	Assault	.	—	These	detachments	follow	the	last	waves	of	the	first	line	,
地点	的	这	机器	-	枪	和	枪	船员	期间	这	突击	.	—	这些	分遣队	跟随	这	最后的	波浪	的	这	第一的	线	,

突击期间机枪组和炮组的位置——这些分队跟在第一道防线的最后一波攻击之后。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ðerfɔ:r] [ɑ:r; ər][nɑ:t][də'rektli; daɪ'rektli]['teɪkən]['ʌndər]['faɪər][ænd; ənd][kæn; kən]['prɑ:fɪt]

and	they	therefore	are	not	directly	taken	under	fire	and	can	profit
和	他们	所以	是	不是	直接地	已采取	在下面	火	和	能	利润

[baɪ] the27

by	the27
经过	the27

因此，它们不会直接受到攻击，并且可以从中获利。

[ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][laɪn][ænd; ənd][soʊ][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə][ækt]

indications	of	the	fight	of	the	first	line	and	so	be	in	a	way	to	act
症状	的	这	斗争	的	这	第一的	线	和	所以	是	在	一个	方式	到	行为

[ɪ'fektɪvli] [wen] [ðə; ði]['sekənd][laɪn] [kʌmz] ['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] .

effectively	when	the	second	line	comes	into	action	.
有效地	什么时候	这	第二	线	来	进入	行动	.

了解第一线战斗的迹象，以便在第二线投入战斗时能够有效地采取行动。

[mə'ʃi:n] ['gʌnz] . — [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [gʌn][ɪz][æn; ən] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [ə'tæk] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst]

Machine	Guns	.	—	The	machine	gun	is	an	element	of	attack	and	the	most
机器	枪支	.	—	这	机器	枪	是	一个	元素	的	攻击	和	这	最多

['terəb(ə)l][ɑ:rm][ʌv; əv][kloʊz] ['faɪtɪŋ] .

terrible	arm	of	close	fighting	.
糟糕的	手臂	的	关闭	斗争	.

机枪——机枪是进攻要素之一，也是近战中最可怕的武器。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] ['oʊnli][tu:; tə][mæn][ðə; ði] [pə'ziʃənz] ['teɪkən][ɔ:r][tu:; tə] [sə'pɔ:rt]

it	is	employed	in	the	attack	only	to	man	the	positions	taken	or	to	support
它	是	受雇	在	这	攻击	仅有的	到	男人	这	职位	已采取	或者	到	支持

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['elɪmənts; 'eləmənts][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

the	infantry	elements	from	a	distance	.
这	步兵	元素	从	一个	距离	.

它只用于进攻中驻守阵地或从远处支援步兵部队。

[ðɪs] [ɪz] ['nɑ:nsens] : [tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:] [sʌtʃ] [ə; eɪ][roʊl] ,

This	is	nonsense	:	to	give	it	such	a	rôle	,
这	是	废话	:	到	给	它	这样的	一个	角色	,

这是胡说八道：赋予它这样的角色，

[wʌn][kʊd; kəd]['nevər][hæv; həv] ['trembld] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ][ænd; ənd] ['ɪmpətəns] [æt; ət][ə; eɪ] [fju:] ['peɪsɪz]

one	could	never	have	trembled	with	rage	and	impotence	at	a	few	paces
一	可以	绝不	有	颤抖	和	愤怒	和	阳痿	在	一个	很少	步幅

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] ,

from	the	enemy	,
从	这	敌人	,

在距离敌人几步之遥的地方，一个人绝不可能因愤怒和无力而颤抖。

[hu:m] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][get][æt; ət] .

whom	he	could	not	get	at	.
谁	他	可以	不是	得到	在	.

他无法接近他。

[ðə; ði] [mə'ʃi:n] [gʌn] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pʊʃt] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔ:ltɪd]

The	machine	gun	should	be	pushed	as	far	as	possible	in	front	of	the	halted
这	机器	枪	应该	是	推动	作为	远的	作为	可能的	在	正面	的	这	停止

[laɪn][ʌv; əv]['faɪər] .

line	of	fire	.
线	的	火	.

机枪应该尽可能地推到停止射击线的前方。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [bɪ'haɪnd][ɔːr] [ə'brest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [laɪn] ,

If	it	remains	behind	or	abreast	of	the	fighting	line	,
如果	它	遗迹	在后面	或者	并排	的	这	斗争	线	,

如果它停留在战斗线后方或与战斗线并肩而立，

[ɪts] [fiːld] [ʌv; əv]['faɪər][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [blɑːkt] [ɔːr] [mæskt] [baɪ][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['muːvmənt] ;

its	field	of	fire	is	generally	blocked	or	masked	by	the	slightest	movement	;
它是	场地	的	火	是	一般来说	已屏蔽	或者	戴面具	经过	这	丝毫	移动	;

即使是最轻微的移动，其射击范围通常也会被阻挡或掩盖；

[ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ,

in	advance	of	the	line	,
在	进步	的	这	线	,

在队伍前面，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [laɪn][tuː; tə] [æd'væns] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ['ʌndər] [ðə; ði]['kʌvər]

it	will	enable	the	infantry	line	to	advance	for	some	time	under	the	cover
它	将要	使能够	这	步兵	线	到	进步	为了	一些	时间	在下面	这	覆盖

[ʌv; əv][ɪts]['faɪər] ;

of	its	fire	;
的	它是	火	;

这将使步兵防线能够在火力掩护下推进一段时间；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [tuːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] .

it	is	the	tooth	of	the	attack	.
它	是	这	齿	的	这	攻击	.

这是攻击的利齿。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [muːv] ['fɔːrwərd] , [ɪts] [kruː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [men][kæn; kən] [kriːp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

It	can	move	forward	,	its	crew	of	a	few	men	can	creep	along	the
它	能	移动	向前	,	它是	全体人员	的	一个	很少	男人	能	潜行者	沿着	这

[smɔːlɪst] ['pæθweɪ] ,

smallest	pathway	,
最小	路径	,

它可以向前移动，它那几名船员可以沿着最狭窄的小路缓慢行进。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃel] [hoʊl][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ɪts] ['ʃeltər] ;

and	a	shell	hole	is	sufficient	for	its	shelter	;
和	一个	壳	洞	是	充足的	为了	它是	庇护所	;

弹坑足以成为它的庇护所；

[ɪn][ðə; ði] ['skɜːrmɪʃ] [tʃeɪn] [ə; eɪ] [hoʊl] [dɪtʃ] [ɪz] ['nesəseri] .

in	the	skirmish	chain	a	whole	ditch	is	necessary	.
在	这	小规模冲突	链	一个	所有的	沟	是	必要的	.

在小规模冲突中，需要挖一整条壕沟。

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [læk] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , ['hævɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði][bɑːksɪz] [ðæt] [ðə; ði] [gʌn] [kruː] ['kæriz] ['sʌmtaɪmz]

Will	it	lack	ammunition	,	having	only	the	boxes	that	the	gun	crew	carries	sometimes
将要	它	缺少	弹药	,	拥有	仅有的	这	盒子	那	这	枪	全体人员	携带	有时

[ˌɪnkəm'pliːt] ?

incomplete	?
未完成	?

它是否会缺少弹药，只有炮组人员携带的弹药箱，而这些弹药箱有时又不齐全？

[noʊ] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['oʊnli][tuː; tə]['faɪər][ɑːn] [rer] [ə'keɪʒənz] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [æt; ət][ðə; ði]

No	,	for	it	has	only	to	fire	on	rare	occasions	,	for	example	,	at	the
不	,	为了	它	有	仅有的	到	火	在	稀有的	场合	,	为了	例子	,	在	这

['moʊmənt][ʌv; əv] [ə'sɔːlt] .

moment	of	assault	.
片刻	的	突击	.

不，因为它只有在极少数情况下才会开火，例如在发起攻击的那一刻。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['teɪkən] , [wʌt] [dʌz] [ðæt] ['mætər] — [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ten] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .

If	it	is	taken	,	what	does	that	matter	—	we	will	take	ten	from	the	enemy	.
如果	它	是	已采取	,	什么	做	那	事情	—	我们	将要	拿	十	从	这	敌人	.

如果被占领了，那又有什么关系——我们会从敌人那里夺取十个。

[ðə; ði]['prɑːbləm] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['sɪmplɪfaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ˌɔːtə'mætɪk] ['raɪfəlz] .

The	problem	would	be	much	simplified	with	a	few	automatic	rifles	.
这	问题	会	是	很多	简化	和	一个	很少	自动的	步枪	.

如果能有几支自动步枪，问题就会简单得多。

[laɪt] ['kænən] . — [wiː; wi][hæv; həv]['spoʊkən][ʌv; əv][ðə; ði][roʊl][ʌv; əv] [laɪt] ['kænən] [ɪn][ðə; ði]

Light	Cannon	.	—	We	have	spoken	of	the	rôle	of	light	cannon	in	the
光	大炮	.	—	我们	有	说	的	这	角色	的	光	大炮	在	这

['pærəgræf] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [mə'ʃiːn] ['gʌnz] .

paragraph	relating	to	the	destruction	of	machine	guns	.
段落	相关	到	这	破坏	的	机器	枪支	.

轻型火炮——我们在关于摧毁机枪的段落中谈到了轻型火炮的作用。

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['juːnɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] .

Instruction	of	Units	of	the	Second	Line	.
操作说明	的	单位	的	这	第二	线	.

第二线部队的指令。

[ðɪs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [prə'pəuziz][tuː; tə] [kri'eɪt] [ðə; ði]['riːfleks][ʌv; əv] [ɪ'miːdiətli] [ə'tækɪŋ] [ɔːl] [rɪ'zɪstəns]

This	instruction	proposes	to	create	the	reflex	of	immediately	attacking	all	resistance
这	操作说明	提议	到	创造	这	反射	的	立即地	攻击	全部	反抗

[ðæt] [ə'pɪrz] [ænd; ənd][ʌv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪnd][baɪ] [ɪn'ventɪŋ] ['sʌd(ə)n] ['ɪnsɪdənts]

that	appears	and	of	developing	presence	of	mind	by	inventing	sudden	incidents
那	出现	和	的	发展	在场	的	头脑	经过	发明	突然	事件

[riˈkwaiərɪŋ][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ræpɪd][dɪ'sɪʒ(ə)n] .

requiring	the	taking	of	a	rapid	decision	.
需要	这	采取	的	一个	迅速的	决定	.

本指令旨在培养立即反击所有出现的阻力的本能反应，并通过虚构需要迅速做出决定的突发事件来培养临场应变能力。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] ,

In	a	word	,
在	一个	单词	,

总之，

[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv][prɑːmpt][dɪ'sɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][laɪn][tuː; tə]

to	add	a	spirit	of	prompt	decision	in	the	troops	of	the	second	line	to
到	添加	一个	精神	的	迅速的	决定	在	这	军队	的	这	第二	线	到

[ðə; ði][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l][eɪ'lɑːn] [wɪtʃ] [wʌn][traɪz][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ɪn][ɔːl] [ə'sɔːltɪŋ] [truːps] .

the	irresistible	élan	which	one	tries	to	develop	in	all	assaulting	troops	.
这	无法抗拒	埃兰	哪个	一	尝试	到	发展	在	全部	袭击	军队	.

使第二线部队在努力培养所有进攻部队不可阻挡的冲劲的同时，也具备迅速决策的精神。

[ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][laɪn] [wen] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'zɪstəns] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['oʊnli][wʌn]

The	troops	of	the	second	line	when	facing	a	resistance	should	have	only	one
这	军队	的	这	第二	线	什么时候	面向	一个	反抗	应该	有	仅有的	一

[aɪ'diːə] :

idea	:
主意	:

第二线部队在遭遇抵抗时，应该只有一个想法：

[tuː; tə] [ə'sɔːlt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [brɪŋ]

to	assault	as	soon	as	possible	and	for	that	purpose	to	try	to	bring
到	突击	作为	很快	作为	可能的	和	为了	那	目的	到	尝试	到	带来

[ə'baʊt][ðə; ði] [tuː] ['fɑːloʊɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] :

about	the	two	following	conditions	:
关于	这	二	下列的	状况	:

尽快发动攻击，为此目的，应努力促成以下两个条件：

[tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['pærəlel][ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] [æt; ət] [ə'sɔːltɪŋ] ['dɪstəns] ;

To	create	a	sort	of	parallel	of	departure	at	assaulting	distance	;
到	创造	一个	种类	的	平行线	的	离开	在	袭击	距离	;

为了在进攻距离上创造一种平行出发的感觉；

[tuː; tə][əb'teɪn][suːˌpɪri'ɔːrəti][ʌv; əv]['faɪər][baɪ][ɔːl] [miːnz] [æt; ət][ðer; ðər][dɪ'spoʊz(ə)l] .

To	obtain	superiority	of	fire	by	all	means	at	their	disposal	.
到	获得	优势	的	火	经过	全部	方法	在	他们的	处理	.

采取一切手段取得火力优势。

[wiː; wi] [wɪl] ['stʌdi] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ɪg'zæmpəlz][ðə; ði] [tuː] [prɪ'siːdɪŋ] ['keɪsɪz]['saɪtɪd] .

We	will	study	by	means	of	examples	the	two	preceding	cases	cited	.
我们	将要	学习	经过	方法	的	示例	这	二	前	案例	引用	.

我们将通过实例来研究前面提到的两个案例。

[truːps] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][laɪn][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðem; ðəm][baɪ] [hɑːrt] ,

Troops	of	the	second	line	should	know	them	by	heart	,
军队	的	这	第二	线	应该	知道	他们	经过	心	,

二线部队应该熟记于心。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɔːl]['keɪsɪz][rɪ'zemb(ə)l][ðem; ðəm] [mɔːr] [ɔːr] [les] . -

because	all	cases	resemble	them	more	or	less	.	28
因为	全部	案例	类似	他们	更多的	或者	较少的	.	-

因为所有案例或多或少都与它们相似。[28]

[fɜːrst] [keɪs] . — [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði][fɜːrst][laɪn] , ['hɔːltɪd] ['ʌndər] ['kʌvər][æt; ət] - ['miːtəz] [frʌm; frəm]

First	Case	.	—	We	reach	the	first	line	,	halted	under	cover	at	150	metres	from
第一的	案件	.	—	我们	抵达	这	第一的	线	,	停止	在下面	覆盖	在	-	米	从

[ðə; ði] ['enəmi] ;

the	enemy	;
这	敌人	;

第一个例子——我们到达第一道防线，在距离敌人 150 米处躲在掩体后停止前进；

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv]['ɔːrgənaɪzɪŋ][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['dɪstəns] [ə'sɔːlt] .

this	is	a	case	of	organizing	a	long	-	distance	assault	.
这	是	一个	案件	的	组织	一个	长的	-	距离	突击	.

这是一起组织远程攻击的案例。

[ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['foʊkəst] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [pɔɪnts] : [wʌn] .

Attention	should	be	focussed	on	the	following	points	:	1	.
注意力	应该	是	专注的	在	这	下列的	积分	:	1	.

应重点关注以下几点：1.

[ˌriːɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv]['ɔːrdər][ænd; ənd][kɑːm] .

Reestablishment	of	Order	and	Calm	.
重建	的	命令	和	冷静的	.

恢复秩序与平静。

[ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]['kʌvər][ɪz][æn; ən][ɪk'stempəˌraɪzd] ['pærəlel] , [ðə; ði][men][ɑːr; ər] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː]

The	line	of	cover	is	an	extemporized	parallel	,	the	men	are	crowded	into
这	线	的	覆盖	是	一个	即兴发挥	平行线	,	这	男人	是	挤	进入

[ʌn'kʌmftəb(ə)l] [pə'ziʃənz] ,

uncomfortable	positions	,
不舒服	职位	,

掩体线是临时拼凑的，士兵们挤在不舒服的姿势中。

['sevrəl] ['juːnɪts][ɑːr; ər] [mɪkst] .

several	units	are	mixed	.
一些	单位	是	混合	.

几个单元混在一起了。

[ðiːz] [ɑːr; ər][kən'dɪʃ(ə)nz] ['laɪkli] [tuː; tə] [kri'eɪt] [dɪs'ɔːrdər] , [ðə; ði][wɜːrst] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɔːlt] .

These	are	conditions	likely	to	create	disorder	,	the	worst	enemy	of	the	assault	.
这些	是	状况	可能	到	创造	紊乱	,	这	最差	敌人	的	这	突击	.

这些情况很可能造成混乱，而混乱是袭击的最大敌人。

[θɪŋk] [wel] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər]['ʌndər] ['kʌvər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə'mɪd][ðə; ði]['bulits][juː; jʊ]

Think	well	as	long	as	you	are	under	cover	because	amid	the	bullets	you
思考	出色地	作为	长的	作为	你	是	在下面	覆盖	因为	之中	这	子弹	你

[mɑːrtʃ] [streɪt] [ə'hed] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] .

march	straight	ahead	without	thinking	.
行进	直的	前方	没有	思维	.

只要你处于掩体后方，就要好好思考，因为在枪林弹雨中，你只会不假思索地径直向前走。

[trænz'mɪt]['sɪmp(ə)l] [ˌɪndə'keʃənz] [frʌm; frəm][mæn][tuː; tə][mæn][ænd; ənd]['ɔːrdərz][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːfs]

Transmit	simple	indications	from	man	to	man	and	orders	to	the	chiefs
发送	简单的	症状	从	男人	到	男人	和	订单	到	这	酋长们

[ʌv; əv]['sekʃ(ə)n][baɪ][noʊt] .

of	section	by	note	.
的	部分	经过	笔记	.

通过便条将简单的指示从一个人传达给另一个人，并将命令传达给各部门负责人。

[hæv; həv][ɔːl] [siːs] ['faɪərɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði][best] [ʃɑːts] ; ['faɪərɪŋ] [ʌn'nɜːvz] [ænd; ənd] [dɪ'strækt] [ðə; ði]

Have	all	cease	firing	except	the	best	shots	;	firing	unnerves	and	distracts	the
有	全部	停止	射击	除了	这	最好的	镜头	;	射击	令人不安	和	分散注意力	这

[ˌnɑːnkə'mɪʃənd] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd]['soʊldʒərz] .

noncommissioned	officers	and	soldiers	.
非委任	警官	和	士兵	.

除了最优秀的射手外，所有人停止射击；射击会扰乱士官和士兵的情绪，分散他们的注意力。

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , ['saɪləns][ɪz][æt; ət][wʌns][ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv]['ɔːrdər] ;

On	the	contrary	,	silence	is	at	once	a	mark	of	order	;
在	这	相反	,	沉默	是	在	一次	一个	标记	的	命令	;

相反，沉默本身就是一种秩序的标志；

[ˌaɪ 'tiː] [ˌɪm'prɛsɪz] [ðə; ði][men] [huː] [kə'lekt] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ə'piːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

it	impresses	the	men	who	collect	themselves	and	make	the	appeal	for	a
它	令人印象深刻	这	男人	WHO	收集	他们自己	和	制作	这	上诉	为了	一个

[suː'priːm] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][ðer; ðər] ['ɪnər] [selvz] . [ˌtuː'tuː] .

supreme	resolution	to	their	inner	selves	.	2	.
最高	解决	到	他们的	内	自我	.	2	.

它给那些振作起来，向内心深处发出最高决心呼吁的人们留下了深刻的印象。2.

['geɪnɪŋ] [suːˌpɪrɪ'ɔːrəti][ʌv; əv]['faɪər] .

Gaining	Superiority	of	Fire	.
获得	优势	的	火	.

取得火力优势。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['fɑːloʊɪŋ] [weɪz] :

It	can	be	obtained	in	the	two	following	ways	:
它	能	是	获得	在	这	二	下列的	方式	:

它可以通过以下两种方式获得：

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'tens] ['faɪər][baɪ][ðə; ði] [hoʊl] [laɪn] ;

The	execution	of	an	intense	fire	by	the	whole	line	;
这	执行	的	一个	激烈的	火	经过	这	所有的	线	;

全线猛烈开火；

[ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][sloʊ] , ['dedli] , [ænd; ənd][prɪ'saɪs]['faɪər][baɪ][ðə; ði][best] [ʃɑːts] , [wel]

The	execution	of	a	slow	,	deadly	,	and	precise	fire	by	the	best	shots	,	well
这	执行	的	一个	慢的	,	致命	,	和	精确的	火	经过	这	最好的	镜头	,	出色地

[kən'siːld] .

concealed	.
暗	.

由最优秀的射手进行缓慢、致命且精准的射击，且隐蔽性极佳。

[ðə; ði][men][ɑːr; ər]['ʌndər]['kʌvər] , ['kɑːnsɪkwentli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði][fɜːrst][plæn] ,

The	men	are	under	cover	,	consequently	it	is	possible	to	avoid	the	first	plan	,
这	男人	是	在下面	覆盖	,	最后	它	是	可能的	到	避免	这	第一的	计划	,

这些人是卧底，因此有可能避免第一个计划。

[wɪtʃ] [ɪz] ['nɔɪzi] [ænd; ənd][nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][bʌt; bət] [wɪtʃ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [bɪ'jɑːnd]

which	is	noisy	and	not	particularly	effective	but	which	circumstances	beyond
哪个	是	嘈杂	和	不是	特别	有效的	但	哪个	情况	超过

['aʊər; ɑːr][kən'troʊl] ['sʌmtaɪmz] [meɪk] ['nesəseri] .

our	control	sometimes	make	necessary	.
我们的	控制	有时	制作	必要的	.

虽然这种方法噪音很大，效果也不太好，但有时一些我们无法控制的情况使得这种方法成为必要。

[ðə; ði][best] [ʃɑːts] [ɑːr; ər]['dezɪgneɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [tʃiːfs] [ʌv; əv]['sekʃ(ə)n] .

The	best	shots	are	designated	by	the	chiefs	of	section	.
这	最好的	镜头	是	指定的	经过	这	酋长们	的	部分	.

最佳射击姿势由各科科长指定。

[ðeɪ] [kən'strʌkt] ['mæsks][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] , [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['faɪər] [ə'bliːkli] , [ðæt] [ɪz]

They	construct	masks	in	front	of	themselves	,	behind	which	they	fire	obliquely	,	that	is
他们	构造	面具	在	正面	的	他们自己	,	在后面	哪个	他们	火	斜向	,	那	是

[tuː; tə] [seɪ] ,

to	say	,
到	说	,

他们在自己面前构筑掩体，然后从掩体后斜向射击，也就是说，

['ʌndər] ['eksələnt] [kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] [sɪ'kjʊrəti][ænd; ənd][kɑːm] .

under	excellent	conditions	of	security	and	calm	.
在下面	出色的	状况	的	安全	和	冷静的	.

在安全平静的绝佳环境下。

[ðeɪ] ['loʊkeɪt][æn; ən] ['ædvərseri] , [kiːp] ['eɪmɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd]['faɪərɪŋ] [iːtʃ] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi]

They	locate	an	adversary	,	keep	aiming	at	him	and	firing	each	time	that	he
他们	定位	一个	对手	,	保持	瞄准	在	他	和	射击	每个	时间	那	他

[ə'pɪrz] ,

appears	,
出现	,

他们找到敌人后，持续瞄准他，每次他出现就开火。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [goʊ] [sək'sesɪvli] [frʌm; frəm] [raɪt] [tuː; tə][left] .

and	they	go	successively	from	right	to	left	.
和	他们	去	依次	从	正确的	到	左边	.

它们依次从右到左排列。

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz] ['veri] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ; [ðə; ði] ['enəmi] [dʌz] [nɑːt] [der] [tuː; tə]['faɪər]['eni] [mɔːr] ,

This	method	is	very	effective	;	the	enemy	does	not	dare	to	fire	any	more	,
这	方法	是	非常	有效的	;	这	敌人	做	不是	敢	到	火	任何	更多的	,

这种方法非常有效；敌人再也不敢开火了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [suːn] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [trentʃ] [wɜːr; wər] ['empti] .

and	it	soon	seems	as	if	his	trench	were	empty	.
和	它	很快	似乎	作为	如果	他的	沟	是	空的	.

很快，他的战壕似乎就空了。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [get][ə; eɪ][smɔːl] [gruːp] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ɔːr][ɑːn][ðə; ðɪ][flæŋk] ,

In	**addition**	**if**	**possible**	**,**	**get**	**a**	**small**	**group**	**to**	**the**	**front**	**or**	**on**	**the**	**flank**	**,**
在	添加	如果	可能的	,	得到	一个	小的	团体	到	这	正面	或者	在	这	侧翼	,

此外，如果可能的话，安排一小队人马到前面或侧翼。

[huː] [wɪl] [prə'tekt][ə; eɪ]['fɔːrwərd] ['muːvmənt] [baɪ][ðer; ðər]['faɪər] . [θriː] .

who	**will**	**protect**	**a**	**forward**	**movement**	**by**	**their**	**fire**	**.**	**3**	**.**
WHO	将要	保护	一个	向前	移动	经过	他们的	火	.	3	.

他们将用火力掩护前进部队。3.

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'sɔːlt] .

Execution	**of**	**the**	**Assault**	**.**
执行	的	这	突击	.

执行袭击。

“ [ðə; ðɪ][fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd] ['sekʃnz] [wɪl] [muːv] [aʊt] ['ʌndər] [kə'mænd] [ʌv; əv] [luː'tenənt] [eks]

“	**The**	**first**	**and**	**second**	**sections**	**will**	**move**	**out**	**under**	**command**	**of**	**Lieutenant**	**X**
”	这	第一的	和	第二	部分	将要	移动	出去	在下面	命令	的	中尉	X

[ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ʌv; əv] - ['miːtəz] .

and	**will**	**make**	**a**	**rush**	**of**	**80**	**metres**	**.**
和	将要	制作	一个	匆忙	的	-	米	.

“第一小队和第二小队将在 X 中尉的指挥下出发，发起 80 米的冲锋。

['oʊpən]['faɪər]['æftər][ðə; ðɪ] [rʌʃ] . ” -

Open	**fire**	**after**	**the**	**rush**	**.**	**”**	**29**
打开	火	后	这	匆忙	.	”	-

冲锋过后继续开火。”29

[ðə; ðɪ] ['muːvmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['enəmi] ;

The	**movement**	**should**	**be**	**simultaneous**	**and**	**without**	**warning**	**to**	**the**	**enemy**	**;**
这	移动	应该	是	同时	和	没有	警告	到	这	敌人	;

[ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [səˈdʒestʃənz][ɑːr; ər] [meɪd] :

the	**following**	**suggestions**	**are**	**made**	**:**
这	下列的	建议	是	制成	:

行动应同时进行，且不得向敌人发出任何预警；以下提出一些建议：

“ [prɪ'per] [tuː; tə] [rʌʃ] , [lʊk] [tɔːrd] [luː'tenənt] [eks] , [haɪd][jʊr; jər] ['beɪənɪts] .

“	**Prepare**	**to**	**rush**	**,**	**look**	**toward**	**Lieutenant**	**X**	**,**	**hide**	**your**	**bayonets**	**.**
”	准备	到	匆忙	,	看	朝向	中尉	X	,	隐藏	你的	刺刀	.

“准备冲锋，看向X中尉，藏好你们的刺刀。”

” [ðə; ðɪ] ['muːvmənt] ['hævɪŋ] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd][baɪ][ðə; ðɪ][fɜːrst] ['eʃəlɑːn] [ænd; ənd]['faɪər]['oʊpənd] ,

”	**The**	**movement**	**having**	**been**	**executed**	**by**	**the**	**first**	**echelon**	**and**	**fire**	**opened**	**,**
”	这	移动	拥有	到过	执行	经过	这	第一的	梯队	和	火	打开	,

“行动由第一梯队执行完毕，开火之后，

[ðə; ðɪ]['sekənd] ['eʃəlɑːn] ['rʌʃɪz] [ɪn][ɪts][tɜːrn] , [ə'laɪnd] [æt; ət][ə; eɪ] [kwɪk] [peɪs] , [ðen] [æt; ət] ['dʌb(ə)l]

the	**second**	**echelon**	**rushes**	**in**	**its**	**turn**	**,**	**aligned**	**at**	**a**	**quick**	**pace**	**,**	**then**	**at**	**double**
这	第二	梯队	冲刺	在	它是	转动	,	对齐	在	一个	快的	步伐	,	然后	在	双倍的

[taɪm] ,

time	**,**
时间	,

第二梯队紧随其后，先以快速冲锋，然后以双倍速度冲锋。

[ænd; ənd] ['kæriz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ][fɜːrst] .

and	**carries**	**along**	**the**	**first**	**.**
和	携带	沿着	这	第一的	.

并携带第一个。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] , [i:tʃ] [mæn] ['rʌʃɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][fairz]

From	the	moment	of	the	charge	,	each	man	rushes	on	the	enemy	and	fires
从	这	片刻	的	这	收费	,	每个	男人	冲刺	在	这	敌人	和	火灾

[ɪf] ['nesəseri] .

if	necessary	.
如果	必要的	.

从冲锋的那一刻起，每个人都向敌人冲去，必要时开火。

['sekənd] [keɪs] . — [ðə; ði]['ju:nɪts][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][laɪn][hæv; həv] [bɪn] [stɑ:pt] [æt; ət] [mɔ:r] [ðæn; ðən]

Second	Case	.	—	The	units	of	the	first	line	have	been	stopped	at	more	than
第二	案件	.	—	这	单位	的	这	第一的	线	有	到过	停止	在	更多的	比

- ['mi:təz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] ,

200	metres	from	the	enemy	,
-	米	从	这	敌人	,

第二种情况——第一道防线的部队在距离敌军200多米的地方被阻挡住了。

[seɪ] [æt; ət] - ['mi:təz] .

say	at	500	metres	.
说	在	-	米	.

比如说在500米处。

[mu:v] ['fɔ:rwərd] , ['ɛksəˌkju:tɪŋ] [ʃɔ:rt] , ['ræpɪd] ['rʌʃɪz] [wɪ'ðaʊt] ['faɪərɪŋ] ,

Move	forward	,	executing	short	,	rapid	rushes	without	firing	,
移动	向前	,	执行	短的	,	迅速的	冲刺	没有	射击	,

向前移动，进行短促快速的冲锋，但不开火。

[ɪn] [θɪn] [laɪnz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ju'naɪtɪd][æt; ət] [ə'sɔ:ltɪŋ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .

in	thin	lines	which	are	united	at	assaulting	distance	from	the	enemy	.
在	薄的	线条	哪个	是	团结的	在	袭击	距离	从	这	敌人	.

排成细长的队形，在与敌人保持进攻距离时汇合。

[ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sək'sesɪv] [laɪnz][fɔ:r; fər] ['rʌʃɪŋ] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['sɪmp(ə)l] .

The	formation	of	successive	lines	for	rushing	is	extremely	simple	.
这	形成	的	连续	线条	为了	匆忙	是	极其	简单的	.

形成连续冲锋队形非常简单。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] ['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['ʃeltərd] [laɪn] [bɪ'jɑ:nd] [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek'stendz][æn; ən]

The	company	having	arrived	at	a	sheltered	line	beyond	which	extends	an
这	公司	拥有	到达的	在	一个	避难所	线	超过	哪个	扩展	一个

['oʊpən] [speɪs] ,

open	space	,
打开	空间	,

公司抵达了一条有遮蔽的界线，界线之外是一片开阔地带，

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kə'mændər] [kə'mændz] :

the	company	commander	commands	:
这	公司	指挥官	命令	:

连长下令：

“ [ɪn] [θɪn] [laɪnz][baɪ][hæf]['sekʃ(ə)n] , [æt; ət] - ['mi:təz] ['dɪstəns] [baɪ] [ʃɔ:rt] ['rʌʃɪz] :

“	In	thin	lines	by	half	section	,	at	100	metres	distance	by	short	rushes	:
“	在	薄的	线条	经过	一半	部分	,	在	-	米	距离	经过	短的	冲刺	:

“以半截细线排列，以100米的距离短距离排列：

1st [ænd; ənd] 3d ['sekʃnz] , ['fɔ:rwərd] .

1st	and	3d	Sections	,	forward	.
1st	和	3d	部分	,	向前	.

第一节和第三节，向前。

" [hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [goʊz] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɜːrst] [laɪn] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [ɪm'pleɪsmənt] [wer]

"	He	personally	goes	out	with	the	first	line	to	select	the	emplacement	where
"	他	亲自	去	出去	和	这	第一的	线	到	选择	这	部署	在哪里

[hiː; hi] [wɪl] [hɔːlt] [ˌaɪ 'tiː] .

he	will	halt	it	.
他	将要	停止	它	.

"他会亲自与第一梯队一起出去，选择合适的阵地进行部署。"

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] 1st [ænd; ənd] 3d ['sekʃnz] [sendz] [aʊt] [tuː] [skwɑːdz] ([wʌn] , [θriː] , [naɪn] , -) .

Each	of	the	1st	and	3d	Sections	sends	out	two	squads	(	1	,	3	,	9	,	11	)	.
每个	的	这	1st	和	3d	部分	发送	出去	二	球队	(	1	,	3	,	9	,	-	)	.

第 1 和第 3 分队各派出两个小队（1、3、9、11）。

[ðə; ði] [men] [ɪ'miːdiətli] [teɪk] [sɪks] [peɪs] ['ɪntərvlz] .

The	men	immediately	take	6	pace	intervals	.
这	男人	立即地	拿	6	步伐	间隔	.

男队员们立即进行 6 次间歇跑。

[ðɪs] [fɔːrmz] [ðə; ði] [fɜːrst] [laɪn] , [wɪtʃ] [ɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sekənd] , [ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] ,

This	forms	the	first	line	,	which	is	followed	by	a	second	,	and	so	on	,
这	表格	这	第一的	线	,	哪个	是	随后	经过	一个	第二	,	和	所以	在	,

这构成了第一行，接下来是第二行，依此类推。

[ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [laɪn] ['ɔːltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wʌn] .

the	rushes	of	each	line	alternating	with	those	of	the	preceding	one	.
这	冲刺	的	每个	线	交替	和	那些	的	这	前	一	.

每行的节奏都与前一行的节奏交替出现。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pærəlel] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] [æz; əz] [hæz; həz] [bɪn]

The	construction	of	the	parallel	of	departure	is	accomplished	as	has	been
这	建造	的	这	平行线	的	离开	是	完成	作为	有	到过

['ɪndɪkeɪtɪd] [ə'bʌv] .

indicated	above	.
表明的	多于	.

出发平行线的构建如上所述完成。

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['sekʃnz] .

Instruction	of	the	Machine	-	Gun	Sections	.
操作说明	的	这	机器	-	枪	部分	.

机枪班训练指导。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['sekʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['eksərsaɪzɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] .

The	machine	-	gun	sections	should	participate	in	the	exercises	with	the	infantry	.
这	机器	-	枪	部分	应该	参加	在	这	练习	和	这	步兵	.

机枪班应与步兵一起参加演习。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [græsp] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['ræpɪdli] [ænd; ənd]

They	should	be	accustomed	to	grasp	the	idea	of	the	situation	rapidly	and
他们	应该	是	习惯	到	抓牢	这	主意	的	这	情况	快速	和

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['faɪər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'tækɪŋ] ['ɪnfəntri] ['iːðər] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪr]

to	replace	the	fire	of	the	attacking	infantry	either	by	taking	a	position	in	rear
到	代替	这	火	的	这	攻击	步兵	任何一个	经过	采取	一个	位置	在	后部

[ɔːr] [ɑːn] [ðə; ði] [flæŋks] [wɪtʃ] [wɪl] [pər'mɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['faɪər] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði]

or	on	the	flanks	which	will	permit	them	to	fire	up	to	the	end	of	the
或者	在	这	侧翼	哪个	将要	允许	他们	到	火	向上	到	这	结尾	的	这

['ækʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['hɪndəd] [baɪ] [ðə; ði] ['muːvmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] ,

action	without	being	hindered	by	the	movement	to	the	front	,
行动	没有	存在	受阻	经过	这	移动	到	这	正面	,

他们应该习惯于迅速掌握形势，并通过占据后方或侧翼的阵地来接替进攻步兵的火力，这样他们就可以在战斗结束前持续射击，而不会受到向前推进的阻碍。

[ɔ:r][baɪ]['goʊɪŋ] ['skwerli] [aʊt][ɪn][æd'væns][ʌv; əv][ðə; ði]['hɔ:ltɪd][laɪn] .
or by going squarely out in advance of the halted line .
或者 经过 去 完全 出去 在 进步 的 这 停止 线 .

或者径直走到停下的队伍前面。

[ðɪs] [læst] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pər'tɪkjələrli] ['stʌdid] ; [ðə; ði]['dʒɜ:mənz][hæv; həv] [ʃoʊn] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]
This last case should be particularly studied ; the Germans have shown it to
这 最后的 案件 应该 是 特别 研究 ; 这 德国人 有 所示 它 到
[ˌju: 'es] ,
us ,
我们 ,

最后这个案例尤其值得研究；德国人已经向我们展示了这一点。

[ænd; əndˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ðerfɔ:r] ['pɑ:səb(ə)l] ; [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] (25th [ʌv; əv]
and it is therefore possible ; I know that it is very effective (25th of
和 它 是 所以 可能的 ; 我 知道 那 它 是 非常 有效的 (25th 的
['ɔ:gəst] [æt; ət] -) .
August at Crevic) .
八月 在 -) .

因此，这是有可能的；我知道它非常有效（8 月 25 日在 Crevic）。

['ðerfɔ:r] [treɪn][ðem; ðəm][tu:; tə][get] [ju:st][tu:; tə] ['pɪkɪŋ] [aʊt]['kʌvər] , [haʊ'evər] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ,
Therefore train them to get used to picking out cover , however insignificant ,
所以 火车 他们 到 得到 用过的 到 挑选 出去 覆盖 , 然而 微不足道 ,

因此，要训练他们习惯于挑选掩体，无论掩体多么微不足道。

[æz; əz][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [gʌn][ænd; ənd][tu:; tə]['ju:təlaɪz]
as a position for a machine gun and to utilize
作为 一个 位置 为了 一个 机器 枪 和 到 利用

作为机枪架设位置并加以利用

the30
the30
the30

30

[graʊnd] ['skɪlfəli] [ænd; ənd] [rʌʃ] ['ræpɪdli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [məˌtɪri'ɛl] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [meɪk] [ðəm'selvz]
ground skilfully and rush rapidly with the matériel in order to make themselves
地面 巧妙地 和 匆忙 快速 和 这 物料 在 命令 到 制作 他们自己
[ɪn'vɪzəb(ə)l][ɔ:r][ˌɪndɪ'sɜ:rnəb(ə)l] ;
invisible or indiscernible ;
无形的 或者 无法辨认的 ;

巧妙地移动，迅速携带物资冲向地面，以便让自己隐形或难以察觉；

[tu:; tə] [ə'reɪndʒ] ['ʃeltər] ['ræpɪdli] , [tu:; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ][mæsk][ɪn] [frʌnt] , [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [fɔ:r; fər]
To arrange shelter rapidly , to create a mask in front , and arrange for
到 安排 庇护所 快速 , 到 创造 一个 面具 在 正面 , 和 安排 为了
[ə'bli:k] ['faɪər] ,
oblique fire ,
斜 火 ,

迅速布置掩体，在前方设置掩体，并布置斜向射击，

[ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpɜ:rsə'nel] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi]['ræpɪdli] [dɪ'strɔɪd] ;
in order that the personnel may not be rapidly destroyed ;
在 命令 那 这 人员 可能 不是 是 快速 损毁 ;

以免人员迅速被消灭；

[tu:; tə] [ki:p] [stɪl] [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə][bi:; bi] [fər'gɑ:tn] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv] [ə'sɔ:lt] .
To keep still and try to be forgotten until the moment of assault .
到 保持 仍然 和 尝试 到 是 被遗忘的 直到 这 片刻 的 突击 .

保持静止，努力不被人遗忘，直到遭受攻击的那一刻。

[ðə; ði] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] ['gʌnz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd] [lɜːrn]

The	crews	of	the	light	guns	should	be	attached	to	the	infantry	and	learn
这	船员	的	这	光	枪支	应该	是	随附的	到	这	步兵	和	学习

[tuː; tə][koʊ'ɑːpəreɪt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ˌɪndɪ'pendənt] .

to	cooperate	with	it	instead	of	being	independent	.
到	合作	和	它	反而	的	存在	独立的	.

轻型火炮的炮组人员应该配属给步兵，学习与步兵合作，而不是各自为战。

['eksərsaɪzɪz][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][dɪ'sɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [laɪn] .

Exercises	to	Develop	the	Spirit	of	Decision	in	the	Second	Line	.
练习	到	发展	这	精神	的	决定	在	这	第二	线	.

培养二线球员决断精神的练习。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['eni] [rɪ'zɪstəns] [wət'evər] , [ðə; ði]['juːnɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [laɪn][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]

In	front	of	any	resistance	whatever	,	the	units	of	the	second	line	should	have
在	正面	的	任何	反抗	任何	,	这	单位	的	这	第二	线	应该	有

[bʌt; bət] [tuː] [aɪ'diːəz] :

but	two	ideas	:
但	二	想法	:

无论遇到任何阻力，第二条战线上的队员们都应该只有两个想法:

[tuː; tə] [teɪk] [pə'ziʃənz] ['ræpɪdli][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'sɔːlt] ;

To	take	positions	rapidly	for	the	assault	;
到	拿	职位	快速	为了	这	突击	;

迅速占据进攻位置;

[tuː; tə] [ə'sɔːlt] .

To	assault	.
到	突击	.

攻击。

[ðə; ði] [dɪspə'zɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'sɔːlt] [ɑːr; ər] :

The	dispositions	for	the	assault	are	:
这	性情	为了	这	突击	是	:

对此次袭击的处置方案如下:

[ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ɔːr][ˌædæpˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃeltər] [æt; ət] [ə'sɔːltɪŋ] ['dɪstəns] ;

The	creation	or	adaptation	of	a	line	of	a	shelter	at	assaulting	distance	;
这	创建	或者	适应	的	一个	线	的	一个	庇护所	在	袭击	距离	;

在进攻距离上构筑或改造一条防线;

[ðə; ði]['ræpɪd] ['geɪnɪŋ] [ʌv; əv][suːˌpɪriˈɔːrəti][ʌv; əv]['faɪər] .

The	rapid	gaining	of	superiority	of	fire	.
这	迅速的	获得	的	优势	的	火	.

火力优势迅速确立。

[ɔːl][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [mə'nuːvər] [ɪz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ðə; ði][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [aɪ'diːəz] .

All	the	work	of	maneuver	is	reduced	to	the	realization	of	these	two	ideas	.
全部	这	工作	的	演习	是	减少	到	这	实现	的	这些	二	想法	.

所有的机动工作都归结为实现这两个想法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kwestʃən][ʌv; əv] [ə'plaɪɪŋ] [ɪn] ['slaɪtli] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ]['sɜːrkəmstænsɪz][ðə; ði] [tuː] ['klæsɪk]

It	is	a	question	of	applying	in	slightly	varying	circumstances	the	two	classic
它	是	一个	问题	的	申请	在	轻微地	变化	情况	这	二	经典的

['stʌdiz] [ə'bʌv] ['ɪndɪkeɪtɪd] ,

studies	above	indicated	,
研究	多于	表明的	,

问题在于将上述两项经典研究的结论应用于略有不同的具体情况。

[ænd; ənd][wʌn][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðem; ðəm] ['pɜːrfɪktli] .

and	one	should	know	them	perfectly	.
和	一	应该	知道	他们	完美	.

而且应该对他们非常了解。

[tuː; tə] [dɪ'veləp] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪnd][ɪn][ðə; ði] [ˌnɑːnkə'mɪʃənd] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd] ['sʌplnəs] [ɪn]

To	develop	presence	of	mind	in	the	noncommissioned	officers	and	suppleness	in
到	发展	在场	的	头脑	在	这	非委任	警官	和	柔韧性	在

[ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

the	organization	,
这	组织	,

为了培养士官的临场应变能力和组织的灵活性，

[ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ðoʊz] ['fɔːrmərli] [juːst] [ɑːn][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] [sʌtʃ] [æz; əz] ,

situations	analogous	to	those	formerly	used	on	the	drill	ground	such	as	,
情况	类似的	到	那些	以前	用过的	在	这	钻头	地面	这样的	作为	,

与以前在钻井现场使用的情况类似的场景，例如：

“ ['kæv(ə)lri][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] — [ɪn] [rɪr] ” [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'vaɪzd] .

“	Cavalry	to	the	right	—	in	rear	”	should	be	devised	.
“	骑兵	到	这	正确的	—	在	后部	”	应该	是	设计	.

应该制定“骑兵向右后方推进”的战术。

[tʃuːz] [ə; eɪ] ['pærəlel] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [laɪn]

Choose	a	parallel	of	departure	and	have	the	troops	of	the	second	line
选择	一个	平行线	的	离开	和	有	这	军队	的	这	第二	线

[teɪk] [ðer; ðər][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [ɑːn][ðə; ði][əb'dʒektɪvz] ['dezɪgneɪtɪd] [ɪn] [æd'væns] .

take	their	formation	and	march	on	the	objectives	designated	in	advance	.
拿	他们的	形成	和	行进	在	这	目标	指定的	在	进步	.

选择一条平行出发线，让第二线部队列队向预先指定的目标进发。

['sʌd(ə)nli] [kɔːl] [aʊt] , “ ['enəmi] [rɪ'zɪstəns] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪn] ,

Suddenly	call	out	,	“	Enemy	resistance	on	such	a	line	,
突然	称呼	出去	,	“	敌人	反抗	在	这样的	一个	线	,

突然喊道：“敌军在这条线上的抵抗，

['aʊər; ɑːr][fɜːrst]['elɪmənts; 'eləmənts][ɑːr; ər] [stɑːpt] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] . . .

our	first	elements	are	stopped	at	such	a	point	.	.	.
我们的	第一的	元素	是	停止	在	这样的	一个	观点	.	.	.

我们的最初要素就止步于此……

['hɑːst(ə)l] [mə'ʃiːn] ['gʌnz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['riːdʒən] .

hostile	machine	guns	in	such	a	region	.
敌对的	机器	枪支	在	这样的	一个	地区	.

该地区存在敌方机枪。

” [ðen] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] , ['ɪnfəntri] , [mə'ʃiːn] ['gʌnz] , [laɪt] ['kænən] , ['ɪnstəntli] [teɪk] [ʌp][ðer; ðər]

”	Then	everybody	,	infantry	,	machine	guns	,	light	canon	,	instantly	take	up	their
”	然后	大家	,	步兵	,	机器	枪支	,	光	正典	,	即刻	拿	向上	他们的

[dɪspə'zɪʃnz] .

dispositions	.
性情	.

“然后，步兵、机枪、轻炮等所有兵力立即进入部署状态。”

[baɪ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hɪm; ɪm]['faɪər][blæŋk] ['kɑːtrɪdʒɪz] ,

By	representing	the	enemy	and	having	him	fire	blank	cartridges	,
经过	代表	这	敌人	和	拥有	他	火	空白的	墨盒	,

通过扮演敌人并让他发射空包弹，

[wʌn] [bɪ'kʌmz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] ['ræpɪd] [rɪ'kɑːnɪs(ə)ns] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstənsɪz] .

one	becomes	accustomed	to	making	rapid	reconnaissance	of	resistances	.
一	变成	习惯	到	制作	迅速的	侦察	的	电阻	.

人们逐渐习惯于快速侦察抵抗力量。

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [fɔːr; fər][ˌpenə'treɪʃ(ə)n] .

Preparation	**of**	**the**	**Troops**	**for**	**Penetration**	**.**
准备	的	这	军队	为了	渗透	.

部队渗透准备。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [tə'deɪ] , [sɪns] [ðə; ði][læst][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] , [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'sɔːlts] .

The	**battle**	**of**	**today**	**,**	**since**	**the**	**last**	**evolution**	**of**	**the**	**war**	**,**	**is**	**only**	**a**	**succession**	**of**	**assaults**	**.**
这	战斗	的	今天	,	自从	这	最后的	进化	的	这	战争	,	是	仅有的	一个	演替	的	袭击	.

自战争上次演变以来，今天的战斗只不过是一系列的进攻而已。

[ðə; ði] [ə'sɔːlt] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] and31

The	**assault**	**being**	**the**	**hardest**	**and31**
这	突击	存在	这	最难	and31

这次袭击是最艰难的，31

[moʊst] ['mɜːrdərəs] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːmbæt] , [bɪ'fɔːr] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'tæk] ['dʒen(ə)rəli] [breɪks] [daʊn]

most	**murderous**	**phase**	**of**	**the**	**combat**	**,**	**before**	**which**	**the**	**attack**	**generally**	**breaks**	**down**
最多	杀人犯	阶段	的	这	战斗	,	前	哪个	这	攻击	一般来说	休息	向下

这是战斗中最残酷的阶段，在此之前，进攻通常会失败。

, [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['oʊnli] [ˌʌndər'teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [ə'sɔːltɪŋ] [truːps] .

,	**we**	**should**	**only**	**undertake**	**it**	**with**	**assaulting**	**troops**	**.**
,	我们	应该	仅有的	承担	它	和	袭击	军队	.

我们只能用进攻部队来执行这项任务。

[ɔːl] [truːps] [ɑːr; ər][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ə'sɔːltɪŋ] [truːps] ;

All	**troops**	**are**	**far**	**from**	**being**	**assaulting**	**troops**	**;**
全部	军队	是	远的	从	存在	袭击	军队	;

所有部队都远非进攻部队；

[ðeɪ] [niːd] [ə; eɪ] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] [koʊ'hiːʒ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['treɪnɪŋ] .

they	**need**	**a**	**well**	**established**	**cohesion**	**and**	**a**	**special**	**training**	**.**
他们	需要	一个	出色地	已确立的	凝聚	和	一个	特别的	训练	.

他们需要建立良好的凝聚力并接受专门的培训。

[ɪn] [naɪn] [mʌnθs] [ʌv; əv] [kæm'peɪn] ,

In	**nine**	**months**	**of**	**campaign**	**,**
在	九	几个月	的	活动	,

在为期九个月的竞选活动中，

[aɪ][hæv; həv]['oʊnli][twaɪs][hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['riːəli] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [di'livərɪŋ] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] :

I	**have**	**only**	**twice**	**had**	**a**	**company**	**really**	**capable**	**of**	**delivering**	**the**	**assault**	**:**
我	有	仅有的	两次	有	一个	公司	真的	有能力的	的	运送	这	突击	:

我只遇到过两次真正有能力执行这次突袭行动的公司：

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æktɪv] ['redʒɪmənt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [æt; ət] [wət'evər] [kɔːst] [æt; ət] [mɔːr'hɑːnʒ] ,

that	**of**	**the**	**active**	**regiment**	**,**	**which**	**was**	**eager**	**to**	**charge**	**at**	**whatever**	**cost**	**at**	**Morhange**	**,**
那	的	这	积极的	团	,	哪个	曾是	渴望的	到	收费	在	任何	成本	在	莫朗格	,

而活跃的团则渴望不惜一切代价在莫朗日发起冲锋。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] ['nuːˌvɪl] - [seɪnt] - [vɑːst] , [tɔːrd] [wɪtʃ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] ,

and	**that**	**of**	**Neuville**	**-**	**Saint**	**-**	**Vaast**	**,**	**toward**	**which**	**during**	**the**	**assault**	**,**
和	那	的	诺伊维尔	-	圣	-	vaast	,	朝向	哪个	期间	这	突击	,

还有纽维尔-圣瓦斯特，在进攻过程中，

[aɪ] [tɜːrnd] [bʌt; bət] [twaɪs] — [wen] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [fel] .

I	turned	but	twice	—	when	we	started	and	when	I	fell	.
我	转向	但	两次	—	什么时候	我们	开始	和	什么时候	我	跌倒	.

我只转过身两次——一次是出发的时候，一次是我摔倒的时候。

[ðə; ði] [koʊ'hiːʒ(ə)n] .

THE	COHESION	.
这	凝聚	.

凝聚力。

[ɪn] ['ɔːrdər] [ðæt] [æn; ən] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ,

In	order	that	an	organization	may	be	capable	of	reaching	the	enemy	,
在	命令	那	一个	组织	可能	是	有能力的	的	到达	这	敌人	,

为了使一个组织能够接触到敌人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [mæn] [tuː; tə] [biː; bi] ['θɜːrəli] [kən'vɪnst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['neɪbər] [wɪl]

it	is	necessary	for	each	man	to	be	thoroughly	convinced	that	his	neighbor	will
它	是	必要的	为了	每个	男人	到	是	彻底	确信	那	他的	邻居	将要

[mɑːrtʃ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [saɪd] [ænd; ənd] [nɑːt] [ə'bændən] [hɪm; ɪm] ;

march	at	his	side	and	not	abandon	him	;
行进	在	他的	边	和	不是	放弃	他	;

每个人都必须确信自己的邻居会与自己并肩作战，不会抛弃自己；

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [hæv; həv] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] ['weðər] [hɪz; ɪz] ['kɑːmræd] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

he	should	not	have	to	turn	around	to	see	whether	his	comrade	is	coming	.
他	应该	不是	有	到	转动	大约	到	看	无论	他的	同志	是	未来	.

他不应该需要回头去看他的战友是否来了。

[ðɪs] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] ['sɑːlɪdli] [ɪ'stæblɪʃt] [koʊ'hiːʒ(ə)n] .

This	requires	a	solidly	established	cohesion	.
这	需要	一个	稳固地	已确立的	凝聚	.

这需要建立牢固的凝聚力。

[koʊ'hiːʒ(ə)n] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] [rɪ'nuːəl] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd]

Cohesion	is	very	difficult	to	obtain	with	the	continual	renewal	of	men	and
凝聚	是	非常	难的	到	获得	和	这	持续的	续期	的	男人	和

[ˌnɑːnkə'mɪʃənd] ['ɑːfəsərz] ;

noncommissioned	officers	;
非委任	警官	;

由于人员和士官不断更迭，很难保持凝聚力；

[tuː; tə] [sɪ'ment] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ,

to	cement	it	well	,
到	水泥	它	出色地	,

为了更好地巩固它，

[ðə; ði] [men] [mʌst; məst] [hæv; həv] [lɪvd] [lɔːŋ] [tə'geðər] [ænd; ənd] [hæv; həv] [bɔːrn] [ðə; ði] [seɪm]

the	men	must	have	lived	long	together	and	have	borne	the	same
这	男人	必须	有	居住地	长的	一起	和	有	出生	这	相同的

['hɑːdʃɪps] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['streŋθnd] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] [ˌsɑːlɪ'dærəti] [ænd; ənd]

hardships	during	which	are	strengthened	the	sentiments	of	solidarity	and
艰辛	期间	哪个	是	加强	这	情感	的	团结	和

[ə'fekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kri'eɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [bɑːndz] ,

affection	which	create	in	the	company	invisible	bonds	,
感情	哪个	创造	在	这	公司	无形的	债券	,

这些人一定一起生活了很长时间，经历了同样的艰辛，在此过程中，他们的团结和情谊得到了加强，并在团队中形成了无形的纽带。

[strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ɔːl] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌnz] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] [fɪrs]

stronger	than	all	discipline	and	the	only	ones	capable	of	resisting	the	fierce
更强	比	全部	纪律	和	这	仅有的	一个	有能力的	的	抵抗	这	凶猛的

['iːgoʊɪzəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .

egoism	of	the	battlefield	.
利己主义	的	这	战场	.

比所有纪律都更强大，也是唯一能够抵抗战场上残酷的利己主义的纪律。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] [bɪn] [traɪd] [aʊt] [baɪ] [iks'piəriənsiz] [sɪ'vɪr] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər]

The	company	must	also	have	been	tried	out	by	experiences	severe	enough	for
这	公司	必须	还	有	到过	尝试	出去	经过	经历	严重	足够的	为了

['evriwʌn] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['lidər] [ænd; ənd] ['nebəz] [ɑːr; ər]

everyone	to	be	able	to	estimate	what	his	leaders	and	neighbors	are
每个人	到	是	有能力的	到	估计	什么	他的	领导人	和	邻居	是

[wɜːrθ] ['ʌndər] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wer] ['bɔːroʊd] ['mæsks] [fɔːl] [ɔːf] .

worth	under	circumstances	where	borrowed	masks	fall	off	.
值得	在下面	情况	在哪里	借来的	面具	落下	离开	.

这家公司也一定经历过足够严峻的考验，让每个人都能评估出，在借来的面具脱落的情况下，他的领导人和邻居的价值究竟有多大。

[ðʌs] ['hæbɪt] , ['frendʃɪp] , [ænd; ənd] ['kɑːnfɪdəns] [meɪk] [noʊ] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]

Thus	habit	,	friendship	,	and	confidence	make	no	difference	in	the	appearance	of
因此	习惯	,	友谊	,	和	信心	制作	不	不同之处	在	这	外貌	的

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] ;

a	company	;
一个	公司	;

因此，习惯、友谊和信任对公司的面貌并无影响；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ə'loʊn] [ðæt] [ʌn'veɪlz] [ðiːz] ['kwɑːlətiz] [ɪn] [ðer; ðər] [fʊl] ['stɔːntʃnəs] [ænd; ənd]

it	is	the	battle	alone	that	unveils	these	qualities	in	their	full	staunchness	and
它	是	这	战斗	独自的	那	揭幕	这些	品质	在	他们的	满的	坚定	和

['vælјuː] .

value	.
价值	.

只有战斗才能充分展现这些品质的坚定和价值。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [ðə; ði] 9th [ʌv; əv] [meɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [æt; ət] [liːst] [fɔːr] [mʌnθs] ,

The	company	of	the	9th	of	May	had	been	in	existence	at	least	four	months	,
这	公司	的	这	9th	的	可能	有	到过	在	存在	在	至少	四	几个月	,

5月9日成立的这家公司至少已经存在了四个月。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [læst] [kən'sɪdərəb(ə)l] [,riː,in'fɔː,smənts] [hæd; həd] [bɪn] ['prez(ə)nt] [ə'baʊt] [fɔːr] [mʌnθs] .

that	is	,	the	last	considerable	reinforcements	had	been	present	about	four	months	.
那	是	,	这	最后的	大量	增援部队	有	到过	展示	关于	四	几个月	.

也就是说，上一次大规模增援已经过去了大约四个月。

[wiː; wi] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [rɪ'siːvd] [njuər] [rɪ'kruːts] ,

We	had	indeed	received	newer	recruits	,
我们	有	的确	已收到	较新的	新兵	,

我们确实招募了一些新兵，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] .

but	they	were	not	sufficient	to	change	the	spirit	of	the	company	.
但	他们	是	不是	充足的	到	改变	这	精神	的	这	公司	.

但这并不足以改变公司的精神。

[wi:; wi][hæd; həd] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['beldʒən] [trentʃ] [wer] [ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

We	had	lived	in	the	Belgian	trench	where	the	material	side	of	the	situation
我们	有	居住地	在	这	比利时人	沟	在哪里	这	材料	边	的	这	情况

[kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] ['mɪzrəb(ə)l] .

could	not	have	been	more	miserable	.
可以	不是	有	到过	更多的	悲惨的	.

我们曾生活在比利时战壕里，那里的物质生活再糟糕不过了。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['sʌfərd] ['sɪriəs] [lɔ:sɪz] , [wi:; wi][hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] [taɪmz] ['veri] ['rʌfli] [ju:st] ,

Without	having	suffered	serious	losses	,	we	had	been	at	times	very	roughly	used	,
没有	拥有	遭受	严肃的	损失	,	我们	有	到过	在	时代	非常	大致	用过的	,

虽然我们没有遭受重大损失，但有时却被人粗暴对待。

[soʊ] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][men][hæd; həd][æn; ən][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði]['traɪəlz][ʌv; əv][wɔ:r] .

so	that	all	the	men	had	an	idea	of	the	trials	of	war	.
所以	那	全部	这	男人	有	一个	主意	的	这	试验	的	战争	.

这样，所有男人都对战争的艰辛有了一定的了解。

[ðʌs] [trentʃ] [laɪf][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [sku:l] [fɔ:r; fər][koʊ'hi:ʒ(ə)n] ,

Thus	trench	life	is	an	excellent	school	for	cohesion	,
因此	沟	生活	是	一个	出色的	学校	为了	凝聚	,

因此，战壕生活是培养凝聚力的绝佳场所。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɪtʃ] [mu:vz] ['fɔ:rwərd][də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm] [trentʃ] [laɪf] [wʊd] [nɑ:t]

but	a	company	which	moves	forward	directly	from	trench	life	would	not
但	一个	公司	哪个	移动	向前	直接地	从	沟	生活	会	不是

[bi:; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ə'tækɪŋ] [æz; əz][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] .

be	capable	of	attacking	as	we	should	like	.
是	有能力的	的	攻击	作为	我们	应该	喜欢	.

但是，一家直接从战壕生活走出来的公司，无法像我们希望的那样发起进攻。

[trentʃ] [laɪf][ɪz] deteriorating32

Trench	life	is	deteriorating32
沟	生活	是	deteriorating32

战壕生活状况日益恶化32

[ænd; ənd] [dis'trɔiz] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ðə; ði][aɪ'di:ə] [ðæt] [hi:; hi] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ə; eɪ]

and	destroys	in	the	mind	of	the	man	the	idea	that	he	belongs	to	a
和	摧毁	在	这	头脑	的	这	男人	这	主意	那	他	属于	到	一个

['ju:nɪt] ,

unit	,
单元	,

并摧毁了这个人心中属于某个集体的观念。

[tu:; tə][æn; ən][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] .

to	an	organization	.
到	一个	组织	.

对一个组织而言。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kəm'pli:tɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['eksərsaɪzɪz] .

It	should	be	completed	by	a	period	of	exercises	.
它	应该	是	完全的	经过	一个	时期	的	练习	.

这需要经过一段时间的练习才能完成。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['eksərsaɪzɪz] , [ðə; ði][wɜ:rk][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tɔ:rd] [koʊ'hi:ʒ(ə)n][baɪ]

During	the	period	of	exercises	,	the	work	should	be	toward	cohesion	by
期间	这	时期	的	练习	,	这	工作	应该	是	朝向	凝聚	经过

[ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][æn; ən][ɪg'zækt] ['dɪsəplɪn] ,

establishing	an	exact	discipline	,
建立	一个	精确的	纪律	,

在演习期间，工作重点应该是通过建立严格的纪律来增强凝聚力。

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][əb'teɪn][ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] , [baɪ] ['pʌŋktʃuəli] [ri'kwaiərɪŋ][ðə; ði][maːrks][ʌv; əv] [rɪ'spekt] ,

difficult	to	obtain	in	the	trenches	,	by	punctually	requiring	the	marks	of	respect	,
难的	到	获得	在	这	战壕	,	经过	准时	需要	这	标记	的	尊重	,

在战壕里很难做到这一点，必须时刻要求人们做出表示尊重的举动。

[ænd; ənd][baɪ] ['peɪɪŋ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['juːnɪfɔːrm][ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] [ə'pɪrəns] .

and	by	paying	close	attention	to	the	uniform	and	personal	appearance	.
和	经过	付费	关闭	注意力	到	这	制服	和	个人的	外貌	.

并且要格外注意制服和个人仪容。

[ɔːl] [ðiːz] ['diːteɪlz][hæv; həv][ə; eɪ][praɪm]['mɔːrəl][ɪm'pɔːrt(ə)ns] ;

All	these	details	have	a	prime	moral	importance	;
全部	这些	细节	有	一个	主要的	道德	重要性	;

所有这些细节都具有重要的道德意义；

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [dɪ'mɔːrəlaɪzɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['soʊldʒər][ðæn; ðən][tuː; tə] [siː] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz]

nothing	is	more	demoralizing	for	the	soldier	than	to	see	around	him	his
没有什么	是	更多的	令人沮丧的	为了	这	士兵	比	到	看	大约	他	他的

['kɒmreɪdz] ['bædli] [drest] [ænd; ənd]['neglɪdʒənt][ɪn][ðer; ðər]['duːti] ;

comrades	badly	dressed	and	negligent	in	their	duty	;
同志们	糟糕	穿着	和	疏忽	在	他们的	责任	;

对于士兵来说，最令人沮丧的莫过于看到周围的战友衣衫褴褛、玩忽职守；

[hiː; hi] ['evɪdəntli] [faindz][æt; ət][taɪmz] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [mɔːr] [kən'viːniənt] [bʌt; bət][æt; ət] [hɑːrt] [hiː; hi] [læks]

he	evidently	finds	at	times	that	this	is	more	convenient	but	at	heart	he	lacks
他	显然	发现	在	时代	那	这	是	更多的	方便的	但	在	心	他	缺乏

['kɑːnfɪdəns] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [wel] [noʊz] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [truːp] [ʌv; əv][bəu'hiːmjənz] ,

confidence	because	he	well	knows	that	in	this	troop	of	Bohemians	,
信心	因为	他	出色地	知道	那	在	这	部队	的	波西米亚人	,

他显然有时觉得这样做更方便，但内心深处他缺乏信心，因为他很清楚，在这群波西米亚人中，

[wɪ'ðaʊt] [feɪθ] [ɔːr]['ɔːrdər] , ['evriwʌn] [wɪl] [goʊ][hɪz; ɪz] [oʊn] [wei] [ɪn][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv]['deɪndʒər] .

without	faith	or	order	,	everyone	will	go	his	own	way	in	the	moment	of	danger	.
没有	信仰	或者	命令	,	每个人	将要	去	他的	自己的	方式	在	这	片刻	的	危险	.

如果没有信仰和秩序，在危难之际，每个人都会各行其是。

[ðə; ði] ['deɪli] ['æspekt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌmpəni] , ['kerfəli] ['juːnɪfɔːrmd][ænd; ənd] [wel] ['dɪsəplɪnd] , ['gɪvz]

The	daily	aspect	of	a	company	,	carefully	uniformed	and	well	disciplined	,	gives
这	日常的	方面	的	一个	公司	,	小心	制服	和	出色地	纪律严明的	,	给予

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

公司日常运作中，员工着装整齐、纪律严明，这让他感到：

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ˌriːə'ʃʊrəns] [ænd; ənd] ['kɑːnfɪdəns] .

on	the	contrary	,	a	feeling	of	reassurance	and	confidence	.
在	这	相反	,	一个	感觉	的	放心	和	信心	.

相反，它带来了一种安心和自信的感觉。

“ . . . ['meɪs][pɑːr] [ən] [prɑːmpt] [rɛnfɔ͡ɹt]

“	.	.	.	Mais	par	un	prompt	renfort
“	.	.	.	玉米	帕	联合国	迅速的	伦福特

“.....Mais par un 及时 renfort

[naʊs] [naʊs] - ['twɑː] [mil] [ɪn] [ɜ͡ɹɪvənt] [ˌeɪ 'juː][pɔːrt]

Nous	nous	vîmes	trois	mille	en	arrivant	au	port
我们	我们	-	特洛伊	千	英文	到达者	au	港口

我们到达港口的三千英里

['tænt] - [naʊs][v'wɑːr]['mɑːrtʃər] [ɪn] [ˌes 'aɪ][bel] -

Tant	à	nous	voir	marcher	en	si	bel	équipage
坦特	-	我们	查看	行军者	英文	是	贝尔	-

Tant à nous voir Marcher en si bel équipage

[lez] [plʌs] - - [di:] ['kɜ:rɪdʒ] .
Les plus épouvantés reprenaient de courage .
莱斯 加 - - 德 勇气 .

Les plus épouvantésrepresented de pleasure. 勇气的代表。

” [ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['aʊər; ɑ:r] [bə'tæliən] [kə'mændər] ['ɔ:f(ə)n]['kwoʊtɪd][tu:; tə][ˌju: 'es] .
” This is what our battalion commander often quoted to us .
” 这 是 什么 我们的 营 指挥官 经常 引 到 我们 .

“这是我们营长经常对我们说的话。”

['kɑ:mbæt]['eksərsaɪzɪz][baɪ][ɪn'taɪər]['ju:nɪts] , [kloʊz] - ['ɔ:rdər] [drɪl] ,
Combat exercises by entire units , close - order drill ,
战斗 练习 经过 全部的 单位 , 关闭 - 命令 钻头 ,

全队作战演习、密集队形操练

[ænd; ənd] ['pæsɪŋ] [ɪn] [rɪ'vju:] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [kloʊz] [æn; ən]['eksərsaɪz] ['seʃ(ə)n] , [kən'trɪbju:t]
and passing in review which should always close an exercise session , contribute
和 通过 在 审查 哪个 应该 总是 关闭 一个 锻炼 会议 , 贡献
[tu:; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['sentɪmənt] ,
to develop the sentiment ,
到 发展 这 情绪 ,

并通过复习，这应该始终作为练习环节的结尾，有助于培养这种感觉，

[wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] [blʌntid] [ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] , [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒər] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ə; eɪ]['ju:nɪt] ,
which becomes blunted in the trenches , that the soldier belongs to a unit ,
哪个 变成 钝化 在 这 战壕 , 那 这 士兵 属于 到 一个 单元 ,
[kəm'pækt][ænd; ənd][ɑ:r'tɪkjuleɪt] .
compact and articulate .
袖珍的 和 能言善辩 .

在战壕中，士兵的归属感、凝聚力和表达能力都会被削弱。

[ðə; ði] [trentʃ] [prə'du:səz, prə'du:sɪz][koʊ'hi:ʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] [gru:p] , [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['eksərsaɪz]
The trench produces cohesion in the small group , the period of exercise
这 沟 产 凝聚 在 这 小的 团体 , 这 时期 的 锻炼
[ðə; ði][koʊ'hi:ʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] .
the cohesion in the organization .
这 凝聚 在 这 组织 .

战壕训练能增强小组凝聚力，训练期能增强组织凝聚力。

[ðə; ði] [ə'fensɪv] ['spɪrɪt] .
THE OFFENSIVE SPIRIT .
这 进攻 精神 .

进攻精神。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [rʌʃ] ['hedlɔ:ŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] [aʊt][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ,
In order to rush headlong at the enemy out in the open ,
在 命令 到 匆忙 一头扎 在 这 敌人 出去 在 这 打开 ,

为了在开阔地带向敌人发起猛攻，

[wer] [æt; ət]['eni]['moʊmənt] [ʃɑ:t] [ænd; ənd] [ʃel] [meɪ] [du:][ɪts][wɜ:rst] ,
where at any moment shot and shell may do its worst ,
在哪里 在 任何 片刻 射击 和 壳 可能 做 它是 最差 ,

随时都可能遭到枪林弹雨的袭击，伤亡惨重。

[wʌn][mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən] [ɪg'zu:bərəns] [ʌv; əv]['enərdʒi] .
one must have an exuberance of energy .
一 必须 有 一个 热情洋溢 的 活力 .

人必须精力充沛。

[ðɪs] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [ɪg'zɪsts]['oʊnli] [ə'mʌŋ] [truːps] [huː] [hæv; həv][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
This increase of courage exists only among troops who have for a long time
这 增加 的 勇气 存在 仅有的 之中 军队 WHO 有 为了 一个 长的 时间
[bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [rɪ'zɜːrvz] [ʌv; əv]['mɔːrəl] [fɔːrs] .
been able to accumulate reserves of moral force .
到过 有能力的 到 积累 储备 的 道德 力量 .

这种勇气的提升只存在于那些长期以来能够积累起强大精神力量的军队中。

[ə; eɪ]['juːnɪt] [ðæt] [hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [meɪd] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['efərt] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [di'lɪvərɪŋ] [ə; eɪ]
A unit that has recently made a bloody effort is incapable of delivering a
一个 单元 那 有 最近 制成 一个 血腥 努力 是 无法 的 运送 一个
['fjʊriəs] [ænd; ənd] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ə'sɔːlt] ,
furious and unlimited assault ,
狂怒 和 无限 突击 ,

一支刚刚经历过血腥战斗的部队，不可能再发动猛烈而无限制的进攻。

[sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [wɪʃ] [fɔːr; fər] .
such as we wish for .
这样的 作为 我们 希望 为了 .

正如我们所希望的那样。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [wɪð; wɪθ] ['trʌb(ə)l] [teɪk] [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] ['trentʃɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər]['heɪstɪli] [teɪk] ['kʌvər] .
It might with trouble take a line of trenches and there hastily take cover .
它 可能 和 麻烦 拿 一个 线 的 战壕 和 那里 草草 拿 覆盖 .

它可能会遇到困难，挖一条战壕线，然后迅速寻找掩体。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['enərdʒi][ɪz] [juːst] [ʌp] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌmz] [bæk] ['veri] ['sloʊli] ;
The supply of energy is used up quickly and comes back very slowly ;
这 供应 的 活力 是 用过的 向上 迅速地 和 来 后退 非常 缓慢地 ;

能源消耗迅速，恢复却非常缓慢;

[ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l]['deindʒəz][mʌst; məst][biː; bi] [dʌld] .
the memory of the terrible dangers must be dulled .
这 记忆 的 这 糟糕的 危险 必须 是 迟钝 .

必须淡化那些可怕危险的记忆。

[ɪn][ə; eɪ]['kɑːmbæt] , [ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv]['enərdʒi][ɪz][æt; ət][wʌns] physical33
In a combat , the expenditure of energy is at once physical33
在 一个 战斗 , 这 支出 的 活力 是 在 一次 physical33

在战斗中，能量的消耗既包括身体上的消耗，也包括体力上的消耗。33

[ænd; ənd] ['nɜːrvəs] , [bʌt; bət] ['ræðər] ['nɜːrvəs] [ðæn; ðən] ['fɪzɪk(ə)l] .
and nervous , but rather nervous than physical .
和 紧张的 , 但 相当 紧张的 比 身体的 .

而且很紧张，但更多的是神经质而非生理上的紧张。

[naʊ] [ðə; ði] [mɪs'teɪk] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [meɪd] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [æn; ən][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn] ['faɪtɪŋ]
Now the mistake is often made of thinking that an organization is in fighting
现在 这 错误 是 经常 制成 的 思维 那 一个 组织 是 在 斗争
[kən'dɪʃ(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'gen] ['teɪkən][ɑːn][ə; eɪ] [gʊd] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [siːmz] [ɪn]
condition when it has again taken on a good appearance and seems in
状况 什么时候 它 有 再次 已采取 在 一个 好的 外貌 和 似乎 在
['eksələnt] [fɔːrm] .
excellent form .
出色的 形式 .

现在人们常常误以为，当一个组织重新焕发活力，看起来状态极佳时，就意味着它处于战斗状态。

[ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] [ʌv; əv] [sliːp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ʌv; əv] [gʊd] [fuːd] [ɑːr; ər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]

A	few	nights	of	sleep	and	a	few	days	of	good	food	are	sufficient	to
一个	很少	夜晚	的	睡觉	和	一个	很少	天	的	好的	食物	是	充足的	到

[rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [fɪ'ziːk] ,

restore	the	physique	,
恢复	这	体质	,

睡上几个晚上，吃几天好东西，就足以恢复体力。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [nɜːrv] ['sɛlz] [ɑːr; ər] [rɪ'fɔːrmd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['sloʊnəs] [ðæt] [ɪz] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv]

but	the	nerve	cells	are	reformed	with	all	the	slowness	that	is	characteristic	of
但	这	神经	细胞	是	改革后的	和	全部	这	缓慢	那	是	特征	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

但是神经细胞的再生过程却异常缓慢。

[haʊ] ['meni] [taɪmz] , [sʌm; səm] [deɪz] ['æftər] ['blʌdi] [faɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [left] [ˌem 'iː] [wiːk] [ænd; ənd]

How	many	times	,	some	days	after	bloody	fights	which	have	left	me	weak	and
如何	许多	时代	,	一些	天	后	血腥	战斗	哪个	有	左边	我	虚弱的	和

[ɪ'meɪsieɪtɪd] ,

emaciated	,
瘦弱	,

多少次，在经历血腥的战斗后，我变得虚弱消瘦，几天后，

[hæv; həv] [aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['flɜːrɪʃɪŋ] [helθ] ['ɔːlmoʊst] ['ʃeɪmfl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]

have	I	found	myself	in	a	state	of	flourishing	health	almost	shameful	for	a
有	我	成立	我	在	一个	状态	的	茕茕	健康	几乎	可耻	为了	一个

['soʊldʒər] ,

soldier	,
士兵	,

我发现自己身体非常健康，这对于一个士兵来说几乎是一种耻辱。

[ænd; ənd] [felt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] ['fɔːltərɪŋ] ['kɜːrɪdʒ] [æt; ət] [hɑːrt] !

and	felt	at	the	same	time	a	faltering	courage	at	heart	!
和	毛毡	在	这	相同的	时间	一个	摇摇欲坠	勇气	在	心	!

与此同时，内心深处却感到一丝动摇的勇气！

[tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ] [truːps] [ɔːl'redi] [dɪ'dʒektɪd] [ɔːr] [ˌɪnsə'fɪʃntli] [rɪ'kʌvərd] [ɪz] [tuː; tə]

To	try	to	attack	with	troops	already	dejected	or	insufficiently	recovered	is	to
到	尝试	到	攻击	和	军队	已经	垂头丧气	或者	不足	恢复	是	到

[mɑːrtʃ] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ænd; ənd] ['blʌdi] [dɪ'fiːt] .

march	to	meet	a	certain	and	bloody	defeat	.
行进	到	见面	一个	肯定	和	血腥	击败	.

试图用士气低落或恢复不足的部队发起进攻，无异于走向一场注定惨败的血腥战役。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truːps] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'tempts] [tuː; tə] [breɪk] [θruː]

It	is	sufficient	to	see	the	troops	with	which	the	attempts	to	break	through
它	是	充足的	到	看	这	军队	和	哪个	这	尝试	到	休息	通过

[æt; ət] ['nuːˌvɪl] [ɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [dʒuːn] [wɜːr; wər] [meɪd] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [rɪ'zʌlt] ,

at	Neuville	in	the	month	of	June	were	made	and	their	result	,
在	诺伊维尔	在	这	月	的	六月	是	制成	和	他们的	结果	,

只需看看六月份在讷维尔发起突破尝试的部队及其结果就足够了。

[noʊn] [ɪn] [æd'væns] [baɪ] [ðə; ði] [dɪs'kɜːrɪdʒd] ['ɑːfəsərz] .

known	in	advance	by	the	discouraged	officers	.
已知	在	进步	经过	这	灰心	警官	.

那些垂头丧气的军官们事先就知道了。

[ðə; ðiˈ][ˈɔːlməʊst] [dɪˈstrɔɪd] [ˈredʒɪmənts] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ðiˈ][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [əˈtæks] [ʌv; əv] [meɪ]

The	almost	destroyed	regiments	that	had	made	the	magnificent	attacks	of	May
这	几乎	损毁	军团	那	有	制成	这	壮丽	攻击	的	可能

[naɪn][ænd; ənd][hæd; həd][ˈɑːkjupaɪd][ðə; ðiˈ] [ˈkɔŋkəd] [graʊnd] [ˈʌndər][ðə; ðiˈ][wɜːrst] [bɑːmˈbɑːrdmənt]

9	and	had	occupied	the	conquered	ground	under	the	worst	bombardments
9	和	有	占领	这	征服	地面	在下面	这	最差	轰炸

[ʌnˈtɪl][ðə; ðiˈ] 25th ,

until	the	25th	,
直到	这	25th	,

那些几乎全军覆没的部队，曾在5月9日发动了英勇的进攻，并在最猛烈的炮火下占领了占领的阵地，直到25日。

[hæd; həd] [bɪn] [riːˈɔːgəˌnaɪzd] [wɪð; wɪθ] [dɪˈspɪrɪtɪd] [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd] [ˌnɑːnkəˈmɪʃənd] [ˈɑːfəsərz] ,

had	been	reorganized	with	dispirited	officers	and	noncommissioned	officers	,
有	到过	重组	和	颓废	警官	和	非委任	警官	,

经过重组，军官和士官们士气低落。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ðə; ðiˈ] [ˈsɔːrɪɪst] [ˈsoʊldʒərz] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd] [siː] — [men] [riˈkɔːld] [ˈæftər] [ˈhævɪŋ]

and	were	the	sorriest	soldiers	that	one	could	see	—	men	recalled	after	having
和	是	这	最悲伤的	士兵	那	一	可以	看	—	男人	召回	后	拥有

[bɪn] [ˈfɔːrmərli] [rɪˈdʒektɪd] ,

been	formerly	rejected	,
到过	以前	拒绝	,

他们是人们所能见到的最可怜的士兵——那些曾被拒之门外后又被召回的人。

[ˌɪnkəmˈpliːtli] [ɪnˈstrʌktɪd] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈræðər] [ˌmiːdiˈoʊkər][ˈspɪrɪt] .

incompletely	instructed	,	and	of	rather	mediocre	spirit	.
不完全	指示	,	和	的	相当	平庸	精神	.

受训不充分，精神面貌也比较平庸。

[ðə; ðiˈ] [fjuː] [səˈvaɪvəz] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [ˈsplendɪd] [deɪz] [ʌv; əv] [meɪ] ,

The	few	survivors	of	the	splendid	days	of	May	,
这	很少	幸存者	的	这	灿烂	天	的	可能	,

五月美好时光的少数幸存者

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɪgˈzɔːltɪd][baɪ][ðə; ðiˈ] [ˈmeməri] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪkˈsplɔɪts] ,

instead	of	being	exalted	by	the	memory	of	these	exploits	,
反而	的	存在	崇高	经过	这	记忆	的	这些	漏洞	,

相反，他们并没有因这些功绩的记忆而感到自豪，

[hæd; həd] [riˈteɪnd] [ðə; ðiˈ] [ˈmeməri] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [ˈmæsəkər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [left] [ðem; ðəm][ˈɔːlməʊst]

had	retained	the	memory	of	the	massacre	which	had	left	them	almost
有	保留	这	记忆	的	这	屠杀	哪个	有	左边	他们	几乎

[əˈloʊn] [əˈmʌŋ] [ðer; ðər][ˈfɔːrmər][ˈɑːfəsərz][ænd; ənd] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈkɒmreɪdz] .

alone	among	their	former	officers	and	two	hundred	comrades	.
独自的	之中	他们的	以前的	警官	和	二	百	同志们	.

他们仍然记得那场大屠杀，那场屠杀使他们几乎成了昔日军官和两百名战友中唯一的幸存者。

[tuː] [wiːks] [rest] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [əˈtæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiˈ][ˈpeɪnf(ə)l] [rɪˈzʌlt] [wɪtʃ] [ˈkʌvərd] [ðə; ðiˈ]

Two	weeks	rest	and	a	new	attack	with	the	painful	result	which	covered	the
二	周	休息	和	一个	新的	攻击	和	这	痛苦	结果	哪个	涵盖	这

[ˈfeɪməs] [ˈredʒɪmənts][wɪð; wɪθ] [ʌnˈmerɪtɪd] [ʃeɪm] ;

famous	regiments	with	unmerited	shame	;
著名的	军团	和	不应得的	耻辱	;

两周的休整之后，他们再次发起进攻，结果却以惨痛的失败告终，给这些著名的军团蒙上了不应有的耻辱；

[ˈkʌmpəniz] [ˈhɛzəˌteɪtɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] [ˈtrentʃɪz] , [ˈɑːfəsərz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][draɪv][ðer; ðər][men] ,

companies	hesitating	to	leave	their	trenches	,	officers	obliged	to	drive	their	men	,
公司	犹豫不决	到	离开	他们的	战壕	,	警官	有义务	到	驾驶	他们的	男人	,

各公司犹豫是否要离开战壕，军官们被迫驱赶士兵。

[ðə; ði] ['slɔːtər] [ʌv; əv] [ə'bændənd] [ˌnɑːnkə'mɪʃənd] ['ɑːfəsərz] .

the	slaughter	of	abandoned	noncommissioned	officers	.
这	屠宰	的	弃	非委任	警官	.

屠杀被遗弃的士官。

['ðerfɔːr] [duː][nɑːt] [ə'tæk] [ɪk'sept] [wɪð; wɪθ] [truːps] [ðæt] [hæv; həv][nɑːt] [meɪd] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['efərt]

Therefore	do	not	attack	except	with	troops	that	have	not	made	a	bloody	effort
所以	做	不是	攻击	除了	和	军队	那	有	不是	制成	一个	血腥	努力

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ænd; ənd] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [ðer; ðər] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]

for	a	long	time	and	who	have	been	able	to	recuperate	their	supply	of
为了	一个	长的	时间	和	WHO	有	到过	有能力的	到	疗养	他们的	供应	的

['enərdʒi] .

energy	.
活力	.

因此，只有那些很久没有进行过流血战斗、并且已经恢复了体力的部队才能发动进攻。

[ðə; ði]['sekənd] [kən'dɪʃ(ə)n] ['ʌndər] [wɪtʃ] [truːps] [ə'tæk] [wɪ'ðaʊt] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sperɪŋ] [ðəm'selvz]

The	second	condition	under	which	troops	attack	without	thought	of	sparing	themselves
这	第二	状况	在下面	哪个	军队	攻击	没有	想法	的	节省	他们自己

[ɪz] [wen] [ðeɪ] ['truːli] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪz] [wɜːrθ]

is	when	they	truly	feel	that	the	action	in	which	they	are	going	to	engage	is	worth
是	什么时候	他们	真的	感觉	那	这	行动	在	哪个	他们	是	去	到	从事	是	值得

[ðə; ði] [ɪ'mens] ['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][laɪf] .

the	immense	sacrifice	of	life	.
这	巨大	牺牲	的	生活	.

第二种情况下，军队会不顾自身安危地发起进攻，因为他们真心认为即将进行的行动值得付出巨大的生命代价。

[iːtʃ] [mæn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst]['hʌmb(ə)l] [fiːlz] ['kɑːnʃəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] [ɪz][ʌv; əv]

Each	man	down	to	the	most	humble	feels	conscious	that	his	existence	is	of
每个	男人	向下	到	这	最多	谦逊的	感觉	有意识的	那	他的	存在	是	的

[ɪn'estɪməb(ə)l]['vælјuː] ,

inestimable	value	,
不可估量	价值	,

即使是最卑微的人，每个人都意识到自己的存在具有不可估量的价值。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] ['meni] ['efərts] , ['meni] ['trʌblz] , [ænd; ənd] ['meni] [ə'fekʃənz] .

that	it	represents	many	efforts	,	many	troubles	,	and	many	affections	.
那	它	代表	许多	努力	,	许多	麻烦	,	和	许多	情感	.

它代表了许多努力、许多困难和许多情感。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['soʊldʒər][hæz; həz][soʊ] ['meni] [ænd; ənd] ['meni] [ə'keiʒənz] [tuː; tə][daɪ] [ðæt] [hiː; hi]['oʊnli]

The	infantry	soldier	has	so	many	and	many	occasions	to	die	that	he	only
这	步兵	士兵	有	所以	许多	和	许多	场合	到	死	那	他	仅有的

['gɪvz] [hɪm'self] [ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['riːəl] [ə'keiʒənz] ,

gives	himself	up	to	it	on	real	occasions	,
给予	他自己	向上	到	它	在	真实的	场合	,

步兵士兵有太多太多的死亡机会，所以他只有在真正面临死亡威胁时才会献出生命。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kɑːm][ænd; ənd] conscientious34

and	this	calm	and	conscientious34
和	这	冷静的	和	conscientious34

以及这种冷静和认真负责的34

[self] - [dɪ'naɪəl] [wɪtʃ] ['iriteits] [ðoʊz] [huː] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [truːps] ['evər] [rɪ'spɑːnsɪv]

self	-	denial	which	irritates	those	who	would	like	to	find	the	troops	ever	responsive
自己	-	拒绝	哪个	刺激	那些	WHO	会	喜欢	到	寻找	这	军队	曾经	响应式设计

[tuː; tə][ðer; ðər]['ɔːrdərz][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [su'priːm] ['grændʒər] .

to	their	orders	is	of	a	supreme	grandeur	.
到	他们的	订单	是	的	一个	最高	宏伟	.

那些希望军队永远服从命令的人会感到恼火，但这种自我克制的精神却体现了至高无上的伟大。

[wen] [wʌn][hæz; həz] [siːn] [ðə; ði] [deθ] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒər][æt; ət][kloʊz][reɪndʒ] ,

When	one	has	seen	the	death	and	suffering	of	the	soldier	at	close	range	,
什么时候	一	有	已见	这	死亡	和	痛苦	的	这	士兵	在	关闭	范围	,

当一个人近距离目睹了士兵的死亡和苦难之后，

[wʌn][taɪz][tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][tuː; tə] [wʌnz] [self][ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt][ɪk'spoʊz][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['evri]

one	ties	to	him	as	to	one's	self	and	does	not	expose	him	for	every
一	领带	到	他	作为	到	一个人的	自己	和	做	不是	暴露	他	为了	每一个

[wɪm] .

whim	.
一时兴起	.

人们视他如己出，不会为了满足自己的任何一时兴起而暴露他。

[ðə; ði]['soʊldʒər] [ˌʌndə'stændz] [ðɪs] ['θɜːrəli] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ɪz][toʊld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] “ [pɔːr]

The	soldier	understands	this	thoroughly	,	and	when	he	is	told	that	it	is	“	pour
这	士兵	明白	这	彻底	,	和	什么时候	他	是	讲述	那	它	是	“	倒

[lɑː]['pætɝ-i] ,

la	Patrie	,
拉	帕特里	,

士兵对此深有体会，当他被告知“这是为了祖国”时，

” [hiː; hi] [ðen] [goʊz][ɪn][fɔːr; fər][ɔːl][hiː; hi][ɪz] [wɜːrθ] ,

”	he	then	goes	in	for	all	he	is	worth	,
”	他	然后	去	在	为了	全部	他	是	值得	,

然后他便全力以赴。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] [huː] [hæz; həz][nɑːt] ['stɔrmd] [ænd; ənd] [fjuːmd] [ɪn] [veɪn][ɪz]

and	so	it	is	that	the	chief	who	has	not	stormed	and	fumed	in	vain	is
和	所以	它	是	那	这	首席	WHO	有	不是	暴风雨	和	怒气冲冲	在	徒劳	是

[riˈwɔːdid] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['wɪzdəm] .

rewarded	for	his	wisdom	.
奖励	为了	他的	智慧	.

因此，那些没有徒劳地发怒和咆哮的首领，会因其智慧而得到奖赏。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [huː] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][men] [huː] [wɪl] [miːt]

The	coming	of	the	generals	who	know	how	to	talk	to	the	men	who	will	meet
这	未来	的	这	将军们	WHO	知道	如何	到	讲话	到	这	男人	WHO	将要	见面

[ðer; ðər] [deθ] [wɪð; wɪθ] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [kən'vɪkʃn] ,

their	death	with	simplicity	and	conviction	,
他们的	死亡	和	简单	和	定罪	,

那些懂得如何用朴实和坚定的语言与即将赴死的士兵交谈的将军们即将到来。

[hæz; həz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði]['oʊpən] - ['hɑrtɪd] [mæs] [ʌv; əv]

has	a	profound	and	decisive	influence	on	the	open	-	hearted	mass	of
有	一个	深刻的	和	决定性	影响	在	这	打开	-	心地	大量的	的

['ɪnfəntrɪmən] .

infantrymen	.
步兵	.

对广大热情好客的步兵群众产生了深远而决定性的影响。

['hændlɪŋ] ['soʊldʒərz][wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [ðə; ði] ['gretɪst] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [ʌv; əv] [kə'mɑːndəz] ,

Handling	soldiers	was	formerly	the	greatest	accomplishment	of	commanders	,
处理	士兵	曾是	以前	这	最	成就	的	指挥官	,

过去，统帅的最大成就是驾驭士兵。

[huː] [dɪd][nɑːt][kən'faɪn] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [briːf] [ænd; ənd]['æbstrækt]['fɔrmjələz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

who	did	not	confine	themselves	to	the	brief	and	abstract	formulas	of	their
WHO	做过	不是	局限	他们自己	到	这	简短的	和	抽象的	公式	的	他们的

['ɔːrdərz] .

orders	.
订单	.

他们不拘泥于命令中简短抽象的措辞。

[tə'deɪ] [æz; əz] ['fɔːrmərli] , [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] , ['ræʃ(ə)nəl][ænd; ənd] [ə'ʃʊrd] ,

Today	**as**	**formerly**	**,**	**the**	**word**	**of**	**the**	**great**	**chief**	**,**	**rational**	**and**	**assured**	**,**
今天	作为	以前	,	这	单词	的	这	伟大的	首席	,	合理的	和	保证	,

今天，如同以往一样，伟大领袖的话语，理性而自信，

[ɪz] ['greɪvn] [ɪn][ˌɪnə'feɪsəbl; ˌɪnɪ'feɪsəbl] ['letərz] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'bætnts] .

is	**graven**	**in**	**ineffaceable**	**letters**	**in**	**the**	**hearts**	**of**	**the**	**combatants**	**.**
是	雕刻	在	不可抹去的	信件	在	这	心	的	这	战斗人员	.

铭刻在参战者的心中，永不磨灭。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [tʃiːf] , [ðə; ði]['soʊldʒər] ['klɪrli] [siːz] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] , [huːz] [su'priːm] [wɪl] [stɪl]

Beyond	**the**	**chief**	**,**	**the**	**soldier**	**clearly**	**sees**	**his**	**native**	**country**	**,**	**whose**	**supreme**	**will**	**still**
超过	这	首席	,	这	士兵	清楚地	看到	他的	本国的	国家	,	谁	最高	将要	仍然

[kleɪmz] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs] ,

claims	**the**	**sacrifice**	**,**
索赔	这	牺牲	,

在首领之外，士兵清晰地看到了他的祖国，祖国至高无上的意志仍然要求他做出牺牲。

[ænd; ənd][ɪn][hɪm'self][hiː; hi] [fiːlz] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] ['hɑːrdn] .

and	**in**	**himself**	**he**	**feels**	**his**	**courage**	**harden**	**.**
和	在	他自己	他	感觉	他的	勇气	硬化	.

他感到自己的勇气变得更加坚定。

[tɔːrd] [ðə; ði] 15th [ʌv; əv]['eɪprəl] , [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm]['beldʒəm] , ['aʊər; ɑːr]['redʒɪmənt] [pæst] [ɪn]

Toward	**the**	**15th**	**of**	**April**	**,**	**returning**	**from**	**Belgium**	**,**	**our**	**regiment**	**passed**	**in**
朝向	这	15th	的	四月	,	返回	从	比利时	,	我们的	团	通过了	在

[rɪ'vjuː] [bɪ'fɔːr] ['dʒen(ə)rəl][ef] — ,

review	**before**	**General**	**F**	**—**	**,**
审查	前	一般的	F	—	,

4月15日左右，我团从比利时返回时，在F—将军面前接受了检阅。

['aʊər; ɑːr]['fɔːrmər] [kɔːr] [kə'mændər] , [huː] [ə'sembld] [ðə; ði]['ɑːfəsərz][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə]

our	**former**	**Corps**	**Commander**	**,**	**who**	**assembled**	**the**	**officers**	**and**	**said**	**to**
我们的	以前的	兵团	指挥官	,	WHO	组装	这	警官	和	说	到

[ðem; ðəm] :

them	**:**
他们	:

我们之前的军团指挥官召集了军官们，对他们说：

“ [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ə'tempt] [ə'nʌðər] [mə'nuːvər] . . . , [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə]

“	**We**	**are**	**going**	**to**	**attempt**	**another**	**maneuver**	**.**	**.**	**.**	**,**	**the**	**waiting**	**has**	**come**	**to**
“	我们	是	去	到	试图	其他	演习	.	.	.	,	这	等待	有	来	到

[æn; ən][end] ,

an	**end**	**,**
一个	结尾	,

“我们将尝试另一次行动……等待已经结束。”

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ]['æftər][ðem; ðəm] . . . , [wiː; wi][hæv; həv] [tə'deɪ] ['kænən] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ɪn]

we	**are**	**going**	**after**	**them**	**.**	**.**	**.**	**,**	**we**	**have**	**today**	**cannon**	**and**	**ammunition**	**in**
我们	是	去	后	他们	.	.	.	,	我们	有	今天	大炮	和	弹药	在

[ə'bʌndəns] ,

abundance	**,**
丰富	,

我们正在追击他们……我们现在拥有充足的大炮和弹药。

[wiː; wi] [wɪl] [krʌʃ] [ðer; ðər] ['ʃeltərz] , [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðer; ðər] [mə'ʃiːn] ['gʌnz] . . . .

we	**will**	**crush**	**their**	**shelters**	**,**	**we**	**will**	**destroy**	**their**	**machine**	**guns**	**.**	**.**	**.**
我们	将要	压碎	他们的	避难所	,	我们	将要	破坏	他们的	机器	枪支	.	.	.

我们将摧毁他们的掩体，我们将摧毁他们的机枪……

[ðen] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɪl] [bi:; bi] [lɔ:ntʃt] [ænd; ənd] [wɪl] [krʌʃ] [ðem; ðəm] ; ['æftər][ðə; ði][fɜ:rst][wʌnz] ,

Then	the	infantry	will	be	launched	and	will	crush	them	;	after	the	first	ones	,
然后	这	步兵	将要	是	发射	和	将要	压碎	他们	;	后	这	第一的	一个	,

然后步兵就会出击，将他们击溃；第一批敌人被消灭后，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] ['ʌðər] . . . , [ðen] ['ʌðər] . . . ; [ɪf] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [sək'si:d] ,

there	will	be	others	.	.	.	,	then	others	.	.	.	;	if	we	do	not	succeed	,
那里	将要	是	其他的	.	.	.	,	然后	其他的	.	.	.	;	如果	我们	做	不是	成功	,

还会有其他人……，然后还有其他人……；如果我们不成功，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][noʊ][wʌn][tu:; tə] [bleɪm] [bʌt; bət] [ɑ:r'selvz] .

we	shall	have	no	one	to	blame	but	ourselves	.
我们	将	有	不	一	到	责备	但	我们自己	.

我们只能怪自己。

" [ði:z] [wɜ:rdz][sæŋk]['ɪntu:][ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ɑ:fəsərz] ,

"	These	words	sank	into	the	hearts	of	the	company	officers	,
"	这些	字	沉没	进入	这	心	的	这	公司	警官	,

这些话深深地印在了公司高管们的心中。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'pi:tɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [kən'vɪkʃn] [tu:; tə][ðer; ðər]['soʊldʒərz] ,

and	they	repeated	them	with	conviction	to	their	soldiers	,
和	他们	重复	他们	和	定罪	到	他们的	士兵	,

他们满怀信心地将这些话重复给士兵们听。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætər] [hɜ:rd] [ðem; ðəm][soʊ] [wel] [ðæt] [ðeɪ] [sə'pɑ:st] [ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv]

and	the	latter	heard	them	so	well	that	they	surpassed	all	that	could	have
和	这	后者	听到	他们	所以	出色地	那	他们	超越	全部	那	可以	有

[bɪn] [ɪk'spektɪd] ;

been	expected	;
到过	预期的	;

后者听得如此清楚，以至于超出了所有人的预期；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði][wʌnz] [hu:m] ['dʒen(ə)rəl][ef] — [maɪt] [bleɪm] .

they	are	not	the	ones	whom	General	F	—	might	blame	.
他们	是	不是	这	一个	谁	一般的	F	—	可能	责备	.

他们并非F将军可能会责怪的对象。

[ðʌs] [ðə; ði] [tru:ps] [si:] ['klɪrli] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekt] ,

Thus	the	troops	see	clearly	the	object	,
因此	这	军队	看	清楚地	这	目的	,

因此，部队可以清楚地看到目标。

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɔ:rəl][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] [bi:; bi] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [ɪf] [ðə; ði][mæn][felt] [hɪm'self] [ɪn'keɪpəbl]

but	the	moral	preparation	would	be	insufficient	if	the	man	felt	himself	incapable
但	这	道德	准备	会	是	不足的	如果	这	男人	毛毡	他自己	无法

[ʌv; əv] [ə'kɑ:mplɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

of	accomplishing	it	.
的	完成	它	.

但是，如果一个人觉得自己无法完成这件事，那么道德上的准备就是不够的。

[i:tʃ] [deɪ] [ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ʃʊd; ʃəd][ɪn'stɪl][ɪn][ðə; ði] [tru:ps] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði] ['efərt] [ænd; ənd]

Each	day	the	officers	should	instil	in	the	troops	the	idea	of	the	effort	and
每个	天	这	警官	应该	灌输	在	这	军队	这	主意	的	这	努力	和

[ʃoʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]['ri:əlaɪzd] ;

show	them	how	it	may	be	realized	;
展示	他们	如何	它	可能	是	已实现	;

每天，军官们都应该向士兵们灌输努力的意义，并向他们展示如何实现这一目标；

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['i:v(ə)n]['kwestʃənz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ðæt][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel]

there	are	even	questions	concerning	the	instinct	of	preservation	that	it	is	well
那里	是	甚至	问题	有关	这	本能	的	保存	那	它	是	出色地

[tu:; tə] [brɪŋ] ['ɪntu:] [pleɪ] .

to	bring	into	play	.
到	带来	进入	玩	.

甚至还有一些关于保护本能的问题，值得我们去探讨。

[ðʌs] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [fiərɪŋ] [ðə; ði] [ɔ:r'di:l] ,

Thus	instead	of	fearing	the	ordeal	,
因此	反而	的	害怕	这	考验	,

因此，与其畏惧磨难，

[ðə; ði][mæn]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][gets] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['feɪsɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] . -

the	man	little	by	little	gets	accustomed	to	the	idea	of	facing	it	.	35
这	男人	小的	经过	小的	获得	习惯	到	这	主意	的	面向	它	.	-

这个人渐渐习惯了面对这件事。35

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [naʊ] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ænd; ənd][ɪg'zɔ:lt][ðə; ði] [ə'fensɪv] ['spɪrɪt][baɪ][æn; ən] [ɪn'tens]

It	remains	now	to	complete	and	exalt	the	offensive	spirit	by	an	intense
它	遗迹	现在	到	完全的	和	崇高	这	进攻	精神	经过	一个	激烈的

['pɪriəd] [ʌv; əv] [ə'proʊpriət] ['eksərsaɪzɪz] .

period	of	appropriate	exercises	.
时期	的	合适的	练习	.

现在需要通过一段时间的强化训练来完善和提升进攻精神。

[trentʃ] [laɪf][hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ə'fensɪv] ['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] .

Trench	life	has	a	tendency	to	kill	the	offensive	spirit	of	the	troops	.
沟	生活	有	一个	趋势	到	杀	这	进攻	精神	的	这	军队	.

战壕生活往往会扼杀士兵的进攻精神。

[ðeɪ] [θɪŋk] ['oʊnli][ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðəm'selvz] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ɔ:lweɪz] ['ʌndər] ['kʌvər] , [ðeɪ] ['sɜ:rkjəleɪt]

They	think	only	of	protecting	themselves	,	they	are	always	under	cover	,	they	circulate
他们	思考	仅有的	的	保护	他们自己	,	他们	是	总是	在下面	覆盖	,	他们	流通

[ɪn][ðə; ði][bɔ:wa'ɪɔ:z] ,

in	the	boyaux	,
在	这	博约克斯	,

他们只想着保护自己，总是躲藏起来，在小混混圈子里活动。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðɪs] [kri'eɪts] [ə; eɪ] ['hɔ:rər] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] .

and	all	this	creates	a	horror	of	the	open	ground	.
和	全部	这	创建	一个	恐怖	的	这	打开	地面	.

这一切都让人对开阔地带感到恐惧。

['deɪli] [iks'piəriənsiz] ,

Daily	experiences	,
日常的	经历	,

日常经历

[sʌtʃ] [æz; əz][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ʃoʊ] [wʌnz] [hed] [wɪ'ðaʊt] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv]

such	as	not	being	able	to	show	one's	head	without	running	the	risk	of
这样的	作为	不是	存在	有能力的	到	展示	一个人的	头	没有	跑步	这	风险	的

[rɪ'si:vɪŋ] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] ,

receiving	a	bullet	in	the	face	,
接收	一个	子弹	在	这	脸	,

例如，如果露出头部，就有可能被子弹击中面部。

[kri'eɪt] [ə; eɪ] ['veri] [ə'kju:t][sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['deɪndʒər] .

create	a	very	acute	sensation	of	danger	.
创造	一个	非常	急性	感觉	的	危险	.

营造出一种非常强烈的危险感。

[ðeɪ] [der] [noʊ][lɔːŋgər][stɜːr] ,
They dare no longer stir ,
他们 敢 不 更长 搅拌 ,

他们再也不敢动弹了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['trentʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wɪtʃ] [wʌn]['kænɑːt] [lʊk] [æt; ət]
and to attack the terrible trenches of the enemy which one cannot look at
和 到 攻击 这 糟糕的 战壕 的 这 敌人 哪个 一 不能 看 在
['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sekənd] [siːmz] [ə; eɪ][mæd][ænd; ənd] [i'riəlaizəbl] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
even for a second seems a mad and irrealizable project .
甚至 为了 一个 第二 似乎 一个 疯狂的 和 不可实现的 项目 .

攻击敌人可怕的战壕，哪怕一秒钟都不敢看，这似乎是一个疯狂且不切实际的计划。

[ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] [kri'eɪts] ['terər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːst(ə)l] [trentʃ] .
The service in the trenches creates terror of the hostile trench .
这 服务 在 这 战壕 创建 恐怖 的 这 敌对的 沟 .

战壕里的服务制造了敌方战壕的恐怖气氛。

[ðə; ði][mæn][mʌst; məst][biː; bi][pʊt]['ɪntuː]['fɔːrwərd] ['muːvmənt]
The Man Must Be Put into Forward Movement
这 男人 必须 是 放 进入 向前 移动

必须让这个人向前移动

[meɪk] [hɪm; ɪm] [rʌn] , [dʒʌmp] , [ænd; ənd] [rʌʃ] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['speɪsɪz] ;
Make him run , jump , and rush in the open spaces ;
制作 他 跑步 , 跳 , 和 匆忙 在 这 打开 空间 ;

让他奔跑、跳跃、冲刺到空旷的地方；

[let][hɪm; ɪm][get][ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd][wɪð; wɪθ] [er] [ænd; ənd] ['muːvmənt] ; [ðə; ði] ['ætɪtuːd] [kri'eɪts] [ðə; ði]
let him get intoxicated with air and movement ; the attitude creates the
让 他 得到 酣 和 空气 和 移动 ; 这 态度 创建 这
[men'tæləti] .
mentality .
心理 .

让他沉醉于新鲜空气和运动之中；态度决定心态。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz][lɔːst][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['hæŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['hʌntʃɪŋ]
As soon as he has lost the habit of hanging his head and hunching
作为 很快 作为 他 有 丢失的 这 习惯 的 绞刑 他的 头 和 弓背
[hɪz; ɪz] [bæk] ,
his back ,
他的 后退 ,

一旦他改掉了低头驼背的习惯，

[hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsoʊ][lɔːst][hɪz; ɪz][ɪg'zædʒəreɪtɪd]['pruːd(ə)ns][ænd; ənd][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [ʌn'ʃeltərd]
he has also lost his exaggerated prudence and the fear of unsheltered
他 有 还 丢失的 他的 夸张的 谨慎 和 这 害怕 的 无家可归
['speɪsɪz] .
spaces .
空间 .

他也失去了以往过分谨慎的态度，不再害怕没有遮蔽的地方。

[æt; ət][ðə; ði][kæn'tuːnmənts][æt; ət] ['fiːfs] [ænd; ənd] ['bɜːlz] , [wer] [wiː; wi] [pæst] [ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt]
At the cantonments at Fiefs and Berles , where we passed a fortnight
在 这 营地 在 封地 和 伯勒斯 , 在哪里 我们 通过了 一个 两星期
[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] 9th [ʌv; əv] [meɪ] ,
before the 9th of May ,
前 这 9th 的 可能 ,

在菲夫斯和贝尔勒斯的兵营里，我们在5月9日之前的两周时间里一直待在那里，

[ðə; ði] [ˌæftər'nuːnz] [wɜːr; wər] [ɪn'taɪərli] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə] [spɔːrt] .

the	afternoons	were	entirely	given	up	to	sport	.
这	下午	是	完全	给定	向上	到	运动	.

下午的时间全部用来参加体育运动。

[wiː; wi] ['ɔːrgənaɪzd] “ [fiːld] [deɪz] ” [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] , ['ɑːbstək(ə)l] ['reɪsɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [men] , [rɪ'kruːts]

We	organized	“	field	days	”	in	the	woods	,	obstacle	races	,	and	the	men	,	recruits
我们	组织	“	场地	天	”	在	这	树林	,	障碍	种族	,	和	这	男人	,	新兵

[ænd; ənd] [oʊld] [riˈzəːvists] ,

and	old	reservists	,
和	老的	预备役人员	,

我们在树林里组织了“野外活动日”、障碍赛跑，参与者包括新兵和退役预备役人员。

['gæləpt] [θruː] [ðiːz] [sprɪŋ] [deɪz] [wɪð; wɪθ] [ˌæbsə'luːtli] [ʌn'baʊndɪd] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] .

galloped	through	these	spring	days	with	absolutely	unbounded	animation	.
疾驰	通过	这些	春天	天	和	绝对地	无界	动画片	.

这些春日里，我以无拘无束的活力奔跑着。

[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [men] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [æŋ'zaɪəti] ['oʊvər] ['oʊpən] [graʊnd] [wer]

To	give	the	men	the	habit	of	moving	without	anxiety	over	open	ground	where
到	给	这	男人	这	习惯	的	移动	没有	焦虑	超过	打开	地面	在哪里

[ðə; ði] ['bulits] ['hwisld] ,

the	bullets	whistled	,
这	子弹	吹口哨	,

为了让士兵们养成在子弹呼啸而过的开阔地带无所畏惧地行进的习惯，

[aɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪts] [wen] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn] ['sæps] [ænd; ənd]

I	took	advantage	of	the	nights	when	we	were	working	on	saps	and
我	采取	优势	的	这	夜晚	什么时候	我们	是	在职的	在	树液	和

['pærəlelz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [mɑːrtʃ] [ɪn] [pə'troʊlz] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪnz] .

parallels	to	make	them	march	in	patrols	a	short	distance	in	front	of	the	lines	.
平行线	到	制作	他们	行进	在	巡逻	一个	短的	距离	在	正面	的	这	线条	.

我利用晚上我们修筑工事和平行工事的时间，让他们在战线前方一小段距离内进行巡逻。

[ɪf] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜkmən] [wɜːr; wər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['kraʊtʃɪŋ] [daʊn] ,

If	I	saw	that	the	workmen	were	thinking	of	crouching	down	,
如果	我	锯	那	这	工人	是	思维	的	蹲伏	向下	,

如果我看到工人们打算蹲下，

[aɪ] [meɪd] [ðem; ðəm] [stænd] [ʌp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ; [æz; əz] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ,

I	made	them	stand	up	for	a	while	;	as	for	me	,
我	制成	他们	站立	向上	为了	一个	尽管	;	作为	为了	我	,

我让他们站了一会儿；至于我，

[aɪ] ['fɔːtifaid] [maɪ'self] [baɪ] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['pɑːrti] .

I	fortified	myself	by	walking	up	and	down	in	front	of	the	working	party	.
我	强化	我	经过	步行	向上	和	向下	在	正面	的	这	在职的	派对	.

我通过在工作队前面来回走动来增强自己的意志力。

[wiː; wi] [wɪʃt] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ə'sɔːlt] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [traɪd] [tuː; tə] [ɪn'kʌlkeɪt] [ɪn] [ðə; ði]

We	wished	for	an	irresistible	assault	and	therefore	tried	to	inculcate	in	the
我们	希望	为了	一个	无法抗拒	突击	和	所以	尝试	到	灌输	在	这

[men] [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv] [hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['faɪtɪŋ] ,

men	the	instinct	of	hand	-	to	-	hand	fighting	,
男人	这	本能	的	手	-	到	-	手	斗争	,

我们希望发动一场势不可挡的进攻，因此努力培养士兵们近身搏斗的本能。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˌɔːrdn'erəli] ['hezɪteɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] [kloʊz] ['kɑːmbæt] [ɪz] [stɑːpt]

at	which	they	ordinarily	hesitate	with	the	result	that	the	close	combat	is	stopped
在	哪个	他们	按说	犹豫	和	这	结果	那	这	关闭	战斗	是	停止

[fɔːr; fər] [deɪz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [æt; ət] [ə; eɪ] [fjuː] [skɔːr] ['miːtəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['enəmi] .

for	days	and	months	at	a	few	score	metres	from	the	enemy	.
为了	天	和	几个月	在	一个	很少	分数	米	从	这	敌人	.

他们通常会犹豫不决，结果导致近身战斗在距离敌人几十米的地方停滞数天甚至数月。

[wiː; wi] [hæd; həd] ['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ['fensɪŋ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌdiːmə'naɪəkəl] ['fensɪŋ] ,

We	had	bayonet	fencing	,	but	it	was	a	demoniacal	fencing	,
我们	有	刺刀	击剑	,	但	它	曾是	一个	恶魔般的	击剑	,

[ðə; ði] ['fensɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɑːdʒəz] [ʌv; əv] - .

the	fencing	of	the	chargers	of	Froeschwiller	.
这	击剑	的	这	充电器	的	-	.

我们进行了刺刀决斗，但那是一种魔鬼般的决斗，是弗罗施维勒战马的决斗。

[ðə; ði] ['fensɪŋ] ['eksərsaɪzɪz] , ['kærid] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'tæk] ,

The	fencing	exercises	,	carried	out	by	the	company	to	prepare	for	the	attack	,
这	击剑	练习	,	携带	出去	经过	这	公司	到	准备	为了	这	攻击	,

该公司为应对袭击而进行的击剑训练，

[wɜːr; wər] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [fɜːrst] , [ə; eɪ] [briːf] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['muːvmənts] , [ðen] [ɪ'miːdiətli]

were	as	follows	:	first	,	a	brief	review	of	the	movements	,	then	immediately
是	作为	跟随	:	第一的	,	一个	简短的	审查	的	这	移动	,	然后	立即地

['fensɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [rʌn] ;

fencing	on	the	run	;
击剑	在	这	跑步	;

具体如下：首先，简要回顾动作，然后立即进行跑动击剑练习；

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] formed36

the	men	were	formed36
这	男人	是	formed36

这些人组成了36

[æt; ət] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] ['ɪntərvlz] [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːrtɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] [rʌn] ; [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] “ [hɔːlt] !

at	a	few	paces	intervals	and	then	started	on	a	run	;	it	was	“	Halt	!
在	一个	很少	步幅	间隔	和	然后	开始	在	一个	跑步	;	它	曾是	“	停止	!

以几步的间隔走几步，然后开始跑；然后是“停！

[θrʌst] !

Thrust	!
推力	!

推力！

[θrʌst] [ə'gen] !

Thrust	again	!
推力	再次	!

再推一下！

” [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ə'gen] , [klaɪmd] [ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənts] , [lʌndʒd] [ænd; ənd] - ['fjʊriəsli] ; [ðeɪ]

”	They	started	again	,	climbed	the	embankments	,	lunged	and	relunged	furiously	;	they
”	他们	开始	再次	,	攀登	这	堤岸	,	猛扑	和	-	愤怒地	;	他们

[gɑːt] ['wɪndɪd] , [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [wɜːrs] . . . .

got	winded	,	so	much	the	worse	.	.	.	.
得到	喘息	,	所以	很多	这	更糟	.	.	.	.

他们重新开始，爬上堤岸，拼命地冲刺、反击；结果气喘吁吁，情况更糟了.....

“ [raɪt] [feɪs] !

“	Right	face	!
”	正确的	脸	!

“右边那张脸！”

" [ænd; ənd] ['evriwʌn] [ræn][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] , [dɪ'sendɪd] [ðə; ði][sloʊp] ['stæbɪŋ] [ænd; ənd] ['stæbɪŋ]
" and everyone ran to the right , descended the slope stabbing and stabbing
" 和 每个人 跑 到 这 正确的 , 下降 这 坡 刺 和 刺
[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

"然后所有人都向右边跑去，沿着斜坡往下跑，一边跑一边刺，不停地刺。"

['getɪŋ] [ɪk'saɪtɪd][ænd; ənd] ['fi:vərɪʃ] , [ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ænd; ənd] ['sɑ:dʒənts] ['gæləpɪŋ] [mɔ:r] ['fjʊriəsli]
getting excited and feverish , the officers and sergeants galloping more furiously
获得 兴奋的 和 发烧 , 这 警官 和 中士 疾驰 更多的 愤怒地
[ðæn; ðən][ðə; ði][rest] .
than the rest .
比 这 休息 .

军官和士官们情绪激动，甚至有些狂热，他们的奔跑速度比其他人更快。

['æftərwərdz] ['fensɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʌmi] .
Afterwards fencing with the dummy .
然后 击剑 和 这 假的 .

之后与假人进行击剑练习。

[wi:; wi][hæd; həd] [stʌft] [sæks] [fʊl] [ʌv; əv] [strɔ:] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] ['smɔ:lər] [i:tʃ] [deɪ] [tu:; tə]
We had stuffed sacks full of straw and made them smaller each day to
我们 有 填充 麻袋 满的 的 稻草 和 制成 他们 较小的 每个 天 到
[meɪk] [ə; eɪ] ['smɔ:lər] ['tɑ:rgɪt][ænd; ənd][ə'blaɪdʒ][ðə; ði][men][tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] ['ækjərət] [ɪn][ðer; ðər]
make a smaller target and oblige the men to be more accurate in their
制作 一个 较小的 目标 和 必须 这 男人 到 是 更多的 准确的 在 他们的
[θrʌsts] .
thrusts .
推力 .

我们把麻袋装满稻草，每天都把麻袋变小，这样就能缩小目标，迫使士兵们在射击时更加精准。

[i:tʃ] [mæn] [ə'tækt] [ðə; ði] ['dʌmi] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] , ['ʃaʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['frenzi] [ʌv; əv] [wɪtʃ]
Each man attacked the dummy individually , shouting with all the frenzy of which
每个 男人 遭到攻击 这 假的 单独 , 喊叫 和 全部 这 狂热 的 哪个
[hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l] ,
his imagination was capable ,
他的 想像力 曾是 有能力的 ,

每个人都单独攻击假人，用尽全力发出疯狂的叫喊声。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [ə'tækt] [ðə; ði][best] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [eɪ'lɑ:n] ,
and those who attacked the best , with the greatest élan ,
和 那些 WHO 遭到攻击 这 最好的 , 和 这 最 埃兰 ,

而那些以最饱满的热情和最精湛的技艺发起进攻的人，

[went] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðer; ðər] ['kɒmreɪdz] [haʊ] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] .
went over it again to show their comrades how to do it .
去 超过 它 再次 到 展示 他们的 同志们 如何 到 做 它 .

他们又复习了一遍，向战友们演示如何操作。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪ] , [ðeɪ] [nu:] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:mənz][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðem; ðəm][ɪn]
It was no play , they knew enough of the Germans to believe them in
它 曾是 不 玩 , 他们 知道 足够的 的 这 德国人 到 相信 他们 在
[frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
front of them ,
正面 的 他们 ,

这不是演戏，他们对德国人足够了解，所以相信眼前的德国人。

[ænd; ənd][aɪ] [rɪ'kɔ:l] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [frʌm; frəm] ['gæskəni] , [tu:'lu:z] , [ænd; ənd] [prɔ'vɔŋs] ,
and I recall that among those from Gascony , Toulouse , and Provence ,
和 我 记起 那 之中 那些 从 加斯科涅 , 图卢兹 , 和 普罗旺斯 ,

我记得，在那些来自加斯科涅、图卢兹和普罗旺斯的人当中，

[huː] [fɔːrmd] [ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] , [sʌm; səm] ['ʃaʊtɪd] [wɪð; wɪθ] ['frenzi] , “ - ,

who	formed	the	basis	of	the	company	,	some	shouted	with	frenzy	,	“	Piquo	,
WHO	形成	这	基础	的	这	公司	,	一些	喊叫	和	狂热	,	“	-	,

- !

Piquo	!
-	!

公司的基础人员中，有些人疯狂地喊道：“皮科，皮科！”

” [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [gɪv] [mɔːr] ['muːvmənt] , [ðə; ði]['eksərsaɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['dʌmi] [wʌz; wəz]

”	In	order	to	give	more	movement	,	the	exercise	against	the	dummy	was
”	在	命令	到	给	更多的	移动	,	这	锻炼	反对	这	假的	曾是

[ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mænər] :

arranged	in	the	following	manner	:
安排	在	这	下列的	方式	:

为了增加动作幅度，对假人练习的安排如下：

[ɪn][ə; eɪ][kwaɪt]['tæŋg(ə)ld] [wʊd] ,

In	a	quite	tangled	wood	,
在	一个	相当	纠缠不清	木头	,

在一片枝繁叶茂的树林里，

[wiː; wi] [ɪ'stæblɪʃt] ['ɑːbstək(ə)lz][baɪ] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [bʊʃɪz] ['oʊvər][ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] - ['miːtəz] .

we	established	obstacles	by	cutting	down	bushes	over	a	course	of	80	metres	.
我们	已确立的	障碍	经过	切割	向下	灌木丛	超过	一个	课程	的	-	米	.

我们在 80 米长的范围内砍伐灌木，设置障碍。

[ðen] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wiː; wi] [pleɪst] [ðə; ði] ['dʌmiːz] .

Then	here	and	there	we	placed	the	dummies	.
然后	这里	和	那里	我们	放置	这	假人	.

然后我们把模型零零散散地摆放在各处。

[ðʌs] [ɑːn][ə; eɪ] ['ferli] [ʃɔːrt] [kɔːrs] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][rʌn] , [dʒʌmp] ,

Thus	on	a	fairly	short	course	the	man	was	obliged	to	run	,	jump	,
因此	在	一个	相当	短的	课程	这	男人	曾是	有义务	到	跑步	,	跳	,

因此，在一段相当短的赛道上，这个人必须跑、跳，

[bend] [daʊn] , [ə'tæk] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] ['evri] ['mænər] ,

bend	down	,	attack	,	and	this	in	every	manner	,
弯曲	向下	,	攻击	,	和	这	在	每一个	方式	,

弯下腰，发起攻击，并且以各种方式这样做，

[fɔːr; fər][wiː; wi] [pleɪst] [ðə; ði] ['dʌmiːz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][hæd; həd][tuː; tə] [kəm'baɪn]

for	we	placed	the	dummies	in	such	a	way	that	the	man	had	to	combine
为了	我们	放置	这	假人	在	这样的	一个	方式	那	这	男人	有	到	结合

[hɪz; ɪz] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ] [raɪt] [feɪs] ,

his	attack	with	right	face	,
他的	攻击	和	正确的	脸	,

因为我们摆放假人的方式，使得这个人必须将攻击与右脸结合起来。

[left] [feɪs] , [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] , [ɔːr][wɪð; wɪθ] ['krɔːsɪŋ] [æn; ən]['ɑːbstək(ə)l] .

left	face	,	face	to	the	rear	,	or	with	crossing	an	obstacle	.
左边	脸	,	脸	到	这	后部	,	或者	和	过境	一个	障碍	.

左侧脸、后脸或越过障碍物。

[ðɪs] ['eksərsaɪz] [pər'tɪkjələrli] ['ɪntrəstɪd] [ðə; ði][men] ,

This	exercise	particularly	interested	the	men	,
这	锻炼	特别	感兴趣的	这	男人	,

这项活动尤其引起了男士们的兴趣。

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] ['meʒərd] [ðə; ði][taɪm]['teɪkən][baɪ] [iːtʃ] [wʌn][tuː; tə][rʌn][ðə; ði] [kɔːrs] ,

and	as	we	measured	the	time	taken	by	each	one	to	run	the	course	,
和	作为	我们	测量	这	时间	已采取	经过	每个	一	到	跑步	这	课程	,

我们测量了每个人跑完赛程所用的时间，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [dɪ'veləpt] [ɪn][æn; ən] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] ['mænər] [ðer; ðər][ə'dʒɪləti]
in 在 **a** 一个 **few** 很少 **days** 天 **it** 它 **had** 有 **developed** 发达 **in** 在 **an** 一个 **astonishing** 惊人 **manner** 方式 **their** 他们的 **agility** 敏捷
[ænd; ənd] ['sʌplnəs] ,
and 和 **suppleness** 柔韧性 **,** ,

短短几天内，它们的敏捷性和柔韧性就以惊人的速度提升了。

[ænd; ənd] [geɪv] [nɜːrv] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [nʌn] .
and 和 **gave** 给予 **nerve** 神经 **to** 到 **those** 那些 **who** WHO **had** 有 **none** 没有任何 **.** .

并给予那些没有勇气的人勇气。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [æz; əz][kən'sɜːrnz][maɪ'self][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['kʌvərd] [ðə; ði] [kɔːrs] [ɪn]
I 我 **know** 知道 **that** 那 **as** 作为 **concerns** 担忧 **myself** 我 **the** 这 **knowledge** 知识 **of** 的 **having** 拥有 **covered** 涵盖 **the** 这 **course** 课程 **in** 在
[ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [taɪm] ,
the 这 **shortest** 最短 **time** 时间 **,** ,

我知道，就我个人而言，最重要的是在最短的时间内完成课程学习。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ʌðər] [iks'piəriənsiz] ,
in 在 **addition** 添加 **to** 到 **other** 其他 **experiences** 经历 **,** ,

除了其他经历之外，

[kən'trɪbjuːtɪd] ['greɪtli] [tuː; tə] [dɪ'veləpɪŋ] [maɪ] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][maɪ]['vɪgər][ænd; ənd][maɪ] [gʊd] [legz] ,
contributed 贡献 **greatly** 非常 **to** 到 **developing** 发展 **my** 我的 **confidence** 信心 **in** 在 **my** 我的 **vigor** 活力 **and** 和 **my** 我的 **good** 好的 **legs** 腿 **,** ,

极大地增强了我对自身活力和腿部健康的信心。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst] ['preʃəs] [ʌv; əv][maɪ] [ə'fensɪv] ['kwɑːlətiz][ɑːn][ðə; ði] 9th [ʌv; əv] [meɪ] .
which 哪个 **were** 是 **the** 这 **most** 最多 **precious** 宝贵的 **of** 的 **my** 我的 **offensive** 进攻 **qualities** 品质 **on** 在 **the** 这 **9th** 9th **of** 的 **May** 可能 **.** .

那是我在5月9日最宝贵的进攻能力。

['æftərwərdz] [wiː; wi] [ə'tækt] [ɪn] [gruːps] [ænd; ənd] [ðen] [pæst] [tuː; tə]['tʃɑːrdʒɪz][baɪ]['sekʃ(ə)n] .
Afterwards 然后 **we** 我们 **attacked** 遭到攻击 **in** 在 **groups** 团体 **and** 和 **then** 然后 **passed** 通过了 **to** 到 **charges** 收费 **by** 经过 **section** 部分 **.** .

之后我们分组发起进攻，然后按小队轮流发起冲锋。

[hɪr] [wiː; wi] [sɔːt] , [waɪl] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['gretɪst] [ɪm'pʌlʃn] [ænd; ənd]['fjʊri]['pɑːsəb(ə)l] ,
Here 这里 **we** 我们 **sought** 寻求 **,** , **while** 尽管 **giving** 给予 **the** 这 **greatest** 最 **impulsion** 冲动 **and** 和 **fury** 愤怒 **possible** 可能的 **,** ,

在这里，我们竭尽全力，以最大的动力和愤怒，寻求

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [koʊ'hiːʒ(ə)n][ænd; ənd] [gɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌtʃ]
to 到 **maintain** 维持 **cohesion** 凝聚 **and** 和 **give** 给 **to** 到 **each** 每个 **one** 一 **the** 这 **confidence** 信心 **of** 的 **the** 这 **touch** 触碰
[ʌv; əv] ['elbəuz] ,
of 的 **elbows** 肘部 **,** ,

为了保持凝聚力，并给予每个人肘部相触的信心，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [ðə; ði] ['terɪfaɪɪŋ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɔːl] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd]
and 和 **to** 到 **the** 这 **enemy** 敌人 **the** 这 **terrifying** 恐怖 **impression** 印象 **of** 的 **a** 一个 **wall** 墙 **that** 那 **nothing** 没有什么 **could** 可以
[stɑːp] .
stop 停止 **.** .

给敌人留下了一道坚不可摧的恐怖印象，仿佛一道任何力量都无法阻挡的墙。

[wiː; wi] ['mɑːtʃt] at37
We **marched** **at37**
我们 行军 at37

我们以37的队形行进

['tʃɑːdʒiŋ] [peɪs] , [-] [ə'laɪnd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['leŋkθənd; 'leŋθənd][ænd; ənd] ['fjʊriəs] [step] — [nɑːt]
charging **pace** **,** **[** **12** **]** **aligned** **,** **with** **a** **lengthened** **and** **furious** **step** **—** **not**
收费 步伐 , [-] 对齐 , 和 一个 加长 和 狂怒 步 — 不是
[rɪ'streɪnd] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [kən'vɪkʃn] — [ʌp][tuː; tə] - ['miːtəz] ;
restrained **and** **without** **conviction** **—** **up** **to** **50** **metres** **;**
克制 和 没有 定罪 — 向上 到 - 米 ;

以冲刺的速度[12]迈着步伐，步伐加快而猛烈——毫不拘束，充满决心——冲刺50米；

[ðen] [wiː; wi] [tʃɑːrdʒd] , ['laʊərɪŋ] [ðə; ði] ['beɪənɪts] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['muːvmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt]
then **we** **charged** **,** **lowering** **the** **bayonets** **in** **a** **single** **movement** **to** **the** **height**
然后 我们 带电 , 降低 这 刺刀 在 一个 单身的 移动 到 这 高度
[ʌv; əv][ðə; ði] [weɪst] .
of **the** **waist** **.**
的 这 腰部 .

然后我们发起冲锋，一气呵成地将刺刀降到腰部高度。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] [tuː; tə][get][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɜːrmɪʃərz] [ænd; ənd] [zuː'ɑːvz] [æt; ət]
We **were** **working** **to** **get** **the** **charge** **of** **the** **skirmishers** **and** **Zouaves** **at**
我们 是 在职的 到 得到 这 收费 的 这 散兵游勇 和 祖阿夫兵团 在
- ;
Froeschwiller **;**
- ;

我们当时正在努力争取让散兵和祖阿夫兵在弗罗施维勒发起冲锋；

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɑːfəsərz]
now **we** **have** **had** **it** **with** **loss** **of** **the** **majority** **of** **our** **officers**
现在 我们 有 有 它 和 损失 的 这 多数 的 我们的 警官
['oʊvər] [θriː] [sək'sesɪv] ['trentʃɪz] [ɑːn] [tuː] [kɪ'lɑːmɪtərz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði]
over **three** **successive** **trenches** **on** **two** **kilometres** **of** **a** **single** **rush** **to** **the**
超过 三 连续 战壕 在 二 公里 的 一个 单身的 匆忙 到 这
['seməteri] [ʌv; əv] ['nuːˌvɪl] - [seɪnt] - [vɑːst] .
cemetery **of** **Neuville** **-** **Saint** **-** **Vaast** **.**
公墓 的 诺伊维尔 - 圣 - vaast .

现在我们已经受够了，在前往纽维尔-圣瓦斯特公墓的短短两公里长的战壕里，我们连续损失了大部分军官。

[viː] .
V **.**
V .

五、

[mə'tɪriəl] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] .
Material **Preparation** **of** **the** **Troops** **.**
材料 准备 的 这 军队 .

部队物资准备。

[ðə; ði] [faɪt] [dʌz] [nɑːt][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ɪn] ['getɪŋ] [kɪld] [bʌt; bət][ɪn] ['getɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ]
The **fight** **does** **not** **consist** **in** **getting** **killed** **but** **in** **getting** **out** **of** **it** **by**
这 斗争 做 不是 由 在 获得 被杀 但 在 获得 出去 的 它 经过
['θræʃɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
thrashing **the** **enemy** **.**
猛烈抽打 这 敌人 .

战斗的目的不在于被杀死，而在于通过击败敌人而脱离战斗。

['ðerfɔːr] [duː][nɑːt][goʊ][æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['həːli] - ['bɜːrli] ['fæʃ(ə)n] ;
Therefore **do** **not** **go** **at** **it** **in** **a** **hurly** **-** **burly** **fashion** **;**
所以 做 不是 去 在 它 在 一个 喧闹 - 魁梧的 时尚 ;

因此，不要草率行事；

[wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kerləs] ['oʊnli][ə'baʊt][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l][feɪ'tæləti]['oʊvər] [wɪtʃ] [wʌn][kæn; kən]

one	should	be	careless	only	about	the	inevitable	fatality	over	which	one	can
一	应该	是	粗心	仅有的	关于	这	不可避免的	死亡	超过	哪个	一	能

[hæv; həv][noʊ] ['ɪnfluəns] .

have	no	influence	.
有	不	影响	.

人唯一应该漫不经心的，是自己无法掌控的必然死亡。

[let] [juː 'es] [prɪ'per] ['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['diːteɪlz][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['kɑːŋkər]

Let	us	prepare	our	business	down	to	the	slightest	details	in	order	to	conquer
让	我们	准备	我们的	商业	向下	到	这	丝毫	细节	在	命令	到	征服

[ænd; ənd][lɪv; laɪv] .

and	live	.
和	居住	.

让我们把业务的每一个细节都做好充分准备，以便取得成功并生存下去。

['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .

KNOWLEDGE	OF	THE	GROUND	.
知识	的	这	地面	.

了解地面情况。

[mæps] .

Maps	.
地图	.

地图。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'tæk] ,

Before	the	attack	,
前	这	攻击	,

袭击发生前，

[ðə; ði] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [tə'reɪn] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][ʃʊd; ʃəd]

the	physiognomy	of	the	terrain	and	of	the	enemy's	defenses	should
这	面相学	的	这	地形	和	的	这	敌人的	防御	应该

[biː; bi] [wel] [ɪm'prest] [ɑːn][ðə; ði] ['meməri] .

be	well	impressed	on	the	memory	.
是	出色地	印象深刻	在	这	记忆	.

地形特征和敌军防御工事应该牢记在心。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [noʊn] [nɑːt]['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [bʌt; bət][ɪn]['proʊfaɪl] .

The	position	should	be	known	not	only	from	the	front	but	in	profile	.
这	位置	应该	是	已知	不是	仅有的	从	这	正面	但	在	轮廓	.

不仅要从正面看，还要从侧面看才能确定位置。

[ðɪs] ['stʌdi] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , [pər'tɪkjələrli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	study	is	of	the	greatest	importance	,	particularly	for	the	troops	of	the
这	学习	是	的	这	最	重要性	,	特别	为了	这	军队	的	这

['sekənd] [laɪn] ,

second	line	,
第二	线	,

这项研究意义重大，尤其对二线部队而言更是如此。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['gretɪst] [kɔːz] [ʌv; əv] ['stɑːpɪdʒ] [ɪn][æn; ən] [ə'fensɪv] [ə'genst] [ə; eɪ]['fɔːtifaid]

because	the	greatest	cause	of	stoppage	in	an	offensive	against	a	fortified
因为	这	最	原因	的	停止	在	一个	进攻	反对	一个	强化

[pə'zɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [ˌɪnkəm'pliːt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] .

position	is	the	incomplete	knowledge	of	the	position	.
位置	是	这	未完成	知识	的	这	位置	.

因为进攻防御阵地时，最大的阻碍是对阵地情况了解不足。

[wʌn][ɪz][ə'freɪd] , [ɪn] [əd'vænsɪŋ] , [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][æn; ən] ['æmbʊʃ] .

One	is	afraid	,	in	advancing	,	of	falling	into	an	ambush	.
一	是	害怕的	,	在	前进	,	的	坠落	进入	一个	伏击	.

人们在前进时，害怕落入埋伏。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kə'mɑːndəz] , [pər'tɪkjələrli] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][laɪn] ,

The	company	commanders	,	particularly	those	of	the	first	line	,
这	公司	指挥官	,	特别	那些	的	这	第一的	线	,

连队指挥官，特别是第一线连队指挥官，

[ʃʊd; ʃəd] ['ɪndɪkeɪt] [tuː; tə][ðer; ðər] [tʃiːfs] [ʌv; əv]['sekʃ(ə)n][ðə; ði] [sək'sesɪv] [pɔɪnts] [ʌv; əv][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

should	indicate	to	their	chiefs	of	section	the	successive	points	of	direction
应该	表明	到	他们的	酋长们	的	部分	这	连续	积分	的	方向

[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['sekʃnz] ,

for	their	sections	,
为了	他们的	部分	,

应向各科科长指示各科的后续工作方向。

[soʊ] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbstək(ə)lz][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [krɔːs] .

so	that	each	one	will	be	aware	of	the	obstacles	he	will	have	to	cross	.
所以	那	每个	一	将要	是	意识到的	的	这	障碍	他	将要	有	到	叉	.

这样，每个人都会知道自己将要克服的障碍。

[ðə; ði] [men] [ʃʊd; ʃəd] ['laɪkwaɪz] [noʊ] [ðə; ði] [graʊnd] [wel] .

The	men	should	likewise	know	the	ground	well	.
这	男人	应该	同样地	知道	这	地面	出色地	.

同样，队员们也应该熟悉地形。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][rɪ'kwaɪər][ðem; ðəm][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['fjuːtʃər]['sektər][ʌv; əv] [ə'tæk] ,

I	used	to	require	them	to	study	the	future	sector	of	attack	,
我	用过的	到	要求	他们	到	学习	这	未来	行业	的	攻击	,

我过去常常要求他们研究未来的攻击方向，

['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [pɔɪnts] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [wen] [ðeɪ] [went] [ɑːn] [gɑːrd] [ɪn][ðə; ði]

giving	them	the	principal	points	to	watch	when	they	went	on	guard	in	the
给予	他们	这	主要的	积分	到	手表	什么时候	他们	去	在	警卫	在	这

[trentʃ] .

trench	.
沟	.

告诉他们在战壕里站岗时需要注意的主要事项。

[ɪf] [ɑːn][ðə; ði] 4th [ʌv; əv] [dɪ'sembər] [wiː; wi][hæd; həd] [noʊn] [ðə; ði] [tə'reɪn] [ʌv; əv] [ə'tæk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

If	on	the	4th	of	December	we	had	known	the	terrain	of	attack	before	the
如果	在	这	4th	的	十二月	我们	有	已知	这	地形	的	攻击	前	这

[naɪt] [ɪn'geɪdʒmənt] [ɪn'sted] [ʌv; əv][nɑːt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

night	engagement	instead	of	not	having	the	slightest	notion	of	it	,
夜晚	订婚	反而	的	不是	拥有	这	丝毫	概念	的	它	,

如果12月4日夜战之前我们就知道进攻地形，而不是对此一无所知，

[wiː; wi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [ə'weitid] [ðə; ði] [dɑːn] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] German38

we	would	not	have	awaited	the	dawn	at	the	first	German38
我们	会	不是	有	等待中	这	黎明	在	这	第一的	German38

我们不会等到第一个德国38的黎明。

[trentʃ] [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['wɒsps] - [nest] ,

trench	for	fear	of	falling	into	a	wasps	'	nest	,
沟	为了	害怕	的	坠落	进入	一个	黄蜂	-	巢	,

挖沟是为了避免掉进黄蜂窝，

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['teɪkən][nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði]['sekənd][bʌt; bət][ðə; ði][θɜ:rd] [trentʃ]

and	we	should	have	taken	not	only	the	second	but	the	third	trench
和	我们	应该	有	已采取	不是	仅有的	这	第二	但	这	第三	沟

[ænd; ənd] [meɪd] ['meni] ['prizənəz] .

and	made	many	prisoners	.
和	制成	许多	囚犯	.

我们不仅应该攻占第二道战壕，还应该攻占第三道战壕，俘虏许多敌军。

['veri] ['di:teɪld; dɪ'teɪld][mæps][ɑ:r; ər][dɪ'strɪbju:tɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ə'tæk] [tu:; tə] ['kʌmpəni] [kə'mɑ:ndəz]

Very	detailed	maps	are	distributed	before	the	attack	to	company	commanders
非常	详细的	地图	是	分布式	前	这	攻击	到	公司	指挥官

[ænd; ənd][tu:; tə] [tʃi:fs] [ʌv; əv]['sekʃ(ə)n] ,

and	to	chiefs	of	section	,
和	到	酋长们	的	部分	,

进攻前，会向连长和班长分发非常详细的地图。

[bʌt; bət][wʌn][ʃʊd; ʃəd][traɪ][tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðem; ðəm][wʌn'self][baɪ] [ə'tentɪv] [ænd; ənd] [rɪ'pi:tɪd]

but	one	should	try	to	complete	them	oneself	by	attentive	and	repeated
但	一	应该	尝试	到	完全的	他们	自己	经过	细心	和	重复

[ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wʌnz] ['sektər] .

observation	of	one's	sector	.
观察	的	一个人的	行业	.

但是，一个人应该通过认真、反复地观察自己负责的领域，来尝试自己完成这些任务。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði] 9th [ʌv; əv] [meɪ] ,

Before	the	attack	of	the	9th	of	May	,
前	这	攻击	的	这	9th	的	可能	,

在5月9日袭击事件发生之前，

[aɪ][hæd; həd] [ri'kɑ:pid] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ˌnɑ:nkə'mɪʃənd] ['ɑ:fɪsər][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][maɪ][mæp]

I	had	recopied	for	each	noncommissioned	officer	the	part	of	my	map
我	有	重新复制	为了	每个	非委任	官	这	部分	的	我的	地图

[kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][zoʊn][ʌv; əv] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,

concerning	the	zone	of	attack	of	the	company	,
有关	这	区	的	攻击	的	这	公司	,

我为每位士官重新复印了地图上关于连队进攻区域的部分。

['entərɪŋ] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [noʊn] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

entering	on	it	all	known	information	.
进入	在	它	全部	已知	信息	.

输入所有已知信息。

[məˌtɪri'ɛl] .

Matériel	.
物料	.

物料。

['ri:əl] [su:ˌpɪri'ɔ:rəti]['oʊvər][ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ][su:ˌpɪri'ɔ:rəti][ʌv; əv] ['wɛpənz] ; ['kɜ:rɪdʒ]

Real	superiority	over	the	enemy	is	obtained	by	superiority	of	weapons	;	courage
真实的	优势	超过	这	敌人	是	获得	经过	优势	的	武器	;	勇气

['kænɑ:t] [meɪk] [ʌp][fɔ:r; fər] [dɪ'strʌkʃn] ,

cannot	make	up	for	destruction	,
不能	制作	向上	为了	破坏	,

真正战胜敌人的关键在于武器优势；勇气无法弥补破坏力。

[wʌn][mʌst; məst][tæks] [wʌnz] [breɪn][tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] [ðə; ði][men][wɪð; wɪθ] [məˌtɪri'ɛl] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi]

one	must	tax	one's	brain	to	furnish	the	men	with	matériel	which	may	be
一	必须	税	一个人的	脑	到	提供	这	男人	和	物料	哪个	可能	是

['ju:sf(ə)l][tu:; tə][ðem; ðəm] .

useful	to	them	.
有用	到	他们	.

必须开动脑筋，为士兵们提供可能对他们有用的物资。

[grə'neɪdz] . — ['evri] [ˌgrenə'dɪr] [ɔ:r] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ][pə'troʊl][ʃʊd; ʃəd] ['kæri] [faɪv] [grə'neɪdz] ; [i:tʃ]
Grenades . — Every grenadier or member of a patrol should carry five grenades ; each
手榴弹 . — 每一个 掷弹兵 或者 成员 的 一个 巡逻 应该 携带 五 手榴弹 ; 每个
[mæn][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][wʌn] ,
man should have one ,
男人 应该 有 一 ,

手榴弹——每个掷弹兵或巡逻队员应携带五枚手榴弹；每人一枚，

[nɑ:t][tu:; tə] [θroʊ] [hɪm'self][bʌt; bət][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][get][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]
not to throw himself but so that it may be possible to get a certain
不是 到 扔 他自己 但 所以 那 它 可能 是 可能的 到 得到 一个 肯定
['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tə'geðər] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ni:d] .
number of them together in case of need .
数字 的 他们 一起 在 案件 的 需要 .

不是为了让自己孤注一掷，而是为了在需要时能够聚集一定数量的人。

[ɪf] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [grə'neɪdz] [ɪz] [fɔ:r'si:n] [ɪn][ə; eɪ]['ri:dʒən] [kʌt] [ʌp][wɪð; wɪθ] ['trentʃɪz] [ɔ:r][bɔ:wa'ɪɔ:z]
If a fight with grenades is foreseen in a region cut up with trenches or boyaux
如果 一个 斗争 和 手榴弹 是 预见 在 一个 地区 切 向上 和 战壕 或者 博约克斯
[ɔ:r][ɪn][ə; eɪ] [taʊn] ,
or in a town ,
或者 在 一个 镇 ,

如果预计在战壕或壕沟纵横交错的地区或城镇中会发生手榴弹战斗，

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'kri:st] .
the supply should be increased .
这 供应 应该 是 增加 .

应该增加供应量。

['fɜ:rnɪʃ] ['sʌfəkeɪtɪŋ] [grə'neɪdz] , [ɪ'speʃəli] [tu:; tə][pə'troʊlz]['goʊɪŋ]['ɪntu:][bɔ:wa'ɪɔ:z] .
Furnish suffocating grenades , especially to patrols going into boyaux .
提供 令人窒息的 手榴弹 , 尤其 到 巡逻 去 进入 博约克斯 .

提供窒息性手榴弹，特别是给进入博约克斯地区的巡逻队。

[fə'mɪliəraɪz] ['evriwʌn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [bɪ'fɔ:rhænd] , [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv]
Familiarize everyone a long time beforehand , if possible , with the handling of
熟悉 每个人 一个 长的 时间 预先 , 如果 可能的 , 和 这 处理 的
[ðə; ði] ['dɪfrənt] [grə'neɪdz] .
the different grenades .
这 不同的 手榴弹 .

如果可能的话，提前很长时间让每个人都熟悉不同手榴弹的操作方法。

[ɑ:n][ðə; ði] 8th [ʌv; əv] [meɪ] , [aɪ] [sent] [faɪv] [kɪ'lɑ:mɪtərz] [fɔ:r; fər] ['sʌfəkeɪtɪŋ] [grə'neɪdz] ,
On the 8th of May , I sent 5 kilometres for suffocating grenades ,
在 这 8th 的 可能 , 我 发送 5 公里 为了 令人窒息的 手榴弹 ,

5月8日，我向5公里外的地方投掷了窒息手榴弹。

[wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ,
which I had just heard of ,
哪个 我 有 只是 听到 的 ,

我刚刚才听说过这件事。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][bi:; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ju:sf(ə)l] ['wepən] .
in order to be acquainted with the effects of this useful weapon .
在 命令 到 是 熟人 和 这 效果 的 这 有用 武器 .

为了熟悉这种实用武器的效果。

[hæv; həv] [hʊks] [prɪ'perd] , [fɪkst] [tu:; tə][ðə; ði][left] [rɪst] ,
Have hooks prepared , fixed to the left wrist ,
有 钩子 准备 , 固定的 到 这 左边 手腕 ,

准备好钩子，固定在左手腕上，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['laɪtɪŋ] [ðə; ði]['frɪkʃ(ə)n] [grə'neɪdz] [baɪ][hænd] .

for	the	purpose	of	lighting	the	friction	grenades	by	hand	.
为了	这	目的	的	灯光	这	摩擦	手榴弹	经过	手	.

用于手动点燃摩擦手榴弹。

[rɪ'vɔlvəz] [ænd; ənd] [naɪvz] [ɑːr; ər][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [faɪt] [ɪn][ðə; ði][bɔːwa'ɪɔːz] .

Revolvers	and	knives	are	indispensable	for	the	fight	in	the	boyaux	.
左轮手枪	和	刀具	是	必不可少	为了	这	斗争	在	这	博约克斯	.

在斗殴中，左轮手枪和刀具是必不可少的。

[hæv; həv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][sænd][bægz][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['ræpɪd] ['bæriər] [ɪn][ðə; ði][bɔːwa'ɪɔːz][ɔːr][tuː; tə]

Have	individual	sand	bags	to	establish	a	rapid	barrier	in	the	boyaux	or	to
有	个人	沙	包	到	建立	一个	迅速的	障碍	在	这	博约克斯	或者	到

[bɪld] [ʌp][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv]['kʌvər] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [dɪ'skraɪbd] .

build	up	a	line	of	cover	such	as	we	have	before	described	.
建造	向上	一个	线	的	覆盖	这样的	作为	我们	有	前	描述	.

使用单个沙袋在沟渠中建立快速屏障，或者像我们之前描述的那样构筑掩体线。

['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [fɪluː] [ˌæpə'rætəs] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][men] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fə'mɪliər]

Also	the	Filloux	apparatus	,	with	the	use	of	which	the	men	should	be	familiar
还	这	菲卢	设备	,	和	这	使用	的	哪个	这	男人	应该	是	熟悉的

.

:

.

还有菲卢克斯仪器，男人们应该熟悉它的使用方法。

[ɪ'kwɪpmənt] . — [kiːp] [ðə; ði] ['laɪtnd] ['næpsæk] ,

Equipment	.	—	Keep	the	lightened	knapsack	,
设备	.	—	保持	这	轻度	背包	,

装备——保留减轻重量的背包，

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [ə'genst] [ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l][bɑːm'bɑːrdmənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkəd]

which	will	be	of	service	against	a	possible	bombardment	of	the	conquered
哪个	将要	是	的	服务	反对	一个	可能的	轰击	的	这	征服

[pə'zɪʃ(ə)n] (['les(ə)n][ʌv; əv] ['lɑːŋəˌmɑːrk] ,

position	(	lesson	of	Langemark	,
位置	(	课	的	朗格马克	,

这将有助于抵御对已占领阵地的可能炮击（兰格马克的教训，

[dɪ'sembər] [fɔːr]) .

December	4	)	.
十二月	4	)	.

12月4日）。

[foʊld][ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['næpsæk] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['pædɪŋ] [ə'genst]

Fold	the	blanket	on	the	inside	of	the	knapsack	to	form	a	padding	against
折叠	这	毯子	在	这	里面	的	这	背包	到	形式	一个	填充	反对

['frægmənts] . -

fragments	.	39
片段	.	-

将毯子折叠到背包内部，形成缓冲层，防止碎片刺入。39

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

堑壕战中的进攻：一位(The Attack in Trench Warfare Impressions and)
第3/3页

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] . [-]
Development **and** **Physiognomy** **of** **the** **Attack** **.** **[** **13** **]**
发展 和 面相学 的 这 攻击 . [-]

攻击的发展和特征。[13]

['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɜːrst] [laɪn] [ʌv; əv] [ə'tæk] .
ACTION **OF** **THE** **FIRST** **LINE** **OF** **ATTACK** **.**
行动 的 这 第一的 线 的 攻击 .

第一道防线的行动。

[ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , ['rɔːrɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][laɪk][ə; eɪ] ['fjʊriəs] [stɔːrm] , [siːsiz]
The **artillery** **preparation** **,** **roaring** **on** **the** **horizon** **like** **a** **furious** **storm** **,** **ceases**
这 炮兵 准备 , 咆哮 在 这 地平线 喜欢 一个 狂怒 风暴 , 停止
['ʃɑːrpli] ,
sharply **,**
尖锐地 ,

地平线上如同狂风暴雨般轰鸣的炮火准备戛然而止。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['trædʒɪk]['saɪləns] [fɔːlz] ['oʊvər][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] .
and **a** **tragic** **silence** **falls** **over** **the** **field** **of** **battle** **.**
和 一个 悲惨 沉默 瀑布 超过 这 场地 的 战斗 .

战场上顿时一片悲怆的寂静。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [liːvz] [ɪts] ['pærəlelz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['muːvmənt] , [æt; ət][ə; eɪ] [wɔːk] , [mæg'nɪfɪsntli]
The **infantry** **leaves** **its** **parallels** **in** **a** **single** **movement** **,** **at** **a** **walk** **,** **magnificently**
这 步兵 树叶 它是 平行线 在 一个 单身的 移动 , 在 一个 走 , 壮丽
[ə'laɪnd] ,
aligned **,**
对齐 ,

步兵以一个动作，迈着步伐，整齐划一地离开队列。

[kraʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌsɪntə'leɪʃən] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['beɪənɪts] .
crowned **with** **the** **scintillation** **of** **thousands** **of** **bayonets** **.**
加冕 和 这 闪烁 的 数千 的 刺刀 .

顶峰是成千上万把刺刀划破夜空的光芒。

[ðen] [ðə; ði]['hɑːst(ə)l] ['trentʃɪz] [bɜːrst] [aʊt] ['sʌd(ə)nli] [wɪð; wɪθ]['faɪər] , [ðə; ði]['fjuːsəlɑːdˌfjuːsəleɪd] ['rætlz]
Then **the** **hostile** **trenches** **burst** **out** **suddenly** **with** **fire** **,** **the** **fusillade** **rattles**
然后 这 敌对的 战壕 爆裂 出去 突然 和 火 , 这 齐射 嘎嘎作响
[ɪ'miːdiətli] ,
immediately **,**
立即地 ,

随后敌方战壕突然爆发出猛烈的火力，枪林弹雨立刻响起。

['mædli] , ['dɑːmɪneɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['pɪtiləs] ['rætlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['gʌnz] .
madly **,** **dominated** **by** **the** **pitiless** **rattling** **of** **the** **machine** **guns** **.**
疯狂地 , 占主导地位 经过 这 无情 嘎嘎作响 的 这 机器 枪支 .

疯狂地，被无情的机枪扫射声所主宰。

[ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv] [ə'seɪlənts] [θɪnz] [aʊt] , [ɪn'taɪər]['juːnɪts] [ˌdɪsə'pɪr] , [məud] [daʊn] .

The	wave	of	assailants	thins	out	,	entire	units	disappear	,	mowed	down	.
这	海浪	的	袭击者	薄片	出去	,	全部的	单位	消失	,	割草	向下	.

袭击者的浪潮逐渐减弱，整个部队消失，被屠杀殆尽。

[sʌm; səm][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [æd'væns] [noʊ] ['fɜːrðər] , [waɪl] ['ʌðər] , ['betər] [kə'mɑːndid] , [mɑːrtʃ]

Some	lie	down	and	advance	no	further	,	while	others	,	better	commanded	,	march
一些	说谎	向下	和	进步	不	更远	,	尽管	其他的	,	更好的	命令	,	行进

[ə'hed] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl] .

ahead	in	spite	of	all	.
前方	在	尽管如此	的	全部	.

有些人就此倒下，不再前进；而另一些人，由于指挥得当，不顾一切地向前迈进。

[sʌm; səm] , [mɔːr] ['feɪvərd] , [faɪnd] [ðəm'selvz] [ɪn]['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz]

Some	,	more	favored	,	find	themselves	in	places	where	the	artillery	preparation	has
一些	,	更多的	受青睐	,	寻找	他们自己	在	地方	在哪里	这	炮兵	准备	有

[klɪrd] [ðə; ði] ['enəmi] [aʊt] .

cleared	the	enemy	out	.
已清除	这	敌人	出去	.

一些比较幸运的人会发现自己身处炮火准备已经清除了敌人的地方。

[ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði][fɜːrst] [trentʃ] , [ænd; ənd][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['faɪtɪŋ] [kə'mensiz] .

They	reach	the	first	trench	,	and	hand	-	to	-	hand	fighting	commences	.
他们	抵达	这	第一的	沟	,	和	手	-	到	-	手	斗争	开始	.

他们到达第一道战壕，随即展开肉搏战。

[ðə; ði]['sekənd] [weɪv] [ə'raivz] [ɪn][ɪts][tɜːrn] , [ə'vɔidz][ðə; ði][zoʊn][ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] ,

The	second	wave	arrives	in	its	turn	,	avoids	the	zone	of	destruction	,
这	第二	海浪	到达	在	它是	转动	,	避免	这	区	的	破坏	,

第二波攻击随后到来，避开了破坏区。

[plʌndʒz] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːrts] [wer] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [hæz; həz] ['wiːkənd] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði][fɜːrst]

plunges	into	the	parts	where	the	resistance	has	weakened	,	and	thus	the	first
暴跌	进入	这	部分	在哪里	这	反抗	有	减弱	,	和	因此	这	第一的

[trentʃ] ,

trench	,
沟	,

深入抵抗力量减弱的地区，由此形成第一道战壕。

[splɪt] [ʌp] ['ɪntuː] [ɪn'veləpt] ['sekʃnz] , [ɪz] ['defɪnətli] [səb'mɜːrdʒd] [baɪ][ðə; ði]['sekənd] [weɪv] .

split	up	into	enveloped	sections	,	is	definitely	submerged	by	the	second	wave	.
分裂	向上	进入	被包裹	部分	,	是	确实	湮	经过	这	第二	海浪	.

分裂成若干封闭区域，肯定会被第二波浪潮淹没。

[ðeɪ] [fɔːrm] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['kæptʃərd] [trentʃ] [ænd; ənd][stɑːrt]['fɔːrwərd] [ə'gen] ;

They	form	beyond	the	captured	trench	and	start	forward	again	;
他们	形式	超过	这	捕获	沟	和	开始	向前	再次	;

他们在被占领的战壕外集结，再次向前推进；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪs'ɔːrgənaɪzd]['kɑːmbæt][baɪ] [gruːps] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ʃɑːts] [ænd; ənd]

but	it	is	a	disorganized	combat	by	groups	in	the	midst	of	shots	and
但	它	是	一个	混乱	战斗	经过	团体	在	这	中间	的	镜头	和

['bulits] [wɪtʃ] [krɔːs] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

bullets	which	cross	each	other	in	every	direction	.
子弹	哪个	叉	每个	其他	在	每一个	方向	.

但这是一场混乱的战斗，各个小组在枪林弹雨中互相交错，场面混乱不堪。

[ðə; ði]['sekənd] [trentʃ] [ɪz] [ə'sɔːltɪd] ,

The	second	trench	is	assaulted	,
这	第二	沟	是	袭击	,

第二道战壕遭到攻击，

['sɜːrt(ə)n][pɑːrts][ɑːr; ər] ['kɔŋkəd] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [flʌd] [ʌv; əv] [ə'seɪlənts] [spredz] [aʊt] [waɪl]
certain **parts** **are** **conquered** **through** **which** **the** **flood** **of** **assailants** **spreads** **out** **while**
肯定 部分 是 征服 通过 哪个 这 洪水 的 袭击者 传播 出去 尽管
['despərət] [gruːps] [rɪ'zɪst] ['stʌbərnli] [ɪn][sʌm; səm] [ri'dauts] .
desperate **groups** **resist** **stubbornly** **in** **some** **redoubts** **.**
绝望的 团体 抵抗 固执地 在 一些 堡垒 .

某些地区被攻占，进攻者如潮水般涌来，而一些绝望的残余势力则在一些据点中顽强抵抗。

[naʊ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][laɪn][ʌv; əv] [ə'tæk] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɔːr] ['ɔːrdər] ,
Now **in** **the** **first** **line** **of** **attack** **,** **there** **is** **no** **more** **order** **,**
现在 在 这 第一的 线 的 攻击 , 那里 是 不 更多的 命令 ,

现在，在第一道攻击线上，秩序荡然无存。

[ðə; ði] [ded] ['kʌvər][ðə; ði] [graʊnd] [pæst] ['oʊvər] , [hɪr] [məud] [daʊn] [baɪ][ræŋks] ,
the **dead** **cover** **the** **ground** **passed** **over** **,** **here** **mowed** **down** **by** **ranks** **,**
这 死的 覆盖 这 地面 通过了 超过 , 这里 割草 向下 经过 排名 ,

尸体遍布经过的地面，这里是成群结队被屠杀的。

[ðer; ðər] [hʌŋ] [ɪn] ['klʌstərz] [ɑːn][ðə; ði]['waɪər] [ɪn'tæŋglmənts] , [ɔːr] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv]
there **hung** **in** **clusters** **on** **the** **wire** **entanglements** **,** **or** **forming** **a** **crown** **on** **top** **of**
那里 悬挂 在 集群 在 这 金属丝 纠缠 , 或者 成型 一个 王冠 在 顶部 的
[ðə; ði] ['pærəpits] ,
the **parapets** **,**
这 城垛 ,

它们成簇地悬挂在缠绕的铁丝网上，或者在女儿墙上形成一顶冠状物。

[ɔːr] [soʊn] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][baɪ][ðə; ði] ['skætərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd] - [tuː; tə] - [hænd] [faɪts] ;
or **sown** **here** **and** **there** **by** **the** **scattering** **of** **the** **hand** **-** **to** **-** **hand** **fights** **;**
或者 播种 这里 和 那里 经过 这 散射 的 这 手 - 到 - 手 战斗 ;

或因近身搏斗而散落在各处；

[ðə; ði] ['wuːndɪd] [floʊ] [bæk] [ɪn] ['nʌmbərz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] ,
the **wounded** **flow** **back** **in** **numbers** **to** **the** **rear** **,**
这 受伤 流动 后退 在 数字 到 这 后部 ,

伤员成群结队地退回后方，

['aɪsəleɪtɪd]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['skætərd] [ɪn][ɔːl]['kɔːrnərz][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][daɪ'vɜːrs]['riːz(ə)nz] ;
isolated **soldiers** **are** **scattered** **in** **all** **corners** **for** **the** **most** **diverse** **reasons** **;**
孤立 士兵 是 疏散 在 全部 角落 为了 这 最多 各种各样的 原因 ;

孤立的士兵因各种各样的原因分散在各个角落；

['iːv(ə)n] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ɑːr; ər] [stɑːpt] [ɪn][ðə; ði] ['kɔŋkəd] ['trentʃɪz] [baɪ][ðer; ðər] [tʃiːfs] [huː] [faɪnd]
even **organizations** **are** **stopped** **in** **the** **conquered** **trenches** **by** **their** **chiefs** **who** **find**
甚至 组织 是 停止 在 这 征服 战壕 经过 他们的 酋长们 WHO 寻找
[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [haɪ] [taɪm] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
that **they** **have** **done** **enough** **and** **that** **it** **is** **high** **time** **to** **get** **out** **of** **the**
那 他们 有 完毕 足够的 和 那 它 是 高的 时间 到 得到 出去 的 这
['trʌb(ə)l] .
trouble **.**
麻烦 .

即使是组织，在被征服的战壕中也会被其领导人阻止，因为他们发现自己已经做得足够多了，是时候摆脱困境了。

[bʌt; bət] [bɪ'jɑːnd] [ðɪs] [ɪ'mens] [dɪ'spɜːrʒn] , [sʌm; səm][hə'roʊɪk] [gruːps] , [wiːk] ['nuːkliaɪ][ʌv; əv] ['meni]
But **beyond** **this** **immense** **dispersion** **,** **some** **heroic** **groups** **,** **weak** **nuclei** **of** **many**
但 超过 这 巨大 分散 , 一些 英勇 团体 , 虚弱的 细胞核 的 许多
['kʌmpəniz] ,
companies **,**
公司 ,

但除了这种巨大的分散性之外，还有一些英勇的团体，许多公司中一些脆弱的核心力量，

[led][baɪ]['ɑːrd(ə)nt] ['lidər] , [meɪk] [ðer; ðər] [wei] ['fɜːrðər] ['ɪntuː] the40

led	by	ardent	leaders	,	make	their	way	further	into	the40
引领	经过	热心	领导人	,	制作	他们的	方式	更远	进入	the40

在充满热情的领导者的带领下，他们继续向40年代迈进。

['hɑːst(ə)l] ['terətɔːri] .

hostile	territory	.
敌对的	领土	.

敌对领土。

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪr] , ['ɝːdʒd]['ɪntuː][ə; eɪ]['gæləp]['oʊvər][ðə; ði] ['trentʃɪz] ;

They	suddenly	appear	,	urged	into	a	gallop	over	the	trenches	;
他们	突然	出现	,	敦促	进入	一个	驰骋	超过	这	战壕	;

它们突然出现，被催促着飞奔过战壕；

['mægnɪfaɪd][ten] [taɪmz] [baɪ][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [huː] ['luːzɪz][hɪz; ɪz] [hed] ,

magnified	ten	times	by	the	imagination	of	the	enemy	who	loses	his	head	,
放大	十	时代	经过	这	想像力	的	这	敌人	WHO	失败	他的	头	,

被失去脑袋的敌人的想象力放大了十倍，

[ðeɪ] [rʌn] [bɪ'jɑːnd] ['ɪntuː][ðə; ði]['oʊpən] [fiːldz] ,

they	run	beyond	into	the	open	fields	,
他们	跑步	超过	进入	这	打开	字段	,

它们跑进了开阔的田野，

[rɪ'siːvɪŋ] [sʌm; səm] [ʃɑːts] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][bʌt; bət] [sər'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['emptinəs] [ʌv; əv]

receiving	some	shots	here	and	there	but	surprised	at	the	emptiness	of
接收	一些	镜头	这里	和	那里	但	惊讶	在	这	空虚	的

[ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] .

the	field	of	battle	.
这	场地	的	战斗	.

虽然偶尔会遭到一些射击，但战场的空旷程度却令他感到惊讶。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [ðə; ði]['kɑːmbæt][ʌv; əv] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [kən'tɪnjuːz] [ɪn]['pleɪsɪz] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ]

Behind	them	,	the	combat	of	extermination	continues	in	places	,	but	nothing
在后面	他们	,	这	战斗	的	灭绝	继续	在	地方	,	但	没有什么

['fɑːloʊz] ,

follows	,
跟随	,

在他们身后，灭绝性的战斗在一些地方仍在继续，但之后便再无后续。

['oʊnli][sʌm; səm] [gruːps] [ʌv; əv] ['stræglɚ] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [ɑːr; ər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] .

only	some	groups	of	stragglers	and	wounded	are	returning	.
仅有的	一些	团体	的	掉队者	和	受伤	是	返回	.

只有部分掉队人员和伤员返回。

[ðen] [ðiːz] ['fɔːrmoʊst] ['pɑːrtiz] [fiːl] [ðer; ðər] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [kaʊnt] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] ; [ðə; ði]

Then	these	foremost	parties	feel	their	weakness	and	count	their	numbers	;	the
然后	这些	首先	各方	感觉	他们的	弱点	和	数数	他们的	数字	;	这

['emptinəs] ,

emptiness	,
空虚	,

然后，这些主要政党感受到自身的弱点，清点人数；空虚感，

[ðə; ði]['saɪləns] , [ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] [rɪ'zɪstəns] [ɪm'pres] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [sent] [ðə; ði] ['æmbʊʃ]

the	silence	,	the	invisible	resistance	impress	them	,	they	scent	the	ambush
这	沉默	,	这	无形的	反抗	令人印象深刻	他们	,	他们	香味	这	伏击

[ænd; ənd] [suːn] [stɑːp] .

and	soon	stop	.
和	很快	停止	.

寂静无声，无形的抵抗给他们留下了深刻的印象，他们嗅到了伏击的气息，很快便停了下来。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɛntɝz, 'sɛnɝz][ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] , [ðə; ði] [faɪt] [ɪz][hɑ:rd][ænd; ənd] ['mɜ:rdərəs] ;

In	front	of	the	centers	of	resistance	,	the	fight	is	hard	and	murderous	;
在	正面	的	这	中心	的	反抗	,	这	斗争	是	难的	和	杀人犯	;

在抵抗中心前，战斗艰苦卓绝，血流成河；

[ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən][wʌn][ɔ:r] [tu:] ['trentʃɪz] , ['kærid] [ðə; ði][fɜ:rst] ['haʊzɪz] ,

they	have	taken	one	or	two	trenches	,	carried	the	first	houses	,
他们	有	已采取	一	或者	二	战壕	,	携带	这	第一的	房屋	,

他们攻占了一两条战壕，搬来了第一批房屋。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ɑ:r; ər] [dɪ'zɑ:lvd] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɜ:rmɪnəb(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

but	the	organizations	are	dissolved	in	the	interminable	individual	fighting	in	the
但	这	组织	是	溶解	在	这	没完没了	个人	斗争	在	这

[bɔ:wa'ɪɔ:z][ɔ:r]['ru:ɪnz] ;

boyaux	or	ruins	;
博约克斯	或者	废墟	;

但是，这些组织在废墟或废墟中无休止的个人战斗中瓦解了；

[hɪr] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [hæz; həz] [bɪn] [ˌɪnə'pri:ʃəbəl] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ɪ'nɔ:rməs] [lɔ:sɪz] .

here	the	progress	has	been	inappreciable	in	spite	of	enormous	losses	.
这里	这	进步	有	到过	微不足道	在	尽管如此	的	巨大的	损失	.

尽管损失巨大，但这里取得的进展却微乎其微。

[ðʌs] [ðə; ði][fɜ:rst][laɪn][hæz; həz] [meɪd] [ɪts] ['efərt] ; [ɪn][ðə; ði]['sɛntɝz, 'sɛnɝz][ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] ,

Thus	the	first	line	has	made	its	effort	;	in	the	centers	of	resistance	,
因此	这	第一的	线	有	制成	它是	努力	;	在	这	中心	的	反抗	,

因此，第一道防线已经完成了它的任务；在抵抗中心，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['skersli] ['gɑ:tn] [ə; eɪ] [gʊd] [hoʊld][ɑ:n][ðə; ði] [ɪk'stɪrɪər] ['bɔ:rdərz] ; [ɪn][ðə; ði] ['ɪntərvlz] ,

it	has	scarcely	gotten	a	good	hold	on	the	exterior	borders	;	in	the	intervals	,
它	有	几乎	获得	一个	好的	抓住	在	这	外部的	边界	;	在	这	间隔	,

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] ,

on	the	contrary	,
在	这	相反	,

它几乎没有对外部边界形成有效的控制；相反，在中间地带，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ɪk'spændɪd] ['waɪdli] [laɪk][ə; eɪ] [weɪv] [wɪtʃ] [hæd; həd]['broʊkən] [θru:] [ə; eɪ][daɪk][æt; ət]

it	has	expanded	widely	like	a	wave	which	had	broken	through	a	dike	at
它	有	扩展	广泛	喜欢	一个	海浪	哪个	有	破碎的	通过	一个	堤	在

[wʌn] [pɔɪnt] .

one	point	.
一	观点	.

它像海浪冲破堤坝一样迅速扩散开来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [stɑ:pt] , [aʊt][ʌv; əv] [breθ] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][laɪn][ʌv; əv]

But	it	has	been	stopped	,	out	of	breath	,	in	front	of	the	second	line	of
但	它	有	到过	停止	,	出去	的	气息	,	在	正面	的	这	第二	线	的

[dɪ'fens] ,

defense	,
防御	,

但它已经气喘吁吁地被第二道防线挡住了。

[hu:z] [rɪ'zɪstəns] [ɪz]['ɔ:rgənaɪzɪŋ] ,

whose	resistance	is	organizing	,
谁	反抗	是	组织	,

他们的抵抗正在组织起来，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [neɪld] [tuː; tə][ɪts] [pleɪs] [baɪ] ['flæŋkɪŋ] ['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] [stɪl]

or	it	has	been	nailed	to	its	place	by	flanking	fire	from	the	still
或者	它	有	到过	钉子	到	它是	地方	经过	侧翼	火	从	这	仍然

[ʌn'kɔŋkəd] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz][ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] ;

unconquered	centers	of	resistance	;
未被征服的	中心	的	反抗	;

或者，它已被尚未被征服的抵抗中心侧翼的火力牢牢固定住；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'poʊzd] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn][ʌv; əv] [wiːk] [gruːps] [ʌv; əv]['riːəl] ['faɪtərz] ,

it	is	composed	from	now	on	of	weak	groups	of	real	fighters	,
它	是	由	从	现在	在	的	虚弱的	团体	的	真实的	战士	,

从今以后，它由一些实力较弱的真正战士团体组成。

[dʒʌst] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][mɑːrk] [aʊt] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkəd]

just	strong	enough	to	mark	out	here	and	there	the	limits	of	the	conquered
只是	强的	足够的	到	标记	出去	这里	和	那里	这	限制	的	这	征服

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

强度刚好足以在各处标示出征服区域的边界。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd][ɪn'taɪər]['juːnɪts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

and	of	a	multitude	of	isolated	individuals	and	entire	units	which	are
和	的	一个	民众	的	孤立	个人	和	全部的	单位	哪个	是

['skætərd] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [zoʊn][ʌv; əv] [ə'tæk] .

scattered	over	the	whole	zone	of	attack	.
疏散	超过	这	所有的	区	的	攻击	.

还有许多孤立的个人和整个部队散布在整个攻击区域。

[ðɪs] [hæz; həz][ɔːl]['læstɪd][pər'hæps] [les] [ðæn; ðən][æn; ən]['aʊər] .

This	has	all	lasted	perhaps	less	than	an	hour	.
这	有	全部	持续	也许	较少的	比	一个	小时	.

这一切可能持续不到一个小时。

['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ʌv; əv] [ə'tæk] .

ACTION	OF	THE	SECOND	LINE	OF	ATTACK	.
行动	的	这	第二	线	的	攻击	.

第二道防线的行动。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] [ɔːl][ɪz][dɪs'ɔːrdər] ,

With	the	enemy	all	is	disorder	,
和	这	敌人	全部	是	紊乱	,

敌人出现时，一切都陷入混乱。

[ðə; ði] ['bætəriz] [fliː] [æt; ət][ə; eɪ]['gæləp] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][taɪd] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['kærid] [ə'weɪ] [ɔːl][ðə; ði]

the	batteries	flee	at	a	gallop	before	the	tide	which	has	carried	away	all	the
这	电池	逃跑	在	一个	驰骋	前	这	潮	哪个	有	携带	离开	全部	这

['ɑːbstək(ə)lz] [prɪ'perd] [lɔːŋ] [ə'goʊ][ænd; ənd] [dʒʌdʒd][ɪm'pregnəb(ə)l] ;

obstacles	prepared	long	ago	and	judged	impregnable	;
障碍	准备	长的	前	和	评判	坚不可摧	;

炮兵阵地在潮水的冲击下仓皇逃窜，潮水冲走了所有早已设置好、被认为坚不可摧的障碍；

[ɔːl] ['kɑːnfɪdəns] [ˌdisə'piəz] ; [ðə; ði] ['ædvərseri] , ['fiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'zɪstəns] ['gɪvɪŋ] [wei] [ə'raʊnd]

all	confidence	disappears	;	the	adversary	,	feeling	his	resistance	giving	way	around
全部	信心	消失	;	这	对手	,	感觉	他的	反抗	给予	方式	大约

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

所有的信心都消失了；对手感到自己的抵抗正在瓦解，

[noʊ][lɔːŋgər] [dɛəz] [tuː; tə][hoʊld][aʊt] ['despərətli] ,

no	longer	dares	to	hold	out	desperately	,
不	更长	敢于	到	抓住	出去	绝望地	,

不再敢绝望地坚持下去了。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [liːst] [θɪŋ] [in'djuːsiz][hɪm; ɪm][tuː; tə][tɜːrn][teɪl] .

from	now	on	the	least	thing	induces	him	to	turn	tail	.
从	现在	在	这	至少	事物	诱导	他	到	转动	尾巴	.

从今以后，哪怕最微不足道的事情都会让他转身逃跑。

[haʊ'evər] , [æt; ət][sʌm; səm] [pɔɪnts] [rɪ'zɜːrvz] [hæv; həv] [kʌm] [ʌp] , [hæv; həv] [mænd] [ðer; ðər]

However	,	at	some	points	reserves	have	come	up	,	have	manned	their
然而	,	在	一些	积分	储备	有	来	向上	,	有	有人值守	他们的

[pə'ziʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][laɪn] ,

positions	of	the	second	line	,
职位	的	这	第二	线	,

然而，在某些时候，预备队队员挺身而出，镇守第二道防线。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ə'temptɪd] [sʌm; səm]['tɪmɪd] [ə'fensɪv] [rɪ'tɜːrn] .

and	have	attempted	some	timid	offensive	returns	.
和	有	尝试过	一些	胆小	进攻	返回	.

并尝试了一些胆怯的进攻反击。

[mə'ʃiːn] ['gʌnz] , ['ræpɪdli] [brɔːt] [ʌp] ,

Machine	guns	,	rapidly	brought	up	,
机器	枪支	,	快速	带来	向上	,

机枪迅速架设完毕。

[ɑːr; ər] [ɪn'stɔːld] [ænd; ənd]['faɪər][wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst][rə'pɪdəti][tuː; tə] [prɪ'vent] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði]

are	installed	and	fire	with	utmost	rapidity	to	prevent	access	to	the
是	已安装	和	火	和	极致	快速	到	防止	使用权	到	这

[ˌʌndɪ'fendɪd] [zoʊnz][ænd; ənd][tuː; tə][geɪn] [taɪm] .

undefended	zones	and	to	gain	time	.
未设防	区域	和	到	获得	时间	.

安装完毕后，将以最快的速度开火，以防止进入无防御区域并争取时间。

[ðə; ði] ['tɔtəriŋ] [rɪ'zɪstəns] [traɪz][tuː; tə][hoʊld][ɑːn] ; [naʊ] , [wʌn] [mɔːr] [greɪt] brutal41

The	tottering	resistance	tries	to	hold	on	;	now	,	one	more	great	brutal41
这	颤巍巍	反抗	尝试	到	抓住	在	;	现在	,	一	更多的	伟大的	brutal41

摇摇欲坠的抵抗力量仍在苦苦支撑；如今，又一场残酷的41

[pʊʃ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [frʌnt] [laɪk][ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][laɪn] ,

push	along	the	whole	front	like	the	attack	of	the	first	line	,
推	沿着	这	所有的	正面	喜欢	这	攻击	的	这	第一的	线	,

像第一线进攻那样，沿着整个战线推进，

[ænd; ənd] [ðen] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][raʊt] .

and	then	will	come	a	total	rout	.
和	然后	将要	来	一个	全部的	路线	.

然后就会出现彻底溃败。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt][ðə; ði]['sekənd][laɪn] [ə'pɪrz] ; ['staːtiŋ] [aʊt][ɪn][ɪts][tɜːrn][frʌm; frəm][ðə; ði]['pærəlel] ,

It	is	then	that	the	second	line	appears	;	starting	out	in	its	turn	from	the	parallel	,
它	是	然后	那	这	第二	线	出现	;	开始	出去	在	它是	转动	从	这	平行线	,

这时第二条线出现了；它又从平行线开始，

[ˌaɪ 'tiː] [əd'vænsɪz] [baɪ] [ɪ'mens] [ænd; ənd] [sək'sesɪv] [weɪvz] [ʌv; əv] [θɪn] [laɪnz] ,

it	advances	by	immense	and	successive	waves	of	thin	lines	,
它	进展	经过	巨大	和	连续	波浪	的	薄的	线条	,

它以巨大而连续的细线波浪的形式向前推进，

[kɑːm][ænd; ənd] [ʌn'ʃeɪkəbl] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [rə'fɑːlz] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] [ænd; ənd]['rændəm] ['bulits] .

calm	and	unshakable	among	the	rafales	of	shells	and	random	bullets	.
冷静的	和	坚定不移	之中	这	阵风战斗机	的	贝壳	和	随机的	子弹	.

在炮火纷飞、子弹横飞的战场上，他依然保持着冷静和沉着。

[ɔːl'redi] ['nuːmərəs] [dɪ'tætʃmənts] [ʌv; əv] [mə'ʃiːn] ['gʌnz][ænd; ənd] [laɪt] ['kænən] [hæv; həv] [ˌpri'siːdid]

Already	numerous	detachments	of	machine	guns	and	light	cannon	have	preceded
已经	很多的	分遣队	的	机器	枪支	和	光	大炮	有	之前

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

此前已经有许多机枪和轻型火炮分队先行到达。

['kriːpɪŋ] [θruː] , ['fɑːloʊɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ][fɜːrst][laɪn] ,

Creeping	through	,	following	up	the	first	line	,
爬行	通过	,	下列的	向上	这	第一的	线	,

悄悄地，接着第一行，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ʌn'ræv(ə)l][ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ðɪ] [pɔɪnts]

they	have	been	able	to	unravel	the	situation	and	to	discern	the	points
他们	有	到过	有能力的	到	绎	这	情况	和	到	辨别	这	积分

[wer] [ðə; ðɪ] [rɪ'zɪstəns] [traɪz][tuː; tə][hoʊld][aʊt][ænd; ənd] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'miːdiətli]

where	the	resistance	tries	to	hold	out	and	which	must	be	immediately
在哪里	这	反抗	尝试	到	抓住	出去	和	哪个	必须	是	立即地

[swept] .

swept	.
扫荡	.

他们已经能够厘清局势，辨别出抵抗力量试图坚守的要点，以及必须立即清除的要点。

[ðə; ðɪ] [laɪt] ['kænən] ['ɔːrient] [ðəm'selvz] [də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn][ðə; ðɪ] ['rætlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mə'ʃiːn]

The	light	cannon	orient	themselves	directly	on	the	rattling	of	the	machine
这	光	大炮	东方	他们自己	直接地	在	这	嘎嘎作响	的	这	机器

['gʌnz] ,

guns	,
枪支	,

轻型火炮会根据机枪的扫射声直接调整方向。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'devər] [tuː; tə] [ˌoʊvər'welm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [smɔːl] ['ʃɛlz] .

which	they	endeavor	to	overwhelm	with	a	shower	of	their	small	shells	.
哪个	他们	努力	到	压倒	和	一个	淋浴	的	他们的	小的	贝壳	.

它们试图用大量的贝壳来淹没它们。

[ðə; ðɪ] “ [ə'kʌmpənɪɪŋ] ['bætəriz] ” [hæv; həv]['stɑːrtɪd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ðɪ][fɜːrst] ['trentʃɪz] [ɑːr; ər]

The	“	accompanying	batteries	”	have	started	as	soon	as	the	first	trenches	are
这	“	随同	电池	”	有	开始	作为	很快	作为	这	第一的	战壕	是

['teɪkən][ænd; ənd][ɑːr; ər] [suːn] ['ɔːrientɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]['signəlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['speʃ(ə)l]['eɪdʒənts][diː][liː'eɪzɑːn] ,

taken	and	are	soon	oriented	by	the	signals	of	the	special	agents	de	liaison	,
已采取	和	是	很快	定向	经过	这	信号	的	这	特别的	代理人	德	联络	,

“伴随炮兵连”在第一道战壕被攻占后立即开始作战，并很快根据联络特工的信号进行指挥。

[ɑː'tɪlərɪst] [huː] ['fɑːloʊ] [ðə; ðɪ] ['ɪnfəntri] .

artillerists	who	follow	the	infantry	.
炮兵	WHO	跟随	这	步兵	.

跟随步兵的炮兵。

[ðə; ðɪ] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɑːr'tɪləri] [kʌts] [ɔːf][ðə; ðɪ] [ə'proʊtʃɪz] [baɪ][ə; eɪ] ['bæriər] [ʌv; əv]

The	remainder	of	the	artillery	cuts	off	the	approaches	by	a	barrier	of
这	余	的	这	炮兵	削减	离开	这	方法	经过	一个	障碍	的

['æspərəntɪŋ] ['ʃɛlz] [ænd; ənd] ['kæriz] [ɪts]['faɪər][ɑːn][tuː; tə][ðə; ðɪ]['sekənd][laɪn] ,

asphyxiating	shells	and	carries	its	fire	on	to	the	second	line	,
窒息	贝壳	和	携带	它是	火	在	到	这	第二	线	,

其余炮兵用密集的炮弹封锁了前进路线，并将火力继续向第二道防线推进。

[mɑːrkt] [aʊt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ][plæn] .

marked	out	according	to	the	directing	plan	.
标记	出去	根据	到	这	导演	计划	.

按照指导方案进行标记。

[ðʌs] [ðə; ði]['sekənd][laɪn] [əˈraɪvz] [kloʊz][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ədˈvænst] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði]

Thus	the	second	line	arrives	close	up	to	the	advanced	elements	of	the
因此	这	第二	线	到达	关闭	向上	到	这	先进的	元素	的	这

[fɜːrst][laɪn] ['ʌndər] ['kʌvər][ʌv; əv] [səˈfɪʃ(ə)nt] ['faɪər] .

first	line	under	cover	of	sufficient	fire	.
第一的	线	在下面	覆盖	的	充足的	火	.

因此，在充足的火力掩护下，第二道防线接近了第一道防线的前沿部队。

[ðə; ði]['sekənd][laɪn] [puʃiz] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][frʌnt][ɑːn][ðə; ði][əbˈdʒektɪvz] [fɪkst] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr]

The	second	line	pushes	straight	to	the	front	on	the	objectives	fixed	long	before
这	第二	线	推动	直的	到	这	正面	在	这	目标	固定的	长的	前

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][kleɪm][ɪts] [hoʊl] [əˈtenʃ(ə)n] .

and	which	should	claim	its	whole	attention	.
和	哪个	应该	宣称	它是	所有的	注意力	.

第二线部队将全力以赴地朝着很久以前就已确定的目标前进，这些目标应该得到他们全部的关注。

['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪts][hæv; həv][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][blaɪnd][ðə; ði]['sɛntɝz, 'sɛnɝz][ʌv; əv] [rɪˈzɪstəns]

Certain	of	the	units	have	a	mission	to	blind	the	centers	of	resistance
肯定	的	这	单位	有	一个	使命	到	瞎的	这	中心	的	反抗

[baɪ] ['fɪnɪʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪkˈstɪriər] ['bɔːrdərz] ,

by	finishing	up	the	conquest	of	their	exterior	borders	,
经过	精加工	向上	这	征服	的	他们的	外部的	边界	,

某些部队的任务是通过完成对敌方外围边界的征服来瓦解抵抗中心。

[waɪl] [ðə; ði] [greɪt] [məˈdʒɔːrəti][ɑːr; ər] [əbˈzɔːrbd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntərvlz] ,

while	the	great	majority	are	absorbed	in	the	intervals	,
尽管	这	伟大的	多数	是	吸收	在	这	间隔	,

而绝大多数时间都沉浸在这些间隙中，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] ['hɔːltɪŋ] [ænd; ənd] [ɪgˈzɔːstɪŋ] [ðəmˈselvz] [baɪ] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [geɪm] [ɪn][hɪz; ɪz]

instead	of	halting	and	exhausting	themselves	by	playing	the	enemy's	game	in	his
反而	的	停止	和	精疲力竭	他们自己	经过	玩耍	这	敌人的	游戏	在	他的

[ˌɪnɪkˈstrɪkəblˌɪnˈekstrɪkəbl] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [səˈpɔːrt] .

inextricable	points	of	support	.
密不可分	积分	的	支持	.

而不是在敌人错综复杂的后勤保障点上与敌人周旋，从而陷入被动和疲惫的境地。

[tuː; tə][kwoʊt][æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv] “ [ə; eɪ] [ˌmɪdˈsʌmər] ['naɪts] [driːm] , ” ['mɔdifaiŋ] [ˌaɪ 'tiː]

To	quote	an	expression	of	“	A	Midsummer	Night's	Dream	,	”	modifying	it
到	引用	一个	表达	的	“	一个	盛夏	夜晚	梦	,	”	修改	它

['slaɪtli] :

slightly	:
轻微地	:

引用《仲夏夜之梦》中的一句台词，稍作修改：

[ə; eɪ]['sentər][ʌv; əv] [rɪˈzɪstəns] [ɪz][ə; eɪ]['fɪltər]['ɪntuː] [wɪtʃ] [wʌn][kæn; kən] [pɔːr] [bəˈtæljənz] [ænd; ənd]

a	center	of	resistance	is	a	filter	into	which	one	can	pour	battalions	and
一个	中心	的	反抗	是	一个	筛选	进入	哪个	一	能	倒	营	和

['redʒimənts] ,

regiments	,
军团	,

抵抗中心就像一个过滤器，可以将无数营队和团队投入其中。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [jiːld] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [drɑːps] .

and	it	will	yield	only	a	few	drops	.
和	它	将要	屈服	仅有的	一个	很少	滴	.

而且只会滴出几滴。

[ðə; ði] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['ɪntərvlz] [ə'raɪv] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn]

The	organizations	passing	through	the	intervals	arrive	in	front	of	the	second	line
这	组织	通过	通过	这	间隔	到达	在	正面	的	这	第二	线

[ʌv; əv] [dɪ'fens] ,

of	defense	,
的	防御	,

穿过这些间隙的组织抵达第二道防线前，

[wɪtʃ] [ɪz] [nɑːt] ['dʒen(ə)rəli] ['ɑːkjupaɪd] [kən'tɪnjuəsli] .

which	is	not	generally	occupied	continuously	.
哪个	是	不是	一般来说	占领	持续	.

并非一直有人居住。

[ðeɪ] [rʌn] [ə'genst] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [rɪ'zɪstənsɪz] , [ɔːr] [els] [ɪn'kaʊntər] ['empti] ['speɪsɪz]

They	run	against	lively	and	sudden	resistances	,	or	else	encounter	empty	spaces
他们	跑步	反对	热闹	和	突然	电阻	,	或者	别的	遇到	空的	空间

[θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['boʊldli] ['penətreɪt] ,

through	which	they	boldly	penetrate	,
通过	哪个	他们	大胆地	穿透	,

它们要么遭遇猛烈而突然的抵抗，要么遇到空旷的空间，然后大胆地穿过这些空间。

['pʊʃɪŋ] [streɪt] [ɑːn] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['saɪləns] [ɔːr] [dɪ'stræktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [ɔːr] [left] .

pushing	straight	on	always	to	the	front	without	being	intimidated	by	the	silence	or	distracted	by	the	resistance	on	the	right	or	left	.
推动	直的	在	总是	到	这	正面	没有	存在	受到恐吓	经过	这	沉默	或者	愣	经过	这	反抗	在	这	正确的	或者	左边	.

始终勇往直前，不畏惧寂静，也不被左右两边的阻力所干扰。

[ðə; ði] ['juːnɪts] [stɑːpt] ['ræpɪdli] ['ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] [ænd; ənd] [ə'tæk] [baɪ] [meɪn] [fɔːrs] [laɪk] [ðə; ði] [fɜːrst] [weɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'tæk] [wɪ'ðaʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [mə'nuːvər] , -

The	units	stopped	rapidly	organize	the	assault	and	attack	by	main	force	like	the	first	waves	of	the	attack	without	trying	to	maneuver	,	42
这	单位	停止	快速	组织	这	突击	和	攻击	经过	主要的	力量	喜欢	这	第一的	波浪	的	这	攻击	没有	尝试	到	演习	,	-

各部队迅速停止了组织进攻，像第一波攻击那样以主力部队发起进攻，而没有尝试机动，42

[ə; eɪ] [temp'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'sɪʒn] .

a	temptation	of	weakness	and	indecision	.
一个	诱惑	的	弱点	和	优柔寡断	.

这是软弱和优柔寡断的诱惑。

[hɪr] [ə'gen] [ðer; ðər] [ɪz] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] :

Here	again	there	is	hesitation	:
这里	再次	那里	是	犹豫	:

这里又出现了犹豫：

['juːnɪts] [held] [ʌp] [baɪ] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['sembləns] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] [ɔːr] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] ;

units	held	up	by	only	a	semblance	of	resistance	or	trying	to	avoid	it	;
单位	握住	向上	经过	仅有的	一个	外表	的	反抗	或者	尝试	到	避免	它	;

那些仅有表面抵抗或试图避免抵抗的部队；

['ʌðər] , ['hævɪŋ] [ə'proʊtʃt] [tuː; tə] [ə'sɔːltɪŋ] ['dɪstəns] ,

others	,	having	approached	to	assaulting	distance	,
其他的	,	拥有	接近	到	袭击	距离	,

其他人则已接近到攻击距离，

[dɪg] [ɪn] [ænd; ənd] [der] [nɑːt] [goʊ] ['fɔːrwərd] ['oʊpənli] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [su'priːm] [tʃɑːrdʒ] ;

dig	in	and	dare	not	go	forward	openly	into	a	supreme	charge	;
挖	在	和	敢	不是	去	向前	公然	进入	一个	最高	收费	;

固守阵地，不敢公开发起最高攻势；

['ʌðər] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [əbˈdʒektɪv] [tuː; tə] [get] [ˈɪntuː] [əˈnʌðər] ['kɑːmbæt] , [wɪtʃ]
others **are** **turned** **away** **from** **their** **objective** **to** **get** **into** **another** **combat** **,** **which**
其他的 是 转向 离开 从 他们的 客观的 到 得到 进入 其他 战斗 , 哪个
[əbˈzɔːrbz] [ðem; ðəm] .
absorbs **them** **.**
吸收 他们 .

其他人则被迫放弃目标，投入到另一场战斗中，从而被卷入其中。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ʌv; əv] [ˈhɑːst(ə)l] [dɪˈfens] [faindz] [ɪtˈself] [ɪn] [ɪts] [tɜːrn] [dɪsˈeɪbld] ;
However **,** **the** **second** **line** **of** **hostile** **defense** **finds** **itself** **in** **its** **turn** **disabled** **;**
然而 , 这 第二 线 的 敌对的 防御 发现 本身 在 它是 转动 已禁用 ;

然而，敌方的第二道防线也随之失效；

['broʊkən] [ɪn] [ænd; ənd] [kənˈsɪdərəbli] [pæst] [baɪ] [ɪn] ['sɜːrt(ə)n] [ləuˈkælitiz] ,
broken **in** **and** **considerably** **passed** **by** **in** **certain** **localities** **,**
破碎的 在 和 相当 通过了 经过 在 肯定 地方 ,

在某些地区已被破坏并被广泛使用，

['vɪgərəsli] [əˈseɪld] [ɑːn] [ɔːl] [pɔɪnts] [wer] [ə; eɪ] [rɪˈzɪstəns] [ɪz] ['heɪstɪli] ,
vigorously **assailed** **on** **all** **points** **where** **a** **resistance** **is** **hastily** **improvized** **,**
大力 遭受攻击 在 全部 积分 在哪里 一个 反抗 是 草草 即兴发挥 ,

凡是仓促组织起来进行抵抗的地方，都会遭到猛烈攻击。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [suːn] [splɪt] [ʌp] ['ɪntuː] ['aɪləndz] [ænd; ənd] [səˈraʊndɪd] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
it **is** **soon** **split** **up** **into** **islands** **and** **surrounded** **on** **all** **sides** **.**
它 是 很快 分裂 向上 进入 岛屿 和 包围 在 全部 侧面 .

它很快分裂成许多岛屿，并被四面包围。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [səˈpɔːrt] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [trentʃ] ,
The **points** **of** **support** **,** **as** **in** **the** **case** **of** **the** **first** **trench** **,**
这 积分 的 支持 , 作为 在 这 案件 的 这 第一的 沟 ,

支撑点，就像第一道战壕的情况一样，

[ɑːr; ər] [left] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] ['mɪrli] ['aɪsəleɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['bɔːrdərz] .
are **left** **to** **one** **side** **and** **merely** **isolated** **by** **the** **capture** **of** **their** **borders** **.**
是 左边 到 一 边 和 仅仅 孤立 经过 这 捕获 的 他们的 边界 .

被遗弃在一旁，仅仅因为边界被占领而与世隔绝。

['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪˈzɜːrvz] .
ACTION **OF** **THE** **RESERVES** **.**
行动 的 这 储备 .

预备役部队的行动。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [naʊ] ['nɪrli] [ɪn] ['oʊpən] [graʊnd] ;
We **are** **now** **nearly** **in** **open** **ground** **;**
我们 是 现在 几乎 在 打开 地面 ;

我们现在几乎已经进入开阔地带了；

[wiː; wi] [mʌst; məst] [stɪl] ['defɪnətli] [klɪr] [əˈweɪ] [ðə; ði] [læst] [rɪˈzɪstəns] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈhɑːst(ə)l]
we **must** **still** **definitely** **clear** **away** **the** **last** **resistance** **to** **which** **the** **hostile**
我们 必须 仍然 确实 清除 离开 这 最后的 反抗 到 哪个 这 敌对的
[ˌriːˌinˈfɔːˌsments] [naʊ] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ɪn] [heɪst] [wʊd] [klɪŋ] [ænd; ənd] [suːn] [kənˈvɜːrt] ['ɪntuː] [æn; ən]
reinforcements **now** **coming** **up** **in** **haste** **would** **cling** **and** **soon** **convert** **into** **an**
增援部队 现在 未来 向上 在 匆忙 会 黏着 和 很快 转变 进入 一个
[ɪnˈsuːpərəb(ə)l] ['bæriər] [ɪf] [wiː; wi] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] - ['respɪt] .
insuperable **barrier** **if** **we** **give** **them** **a** **few** **hours** **'** **respite** **.**
不可逾越 障碍 如果 我们 给 他们 一个 很少 小时 - 喘息 .

我们必须彻底清除最后的抵抗力量，否则，现在正匆忙赶来的敌军增援部队就会抓住这最后一道防线，如果我们给他们几个小时的喘息时间，这道防线很快就会变成一道无法逾越的屏障。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ðæt][wiː; wi] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] [rɪ'zɜːrvz] .

It	is	for	this	purpose	that	we	employ	the	reserves	.
它	是	为了	这	目的	那	我们	采用	这	储备	.

我们动用储备金正是为了这个目的。

[ɪn'fɔːrmd] [baɪ]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][liˈeɪzɑːn] ,

Informed	by	officers	of	liaison	,
知情的	经过	警官	的	联络	,

经联络官通报，

[huː] [ɑːr; ər][nɑːt][ə'freɪd][tuː; tə] [trə'vɜːrs] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [haʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ]

who	are	not	afraid	to	traverse	the	battlefield	to	find	out	how	things	are	going
WHO	是	不是	害怕的	到	横穿	这	战场	到	寻找	出去	如何	事物	是	去

[ɑːn][ænd; ənd] [huː] [duː][nɑːt][ə'bændən][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['riːsɔːrsɪz] [ʌn'tɪl]['tɑːrdi]

on	and	who	do	not	abandon	the	troops	to	their	own	resources	until	tardy
在	和	WHO	做	不是	放弃	这	军队	到	他们的	自己的	资源	直到	迟迟

[rɪ'pɔːrts] [kʌm] [ɪn] ,

reports	come	in	,
报告	来	在	,

他们不怕深入战场了解战况，也不会在迟来的报告送达之前就弃部队于不顾。

[ðə; ði] [suː'pɪriər] [kə'mændər] [di'rekts] [hɪz; ɪz] [rɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [pɔɪnts] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

the	superior	commander	directs	his	reserves	to	the	precise	points	where	they	are
这	优越的	指挥官	导演	他的	储备	到	这	精确的	积分	在哪里	他们	是

[moʊst] ['niːdɪd] .

most	needed	.
最多	需要	.

上级指挥官将预备队部署到最需要的地方。

[ðʌs] [ðə; ði][læst] [rɪ'zɪstənsɪz] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['sekənd] [ə'tækɪŋ] [laɪn] , ['ɑːkjupaɪd][wɪð; wɪθ] [maːtʃɪŋ]

Thus	the	last	resistances	,	which	the	second	attacking	line	,	occupied	with	marching
因此	这	最后的	电阻	,	哪个	这	第二	攻击	线	,	占领	和	行军

[streɪt] [ə'hed] ,

straight	ahead	,
直的	前方	,

因此，第二道进攻线所应对的最后抵抗力量，就是径直向前推进。

[wʌz; wəz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'sɜːrkl] , [ɑːr; ər] ['defɪnətli] ['ʃætərd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'zɜːrvz] .

was	not	able	to	encircle	,	are	definitely	shattered	by	the	reserves	.
曾是	不是	有能力的	到	包围	,	是	确实	破碎	经过	这	储备	.

未能包围，肯定被预备队击溃。

[ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sək'ses] .

Exploitation	of	the	Success	.
开发	的	这	成功	.

利用成功。

['faɪnəli] , [wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði][zoʊn][ʌv; əv]['oʊpən] ['kʌntri] ,

Finally	,	we	have	arrived	in	the	zone	of	open	country	,
最后	,	我们	有	到达的	在	这	区	的	打开	国家	,

最终，我们到达了开阔地带。

[ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] [ə'sɔːlt] [ʌv; əv][faɪv][ɔːr][sɪks] [kɪ'lɑːmɪtərz] [ɪz] ['endɪd] .

the	gigantic	assault	of	5	or	6	kilometres	is	ended	.
这	巨大	突击	的	5	或者	6	公里	是	结束	.

长达五六公里的巨大攻势结束了。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [sər'praɪz] , [ðə; ði][rə'pɪdəti][ʌv; əv] ['muːvmənts] ,

Now	it	will	be	the	surprise	,	the	rapidity	of	movements	,
现在	它	将要	是	这	惊喜	,	这	快速	的	移动	,

现在，令人惊讶的是行动的速度。

[ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] [mə'nuːvər] [wɪtʃ] [wɪl] ['grædʒuəli] [prə'duːs] ['pænɪk] .

the	skill	of	maneuver	which	will	gradually	produce	panic	.
这	技能	的	演习	哪个	将要	逐步地	生产	恐慌	.

这种巧妙的策略会逐渐引发恐慌。

[ðə; ði] ['enəmi] , [pʊʃt] [bæk] , [ˌoʊvər'θroʊn] ,

The	enemy	,	pushed	back	,	overthrown	,
这	敌人	,	推动	后退	,	被推翻	,

敌人被击退，被推翻。

['broʊkən] [θruː] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntərvlz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [sə'pɔːrt] [wer] [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə]

broken	through	in	the	intervals	between	the	points	of	support	where	he	tries	to
破碎的	通过	在	这	间隔	之间	这	积分	的	支持	在哪里	他	尝试	到

[hoʊld][ɑːn] ,

hold	on	,
抓住	在	,

在支撑点之间的空隙处，他试图抓住支撑点，但最终还是失败了。

[wɪl] [suːn] [noʊ][lɔːŋgər][faɪnd][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [wer] [hiː; hi] [der] [meɪk] [ə; eɪ][stænd] ;

will	soon	no	longer	find	a	position	where	he	dare	make	a	stand	;
将要	很快	不	更长	寻找	一个	位置	在哪里	他	敢	制作	一个	站立	;

不久之后，他将再也找不到一个敢于挺身而出的立场；

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] [drɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [raʊt] [æz; əz][ðə; ði] ['menəsɪŋ] [kraɪ] “ [ðə; ði] [frentʃ] !

he	will	be	irresistibly	drawn	into	the	rout	as	the	menacing	cry	“	the	French	!
他	将要	是	无法抗拒地	绘制	进入	这	路线	作为	这	威胁	哭	“	这	法语	!

他会不由自主地被卷入溃败之中，耳边响起那令人胆寒的呐喊：“法国佬！

” [ˌɑːr 'iː] - ['ekoʊz] [ɪn][æn; ən] ['ɪnfɪnətli] [ɪn'kriːsɪŋ] ['vɑːljəm] .

”	re	-	echoes	in	an	infinitely	increasing	volume	.
”	关于	-	回声	在	一个	无限地	增加	体积	.

“回声在越来越大的音量中不断回响。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [noʊ][lɔːŋgər][biː; bi][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [θruː] ,

But	it	will	then	no	longer	be	a	question	of	breaking	through	,
但	它	将要	然后	不	更长	是	一个	问题	的	打破	通过	,

但到那时，突破的问题就不再是突破了。

[wiː; wi][mʌst; məst][rest]['æftər][ðə; ði] [ə'sɔːlt] .

we	must	rest	after	the	assault	.
我们	必须	休息	后	这	突击	.

袭击过后我们必须休息。

[dɪspə'zɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [truːps] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

DISPOSITIONS	OF	THE	ATTACKING	TROOPS	ON	THE	FRONT	OF	A	DIVISION	.
性情	的	这	攻击	军队	在	这	正面	的	一个	分配	.

师部进攻部队在前线的部署。

[ˌpiː'ɛl] .

Pl	.
pl	.

Pl.

[aɪ]

I
我

我

[ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒɜːrmən] [dɪ'fensɪv] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

EXAMPLE	OF	A	GERMAN	DEFENSIVE	ORGANIZATION	.
例子	的	一个	德语	防守	组织	.

德国国防组织示例。

[ˌpiːˈɛl] . [iː]
Pl . **II**
pl . 二

图版 II

['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɜːrst] [laɪn] [ʌv; əv] [ə'tæk] .
ACTION **OF** **THE** **FIRST** **LINE** **OF** **ATTACK** **.**
行动 的 这 第一的 线 的 攻击 .

第一道防线的行动。

[ˌpiːˈɛl] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
Pl . **III**
pl . 三、

图版 III

['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ʌv; əv] [ə'tæk] .
ACTION **OF** **THE** **SECOND** **LINE** **OF** **ATTACK** **.**
行动 的 这 第二 线 的 攻击 .

第二道防线的行动。

[ˌpiːˈɛl] . [ˌaɪ ˈviː]
Pl . **IV**
pl . 第四

图版四

['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪˈzɜːrv] [bəˈtæljənz] .
ACTION **OF** **RESERVE** **BATTALIONS** **.**
行动 的 预订 营 .

预备营的行动。

[zoʊn] ['defɪnətli] [klɪrd] .
Zone **Definitely** **Cleared** **.**
区 确实 已清除 .

该区域已完全清理完毕。

[ˌpiːˈɛl] . V1 .
Pl . **V1** **.**
pl . V1 .

Pl. V1。

['eɪtuːd][suə] [ləta:k] [dænz][lɑː][peˈriːˌoʊd] [ækˈtɥɛl] [diː][lɑː] ['gɛr] — [imˈpreʃəns] [et] [ʁe.flɛk.sjɔ̃] [-]
Etude **sur** **l'attaque** **dans** **la** **période** **actuelle** **de** **la** **guerre** **—** **Impressions** **et** **réflexions** **d'un**
练习曲 苏尔 攻击 丹斯 拉 时期 当前 德 拉 战争 — 印象 等 反思 逼债
['kɑːməndænt] [diː] [kɔnpaˈnjiː] ;
commandant **de** **compagnie** **;**
指挥官 德 公司 ;

战争期间的攻击练习曲——连队司令的印象与反思;

['pærɪs] , [ˌliˈbrɛri] [blɑːn] , - .
Paris **,** **Librairie** **Blon** **,** **1916** **.**
巴黎 , 图书馆 金发 , - .

巴黎，布隆书店，1916年。

[kəˈmjuːnikeitid] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːrmi][baɪ][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Communicated **to** **the** **French** **Army** **by** **the** **Commander** **-** **in** **-** **Chief** **.**
沟通 到 这 法语 军队 经过 这 指挥官 - 在 - 首席 .

由总司令传达给法国陆军。

[trænzˈleɪtəd, træn'sleɪtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['dʒɜːrn(ə)l][baɪ][æn; ən]['ɑːfɪsər][ʌv; əv] ['ɪnfəntri] . [ˌtuːˈtuː] .
Translated **for** **the** **Infantry** **Journal** **by** **an** **officer** **of** **infantry** **.** **2** **.**
翻译 为了 这 步兵 杂志 经过 一个 官 的 步兵 . 2 .

由一名步兵军官为《步兵杂志》翻译。2.

[ðə; ði] [greɪt] [frentʃ] [ə'fensɪv] [ɑ:n] ['nu:ˌvɪl] - [seɪnt] - [vɑ:st] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] ['ærəs] . —

The	great	French	offensive	on	Neuville	-	Saint	-	Vaast	north	of	Arras	.	—
这	伟大的	法语	进攻	在	诺伊维尔	-	圣	-	vaast	北	的	阿拉斯	.	—

[trænz'leɪtərˌtræns'leɪtər] . [θri:] .

Translator	.	3	.
翻译	.	3	.

法国对阿拉斯以北的讷维尔-圣瓦斯特发动了大规模进攻。——译者3.

[si:] [pleɪt] [i:][æt; ət][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑ:rtɪk(ə)l] . [fɔ:r] .

See	Plate	II	at	end	of	this	article	.	4	.
看	盘子	二	在	结尾	的	这	文章	.	4	.

参见本文末尾的图版二。4.

[kə'mju:nɪkeɪtɪŋ] ['trentʃɪz] . [faɪv] .

Communicating	trenches	.	5	.
沟通	战壕	.	5	.

沟通战壕。5.

[ðə; ði] [ə'sɔ:lt] [kə'menst] [æt; ət] - [ə'klɔk, əu-] . — [trænz'leɪtərˌtræns'leɪtər] . [sɪks] .

The	assault	commenced	at	10	o'clock	.	—	Translator	.	6	.
这	突击	开始	在	-	点钟	.	—	翻译	.	6	.

袭击于10点钟开始。——译者6.

[si:] [pleɪt] [aɪ][æt; ət][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑ:rtɪk(ə)l] . ['sɛvən] .

See	Plate	I	at	end	of	this	article	.	7	.
看	盘子	我	在	结尾	的	这	文章	.	7	.

参见本文末尾的图版 I。7.

[si:] [pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ][æt; ət][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑ:rtɪk(ə)l] . [eɪt] .

See	Plate	III	at	end	of	this	article	.	8	.
看	盘子	三、	在	结尾	的	这	文章	.	8	.

参见本文末尾的图版 III。8.

[ðə; ði] [frentʃ] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [fɔ:r] ['sekʃnz] , [bʌt; bət][noʊ] [plə'tu:nz] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər]

The	French	company	has	four	sections	,	but	no	platoons	except	for
这	法语	公司	有	四	部分	,	但	不	排	除了	为了

[ədˌmɪnɪ'streɪʃn] . — [trænz'leɪtərˌtræns'leɪtər] . [naɪn] .

administration	.	—	Translator	.	9	.
行政	.	—	翻译	.	9	.

法国公司有四个部门，但除了行政部门外，没有排。——译者注9.

[ðə; ði][wɜ:rd] [ˌriːɪn'fɔ:rsmənt] ([rɛnfɝts]) [ɪz] [dɪ'fektɪv] [fɔ:r; fər] ['dezɪgneɪtɪŋ] [ðə; ði]['sekənd][laɪn] ,

The	word	reinforcement	(	renforts	)	is	defective	for	designating	the	second	line	,
这	单词	加强	(	增援	)	是	有缺陷的	为了	指定	这	第二	线	,

“reforcement (renforts)”一词不适用于指代第二行，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['kɜ:rənt] [ænd; ənd]['pɑ:pjələr][wɜ:rd] [ðæt] [ɪz] [ju:st] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə]

but	it	is	the	current	and	popular	word	that	is	used	among	the	troops	to
但	它	是	这	当前的	和	受欢迎的	单词	那	是	用过的	之中	这	军队	到

['dezɪgneɪt] [wət'evər] [kʌmz] ['æftər][ðə; ði][fɜ:rst][laɪn][ʌv; əv] [ə'tæk] . — [si:] [pleɪt] [ˌaɪ 'vi:][æt; ət][end]

designate	whatever	comes	after	the	first	line	of	attack	.	—	See	Plate	IV	at	end
指定	任何	来	后	这	第一的	线	的	攻击	.	—	看	盘子	第四	在	结尾

[ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑ:rtɪk(ə)l] . - .

of	this	article	.	10	.
的	这	文章	.	-	.

但它是目前军队中用来指代第一道防线之后的一切的常用词。——参见本文末尾的图版 IV。10.

[ðə; ði] ['ɔθɝz] ['læŋgwɪdʒ] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [klɪr] ,

The	author's	language	may	not	be	clear	,
这	作者的	语言	可能	不是	是	清除	,

作者的语言可能不够清晰。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pɔɪnt] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt][ɪz][ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][laɪn][ʌv; əv] [ə'tæk] ,

but	the	point	he	wishes	to	bring	out	is	that	the	first	line	of	attack	,
但	这	观点	他	愿望	到	带来	出去	是	那	这	第一的	线	的	攻击	,

但他想强调的是，第一道防线，

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] ['sevrəl] [weɪvz] , [wɪl] [biː; bi] [ɪn'taɪərli] ['ɑːkjupaɪd][ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][zoʊn][ʌv; əv]

consisting	of	several	waves	,	will	be	entirely	occupied	in	taking	the	first	zone	of
由	的	一些	波浪	,	将要	是	完全	占领	在	采取	这	第一的	区	的

[dɪ'fens] ;

defense	;
防御	;

由数波攻击组成，将全力攻占第一道防线；

[ðen] [ænd; ənd][nɑːt][ʌn'tɪl] [ðɪs] [ɪz]['ɔːlmoʊst] [ə'kɑːmplɪʃt] [wɪl] [ðə; ði]['sekənd][laɪn] , [kəm'pliːt] [ɪn]

then	and	not	until	this	is	almost	accomplished	will	the	second	line	,	complete	in
然后	和	不是	直到	这	是	几乎	完成	将要	这	第二	线	,	完全的	在

[ɪt'self] ,

itself	,
本身	,

只有当这一切几乎完成时，第二行才会完整。

[laɪk][ðə; ði][fɜːrst][laɪn] [ə'sɔːlt] ['oʊvər][ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] ,

like	the	first	line	assault	over	the	same	ground	,
喜欢	这	第一的	线	突击	超过	这	相同的	地面	,

就像第一线进攻一样，

[iːtʃ] ['juːnɪt][æz; əz][ɪn][ðə; ði][fɜːrst][laɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [prɪ] - [ə'reɪndʒd] [əb'dʒektɪv] ;

each	unit	as	in	the	first	line	having	a	pre	-	arranged	objective	;
每个	单元	作为	在	这	第一的	线	拥有	一个	预	-	安排	客观的	;

每个单元都像第一行中那样，具有预先设定的目标；

[ðɪs] ['sekənd][laɪn][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [suː'pɪriər] [kə'mændər] [fɔːr; fər]['eni][bʌt; bət][ðə; ði]

this	second	line	not	to	be	used	by	the	superior	commander	for	any	but	the
这	第二	线	不是	到	是	用过的	经过	这	优越的	指挥官	为了	任何	但	这

[ˌpriːkən'siːvd] ['proʊgræm] .

preconceived	program	.
先入为主的	程序	.

第二条指令不得由上级指挥官用于除预先设定的计划之外的任何其他用途。

[bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['sekənd][laɪn][ɑːr; ər][held][æz; əz] [rɪ'zɜːrv] ['ʌðər] ['bɑːdɪz][ʌv; əv] [truːps] ['ʌndər][ðə; ði]

Behind	this	second	line	are	held	as	reserve	other	bodies	of	troops	under	the
在后面	这	第二	线	是	握住	作为	预订	其他	身体	的	军队	在下面	这

[də'rekt]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði][suː'pɪriər] [kə'mændər] [fɔːr; fər] [ɪm'plɔɪmənt] [ə'genst] ['eni] [rɪ'zɪstəns] [ðæt]

direct	orders	of	the	superior	commander	for	employment	against	any	resistance	that
直接的	订单	的	这	优越的	指挥官	为了	就业	反对	任何	反抗	那

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd][laɪnz][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [teɪk] .

the	first	and	second	lines	have	failed	to	take	.
这	第一的	和	第二	线条	有	失败的	到	拿	.

在第二道防线后面，还有作为预备队的其他部队，直接听命于上级指挥官，用于应对第一道和第二道防线未能抵御的任何抵抗。

[bɪ'haɪnd][ɔːl] [ðɪs] [ɑːr; ər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'zɜːrvz] , ['sevrəl] ['aʊərz][ɪn] [rɪr] ,

Behind	all	this	are	the	general	reserves	,	several	hours	in	rear	,
在后面	全部	这	是	这	一般的	储备	,	一些	小时	在	后部	,

这一切背后是后方数小时的预备队，

['redi] [tu:; tə] [mɑ:rtʃ] [θru:] [ðə; ði] [bri:tʃ] [tu:; tə][ðə; ði][pər'su:t][ænd; ənd][tu:; tə] [nu:] ['bætl,fi:ldz]
ready **to** **march** **through** **the** **breach** **to** **the** **pursuit** **and** **to** **new** **battlefields**
准备好 到 行进 通过 这 违反 到 这 追逐 和 到 新的 战场
[bɪ'jɑ:nd] . — [trænz'leɪtər,træns'leɪtər] . - .
beyond **.** **—** **Translator** **.** **11** **.**
超过 . — 翻译 . - .

准备冲破缺口，追击敌人，奔赴更远的新战场。——译者11.

[wen] [æn; ən] [ə'tæk] [ɪz] [plænd] ,
When **an** **attack** **is** **planned** **,**
什么时候 一个 攻击 是 计划 ,

当袭击计划制定完成后，

['nu:mərəs] ['sæps][ɑ:r; ər][rʌn] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn]['faɪərɪŋ] ['trentʃɪz] .
numerous **saps** **are** **run** **out** **to** **the** **front** **from** **the** **main** **firing** **trenches** **.**
很多的 树液 是 跑步 出去 到 这 正面 从 这 主要的 射击 战壕 .

从主射击壕向前方铺设了许多壕沟。

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ə'tæk] , [ə; eɪ]['pærəlel][ɪz]['broʊkən][aʊt] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði][sæp] ['hedz] ,
The **night** **before** **the** **attack** **,** **a** **parallel** **is** **broken** **out** **connecting** **the** **sap** **heads** **,**
这 夜晚 前 这 攻击 , 一个 平行线 是 破碎的 出去 连接 这 树液 头部 ,

袭击前夜，连接树液源头的平行线路断裂了。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['pærəlel][ɪz]['æmpli][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [ʃɔ:rt] ['lædərz] .
and **this** **parallel** **is** **amply** **provided** **with** **short** **ladders** **.**
和 这 平行线 是 充足的 假如 和 短的 梯子 .

这条平行通道上配备了充足的短梯。

[dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɪz][tu:; tə] [si:s] ,
Just **before** **the** **artillery** **preparation** **is** **to** **cease** **,**
只是 前 这 炮兵 准备 是 到 停止 ,

就在炮兵准备即将停止之际，

[ðɪs] ['pærəlel][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmpəniz] ['di:teɪld; dɪ'teɪld][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'sɔ:lt] , [ænd; ənd]
this **parallel** **is** **filled** **with** **the** **companies** **detailed** **for** **the** **assault** **,** **and**
这 平行线 是 已填 和 这 公司 详细的 为了 这 突击 , 和
[æz; əz][ðə; ði] [ɑ:r'tɪləri] [si:siz] ,
as **the** **artillery** **ceases** **,**
作为 这 炮兵 停止 ,

这一平行场景中充满了参与进攻的各公司，随着炮火停止，

[ðə; ði] [weɪvz] [rʌʃ] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ʌp][ðə; ði] ['lædərz] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
the **waves** **rush** **in** **succession** **up** **the** **ladders** **and** **to** **the** **front** **.**
这 波浪 匆忙 在 演替 向上 这 梯子 和 到 这 正面 .

一波又一波的浪潮涌上梯子，奔向前方。

[ðʌs] [ðə; ði] [neɪm] ['pærəlel][ʌv; əv] [dɪ'pɑ:rtʃər] .
Thus **the** **name** **parallel** **of** **departure** **.**
因此 这 姓名 平行线 的 离开 .

因此，就有了平行出发这个名称。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [tu:; tə][prə'vaɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [sək'sesɪv] [weɪvz] , [nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði]['pærəlel] ,
Of **course** **,** **to** **provide** **for** **the** **successive** **waves** **,** **not** **only** **the** **parallel** **,**
的 课程 , 到 提供 为了 这 连续 波浪 , 不是 仅有的 这 平行线 ,

当然，为了应对连续的波浪，不仅仅是平行的波浪，

[bʌt; bət][ðə; ði]['sæps][ænd; ənd][ðə; ði][meɪn] ['trentʃɪz] [ɑ:r; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][men] [hu:] [mu:v] [ʌp]['ɪntu:]
but **the** **saps** **and** **the** **main** **trenches** **are** **filled** **with** **men** **who** **move** **up** **into**
但 这 树液 和 这 主要的 战壕 是 已填 和 男人 WHO 移动 向上 进入
[ðə; ði]['pærəlel][æz; əz][fæst][æz; əz] [ru:m] [ɪz] [meɪd] . — [trænz'leɪtər,træns'leɪtər] . - .
the **parallel** **as** **fast** **as** **room** **is** **made** **.** **—** **Translator** **.** **12** **.**
这 平行线 作为 快速地 作为 房间 是 制成 . — 翻译 . - .

但是，堑壕和主战壕里挤满了人，他们一有空间就迅速向上推进。——译者注12.

['θɜ:rti] [ɪntʃɪz] , - [pər] ['mɪnɪt] . — [trænz'leɪtər˛træns'leɪtər] . - .
Thirty inches , 140 per minute . — Translator . 13 .
三十 英寸 , - 每 分钟 . — 翻译 . - .

30英寸，每分钟140英寸。——译者13.

[si:] [pleɪts] [æt; ət][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑ:rtɪk(ə)l] .
See Plates at end of this article .
看 盘子 在 结尾 的 这 文章 .

请参阅本文末尾的图版。

[-] [noʊts]
TRANSCRIBER'S NOTES
转录员的 笔记

转录员笔记

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [˛taɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [ænd; ənd][,veəri:'eiʃənz][ɪn] ['spelɪŋ] .
Silently corrected typographical errors and variations in spelling .
默默 已更正 印刷 错误 和 变体 在 拼写 .

默默地改正了拼写错误和排版差异。

[ri'teind] [ə˛nækrə'nɪstɪk] , [nɑ:n] - ['stændərd] , [ænd; ənd][ʌn'sɜ:rt(ə)n] ['spɛlɪŋz] [æz; əz] ['prɪntɪd] .
Retained anachronistic , non - standard , and uncertain spellings as printed .
保留 不合时宜的 , 非 - 标准 , 和 不确定 拼写 作为 打印 .

保留了印刷体中不合时宜、不规范和不确定的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神